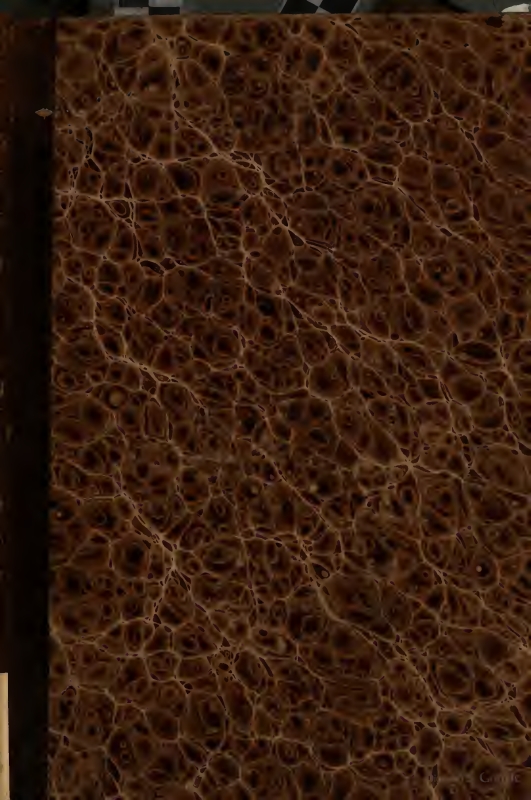




BIBL. NAZ.

VIII Emanuele III.

RACCOLTA
VILLAROSA

B

656

NAPOLI

13/10/68

523880

R. vol. B. 656

LE SATIRE
DI
GIOVENALE

RECATE IN VERSI ITALIANI

DAL

MARCHESE TOMMASO GARGALLO



PALERMO
POLIGRAFIA EMPEDOCLE

—
1842

SATIRA I.

Satira I.

SEMPER ego auditor tantum? nunquamne reponam,
Veratus toties ranci *Thescide* *Codri*?

Impune ergo mihi recitaverit ille *togatas*,
Hic elegos?

impune diem consumserit *ingens*
Telephus, aut *summi* plena jam *marginē libri*
Scriptus, et in *tergo*, nec dum *fnitus*, *Orestes*?

Nota magis *nulli* *domus* est *sua*, quam mihi *lucus*
Martis et *Aeoliū* vicinum *rupibus* *antrum*
Vulcani. Quid agant *venti*, quas torquat *umbras*
Acacus, unde *alius* *furtivae* *decebat* *aurum*
Pelliculae, quantas *jaculetur* *Monychus* *ornos*,

Satira I.

Sor. de le orecchie e de la lingua mai
Dunque non userò fracido al roco
Recitator del Tesco, impigro Codro?
Drammi romani impunemente dunque
Verrà a leggermi l'un, l'altro elegie?
Impunemente tutta una giornata
Sperdere mi farà Telefo in foglio
Senza margine, Oreste a foglio pieno
Scritto al rovescio ancor, nè ancor finito?
Non c'è chi meglio sua magion conosca,
Di quel che noto a me di Marte il bosco
E di Vulcan presso a l'eoie rupi
L'antro non sia '. De' mantici i lavori,
Quali ombre Eaco martori; il vello d'oro
D'ond'altri abbia rapito, e quanti gli orni
Balestrati da Monico; son tanto



*Frontonis platani convulsaeque marmora clamant
Semper, et assiduo ruptae lectore columnae.
Expectes eadem a summo minimoque poeta!*

*Et nos ergo manum ferulae subduximus; et nos
Consilium dedimus Sullae, privatus ut altum
Dormiret. Stulta est clementia, quum tot ubiquae
Vatibus occurras, periturae parcere chartae.*

*Cur tamen hoc potius libeat decurrere campo,
Per quem magnus equos Auruncae flexit alumnus,
Si vacat, et placidi rationem admittitis, edam.*

*Quum tener uxorem ducat spado; Maevia Tuscum
Figat aprum et nuda teneat venabula mamma;
Patricios omnes opibus quum provoect unus,
Quo tondente gravis juveni mihi barba sonabat;*

*Quum pars Niliacae plebis, quum verna Canopi
Crispinus, Tyrias humero revocante lacernas,
Ventilet aestivum digitis sudantibus aurum,
Nec sufferre queat majoris pondera gemmae:
Difficile est, Satiram non scribere. Nam quis iniquae*

Vecchia canzon che di Frontone i platani,
Convulsi i marmi, le colonne rotte,
Ne scoppiano, echeggiando agl'incessanti
Declamatori; tal canzone è questa
Che da Mevio a Maron ripeton tutti.
E ancor noi finalmente abbiám sottratto
La mano a le spalmate, ed ancor noi
Demmo a Silla rettorico consiglio
Di mangiare e dormir: *Vita privata*
Vita beata: or poi che dàì di petto
In un poeta, ad ogni piè sospinto;
Qual compassion ridicola non fora
Invidiar la carta a le tignuole?
Pur la cagion che ad antepor m'invita
Il campo ove d'Aurunca il grande alunno
Spinse i corsier, s'ozio ne avete, e piacciavi
Udir perch'io così la senta, udite.
Quando veder mi tocca nn Eunuchetto
Che si fa sposo; Amazzone una Mevia
Che nuda il sen, strigne lo spiedo e fiede
Tosco eignal; veder quell'uom che fea
Nei miei prim'anni ingrata allor la barba
Sonar sotto il rasoio, or co' patrizi
Gareggiar grandeggiando, ei sol con tutti;
Quando nn vil spruzzo di niliaco fango,
Un servo canopeo, figlio di servo,
Un Crispin, rigettandosi a le spalle
Il porpureo gabban, sfilza e rinfilza
Tra le sudanti dita aureo nn cerchietto
Da state, senza gemma; chè di gemma
Soffrir non può l'aggiunto peso estivo;
Come non seriver satire? Qual tempra

*Tam patiens urbis, tam ferreus, ut teneat se,
Causidici nova quam veniat lectica Mathonis
Plena ipso?*

*post hunc magni delator amici,
Et cito rapturus de nobilitate comesa
Quod superest, quem Massa timet, quem munere palpat
Carus, et a trepido Thymele submissa Latino?*

*Quam te submoveant, qui testamenta merentur
Noctibus, in cochlem quos evehit optima summi
Nunc via processus, vetulae vesica beatae?*

*Unciolam Proculcjus habet, sed Gillo deuncem,
Partes quisque suas, ad mensuram inguinis heres.
Accipiat sane mercedem sanguinis, et sic
Palleat, ut nudis pressit qui calcibus anguem,
Aut Lugdunensem rhetor dicturus ad aram.*

*Quid referam, quanta sicum jecur ardeat ira,
Quum populum gregibus comitum premit hic spoliator
Pupilli prostantis?*

*et hic damnatus inani
Judicio (quid enim salvus infamia nummis?)*

Ferrea così, che regga a la ribalda
Roma, nè rompa gli argiai, veggendo
Di Matone causidico la nuova
Lettiga ch'egli di sè stesso inzeppa;
Del grande amico il delator, che 'l segue,
Nè guari aadrà che a divorar ei giunga
De la spolpata aohiltà le reste?
Massa lo teme; lascialo coi doai
Caro; e Latino mosso da paura
La sua Timele anch'ei sottesso alletta.
Come soffrir ch'altri dal tuo retaggio,
Va via di qua, ti dica, e i testamenti
Divengan prezzo ³ a le aotturme giostre?
D'opulenta vecchietta omai l'arsiccia
Vescica è già il veicolo più agevole,
Che da quel fondo balzati a l'Olimpo.
Proculcio un'oacetta; undici ottienne
Gillon : ciascun la parte sua; ciascuao
Erede *pro virili*⁴. Abbia del sangue
Il prezzo e del pallor che pari il rende
A chi l'angue a pie' audo iacento calchi,
O al retore che presso al Lionese
Altar si acciaga a letterario agone.
Come spiegar la bile che l'adusto
Fegato m'arde allor che viemmi iacoatro
Il tutor d'un pupillo omai ridotto
A l'infamia per fame, e 'l corteggiante
Branco de' gnastapan ch'urta e sbaraglia
La folla popolare al suo passaggio?
E la vana sentenza, onde colpito
Fu tal altro ladrone; in che gli nocque?
Chiamami ladro e lasciami la borsa⁵.

*Exsul ab octava Marius bibit, et fruitur Dīs
Iratis; at tu, victrix provincia, ploras?*

*Haec ego non credam Venusina digna lucerna?
Haec ego non agitem?*

*Sed quid magis Heraclaeas,
Aut Diomedaeas, aut mugitum Labyrinthi,
Et mare percussum puero fabrumque volantem?
Quum leno accipiat moechi bona, si capiendi
Jus nullum uxori, doctus spectare lacunar,
Doctus et ad calicem vigilanti stertere naso;*

*Quum fas esse putet curam sperare cohortis,
Qui bona donavit praesepibus, et caret omni
Majorum censu, dum pervolat arcu citato
Flaminium; puer Automedon nam lora tenebat,
Ipse lacernatae quum se jactaret amicae.*

*Nonne libet medio ceras implere capaces
Quadrivio, quum jam sexta cervice feratur,
Hinc atque inde patens ac muda pacae cathedra,
Et multum referens de Maccenate supino,
Signator falso, qui se lautum atque beatum*

L'esule Mario, in barba ai numi irati,
Da l'ora ottava a gavazzar comincia.
Il condannato fra vivande e tazze,
E tu, Provincia vincitrice, affami.
E ch'io non creda di venosia face
Degne ta' cose? E ch'io le lasci al buio?
Alcide, Diomede, il laberinto
Che mugge, il fabbro che vola, il fanciullo
Che fa il tonfo nel mar, subbietti sono
Più degni forse? *Antiche folc! io storie*
Ti do moderne. Un comodo marito
Ve' là, dotto a contare i travicelli;
Dotto, stando sdraion con vigil sonno
In fra' bicchier, del naso a far trombetta;
Che del bertone al lascito succede,
Se n'è interdetta la venal consorte.
Ve' ancor quell'altro che in cavalli e stalle
Spacciato ogni suo bene, e dato fondo
Al patrimonio avito, or al comando
D'una coorte d'aspirar presume.
Forse perchè la via flaminia rapido
Col cocchio velocifero trasvola;
Perchè, forse, sbarbato Automedonte,
Guidava il carro ove l'allegro serc
Con l'amica in calzon ruzzava in briglia.
E non ti senti poi spigner la mano
Lunghi incerati fogli ad empier tutti,
Sin nel bel mezzo a popolosa piazza,
Veggendo in sedia da' due lati aperta,
E quasi vota, a sei cervici imposta,
Quel falsario che fa d'un Mecenate
Sdraiato a pancia in sù vivo ritratto?

Exiguis tabulis et gemma fecerat uda?

*Occurrit matrona potens, quae, molle Calenum
Porrectura, viro miscet sitiente rubetam,
Instituitque rudes melior Locusta propinquas
Per famum et populum nigros efferre maritos.*

*Aude aliquid brevibus Gyaris et carcere dignum,
Si vis esse aliquis: probitas laudatur et alget.
Criminibus debent hortos, praetoria, mensas,
Argentum vetus et stantem extra pocula caprum.*

*Quem patitur dormire nurus corruptor avarae,
Quem sponsae turpes et praetextatus adulter?*

*Si natura negat, facit indignatio versum,
Qualemcumque potest; quales ego, vel Cluviculus.*

*Ex quo Deucalion, nimbis tollentibus aequor,
Navigio montem ascendit sortesque poposcit,
Paulatimque anima calnerunt mollia saxa,
Et maribus nudas ostendit Pyrrha puellas,*

Quidquid agunt homines, votum, timor, ira, voluptas,

*Gaudia, discursus, nostri est farrago libelli.
Et quando uberior vitiorum copia? quando*

Due sgorbi e un po' di sputo in sul suggello
Ricco e felice quel falsario han fatto.
Ma fassi incontro a noi nobil matrona
Che il suave caleno al sitibondo
Sposo porgeudo, mesccevi di rospo
Bava letal. Più di Locusta esperta,
Le sue rozze congiunte ella ammaestra
A spedir passaporti ai lor mariti,
Fra il grido popular fraicidi e neri.
Fa cose degne d'isola e d'ergastulo
S'esser vuoi qualche cosa: al virtuoso
Applausi e nudità. Mercede al vizio,
E ville, e reggie, e mense, e d'arte antica
Argenteo vasellame, e fuor del nappo,
Balzante un bel capron d'alto rilievo.
Chiuder puoi gli occhi de l'avara nuora
Al sedottor? Chiudergli a nozze iufami?
Chiudergli ad un adultero in pretesta?
Se natura tel nega, il verso sgorga⁶
Da la bile qual può, simile a' versi,
Che abborraeciamo Cluvieno ed io.
Da che per piogge su le usate sponde
Cresciuto il mar, Deucalion poteo
Veleggiando approdare al monte in cima,
E i responsi ottenerue; a poco a poco
Vital calore anima e senso infuse
Ne' molli sassi; da che Pirra espone
A' nnovi maschi sue fanciulle ignude:
Quanto ad uom si appartien; desio, timore,
Sdegno, piacer, parole, affetti; tutto
Rammasso; tutto nel mio libro insacco⁷.
Quando di vizi maggior messe? Quando⁸

*Major avaritiae patuit sinus? alea quando
Hos animos? Neque enim loculis comitantibus itur
Ad casum tabulae, posita sed luditur arca.
Proelia quanta illic dispensatore videbis
Armigero! Simplexne furor, sestertia centum
Perdere, et horrenti tunicam non reddere servo?
Quis totidem erexit villas? quis fercula septem
Secreto coenavit avus? Nunc sportula primo
Limine parva sedet, turbac rapienda togatae.
Ille tamen faciem prius inspicit, et trepidat, ne
Suppositus venias ac falso nomine poscas.*

*Agnitus accipies. Jubet a pracone vocari
Ipsos Trojugenas : nam vexant limen et ipsi
Nobiscum. Da Praetori, da deinde Tribuno!
Sed libertinus prior est : prior, inquit, ego adsum.
Cur timeam dubitemve locum defendere, quamvis
Natus ad Euphratem, molles quod in aure fenestrac
Arguerint, licet ipse negem? Sed quinque tabernae
Quadringenta parant. Quid confert purpura major
Optandum, si Laurenti custodit in agro
Conductas Corvinus oves?*

Ego possideo plus;

Brama d'oro sbarrò più larga gola?
Quando un giuoco sì rotto? Or a la bisca
Vassi non già con borse: è affar da scrigni.
Quante baruffel! Il pagator vedresti
Tratto di qua, di là. « Stolto! furioso!
Cento sesterzi al diavolo; ed al servo,
Che abbrividisce, non coprir le carni? »
Chi tra nostri avi tante ville eresse?
Chi cenando solingo allor di sette
Messi copria la mensa? Una sportuccia
Sul limitare esposta or è cuccagna
A la turba togata che s'affolla
A spinte e ad urti a conquistarla. Il scre
Intanto tutti ad uno ad un gli squadra
Ciascun sul muso, perchè tu non possi
Usurpare l'altrui sott'altro nome:
Cognito l'otterrai. — Vengano avanti,
Que' di razza troiana, al banditore
Comandasi; chè a l'uscio a la rinfusa
Que' s'affollan con noi. Sbriga il Pretore —
Sbriga il Tribuno. — Il libertino è il primo. —
Primier son io, nè mi sconfido (aggiungo)
Il mio posto a difendere, nè 'l cedo:
Nacqui lungo l'Eufrate. E ben; se ancora
Il volessi negar, le due finestre
De le orecchie l'accusan; ma le cinque
Botteghe che mi danno un quattrocento
Sesterzi, me lo scusano. La porpora
Che più mi lascia a desiar, quand'io
Nel campo laurentin de l'altrui greggia
Mercenario pastor veggo un Corvino?
Di Pallante e de' Licini più ricco

*Pallante et Licinis : exspectent ergo tribuni :
 Vincant divitiae : sacro nec cedat honori,
 Nuper in hanc urbem pedibus qui venerat albis ;
 Quandoquidem inter nos sanctissima Divitiarum
 Majestas ; etsi funesta Pecunia templo
 Nondum habitas, nullas nummorum creximus aras,
 Ut colitur Pax atque Fides, Victoria, Virtus,
 Quaeque salutato crepitat Concordia nido.*

*Sed quem summus honor finito computet anno,
 Sportula quid refrat, quantum rationibus addat ;
 Quid facient comites, quibus hinc toga, calceus hinc est,
 Et panis fumusque domi ? Densissima centum
 Quadrantes lectica petit,*

*sequiturque maritum
 Languida vel praegnans et circumducitur uxor.
 Illic petit absenti, nota jam callidus arte,
 Ostendens vacuam et clausam pro conjuge sellam.
 Galla mea est, inquit ; citius dimitte : moraris ?
 Profer Galla caput. Noli vexare, quiescit.*

Ipse dies pulcro distinguitur ordine rerum :

*Sportula, deinde forum jurisque peritus Apollo
 Atque triumphales, inter quas ausus habere
 Nescio quis titulos Aegyptius atque Arabarches,*

Cujus ad effigiem non tantum mœjere fas est.

Son io dunque; i Tribuni abbian pazienza.
Vincano le ricchezze, nè a la sacra
Autorità del tribunizio nome
Ceda l'uom, che venal testè fu esposto
Con pie' ingessati in questa Roma istessa.
Santissima è fra noi de le ricchezze
La maestà, benchè, di Pluto o figlia,
Funesta qual tu sei, stanza di tempio
Non hai, nè alzammo a la Moneta altari
Quali gli ottien Pace, Vittoria, Fede,
Virtù, Concordia, il cui sublime tolo
Da molti nidi salutato eccheggia.
Che se tiensi ragion da' Maggiorenti
De l'annuo de la sporta utile e lucro;
Che fia de' compagni che su questa
Si vestono, si calzano, cucinano;
Mangian su questa? Pe' quadrati cento
Ve' di lettighe densa fila attorno.
Trae col marito malazzata o gravida
La moglie cercatrice; e se non v'è,
Finga vi sia; chiede per lei, con arte
Sfatata omai, e mostrane a riguardo
Chiusa la vota seggiola. Qui, dice,
Sta Galla mia. Sbriga; che aspetti? — Galla
Ti affaccia un po'. — Non l'annoiar... Riposa.
Bell'ordin vedi in che si parte il giorno!
La sportula, indi il foro, ed il giurista
Apollo e' simulacri trionfali.
Muso duro, tra questi un non so chi
Egizio ed Arabarche ha suoi pataffi:
Presso a l'effigie sua bensì la sola
Vescica scaricar non è permesso.

*Vestibulis abeunt veteres lassique clientes,
Votaque deponunt, quamquam longissima coenae
Spes homini : caules miseris atque ignis emendus.*

*Optima silvarum interea pelagique vorabit
Rex horum ; vaeuisque toris tantum ipse jacebit.*

*Nam de tot puleris et latis orbibus et tam
Antiquis, una comedunt patrimonia mensa.
Nullus jam parasitus erit ! Sed quis ferat istas
Luxuriae sordes ? quanta est gula, quae sibi totos
Ponit apros, animal propter convivia natum !*

*Poena tamen praesens, quem tu deponis amietus
Turgidus, et crudum pavonem in balnea portas.*

*Hinc subitae mortes atque intestata senectus.
It nova, nec tristis, per cunctas fabula coenas :
Ducitur iratis plaudendum funus amicis.*

*Nil erit ulterius, quod nostris moribus addat
Posteritas : eadem cupient facientque minores.
Omne in praecepti vitium stetit : utere velis ;
Totos pande sinus. Dicis hic forsitan, unde
Ingenium par materiae ?*

Vecchi e stanchi i clienti a casa il sere
Indi associando insino a l'atrio, addio,
Se n'odon dire; e a la sperata cena
Mesto in suo cor ciascun ripete: addio
Speranze umane! A' miseri non resta
Che comperarsi i cavoli e le legna.
Quant'offron di squisito i mari e i boschi,
Il loro re divorerà frattanto
Su' voti letti, intorno al desco, ei solo.
Chè sì fatti epulon fra tante belle
Ed ampie e antique mense in una sola
Un patrimonio ingoiano. Son giunti
I parassiti al verde. Oh intollerabile
Spilorcio lusso! un baratro di gola
Potrà intero un cignal mettersi avanti
Che fora assai, per un convito intero?
Ma la pena t'è in groppa: impaziente
Il vestito ti strappi e corri al bagno,
Torgido del pavon che, gorgogliando
Indigesto nel ventre, il gonfia e stende.
Quindi le morti subitane e i tanti
Vecchi intestati. La notizia scorre
Tutte le cene, e non ne attrista alcuna:
Nel condurne l'esequie, amara gioia
Leggesi in volto ai lusingati amici:
Tocca è la meta; al nostro corso un passo
Aggiunger non potrà l'età futura.
Quand'essa crederà d'averci vinto,
Non avrà fatto che imitarci appena.
Rotolando (*) precipite ogni vizio
Nel suo pendio, ne toccò il fondo, e stette.
Alziam la vela e tutta s'apra al vento;

unde illa priorum
Scribendi, quodcumque animo flagrante liberet,
Simplicitas, cujus non audeo dicere nomen?

Quid refert dictis ignoscat Mucius, an non?
Pone Tigellinum: taeda lucebis in illa,
Qua stantes urdent, qui fixo gutture fumant,
Et latum media sulcum diducis arena.

Qui dedit ergo tribus patruis aconita, vehatur
Pensilibus plumis, atque illinc despiciat nos?

Quum veniet contra, digito compesce labellum.
Accusator erit, qui verbum dixerit, hic est.

Securus licet Aeneam Rutulumque ferocem
Committas: nulli gravis est percussus Achilles,
Aut multum quaesitus Hylas urnamque sequutus.
Ense velut stricto quoties Lucilius ardens
Infremuit, rubet auditor, cui frigida mens est
Criminibus; tacita sudant praecordia culpa.

Inde irae et lacrumae. Tecum prius ergo voluta
Haec animo ante tubas: galeatum sero duelli
Poenitet.—Experiar, quid concedatur in illos,
Quorum Flaminia tegitur cinis atque Latina.

Qui dirai forse, e d'onde mai l'ingegno
Pari al subbietto? D'onde le scintille
Di fervid'alma antica, e nel vibrarle
Qua' si lancian dal cor, d'onde la schietta
Semplicità? (Dir libertà non oso) ⁽¹⁰⁾.
Perdoni Muzio o no quanto io già dissi
Di lui, che cale a me? — Provatì un poco
Con Tigellino; e a far baldoria andrai,
Fiaccola in mezzo a quei che per la gola
Ritti e fitti a l'uncin fumano ed ardono.
E intanto hai fatto ne l'arena un solco ⁽¹¹⁾.
Chi dunque a tre suoi zii stemprò il napello
Su pensili piumacci alto giacente
Tratto vedrem, di quà di là gittando
In noi pedoni un fuggitivo sguardo?
Quando ti vien di faccia, e tu del dito
Fa chiavistello al labbro: un delatore
Fia tosto in pronto a dir: questi è quel desso.
Nulla rischi a l'incontro, allor che narri
Pugnante Enea col Rutulo feroce;
Achille ucciso; Ilia seguente l'urna,
Tanto cercato; ode chiunque in pace:
Quando bensì di fervid'ira ardente
Vibra Lucilio il nud'acciar, qual fremito
Tra gli uditor! Sul consapevol volto
Misfatti e colpe alternan fiamma e gelo.
Nel più cupo del core e agghiaccia e suda.
Quindi rabbia e dolor. Pensaci bene,
Pria che la tromba chiami a l'arme. L'elmo
Cingesti, e sdegni di pugnar? è tardi —
Vedrò almen ciò che dir mi fia permesso
Di color le cui gelide faville
La via flaminia e la latina asconde.

NOTE ALLA SATIRA PRIMA

(1) *Quid agant venti?* v. 9. È tanto generale e vago questo cenno che parrebbe una insulsa domanda. Aggiugnendola però all'*Aeoliis vicinum rupibus antrum Fuleani*, ho mostrato intenderla pe' lavori famosi della fucina colia ed etnea, dove fu lavorato lo scudo d'Ercole, quello di Aebille presso Omero e l'altro di Enea in Virgilio.

(2) *Ventilet aestivum digitis sudantibus aurum*, v. 28....

L'anello equestre, insegna distintiva de' cavalieri (siccome poi divenne nei bassi tempi del conventati, o sia de' dottori), era di due qualità: men grave quello della state, più quello del verno. *Semestri vatum digitos circumligat auro* leggeremo sat. vii, v. 80. Marziale dice di un vanarello de' anelli templi: *Per cuius digitos carrit levis annulus omnes. Scliz* e riufliz.

(3) *Kliro-xaiat αἰῶν, praemia clinopales*.

(4) *Ad mensuram inguinis heres* v. 41. Il *pro virili* pare che esprima quanto che basta quello che troppo fescenninamente sboccasi dal poeta latino; e sarei un po' vano dell'aver trovato quel *pro virili* che nel suo doppio senso contenga la frase forense del dipartire per capita le porzioni pertinenti a più persone. I seguenti tra versi poi *Accipiat mercedem sanguinis* parrebbe che snervassero il frizzo satirico e ne ammorzassero la vivacità.

(5) Mario Prisco proconsole in Africa, di cui era stato il secondo Verre, poco si curò del giudizio che sostenne e dell'esilio che riportò, non avendo restituito il mal tolto, come dovea, per la profferita sentenza, e su ciò cade l'*inani iudicio* dell'A. ed il *salva infamia nummis*, da me poeto proverbialmente « Chiamami ladro e lasciarmi la borsa. » *Dum dos sit, nullum vitium vitio vertitur* declama il Plauto (*Persa* act. iii, se. 1).

Exul ad octava Marius bibit, v. 49, anticipava di una o due ore il suo desinare, essendo costume de' Romani l'assidersi a tavola alla nona di state, alla decima di verno. La condanna riportata non gli avea fatto perdere lo appetito.

Quid Heracles aut Diomedes? v. 52, seg. Torna il motivo delle insulsag-

gini mitologiche indicate sul principio della sat. *Nota magis nulli Domus est sua* v. 6, seg. Bell' autorità di un classico romano per allegarsi dal romantico moderno!

(6) *Si natura negat, facit indignatio versum*. v. 79. Orazio dichiarava una mossa la povertà... *paupertas impulit audax Ut versus facerem*. Epist. 2, l. 2, v. 31-32. Giovenale fa bile. Con buona pace del Pugliese quella del Campano è più nobile e generosa. Quando poi Trebazio avvertiva Flacco a guardarsi ebe qualche signorotto da lui toccato sul vivo, nol volesse infreddare, *Ne frigore te feriat*, o almeno farlo condannare a mente della legge, Orazio rispondeagli che per leggi e tribunali se la ridea, perchè i bo' veral piaceano a Cesare e però *Solverentur risa tabulae*. A Giovenale poi dicea il suo ammonitore che non se la prendesse eo l' Tigellini se non volesse *taeda lucebit in fila Quae stantes ardant qui fœo gutture fumant*: ed egli viene a patti che non potendo sfogar coi viventi si sarebbe avventato contro coloro, *Quorum flammae tagitur cinis, atque latina*.

(7) Batuffolo sarebbe forse il vocabolo meglio rispondente a *sarrago* nel senso in che qui l'adopera Giov. Ma quel batuffolo è di sì cattivo suono, sgradito alle muse e sospetto d'affettazione, che l'ho lasciato lì dove polveroso giacesi nel vocabolario ed obliato. Questa scelta di parole nel comporre è uno de' maggiori accorgimenti eh' entra nell'ampia famiglia del sapere oratorio. Ma messa da l'on dei latini questa grammaticeria italiana, più utilmente toccheremo della latina. In questo luogo a me sembra evidente che Giov. abbia voluto far intendere il vero significato di satira, originato non da *copripedi* eh' eran, se al vuole, petulant e lascivi, ma non mordaci ed aristarchi. Mostra bensì Giov. nel batuffolo di tutte le cose dispiaciute, che da lui si affastellano come apprestanti materia ed argomento a' suoi versi, eh' egli intende fare una specie d'*oglia spagnuola*, o sia piatto confuso d'ogni sorta cibi, qual era appunto quello, che da' latini *satura* addimandavasi.

(8) Ancor qui tre quando, picciol corteggio de' precedenti *cum* a della medesima famiglia.

(9) *Omne in praeceptis vitium stetit* v. 149. Taluni vorrebbero intendere che il vizio era salito alla massima sommità; io che sceso nella massima profondità: dall'una parte raccogliasi che fosse al suo *zenith* o al suo *nadir*; l'intelligenza n'è chiara; la grammaticeria che verserebbe intorno allo *stare in praeceptis* è superflua ed insulsa.

(10) *Simplicitas cuius non audeo dicere nomen* v. 153. È l'invariabil vicenda che ripetesi nella coincidenza de' esai umani. Giovenale avrebbe voluto dire *libertas*, ma la que' tempi sospettosi della nuova dominazione non ardi e sostituirvi *simplicitas*. I revisori de' repertori teatrali e de' Ms. da stamparsi non fanno forse altrettanto? Nè questo decal tanto a rigore del Governo, quanto alla pusillanimità, se non vogliam chiamarla viltà, di taluni ipocriti revisori.

(11) *Et lotum media sulcum deducit arena* v. 157. Sono incredibili la stravaganza dettata da' commentatori su questo solco nell'arena. Io intendo che tutti i rigori de' denunzianti e le riserbatezze degli autori vagliano poco o nulla ad attutire gli omei de' martoriati. Rincontreremo questo sentimento espresso con la

medesima metafora alla satira VII. *Nos tamen hoc agimus tenuique in pulvere sulcos Ducimus et litus sterili versamus aratro* v. 48, seg. Così adoperiamo Giovenale ad interpretar se stesso. È peraltro un modo proverbiale di molte lingue antiche e moderne per indicare l'inutilità degli sforzi in qual si voglia difficile impresa, Il dire *fa un buco nell'acqua; sulca nell'arena*. « Nell'onde sulca e ne l'arena semina Chi sue speranze fonda in cor di femina » cantava il nostro Sannazzaro.



SATIRA II.

Satira II.

ULTRA Sauromatas fugere hinc libet et glaciatem
Oceanum, quoties aliquid de moribus audent,
Qui Curios simulant et Bacchanalia vivunt.

Indocti primum; quamquam plena omnia gypso
Chrysippi invenias: nam perfectissimus horum est,
Si quis Aristotelem similem vel Pittacon emit,
Et jubet archetypos pluteum servare Cleanthas.

Fronti nulla fides: quis enim non vicus abundat
Tristibus obscoenis? Castigas turpia, quam sis
Inter Socraticos notissima fossa cinaedos.

Hispidam membra quidem et duram per brachia setae

Satira II.

OLTRE i Sàrmati e 'l gelido Oceàno
Men fuggirei di cor, quand'osa a scranna
Porsi a moralizzar gente che ostenta
D'un Curio i detti e d'un baccante l'opre.
Pria d'ogni altro de' gessi di Crisippo
Benchè trovi fra lor pieno ogni cosa,
Schinma son d'ignoranza. Un bel ritratto
D'Aristotile o Pittaco un di questi
Se a comprar giunga, e di Cleante affidi
Agli archetipi in guardia il suo scaffale,
È tenuto fra loro ottimo massimo.
L'aspetto inganna: e qual non sovrabbonda
Chiassuol di bordellier *cateneggianti*?
Tu del vizio censor? Tu de' socratici
Vizi, cloaca massima tu stesso?
L'ispide membra, e l'irte setolose

*Promittunt atrocem animum ; sed podice levi
Caeduntur tumidae, medico ridente, mariseae.*

*Rarus sermo illis, et magna lubido tacendi,
Atque supercilio brevior coma. Verius ergo
Et magis ingenue Peribomius. Hunc ego satis
Imputo, qui vultu morbum incessuque fatetur.*

*Horum simplicitas miserabilis ; his furor ipse
Dat veniam ; sed pejores, qui talia verbis
Herculis invadunt, et de virtute loquuti
Clunem agitant. Ego te ceventem, Scelte, verebor ?
Infamis Varillus ait.*

Quo deterior te ?

*Loripedem rectus derideat, Aethiopem albus.
Quis tulerit Gracchos de seditione querentes ?
Quis coelum terris non misceat et mare coelo,
Si fur displiceat Verri, homicida Miloni,*

*Clodius aecuset moechos, Catilina Cethegum ?
In tabulam Sullae si dicant discipuli tres ?*

*Qualis erat nuper tragico pollutus adulter
Concubitu, qui tunc leges revocabat amaras
Omnibus atque ipsis Veneri Martique timendas,*

Quom tot abortivis secundam Julia vulvam

Braccia prometton certo un'alma atroce;
Per dal liscio seder trincia ridendo,
Pari a mellon gavoccioli il chirurgo.
Parlan di rado e di tacere il ticchio
Spingono al *non plus ultra*; il crin più breve
Portan del sopracciglio. È Peribomio
Più ingenuo dunque e più sincero: io tengo
Da imputarsi al destin la malattia,
Ch'egli palesa a l'andamento e al volto.
Schiettezza fa costor di pietà degni;
E la stessa lor foga è lor di scusa.
Quanto è peggior quella genia che avventa
Contro a sì fatto oprar erculeo lingua
E intonando virtù scote la groppa!
Io te dovrò, grida Varillo infame,
Te rispettar pruriginoso Sesto?
In che di te son io peggior? Deriso
Lo zoppo sia da chi le gambe ha dritte;
L'Etiópe dal bianco: ma de' Gracchi
A le querele contra i sediziosi
Chi regger può? Chi non porrà sossopra
E cielo e terra, e cielo e mar, se spiaccia
L'omicida a Milone, a Verre il ladro?
Degli adulteri Clodio, e di Cetego
Un Catilina accusator? Di Silla
I tre discepol snoi sfatan l'editto? (1)
L'adultero testè, nel lezzo avvolto
D'incesti degni del coturno, appunto
Così ne usava allor che le vetuste
Leggi rinnovellava a tutti dure,
E sin da spaventar Venere e Marte;
E appunto allor che l'alvo invan fecondo

*Solveret, et patruo similes effunderet ossas.
 Nonne igitur jure ac merito vitia ultima fletos
 Contemnunt Scaevros, et castigata remordent ?*

*Non tulit ex illis torvum Laronia quendam
 Clamantem toties : ubi nunc lex Julia ? dormis ?
 Ad quem subridens :*

*Felicia tempora, quae te
 Moribus opponunt ! Habeat jam Roma pudorem !
 Tertius e coelo cecidit Cato.*

*Sed tamen unde
 Haec emis, hirsuto spirant opobalsama collo
 Quae tibi ? Ne pudeat dominum monstrare tabernae.
 Quod si vexantur leges ac jura, citari
 Ante omnes debet Scatinia. Respice primum
 Et scrutare viros : faciunt hi plura ; sed illos
 Defendit numerus junctaeque umbone phalanges.*

*Magna inter molles concordia. Non erit ullum
 Exemplum in nostro tam detestabile sexu.
 Taedia non lambit Cluviam, nec Flora Catullam :
 Hispo subit juvenes, et morbo pallet utroque.
 Numquid nos agimus causas ? civilia jura
 Novimus ? aut ullo strepitu fora vestra movemus ?
 Luctantur paucae ; comedunt coliphia paucae.*

Giulia a tanti schiudea strappati germi,
Versandone embrioni al zio simili.
Dritto e ragion dunque non ha chi a' vizi
Giace in fondo, se sbeffa i finti Scanri,
E la censura a' suoi censor rimbecca?
Ad un di questi rineagnati ipocriti,
Che a rangolar sgozzavasi: *Ove sei,*
O Giulia legge? Dormi forse? il ruzzo
Così Lauronia sogghignando tolse:
O fortunata età, che di costumi
Te contrappon prototipol Deh rieda
A Roma il pudor priscol omai dal cielo
Ecco il terzo Caton si rotolò.
Ma tu di grazia ove gli unguenti hai compri
Di che ti olezza l'irto collo? additami,
Nè arrossir, l'officina e 'l profumiere.
Che se storcer vogliam codici e leggi,
Dalla scantinia cominciam; comincia
Dal vedere e indagar que' del tuo sesso.
Ne fan di peggio; ma riparo, e schermo
Del numero si fan, pari a falange,
Cui forman tetto gli addensati scudi.
Gran concordia è tra' molti: il nostro sesso
Non offre eguali orror, non presta a Cluvia
Tedia la lingua nè a Catulla Flora.
Ippon s'inebina a' giovani e lo macera
L'uno e l'altro solletico. Noi forse
Diamci cause a trattar? Sappiam noi cica
Del codice civile? Il vostro foro
Coi nostri gridi rintroniam? Son poche
Le lottatrici; poche il pan pepato
Usan mangiar: voi non così, che fate

*Vos lauram trahitis, calathisque peracta refertis
Vellera : vos tenui praegnantem stamine fusum
Penelope melius, levius torquetis Arachne ;
Horrida quale facit residens in codice pellex.*

*Notum est, cur solo tabulas impleverit Hister
Liberto, dederit vivus cur multa puellae.
Dives erit, magno quae dormit tertia lecto.
Tu nube atque tace : donant arcana cylindros.
De nobis post haec tristis sententia fertur :
Dat veniam corvis, vexat censura columbas.*

*Fugerunt trepidi vera ac manifesta canentem
Stoicidae : quid enim falsi Lauronia ?*

*Sed quid
Non facient alii, quam tu nunticia sumas,
Cretice, et hanc vestem populo mirante perores
In Proculus et Pollitas ?*

*Est moecha Labulla :
Damnetur, si vis, etiam Carstunia : talem
Non sumet damnata togam.*

*Sed Julius ardet ;
Aestuo. Nudus agas ! minus est insania turpis.
En habitum, quo te leges ac jura ferentem
Vulneribus crudis populus modo victor*

Vostr'opra il filar lane, e ne' eestini
Riportarle in matasse : il tenue stame
Intorno intorno al rigonfiante fuso
Voi ben sapete attorcere, vincendo
Penelope in destrezza, Aracne in arte,
Qual sedente sul ceppo irsuta ancella.
Istro perchè del testamento tutte
Le tavole copri del nome solo
Del suo liberto? Perchè tanto in vita
Volle arricchir la giovinetta moglie?
E chi nol sa? Sposa che in ampio letto
Terza a dormire adattisi fia ricca :
Vanne a marito e zitto; un bel tacere
Frutta gioielli. E dopo ciò si scaglia
Su noi sentenza iniqua? *A corbi grazia
Fa la censura, e le colombe strazia.*
— Le putte de la Stoa trepide a queste
Patenti verità, si diero a gambe.
E in ver Laronia che dicea di falso?
Cretico, gli altri che faran, se mentre
Sottil guarnel tu vesti ed accigliato,
A quel vestir il popolo sospendi,
Tra le Procle garrisci, e le Polline?
È adultera Fabulla; e ancor se 'l vuoi
Carfinia si condanni : e pur tua gonna
Non userian, benchè al supplizio addette.
Ma luglio avvampa : mi ribolle il sangue.
Meglio perora ignudo; è la pazzia
Minor vergogna. Oh il degno abbigliamento
In che te leggi proclamante e dritti
Reduce il roman popolo dal campo,
Di fresco sangue e nuovi lauri altero,

et illud

*Montanum positis audiret vulgus aratri.
Quid non proclames, in corpore judicis ista
Si videas? quacro, an deceat multicia testem?
Accr et indomitus libertatisque magister,
Cretice, perluces.*

*Dedit hanc contagio labem
Et dabit in plures; sicut grex totus in agris
Unius scabie cadit et porrigine porci,
Uvaeque conspecta livorem ducit ab uva.*

*Fordius hoc aliquid quandoque audebis amictu.
Nemo repente venit turpissimus. Accipient te
Paulatim, qui longa domi redimicula sumunt
Frontibus, et toto posuere monilia collo,*

*Atque Bonam tenerae placant abdomine porcae,
Et magno cratere Deam. Sed more sinistro
Exagitata procul non intrat foemina limen.
Solis ara Deae maribus patet. Ille profanae!*

Clamatur: nullo gemit hic tibicina cornu.

*Talia secreta coluerunt Orgia taeda
Cecropiam soliti Bapte lassare Cotytto.
Ille supercilium madida fuligine tactum
Obliqua producit acu, pingitque trementes
Attollens oculos:*

Veduto avrebbe; e immemore de' solchi
Reduce udito avria dai monti il volgo.
E tu non alzeresti al ciel le grida,
Ta' vezzi addosso a un giudice veggendo?
Chieggo se al mero testimon si avvenga
In zendado apparir? Dal trasparente,
Cretico, tuo guarnel l'acre, l'invitto
Mastro, qual se', di libertà traluci.
Il contatto fu quel che in te diffuse
Tal macchia e in molti la vedrem ben tosto,
Qual tra le agnelle la moria, tra' porci
Si diffonde la forfora, e de l'uva
Già ghezzo l'un grand tigne il vicino.
Tal foggia di vestir trarratti un giorno
A maggior petulanza : uom non fu mai
Turpissimo ad un tratto. A poco a poco
Te aggregheranno del bel numer'uno
Quei che accerchian la fronte in lunghe bende
E tutto avvolgon di monili 'l collo.
Ne' penetrati lor con ampie tazze
E ventraia di tenera porcella
Placan la Bona Dea. Ma quelle soglie
Con rito inverso or non avvien che tocchi
Piè femminile : a' soli maschi l'ara
Apresi de la Dea. Lungi, o Profane,
Alto s'intona; no, che qui non geme
Tibia ispirata da femmineo labbro.
Tal'orgie (*), i Batti usar fra tede arcane
Solean, stancando l'Attica Cotitto.
Questi con ago obbliquo allunga e pigne
Il sopracciglio di fuliggin tinto,
Innalzando le tremule palpebre;

*vitreo bibit ille Priapo,
Reticulumque comis auratum ingentibus implet,
Caerulea indutus scutulata, aut galbana rasa,
Et per Junonem domini jurante ministro.
Ille tenet speculum, pathici gestamen Othonis,
Actoris Aurunci spoliū : quo se ille videbat
Armatum, quum jam tolli vexilla juberet.*

*Res memoranda novis annalibus, atque recenti
Historia, speculum civilis sarcina belli!*

*Nimirum summi ducis est, occidere Galbam,
Et curare cutem; summi constantia civis;
Bebriaci campo spoliū affectare Palatī,
Et pressum in faciem digitis extendere panem :*

*Quod nec in Assyrio pharetrata Semiramis orbe,
Moesta nec Actiaca fecit Cleopatra carina.*

*Illic nullus verbis pudor, aut reverentia mensae.
Illic turpis Cybeles et fracta voce loquendi
Libertas, et crine senex phanaticus albo
Sacrorum Antistes, rarum, ac memorabile magni
Gutturis exemplum, conducendusque magister.
Quid tamen expectant, Phrygio quos tempus erat jam
More supervacuam cultris abrumpere carnem ?*

Que' beve in vitreo fallo, ed aurea maglia
Empie del folto crin, di verdi rasi
Coperto, o di cilestre occhiuta vesta;
Mentre per la Giunon del suo padrone
Giura il ministro; altri lo specchio porta
D'Attore Arunco, quasi opima spoglia
Del muliebre Oton (¹), dove l'impuro
Vagheggiarsi godea, chiuso nell'arme,
Quando fea mover le latine insegne.
Degno de' nuovi annali e de la nostra
Storia uno specchio, or nnova soma aggiunto
Di civil guerra al militar bagaglio.
Oh degna in ver di sommo duce impresa,
Scannare un Galba e starsene a panciolle!
Oh d'un sommo Romano intrepid'alma
Di Brebiaco nel campo ei col pensiero
Saccheggia il palatino, e con le dita
Stende il paniccio ad ismaltarsi il viso.
Non Semirami armata di faretra
Sul trono assiro; o su l'azziaca prora
Cleopatra infelice a tanto giunse.
Qui da' detti 'l pudor; qui da le mense
È bandito il contegno; i turpi riti
Qui di Cibeles; di parlar licenza
Molle qui snoda in suon femminile il labbro.
De l'orgie il vecchio Archimandrita asconde
Sotto il nevoso crin fanatichestro,
Rado d'immensa gola esempio eterno
Mastro da torsi a nolo. Or questi frigi
Che più tardano ancor? Perché il coltello
Non far, e n'era tempo omai da un pezzo,
Al superfluo carname un frigio ziffe?

*Quadringenta dedit Gracchus sestertia, dotem
Cornicini, sive hic recto cantaverat aere.
Signatae tabulae : dictum Feliciter ! ingens
Coena sedet : gremio jacuit nova nupta mariti.*

*O proceres, censore opus est, an haruspice nobis ?
Scilicet horrores, majoraque monstra putares,
Si mulier vitulum, vel si bos ederet agmon ?
Segmenta, et longos habitus, et flamma sumit,
Arcano qui sacra ferens nutantia loro
Sudavit clypeis ancilibus. O pater Urbis,*

*Unde nefas tantum Latiis pastoribus ? unde
Haec tetigit, Gradive, tuos urtica nepotes ?*

*Traditur ecce viro clarus genere, atque opibus vir :
Nec galeam quassas, nec terram cuspide pulsas,
Nec quereris patri ?*

*vade ergo, et cede severi
Jugeribus campi, quem negligis.*

*Officium cras
Primo sole mihi peragendum in valle Quirini.
Quae causa officii ? quid quaeris ? nubit amicus,
Nec multos adhibet. Liceat modo vivere ; fient,
Fient ista palam, cupient et in acta referri.*

*Interea tormentum ingens nubentibus haeret,
Quod nequeunt parere, et partu retinere maritos.
Sed melius, quod nil animis in corpora juris
Natura indulget.*

Be' quattrocento snocciolò sesterz!
Gracco in sua dote a un sonator di corno
O di trombetta : si segnò il contratto;
Dati i buondi; gran tavola imbandita;
Giacque al consorte in sen la nuova sposa.
Di censore, o d'aruspice, o Primati,
Abbisogniam? Ti fora orror maggiore
E maggior mostro crederesti forse,
Se donna nn vitellin, vacca un agnello
Desse a la luce? Il flammeo assume e lunghe
Orlate vesti quei, che i sacri ancili,
D'arcano correggiuol pendula soma,
Portò sudando. O tu di Roma Padre
A' latini pastor d'onde cotanta
Vergogna? D'onde sì malvagia urtica
Tuoì nipoti, o Gradivo, a pugner giunse?
Uom chiaro e ricco infemminisce, sposa
D'altr'uom, nè l'elmo crolli, nè con l'asta
Percuoti il suol nè ten quereli al padre?
Va dunque, e dal giron ch'or più non curi,
De l'atletico campo omai t'invola.
Domani a primo sole, in val Quirino
Compier debbo un ufficio. — Or qual sarebbe? —
Che mi chiedi? Un amico va a marito.
Nozze private : se viviam, vedremo,
Sì, le vedremo pubbliche col tempo,
E si vorrà che se ne roghin gli atti.
Rode bensì ta' mogli acuta angoscia :
Figliar non ponno e assicurar ne' figli
De l'amor maritale nn pegno eterno.
Ma meglio che natura a l'alma neghi
Dritto di dar novella stampa a' corpi;

*Steriles morientur, et illis
Turgida non prodest condita pyxide Lyde,
Nec prodest agili palmas praebere Luperco.
Vicit et hoc monstrum tunicati fuscina Gracchi,
Lustravitque fuga mediam gladiator arenam,
Et Capitolinis generosior, et Marcellis,*

*Et Catulis, Paullique minoribus, et Fabiis, et
Omnibus ad podium spectantibus. His licet ipsum
Admovcas, cujus tunc munere retia misit.*

*Esse aliquid Manes, et subterranea regna,
Et contum, et Stygio ranas in gurgite nigras,
Atque una transire vadum tot millia cymba.
Nec pueri credunt, nisi qui nondum aere lavantur.*

*Sed tu vera puta. Curius quid scñtit, et ambo
Scipiadae? quid Fabricius, manesque Camilli?
Quid Crmerae legio, et Cannis consumta juvenus,*

*Tot bellorum animae; quoties hñc talis ad illos
Umbra venit? cuperent lustrari, si qua darentur
Sulfura cum taedis, et si foret humida laurus.*

*Illuc, heu! miseri traducimur. Arma quidem ultra
Litora Jubernae promovimus et modo captas
Orcadas, ac minima contentos nocte Britannos:*

Sen muoion bretti, e de la pinza Lide
Non vaglion loro i lattovar, nè vale
Che a lupercal censor stendan le palme :
Pure il tridente de l'ingonnellato
Gracco accoltellator sin quest'orrore
A vincer ginse. Correr per l'arena
Qua e là fuggendo fu veduto un Graceo,
Più de' Capitolini e de' Mareelli,
De la Lutazia e de l'Emilia gente,
E più de' Fabi chiaro, e di quant'altri
Sedean sul podio, quando ancor vi aggiungi
Chi dava i giuochi, ov'ei gittò la rete.
L'ombre avernali, i sotterranei regni,
Le negre rane de lo stigio gorgo,
E 'l remo, e 'l navicel, che mille accoglie
Anime peregrine, oggi son sole
Fin pe' fanciulli, ove ne scemi appena
Sol que', che ancor non pagan soldo al bagno.
Ma tu tienli pur veri: e che ne sente
Curio, i duo Scipion, Fabrizio, i Mani
Di Cammillo? Di Cremora a le spoude
La tradita legion, la spenta in Canne
Che mai ne sente gioventù latina,
E tant'alme di guerra? Ove alcun'ombra
Di quà tra lor di simil temprà arriva,
Se zolfo e tede fosser ivi e alloro
D'acqua lustrale intinto; oh sì che tosto
Ad espïarsi correrebon tutti.
Ah! lassi! ivi pur troppo andar ci è forza
L'arme portammo, è ver oltre agl'iberni
Lidi, e a l'Oreadi or vinte, ed ai Britanni
Di brevissima lieti estiva notte :

*Sed quae nunc Populi stant victoris in urbe,
Non faciunt illi, quos vicimus. Et tamen unus
Armenius Zalates cunctis narratur ephebis
Mollior ardenti sese indulsisse Tribuno.
Adspice, quid faciant commercia : venerat obses.*

*Hic stant homines. Nam si mora longior Urbem
Indulsit pueris, non unquam deerit amator :*

*Mittentur braccæ cultelli, fraena, flagellum.
Sic praetextatos referunt Artaxata mores.*

Ma quel, che farsi omai veggiamo in Roma
Dal popol vincitor non osa il vinto.
E pur l'armeno Zalate fra tutti
I romani Batilli ei sol più molle
Narrau che amano d'un Tribun la fiamma
Accorse ad ammorzar. Vedi prodigi
Del conversare! Egli era in Roma ostaggio;
Qui l'uom si forma: e se un soggiorno, alquanto
Lungo di assaporarla a' giovanetti
Il tempo dia; non mancan diletianti.
Allor braghesse, coltellacci, freni,
Staffili, addio; de la pretesta gli usi
A l'Arasse così regala il Tebro.

NOTE ALLA SATIRA SECONDA

(*) Intendesi o del primo triumvirato di Cesare, Pompeo e Crasso; o meglio del secondo di Augusto, Antonio e Lepido.

(*) *Cerropiam soliti Baptae lassare Cotyton* v. 92. *Baptae* derivato aeo *βαπτεν* lavare, donde parimente battesimo. A questa siffatta bordaglia di dissoluti apprestavasi il battesimo dall'impudica Cotitto, a cui parrebbe che celebrassero le loro orgie sì come le femmine alla *Bona Dea* *Ille supercilium madida fuligine tinctum* v. 93. Ecco un saggio della toletta che le *Phrygias*, non *Phryges* romane adoperavano, da fare stomaco e nausea.

(*) *Ille tenet speculum pathici gestamen Othonis* v. 99. Bella parodia del verso virgiliano *Aeneas clavo clypeum magni gestamen Abantis*. Aen.

SATIRA III.

Satira III.

*QUAMVIS digressu veteris confusus amici,
Laudo tamen, vacuis quod sedem figere Cumis
Destinet atque unum civem donare Sibillae.
Janua Bazarum est, et gratum litus amoeni
Seccessus. Ego vel Prochytam praepono Suburae.*

*Nam quid tam miserum, tam solum vidimus, ut non
Deterius credas horrere incendia, lapsus
Tectorum assiduos, ac mille pericula saevae
Urbis et Augusto recitantes mense poëtas?*

*Sed dum tota domus reda componitur una,
Substitit ad veteres arcus, madidamque Capenam;*

Satira III.

STURBATO del partir d'un vecchio amico,
Pur lodo ch'ei destini a sno soggiorno
Cuma solinga, e un cittadino aggiunga
A la Sibilla : Cuma è porta a Baia;
Gradita spiaggia, ameno asilo : io poi
Sin Procida antepongo a la Suburra.
E qual sì trista, sì deserta stanza
Videsi che miglior tu non l'estimi
D'un palpitare eterno or degl'incendi,
Or del frequente ruinar de' tetti,
De' mille rischi in somma de l'infesta
Roma, e de le poetiche cicale,
Che ti fan sudar freddo a mezz'agosto!
Ma de l'amico tutta in un sol carro
Mentre la casa si allogava, ei meco
Agli archi antichi e a l'umida Capena,

*Hic, ubi nocturnae Numa constituebat amicae :
Nunc sacri fontis nemus et delubra locantur
Judaeis :*

*quorum cophinus foenumque supellex,
(Omnis enim populo mercedem pendere jussa est
Arbor, et ejectis mendicat sylva Camenis).*

*In vallem Egeriae descendimus et speluncas
Dissimiles veris. Quanto praestantius esset
Numen aquae, viridi si margine clauderet undas
Herba, nec ingenuum violarent marmora tophum!*

*Hic tunc Umbricius : Quando artibus, inquit, honestis
Nullus in urbe locus, nulla emolumenta laborum,
Res hodie minor est, here quam fuit, atque eadem cras
Deteret exiguis aliquid; proponimus illuc
Ire, fatigatas ubi Daedalus exiit alas,*

*Dum nova canities, dum prima, et recta senectus,
Dum superest Lachesi, quod torqueat, et pedibus me
Porto meis, nullo dextram subeunte bacillo.*

*Cedamus patria : vivant Artorius istic
Et Catulus mancant, qui nigrum in candida vertunt,
Quis facile est aedem conducere, flumina, portus,
Siccandam eluviem, portandum ad busta cadaver,*

Si soffermava ove a l'amica Dea
I notturni contegni usava Numa
Constituire : il sacro fonte, il bosco,
E que' delubri or locansi a' Giudei,
Il cui miglioramento in un sol fascio
Di sien consiste e in una vecchia zana :
E ciò perchè arbuscel di tassa esente
Più omai non sorge, e de le mnse invece,
Van gli accettoni a popolar la selva.
D'Egeria nella valle, e ne le grotte (*)
Scendiam dal vero or sì disformi. Oh quanto
Fora più caro di quell'acque al nome,
Se il curvo praticel formasse un verde
Margine a l'onde; e se del tufo i marmi
Non violasser la beltà natia!
Qui allor comincia Umbricio : A l'arti oneste,
Quando alcun luogo più non resta in Roma,
Non alcun premio a le fatiche; l'oggi
Peggior di ieri, ed il domani d'oggi,
Mi son proposto riparar là dove
Dedalo le già stanche ale depose.
Mentre omai di vecchiezza il primier tocco
M'ingrigia il crin; mentr'ella picchia, e 'l tergo
Non inforcami ancor; stame a filare
Mentre a Lachesi avanza, e le piote
Senza bastone che la man soffolca
Vanno da se; Patria, buon dì : soggiorno
Sii d'Artorio, di Catulo, di quanti
Fanno di nero bianco, a torre avvezzi
Sopra stanze di fabbriche in appalto
Fiumi, porti, pantani a rascingare,
Cadaveri a bruciar, servile il capo

Et praebere caput domina venale sub hasta.

*Quondam hi cornicines, et municipalis arenae
Perpetui comites, notaeque per oppida buccae,
Munera nunc edunt, et verso pollice vulgi
Quem libet, occidunt populariter :*

inde reversi

*Conducunt foricas; et cur non omnia ? quum sint,
Quales ex humili magna ad fastigia rerum
Extollit quoties voluit fortuna jocari.
Quid Romae faciam ? mentire nescio : librum,
Si malus est, nequeo laudare, et poscere : motus
Astrorum ignoro : funus promittere patris
Nec volo, nec possum : ranarum viscera nunquam
Inspexi. Ferre ad nuptam, quae mittit adulter,
Quae mandat, norunt alii : me nemo ministro
Fur erit, atque ideo nulli comes exeo, tanquam
Mancus, et extinctae corpus non utile dextrae.*

*Quis nunc diligitur, nisi conscius, et cui fervens
Aestuat occultis animus, semperque tacendis ?*

*Nil tibi se debere putat, nil conferet unquam,
Participem qui te secreti fecit honesti.
Carus erit Verri, qui Verrem tempore, quo vult,
Accusare potest. Tanti tibi non sit opaci
Omnis arena Tagi, quodque in mare volvitur aurum,
Ut somno careas,*

Sin presti a sottopor vensle a l'asta.
Cogniti a tutti i borghi un di costoro
Cornette e trombettier, de' gladiatori
Girovaghi compagni indivisibili;
Questi già un di spettacolo, son ora
Que' che danno spettacoli e del popolo
Adulatori, a un suo volger di pollice,
Uccidon chi si sia popolarmente.
Reduci poi di là, prendono a fitto
Il purgar fogne... e no quanto lor capita?
Quando a fortuna salta il ruzzo, assera
Un di questi dal fango, e 'l balza in cielo.
In Roma che farei? Non so mentire;
Lodar non posso o domandar un libro
Che sia cattivo; astrologo non sono;
D'un genitor promettere la morte
Non vo' nè posso; viscere di rane
Spiar? men guardi il ciel. Doni e messaggi
Portar d'un drudo a l'altrui sposa, è un'arte
Nota altrui non a me: mezzan di furti
Non fia chi m'abbia; indi men vo solingo
Monco e per morta destra inutil corpo.
Chi oggi è festeggiato, altro che il solo
Complice, a cui nel cor fervono arcani
Da seppellirsi in un silenzio eterno?
Nulla crede doverti e nulla dona
Chi affidi arcana sì ma onesta cosa.
Caro a Verre sarà chi può, se 'l voglia,
Farsi ad ognora il delator di Verre...
Tutta del Tago ombroso ah! no l'arena
Nè quant'oro da' fiumi in mar si volve
Paga il tuo vigil palpar. Che giova

*ponendaque praemia sumas
Tristis, et a magno semper timearis amico.*

*Quae nunc divitibus gens acceptissima nostris,
Et quos praecipue fugiam properabo sateri,
Nec pudor obstat. Non possum ferre, Quirites!
Graecam urbem, quamvis quota portio faccis Achaei?*

*Jam pridem Syrus in Tiberim defluxit Orontes,
Et linguam, et mores, et cum tibicine cordas
Obliquas, nec non gentilia tympana secum
Vexit, et ad Circum jussas prostare puellas.*

Ite, quibus grata est picta lupa Barbara mitra.

*Rusticus ille tuus sumit trechedipna, Quirine,
Et ceromatoo fert niceteria collo.*

*Hic alta Sicyone, ast hic Amydone, relictæ,
Hic Andro, ille Samo, hic Trallibus, aut Alabandis,
Esquilias, dictumque petunt a vimine collem,
Viscera magnarum domuum, dominique futuri.*

*Ingenium velox, audacia perditæ, sermo
Promptus, et Isaco torrentior. Ede, quid illum
Esse putes? quem vis hominem, secum attulit ad nos:*

Doni accettar da prepotente amico
Che di te sempre teme e n'è temuto.
Doni che un dì rigurgitar dovrai?
Or qual mai sia la razza prediletta
A' nostri Maggiorenti e che mi sprona
A fuggir come lepre, in brevi detti,
Nè pudor men ritiene, io ti confesso.
Roma, o Romani, divenuta greca,
Benchè la feccia achea qual può formarne
Picciola quota? digerir non posso.
Pria di questa nel Tebro il siro Oronte
Era sboccato, e già sermon, costumi,
E flauti e cetre da le corde oblique
Seco tratto vi avea frigi timballi,
E merce di fanciulle al circo esposta.
Voi, cui fan gola barbare lupatte
Vario-mitrate, itene pure a loro :
Ma quel tuo villanzon guarda, o Quirino,
In greca veste cenatoria, al collo,
Unto d'empiaastro atletico, le insegne
D'un éléo vincitor portare appese.
Un Greco l'alta Sicŏn lasciando,
Ed Amirdone un altro; ed Andro questi,
E quegli Samo, o Tralle od Alabanda,
A l'Esquilie s'affretta, e a quel di sette
Colli, che fu dal *vimine* nomato.
Costor vedrai ben tosto entragno e sommi
Dispositor de le primarie case.
D'aquila ingegno, faccia di piperno,
Più di quella d'Iséo volubil lingua
Impetuosa ... Or dimmi e che mai pensi
Che sia quest'uom? Val egli sol per tutti,

*Grammaticus, rhetor, geometres, pictor, aliptes,
Augur, schoenobates, medicus, magus : omnia novit.*

*Graeculus esuriens in coelum, jussuris, ibit.
Ad summam, non Maurus erat, neque Sarmata, nec Thrax,
Qui sumpsit pennas mediis sed natus Athenis.
Horum ego non fugiam conchylia ? me prior ille*

*Signabit ? fultusque thoro meliore recumbet
Advectus Romam, quo pruna, et coctona vento ?*

*Usque adeo nihil est, quod nostra infantia coelum
Hausit Aventinum bacca nutrita Sabina ?
Quid, quod adulandi gens prudentissima laudat
Sermonem indocti, faciem deformis amici,
Et longum invalidi collum cervicibus aequat
Herculis, Antaeum procul a tellure tenentis ?*

*Miratur vocem angustam, qua deterius nec
Ille sonat, quo mordetur gallina marito.*

*Haec eadem licet et nobis laudare : sed illis
Creditor. An melior quam Thaida sustinet, aut quum
Uxorem comoedus agit, vel Dorida nullo
Cultam palliolo ? mulier nempe ipsa videtur,
Non persona loqui :*

*vacua, et plana omnia dicas
Infra ventriculum, et tenui distantia rima.
Nec tamen Antiochus, nec erit mirabilis illic (°)
Aut Stratocles, aut cum molli Demetrius Haemo.*

Grammatico, rettorico, geometra,
Augure, bagnaiuol, pittor, funambolo,
Medico, mago; è onniscio. Di' al famelico :
Vola in cielo, Grecuccio. — È già volato.
Nè mauro alfin, uè sarmata, nè trace
Dedalo fu, ma nato in sen d'Atene.
E potrò le invilite addosso a questi
Porpore non fuggir? A me primiero
Soscriverà; primiero a me sul letto
Vedrò a cena adagiarsi nom che insaccato
Con prugne e fichi secchi a catafascio
Dentro un burchiel, fu scaricato a Roma?
L'aure aventine aver spirato in culla,
L'esser cresciuti di sabine bacche
Nulla suffraga incontro a la sottile
Arte del Greco : adulator, un Mevio
Ei pareggia a Maron; Vulcano a Bacco,
E d'un etico il collo a la cervice
D'Alcide che dal suol sospende Anteo.
Messer canta stonando; e 'l Greco : oh voce ...
Benchè voce peggior non chiocci il gallo,
Che a la femmina sua morde la cresta.
— Così ancor noi lodar possiam, ma invano;
Non credesi che a' Greci. Un istrione
Forse più al natural ti rappresenta
Taide, o matrona, o d'ogni velo sgombra
Una Doride in scena? E pur allora
Parlar sembra ella stessa e non l'attore;
Sin voto affatto il sottoposto al ventre
Pian ne diresti sottilmente scisso.
Or Antioco e Stratòcle ed il vezzoso
Emo e Demetrio a paragon de' Greci

*Natio comoeda est. Rides? meliore cachinno
Concutitur : flet, si lacrimas conspexit amici,
Nec dolet : igniculum brumae si tempore poscas,
Accipit endromiden : si dixeris, aestuo, sudat.*

*Non sumus ergo pares : melior, qui semper, et omni
Nocte, dieque potest alienum sumere vultum,
A facie jactare manus, laudare paratus,
Si bene ructavit, si rectum minxit amicus,
Si trulla inverso crepitum dedit aurea fundo.*

*Practerea sanctum nihil est, et ab inguine tutum ;
Non matrona Laris, non filia virgo, neque ipse
Sponsus laevis adhuc, non filius ante pudicus.*

Horum si nihil est, aviam resupinat amici.

Scire volunt secreta domus, atque inde timeri.

*Et quoniam coepit Graecorum mentio, transi
Gymnasia, atque audi facinus majoris abollae.*

*Stoicus occidit Baream, delator amicum
Discipulumque senex, ripa nutritus in illa,
Ad quam Gorgonei delapsa est pinna caballi.
Non est Romano cuiquam locus hic, ubi regnat
Protophantes aliquis, vel Diphilus, aut Erymanthus,
Qui gentis vitio numquam partitur amicum ;
Solutus habet. Nam, quum facilem stillavit in aurem
Exiguum de naturae patriaeque veneno,*

Son merce dozzinal. Quant'è la Grecia,
Comica è tutta. — Ridi? Il Greco scoppia
A sganasciar : il broncio fai? singhiozza,
Nè duolsi punto : dici in luglio : *ho freddo*,
E' s'impelliccia : in marzo : *ho caldo*, e' suda.
Dunque al pari non siam : vince chi viso
Può a sua voglia cangiar; lanciar baciozzi
Con la mano a Messer; pronto a lodarlo
S'e' ruttò ben, se dritto andò lo sprizzo
De la vescica; se de l'aureo vaso
L'inverso fondo crepitar si udio.
Per giunta nulla al turpe fallo è sacro :
La madre di famiglia a lui non sfugge;
Non la vergin figlinola, e l' già pudico
Figlio; anzi 'l padre ancor, se imberbe è 'l padre.
Vnoi più? Si fida su l'arcaico letto
Sin de l'amico arrovesciar la nonna.
Ed a farsi temer, quanto gli arcani
Domestici a indagar non sono acuti?
E poi che prese omai ne abbiain le mosse,
Scorri le greche scuole ed il misfatto
Di chi vestiva ampia guarnacca ascolta.
Die' morte a Barea un sofo stoico; un vile
Delatore a l'amico; un vecchio, in quella
Riva nudrito, che fu inciampo all'ala
Del gorgoneo destriero, al caro alunno.
Dove un Difilo regna, un Erimanto,
Un Protogene, indarno alcun Romano
Penetrar sperì; de la greca gente,
Massima è questa : non partir l'amico
Con altri mai; per se ciascun sel tiene.
Sol che del patrio e natural suo toscò

*Limine submoveor : perierunt tempora longi
Servitii. Nusquam minor est jactura clientis.
Quod porro officium, ne nobis blandiar, aut quod
Pauperis hic meritum, si curet nocte togatus
Currere, quem praetor lictorem impellat, et ire
Praecipitem jubeat, dudum vigilantibus orbis,
Ne prior Albinam et Modiam collega saluet?*

*Divitis hic servi claudit latus ingenuorum
Filius : alter enim, quantum in legione tribuni
Accipiunt, donat Calvinæ, vel Catienæ,*

*Ut semel, atque iterum super illam palpitet : at tu,
Quam tibi vestiti facies scorti placet, haeres,
Et dubitas alta Chionem deducere sella.*

*Da testem Romæ tam sanctum, quam fuit hospes
Numinis Idaei : procedat vel Numa, vel qui
Servavit trepidam flugranti ex aede Minervam :*

*Protinus ad censum, de moribus ultima fiet
Quaestio. Quot pascit servos?*

Giunga al padron ne l'invischiato orecchio
Una goccia a stillarne, eccomi tosto
Messo a la porta. Addio benemerenze,
Lunga corte, servigi! in nūn luogo
Costa meno che in Roma, ad un cliente
Freddo freddo intonar: *Vatti con Dio*.
Ma via non ci aduliamo, in che consiste
Il gran servizio, in che consiste il merito
Del pover uom, che in toga pria de l'alba
Corre su e giù, quando al littor lo stesso
Pretor grida ed impon che a rompicollo
Meni le gambe, immaginando deste
Da un pezzo Albina e Modia orbe d'eredi
Entrambe, e tutto ansante che il collega
Prima di lui non giunga a salutarle?
Qui d'avi ingenui il figlio a ricco schiavo
Cede il posto d'onor; che il ricco assegna,
Sol che una volta o due sopra Calvina
O Caziena aneli, un altrettanto
Di quel che costa un militar tribuno.
Tu non così: quando il visin ti garba
D'acconcia squaldrinella, e tu consulti
Pria la tua borsa e il cor ti batte, e inforsi
Di far o no l'occhietto a Chione bella,
Perchè lasci 'l balcone e cali a basso.
— Produci in Roma un testimō che sia
Integro quanto que' ch'ospite accolse
La madre Iden; quanto lo stesso Numa,
Quanto que' che salvò di mezzo al foco
Del tempio in fiamme Pallade tremante;
Sn la rendita fia l'inchiesta prima
Su suoi costumi l'ultima. — Di servi

*quot possidet agri
Jugera? quam multa, magnaue paropside coenat?*

*Quantum quisque sua nummorum servat in arca,
Tantum habet et fidei. Jures licet et Samothracum,
Et nostrorum aras;*

*contemnere fulmina pauper
Creditor, atque Deos, D's ignoscentibus ipsis.*

*Quid, quod materiam praebet causasque jocosum
Omnibus hic idem, si foeda et scissa lacerna,
Si toga sordidula est, et rupta calceus alter
Pelle patet; vel si consuto vulnere crassum
Atque recens linum ostendit non una cicatrix?*

*Nil habet infelix paupertas durius in se,
Quam quod ridiculos homines facit. Exeat, inquit,
Si pudor est, et de pulvino surgat equestri,
Cujus res legi non sufficit, et sedeant hic
Lenonum pueri quocumque in fornice nati.
Hic plaudat nitidi praeconis filius inter
Pinnirapi cultos juvenes juvenesque lanistae.
Sic libitum vano, qui nos distinxit, Othoni.*

*Quis gener hic placuit censu minor, atque puellae
Sarcinulis impar? quis pauper scribitur heres:*

*Quando in consilio est Aedilibus? Agmine facto
Debuerant olim tenues migrasse Quirites.*

Qual numero mantien? quante misure
Possiede di terreno? E quale e quanto
È il vasellame che sue cene copre?
Sul peso del tuo scrigno è ragionato
Del tuo credito il peso; abbenchè giuri
Su l'are samotraci e su le nostre;
Schernitore de' fulmini e de' numi
Sempre è creduto il povero : indulgenti
Credonsi i numi stessi a' suoi spergiri.
— Che direm poi ch'egli subbietto appresta
E occasion di motteggi a tutto il mondo;
O ch'ei sudicio e rotto abbia il mantello,
Sporca la toga, ad una scarpa un buco,
E che più d'una cicatrice accusi
Il grosso fil di refe, che di fresco
Mal ricucito avea le sue ferite?
Povertà fa viltà : l'osso più duro
A rodersi è 'l ridicolo. — Via, fuori.
(*Il soprastante*) Qual vergogna! S'alzi
Da l'equestre cuscin, chi non possiede
L'equestre censo; e de' mezzan d'amore
Vi sottentrino i figli, in qual sia chiasso
Nati pur sien. Costinci applauda il figlio
Del grasso banditor tra la bennata
De' reziari giovanaglia, e quella
Degli accoltellatori. Al vano Otone
Piacque così, che ci distinse in classi.
— Chi accetterebbe un genero, che il censo
Non godesse alla sua rendita eguale,
Nè pari della sposa a' pochi stracci?
Qual pover'uomo ndiam chiamato erede?
Quale al consiglio è dagli Edil chiamato?

*Haud facile emergunt, quorum virtutibus obstat
Res angusta domi; sed Romae durior illis
Conatus : magno hospitium miserabile, magno
Servorum ventres et frugi coenula magno.
Fictilibus coenare pudet, quod turpe negavit
Translatus subito ad Marsos, mensamque Sabellam*

Contentusque illic veneto, duroque culullo.

*Pars magna Italiae est, si verum admittimus, in qua
Nemo togam sumit, nisi mortuus. Ipsa dierum
Festorum herboso colitur si quando theatro
Majestas, tandemque redit ad pulpita notum
Exodium, quum personae pollentis hiatum
In gremio matris formidat rusticus infans;
Aequalis habitus illic, similesque videbis
Orehestram, et populum : elari velamen honoris,
Sufficiunt tunicae summis acdilibus albae.*

*Hic ultra vires habitus nitor : hic aliquid plus,
Quam satis est, interdum aliena sumitur area.
Commune id vitium est : hic vivimus ambitiosa
Paupertate omnes.*

*Quid te moror ? omnia Romae
Cum pretio. Quid das, ut Cossum aliquando salutes ?*

Si, de' Quiriti poveri la plebe,
Da quando il minacciò, migrar dovea.
Le iaterne angustie, qual piombo pesanti,
Vietano a la virtù spignersi a galla.
Piu ancor pesante è poi quel piombo in Roma.
Caro un canile, care le ventraie
De' servi, cara una parca ceaetta.
Mangiar nelle stoviglie? Oh vitupero!
Pure a vil non l'avria chi trasportato
Di botto a' Marsi, e a la sabina mensa,
Imbacuccato in ruvido verdastro
Saltambarco, colà pago ne fora.
D'Italia, s'è pur vero, una gran parte
Toga non vede più, che addosso ai morti.
Sin quando a celebrar de' di festivi
La maestà, tutti al teatro erboso
Traggon dove sul palco alfin l'attesa
Farsa ricomparisce, e impaurito
Fa greppo il bimbo villanzuolo in grembo
De la mamma, al veder la spalancata
De la squallida maschera boccaccia;
Si allora ancor d'abito egual vestiti
Vedrai popolo e orchestra, chè ad insegna
D'illustre dignità, bastan le bianche
Tonache di bucato a' sommi Edili.
Qai poi lo sfoggio del vestir trascende
Le forze; qui al di là si va del giasto;
Nè potendo a la propria, a l'altrui borsa
Si ricorre talor. Viviam qui tutti,
Vizio comune, in povertà superba.
— Ma che più vale il trattenerti? In Roma
Tatto si vende. Cosso a quando a quando

*Ut te respiciat clauso Vejento labello?
Ille metit barbam, crinem hic deponit amati.
Plena domus libis venalibus. Accipe, et istud
Fermentum tibi habe : praestare tributa clientes
Cogimur, et cultis augere peculia servis.*

*Quis timet, aut timuit gelida Praeneste ruinam,
Aut positis nemorosa inter juga Volsiniis aut
Simplicibus Gabiis aut proni Tiburis arce?*

*Nos urbem colimus tenui tibicine fultam
Magna parte sui :*

*nam sic labentibus obstat
Villicus, et veteris rimae quum texit hiatum,
Securos pendente jubet dormire ruina.
Vivendum est illic, ubi nulla incendia, nulli
Nocte metus. Jam poscit aquam, jam frivola transfert
Ucalegon : tabulata tibi jam tertia fumant :
Tu nescis.*

*Nam si gradibus trepidatur ab imis,
Ultimus ardebit, quem tegula sola tuetur
A pluvia, molles ubi reddunt ova columbae.*

Vuoi salutar? L'onor d'un'occhiatina,
(*D'una parola no*) di Veientone
Ambisci tu? Di' un po' quanto vnoi spendere?
Que' rade il primo pel; questi la chioma
Dedica del cagnotto: ecco la casa,
Come in un dì natal, piena di torte,
Che il cialdonaio poi cangia in moneta.
Or senti, e inghiotti un po' quest'altra pillola.
Forzati tributarti or da clienti,
Divenuti noi siam, de' favoriti
Servi 'l peculio ad impinguare addetti.
Su la fredda Preneste o di Bolsena
Tra' gioghi e' boschi, o tra' bonati Gahl,
O su l'erta di Tivoli scoscesa
Chi temette ruine, o chi ne teme?
Ma una cittade abitiam noi soffolta
La più parte da deboli puntelli.
Che per pronto riparo a le sdrucite
Case, suol l'ingegner prender partito
Di fare intonicar con la cazzuola
Il nuovo schianto de' crepacci antichi;
E al pigional, cui soprastà lo scrollo,
Afferma intanto: *Or puoi dormir sicuro.*
Per Dio! vuolsi dormir, dove non temi
Udir la notte or fuoco fuoco, or acqua
Acqua gridante Ucalegon; che spigola
Sin la mondiglia e sfratta: il tuo solaio
(Tu ancor l'ignori) al terzo pian già fuma:
Chè se a ferver comincia il gran subuglio
Dal pianterreno, ultimo ad arder fia
Quel, cui schermo a la pioggia è solo il tetto,
Dove hai comun con le colombe il nido.

*Lectus erat Codro Procula minor; urceoli sex,
Ornamentum abaci, nec non et parvulus infra
Cantharus et recubans sub eodem marmore Chiron;
Jamque vetus Graecos servabat cista libellos,
Et divina opici rodebant carmina mures.*

*Nil habuit Codrus : quis enim negat? et tamen illud
Perdidit infelix totum nihil :*

ultimus autem

*Aerumnae cumulus, quod nudum, et frustra rogantem
Nemo cibo, nemo hospitio, tectoque juvabit.
Si magna Asturii cecidit domus : horrida mater,
Pullati proceres; differt vadimonia practor.*

*Tunc gemimus casus Urbis, tunc odimus ignem.
Ardet adhuc? et jam occurrit, qui marmora donet;
Conferat impensas : hic nuda, et candida signa;
Hic aliquid praeclarum Euphranoris, et Policleti;
Huc Asianorum vetera ornamenta Deorum,*

*Hic libros dabit, et forulos, mediamque Minervam,
Hic modium argenti : meliora, ac plura reponit
Persicus orbis lautissimus, et merito jam
Suspectus, tanquam ipse suas incenderit aedes.*

Si potes avelli Circensibus,

— Piccolo, ancor per Procula, un lettuccio;
Sei bicchierini, onor de la credenza,
Un piccioletto nappo in mezzo al desco
E sott'esso giacente a far colonna,
Un marmoreo Chirone. A questo aggiugni
Un fracido ceston, biblioteca
Di greci libri, i cui divini carmi
Topi idioti avean corroso : ed ecco
Tutta la suppellettile di Codro.
Nulla avea Codro; chi lo nega? E bene;
Tutto perdette quel suo nulla il tristo.
Ma per colmo a' suoi guai, nūn trovava
Che gli fosse d'un cencio, un tozzo, un covo,
Un letto al vano pitoeccar cortese.
Se poi d'Artur precipiti 'l palagio
Turbate le matrone, i grandi in lutto,
Dal pretor differite le comparse;
Piangiamo allor di Roma il danno; allora
Gl'incendî detestiam : e ancor, se spento
Quell'incendio non è, marmi e danari
Ve' d'ogni parte piovere : chi manda
Candide statue ignude; e chi d'Eufranore
Qualch'opra insigne, o ver di Policlete,
Già de' numi asiani antico fregio.
Questi dà libri, armadi e la Minerva
Da locarvisi in mezzo; argento a moggia
Un altro manda. Persico, il ricchissimo
Tra quanti son privi d'eredità, obbietti,
Sostitui così, maggiori e belli
Più de' perduti : indi a ragion sospetto
Ch'abbia foco al suo ostel posto egli stesso.
Se puoi strapparti da' circensi ludi,

optima Sorae,
Aut Fabrateriae domus, aut Frusinone paratur,
Quanti nunc tenebras unum conducis in annum.
Hortulus hic, puteusque brevis, nec reste movendus
In tenues plantas facili diffunditur haustu.
Vive bidentis amans, et culti villicus horti :

Unde epulum possis centum dare Pythagoreis.
Est aliquid, quocumque loco, quocumque recessu,
Unius sese dominum fecisse lacertae.

Plurimus hic aeger moritur vigilando : sed illum
Languorem peperit cibus imperfectus, et haerens

Ardenti stomacho. Nam quae meritoria somnum
Admittunt? magnis opibus dormitur in Urbe :
Inde caput morbi. Redarum transitus arcto
Vicorum in flexu, et stantis convicia mandrae
Eripient somnum Druso, vitulisque marinis.

Si vocat officium, turba cedente vehetur
Dives, et ingenti curret super ora Liburno,
Atque obiter leget aut scribet vel dormiet intus;
Namque facit somnum clausa lectica fenestra.

Ante tamen veniet : nobis properantibus obstat
Unda prior : magno populus premit agmine lumbos,
Qui sequitur; ferit hic cubito, ferit asserte duro
Alter;

Propria una buona casa offreti Sora,
Frocinon, Frabateria, a costo eguale
Di quel che affitti una buiosa in Roma.
Là un orticello, e tanto breve il pozzo,
Che attinta l'acqua senza fune, a mano
Le pianticelle con la secchia irriga.
Ama la vanga, e ben coltiva l'orto,
Sì che puossi fornir banchetto a cento
Pittagoriche bocche! È qualche cosa
In qualunque ritiro, in ogni luogo
Il dir: questa lucerta io l'acquistai.
— Quanti muoion di veglia in Roma infermi!
Vien quel languor da l'indigesto cibo
Che ne l'arsiccio stomaco s'inchioda.
Di qual casa a pigione ospite è il sonno?
Costa il sonno roman prezzo assai caro.
Quindi le malattie: transito eterno
Di carrette, che vengono, e che vanno,
Che s'urtano nel torcere de' vicoli;
Scontri e zuffe di mandre, e mulattieri,
Bastano il sonno a seconficar dagli occhi
A Druso stesso e ad un vitel marino.
Se da ufizio chiamato avviasi 'l ricco,
S'apre la calca a l'ampia sua lettiga,
Che sovrastando a le vulgari teste,
Corre, mentr'ei sdraion sbadatamente
O scartabella o scarabocchia o dorme;
Chè quel cullarsi al buio (*) concilia il sonno;
Pur ei precede, e a noi pedon fa inciampo
L'onda del popolaccio che s'affronta,
Del popolaccio che s'atterga in frotta.
Questi ti dà del gomito; quell'altro

*at hic tignum capiti incutit, ille metretam.
Pinguia crura luto; planta mox undique magna
Calcor, et in digito clavus mihi militis haeret.*

*Nonne vides, quanto celebretur sportula fumo?
Centum convivae: sequitur sua quemque culina.*

*Corbulo vix ferret tot vasa ingentia, tot res
Impositas capiti, quas recto vertice portat
Servulus infelix, et cursu ventilat ignem.
Scinduntur tunicae sartae: modo longa coruscat
Sarraco veniente abies, atque altera pinum
Plaustra vehunt; nutant altae populoque minantur.
Nam si procubuit, qui saxa Ligustica portat
Axis, et eversum fudit super agmina montem,
Quid superest de corporibus? quis membra, quis ossa
Invenit? obtritum vulgi perit omne cadaver
More animae.*

*Domus interea secura patellas
Jam lavat, et bucca foculum excitat, et sonat unctis
Strigilibus, et pleno componit lintea gutto.
Haec inter pueros varie properantur: at ille
Jam sedet in ripa,*

D'un'asta di seggetta una cozzata;
Qui d'una mezzeruola, ivi d'un trave.
Le gambe inzaccherate ... ove mi volgo
Da un grosso pie' schiacciar mi sento il piede,
E impresso un chiodo militar sul dito.
— Ve' qual fummo e qua' gridi al dispensarsi
La sportula! Son cento i convitati,
E seguace ha ciascun la sua cucina.
Sarcine tante e pentolon sul capo
D'un gramo fanticel che a collo ritto
Si avvia, la fiamma a sventolar correndo,
Assomeriano un Corbulon. — Cammini,
E tra la folla strappasi la toppa
Risarcita sul saio ... Oh qual tentenna
Sul carretton che lentamente trae
Grosso abete! gran pino altri strascinano
Stridenti plaustri, a' viandanti obbietto
Di terror: e che fia se l'asse, onusto
Di ligustici massi scricchiolando,
Subitanea precipiti sul popolo
L'impostavi montagna? Or va, gli avanzi
Cercami di que' corpi: e chi le membra,
Chi l'ossa ne inverrà? tutta del volgo
Stritolata la spoglia, a un punto stesso
Il cadavere e l'anima spari.
De la sicura famigliuola intanto
L'un rigoverna le stoviglie; un altro
Soffia nel focolare a gonfie gote;
Stregghie, stagnate, scingatoi da bagni;
In ordin tutto: a l'opra sua ciascuno
Mena le mani, mentre la buon'anima,
Che già siede novizia in riva a Lete,

*tetrumque novicius horret
 Porthmœa, nec sperat coenosi gurgitis alnum
 Infelix, nec habet, quem porrigat ore tridentem.*

*Respice nunc alia, ac diversa pericula noctis :
 Quod spatium teetis sublimibus, unde cerebrum
 Testa ferit; quoties rimosa, et eurtâ fenestris
 Vasa cadant;*

*quanto percussum pondere signent,
 Et lacdant siliem. Possis ignavus haberi,
 Et subiti casus improvidus, ad coenam si
 Intestatus eas : adeo tot fata, quot illa
 Nocte patent vigiles, te prætereunte, fenestruæ.
 Ergo optes, votumque seras miserabile tecum,
 Ut sint contentæ patulas defundere pelves.*

*Ebrius ac petulans, qui nullum forte eceidit,
 Dat poenas, noctem patitur lugentis amicæ
 Pclidæ, eubat in faciem, mox deinde supinus.
 Ergo non aliter poterit dormire?*

*quibusdam
 Somnum rixa facit : sed quamvis improbus annis,
 Atque mero fervens, cavet hunc quem coccinea læua*

Trema del tetro barcaiuol, nè spera
Varear su la sua barca il morto stagno.
Miser! nè il può senza il tridente in bocca.
— Or agli altri pericoli e diversi
Rifletti della notte.— Oh la distanza
Dagli altissimi tetti al pavimento!
Coccio di là piombato, di qual colpo
Il cerebro ferisca, il mostra assai
La sottoposta selee che del tonfo
Ritien l'impronta onde riman scheggiata,
Quando talor infranto, o serepolato
Scagliasi, giù da le fenestre, un vaso.
Di stupido, ed improvido ne' casi
Che sorgono improvvisi, aver puoi fama,
Se a cena, senza pria far testamento,
Vai fuor di casa: tante son le tombe,
Da sprofondarvi, quante le fenestre,
Che su la via che fai vegliano aperte.
E pregar dei, ve' miserabil voto!
Che sien contenti di versarti addosso
La putid'acqua di spregiate crete.
— Se ad un ribaldo ubbriacon non capita
Romper le spalle a un pover uom, che vada
Pe' fatti suoi, tutto di spine è 'l letto:
Passa la notte del figliuol di Teti,
Quando piagnea l'amico, ed or bocconi,
Ora supin s'avvoltola; nè senza
Pugni, calci, baston può chiuder occhio;
Son questi i suoi papaveri a dormire.
Pare il bollor degli anni e quel del vino
Non giugne a tale che un purpureo manto,
E in ordin lungo corteggiante stuolo

*Vitari jubet, et comitum longissimus ordo,
Multum praeterea flammularum, et aënea lampas.
Mc, quem Luna solet deducere, vel brevis lumen
Candelae, cujus dispenso et tempero filum,
Contemnit. Miserac cognosce prooemia rixae,
Si rixa est, ubi tu pulsas, ego vapulo tantum.*

*Stat contra, starique jubet; parere necesse est.
Nam quid agas, quum te furiosus cogat, et idem
Fortior unde venis, exclamat?*

*cujus accito,
Cujus conche tumes? quis tecum sectile porrum
Sutor et elixi vervecis labra comedit?
Nil mihi respondes?*

*aut dic, aut accipe calcem!
Ede, ubi consistas, in qua te quaero prosecuta?
Dicere si tentes aliquid, tacitusve recedas,
Tantumdem est: scriunt pariter: vadimonia deinde
Ira faciant. Libertas pauperis haec est:*

*Pulsatus rogat, et pugnis concisus adorat,
Ut liceat paucis cum dentibus inde reverti.
Nec tamen haec tantum metuas: nam, qui spoliât te,
Non deerit,*

*clausis domibus postquam omnis ubique
Fixa catenatae siluit compago tabernac.*

E tante faci, e lampana di bronzo
Non impongan contegno al petulante.
Me poi c'ho per mia lampada la luna,
O una lucerna, il cui stoppino io stesso
Stuzzico, allango e smoccolo col dito,
Me tiene a vil. De l'infelice zuffa
Odi 'l proemio, se pur zuffa è quella
In cui l'uno bastona, e l'altro busca.
Ti si attraversa innanzi. — Ehi! non ti muovere;
A te dich'io. — Tu tremi ed ubbidisci:
Con un furioso più di te robusto
Qual altro mezzo? — Donde vieni? — (esclama)
Chi di fave col guscio inacetate
Ti ha gonfia la ventraia? Il ciabattino
Che è stato tuo compagno a lo stravizzo
Di cipolle sfogliate, e d'un buon lesso
Di muso di castrone? Non rispondi?
Parla, o t'affibbio un calcio: (e 'l calcio è dato)
Dimmi tua cuccia; in quale sinagoga
Dovrò cercarti? — Gli rispondi? Parti?
Il parlare o 'l tacer tant'è tuttuno:
Ti sonano del pari: indi arrabbiati
A comparir ti citano; ed è questa
La libertà d'un cittadin di Roma!
Pesto, garontolato e prega e adora
E troppo fa, se ritornando a casa,
Può riportarvi qualche dente in bocca.
— Nè sol questo è il timor; qualch'uom dabbene
Che vengati a spogliar, non fia che manchi.
Poichè tutte son già chiuse le case,
E omai cessato in tutte le botteghe
Lo stridor di serrami e catenacci,

*Interdum et ferro subitus grassator agit rem,
Armato quoties tutae custode tenentur
Et Pontina palus, et Gallinaria pinus.
Sic inde huc omnes, tamquam ad vivaria, currunt.
Qua fornace graves, qua non incude calenae?*

*Maximus in vinclis ferri modus, ut timeas, ne
Vomer deficiat, ne marrae, et sarcula desint.*

*Felices proavorum atavos, felicia dicas
Saecula, quae quondam sub regibus, atque tribunis
Viderunt uno contentam carecre Romam.*

*His alias poteram, et plures subnectere causas :
Sed jumenta vocant,*

et sol inclinat : eundem est.

*Nam mihi commota jam dudum mulio virga
Aduit. Ergo vale nostri memor; et, quoties te
Roma tuo refici properantem reddet Aquino,
Me quoque ad Helvinam Cerecem, vestramque Dianam
Convelle a Cumis : satirarum ego, ni pudet illas,
Adjutor gelidos veniam caligatus in agros.*

L'atre silenziose ore notturne
Tutte in negr'ombre avvolvon la città;
Quando squadre d'armati a guardar vanno
Le paludi pontine e la Pineta,
Degli affamati rubatori a Roma,
Qual di lupi a l'ovil, sbocca il torrente.
Qual fucina non fuma, o quale incude
Non istancano i fabbri a far catene?
Tanto manette, uncin, scuri, mannaie
Consuman ferro, da temer che manchi
Al vomere, a la zappa, al sarchio, al palo.
Felici avi degli avi, età felici,
Che vider sotto i re, sotto i tribuni
Sol ad una prigion Roma contenta!
Quant'altre a queste innanellar potrei
Ragion più forti! ma i giumenti zappano,
Il sol tramonta; uop'è partir: da un pezzo
Chiocca, a far segno, il mulattier la frusta...
Adunque addio; di me sovvenienti; e quando
A ristorarti moverai da Roma
Al patrio Aquin, me svelli ancor da Cuma.
Verrò l'Elvina Eleusi, e Delia vostra
A visitar, da fantaccin calzato,
Per que' gelidi campi; e se 'l consenti
A le satire tue terrò bordone.

NOTE ALLA SATIRA TERZA

(¹) *In vallem Aegerias descendimus et speluncas*, v. 17. Questo sarebbe un esametro spondaico. Ruperto, offeso di verso sì fatto, ne proporrebbe la variante *In vallem Aegeriae descendimus atque speluncas*, ma su quale autorità o esempio potremmo far breve la prima sillaba della voce *speluncas*?

Vivat Artorius istic *Et Catulus*, v. 29 « Que George vive ici, puisque George « y salt vivre. » Così Boileau imitava egregiamente questo verso.

(²) *Leggeret non est mirabilis illis* in vece d'*illuc* - corrispondendo all'*illis* *creditur* del precedente v. 92.

(³) Esempio del Parini per la parola *Noia* nell'ode nominata *La Caduta al verso* « Noia le facezie e le novelle spandi. »

SATIRA IV.

Satira IV.

*Eccæ iterum Crispinus, et est mihi saepe, vocandus
Ad partes, monstrum nulla virtute redemptum
A vitiis, aeger, solaque libidine sortis :
Delicias viduae tantum aspernatur adulter.*

*Quid refert igitur, quantis jumenta fatiget
Porticibus? quanta nemorum vecetetur in umbra?
Jugera quot vicina foro, quas emerit aedes?
Nemo malus felix; minime corruptor, et idem
Incestus, cum quo nuper vittata jacebat
Sanguine adhuc vivo terram subitura sacerdos.
Sed nunc de factis levioribus : et tamen alter*

Satira IV. (¹)

Ecco Crispin di nuovo, e su la scena
Spesso il dovrò chiamar; mostro i cui vizi
Non han riscatto di virtù; vigliacco
E nel venereo agon prode soltanto,
Se non che, vago de le mogli altrui,
Disdegna i vedovil facili (²) amplessi.
Qual pro de' tanti portici, che stancano
La sua basterna; o qual de' tanti boschi
Che a lunghi tratti ombran la sua lettiga? (³)
Qual pro de' tanti presso al Foro compri
Palagi e campi? Ah no! niun malvagio
È mai felice, e meno ancor l'impuro
Seduttor, che testè la vergin trasse,
Immemore di Vesta, a l'empio letto,
D'onde pria di morir, scese sotterra.
Ma de le colpe or ragioniam più lievi;

*Si fecisset idem, caderet sub judice morum.
Nam quod turpe bonis, Titio Sejoque, decebat
Crispinum. Quid agas : quum dira, et foedior omni
Crimine persona est?*

*Mulhem sex millibus emit,
Acquantem sane paribus sestertia libris,
Ut perhibent, qui de magnis majora loquuntur.
Consilium laudo artificis, si munere tanto
Præcipuam in tabulis æeram senis abstulit orbi.*

*Est ratio ulterior, magnæ si misit amicae,
Quæ vehitur elauso latis specularibus antro.
Nil tale expeetes : emit sibi. Multa videmus,
Quæ, miser et frugi, non fecit Apicius. Hoc tu
Succinetus patria quondam, Crispine, papyro?
Hoc pretio squamæ? potuit fortasse minoris
Piscator, quam piscis, emi.*

*Provincia tanti
Vendit agros : sed majores Appulia vendit.
Quales tunc epulas ipsum glutisse putemus
Endopertorem? quum, tot sestertia, partem
Exiguam, et modicæ sumlam de margine coenæ
Porpureus magni ructarit scurra Palati,
Jam princeps equitum magna qui voce solebat
Vendere municipes fricta de merce siluros?*

Licvi per lui, ma per ogni altro gravi
Da giudicarsi dal censor; che quanto
Nc' dabben Tizio e Seio infamia fora,
Era lode in Crispin. Che far d'un uomo
Più d'ogni vil sozzura e sozzo e vile?
Per una triglia di sei libbre, al detto
Stando di que', ch'aman grandire il grande,
Sei gran sesterzi snocciò⁽⁴⁾. Nè intendo
L'arte, se a vecchio orbo d'eredità rete
Fea di quel pesce, a surrogar in cima
De l'incerata tavola il suo nome;
Meglio ancor se intendea farne presente
A gran Mecenate che per Roma
Fassi portar attorno ingrottolata
Tra 'l lume opaco di ben ampie lastre.
Nulla di ciò: nè te presente a l'epa.
Cose or veggiam, da far parere Apicio
Un lesina, un spilorcio: e tu, Crispino,
Tu, cui copriva un dì del tuo natio
Papiro intesto, un giubbonecel, tant'oro?...
Tanto per una squama? A minor costo
Forse verrebbe il pescator che 'l pesce.
A questo prezzo la Provincia un campo;
La Puglia poi ne vende ancor più vasti.
Or l'Induperatore in carne e in ossa
Qua' diremo ingoiar ghiotti bocconi,
Se un buffone di Corte imporporato
Tanti dobloni erutta in un cibreo,
Picciol tramesso di mezzana cena?
Mastro de' cavalieri in Roma il servo
Che in Canopo bandiva a tutta gola:
Chi vuol siluri in grosso ed a minuto!

*Incipe, Calliope, licet et considere : non est
Cantandum; res vera agitur. Narrate, puellae
Pierides : prosit mihi, vos dixisse puellas!*

*Cum jam semianimum laceraret Flavius orbem
Ultimus, et calvo serviret Roma Neroni;
Iueidit Adriaci spatium admirabile rhombi
Ante domum Veneris,*

*quam Dorica sustinet Ancon,
Implevitque sinus : neque enim minor haeserat illis,
Quos operit glacies Macotica, ruptaque tandem
Solibus effundit torpentis ad ostia ponti
Desidia tardos, et longo frigore pingues.
Destinat hoc monstrum cymbae linique magister
Pontifstei summo. Quis enim proponere talem,
Aut emere auderet,*

*quum plena et litora multo
Delatore forent? Dispersi protenus algae
Inquisitores agerent cum remige nudo,
Non dubitaturi fugitivum dicere pisces,
Depastumque diu rivaria Caesaris; inde
Elapsum veterem ad dominum debere reverti.*

*Si quid Palsurio, si credimus Armillato,
Quidquid conspicuum, pulerumque est aequore toto,
Res fisei est, ubicumque natat.*

A te Calliope; assiditi al mio fianco
Musa non già, ma istorica verace.
Su via, zitelle del Parnaso: (vagliami
Avervi dato di zitelle il nome).
Mentre de' Flavi l'ultimo, feroce
Strage facea del semivivo mondo,
Ed al calvo Neron serviva Roma,
Rimpetto al tempio che a Ciprigna sacro,
De la dorica Ancona il lido onora,
Incaglia tra le reti, e n'empie il grembo
Adriaco rombo di mirabil mole,
Che a quelli non cedea, cui copre e arresta
Il mèotico ghiaccio, insin che l'acque,
Già dimoiate dagli ardenti soli,
Gli spingon, da torpor lungo impigriti,
E da un lungo verner pasciuti e grassi,
Del Ponto Eusino a la tranquilla foce.
Dal padron de la barca e de la rete
Al Pontefice Massimo il magnifico
Mostro intanto destinasi: e chi mai
Osato avrebbe venderlo o comprarlo?
Brulicava di spie tutta la spiaggia,
E' littorali appostivi eustodi
Eran pronti ad apporre un crimenlese
Al nudo barcaiuol, asseverando
Che da più tempo conoscean quel pesce
Ne' vivai di Cesare nudrito,
E che poi disertor, dovuto egli era
Al legittimo suo signore antico.
Se abbiám fede in Palfurio e in Armillato
Fisci est conspicuum pulcrumque quodcumque
Ex toto natat aequore ubicumque,

*Donabitur ergo,
Ne pereat, jam letifero cedente pruinis
Autumno : jam quartanam sperantibus aegris,
Stridebat deformis hiems, praedamque recentem
Servabat :*

*tamen hic properat, velut urgeat Auster.
Utque lacus suberant, ubi, quamquam diruta, servat
Ignem Trojanum, et Vestam colit Alba minorem,
Obstitit intranti miratrix turba parumper.
Ut eessit, facili patuerunt cardine valvae.*

*Exclusi spectant admissa opsonia patres.
Itur ad Atridem. Tum Picens : accipe, dixit,
Privatis majora foeis ; genialis agatur
Iste dies, propera stomachum laxare saginis,*

*Et tua servatum consume in saecula rhombum.
Ipse capi voluit. Quid apertius ? et tamen illi
Surgebant cristae. Nihil est, quod credere de se
Non possit, quum laudatur Dis aequa potestas.*

*Sed deerat pisci patinae mensura. Vocantur
Ergo in consilium procures, quos oderat ille ;
In quorum facie miserae, magnaeque sedebat
Pallor amicitiae. Primus, clamante Liburno :
Currite ! jam sedit ! rapta properabat abolla*

Si regali perciò, pria che si guasti.
Già omai cedeva il campo a le brinate
Il mortifero autunno, e già gl'infermi
La quartana attendean; sì che del verno
Il rigor garentia la fresca preda;
Ma il pescator, qual se incalzato fosse
Dal vento austral, si lancia a tutta corsa
Poi dopo scorse le lagune, ov'Alba,
Comechè diroccata, ancor conserva
L'iliaco foco, ed i secondi onori
Consacra a Vesta; incontro a lui, ch'entrava,
Tutto attonito il popolo addensato,
Inciampo gli opponea breve al passaggio.
Quel sì dirada; egli si avvia; su facili
Cardini si spalancano le porte:
I senatori non ammessi, aspettano
L'ammesso companatico; ad Àtride
Il Piceno si avvanza e, accetta, esclama,
Non da privata mensa esca a te reco.
Sacro al tuo Genio questo di risplenda:
Le viscere dilata al pingue pasto;
Fu questo rombo all'età tua serbato,
Tuo cibo il fa; farsi tua preda ci volle ...
Qual più sfacciata adulazion! e pure
Ne ingalluzzava il sire, che sì strana
Non evvi laude, ch'emulo de' Numi
Un grande in trono non credibil creda.
Ma qual bacino a tanto pesce? I padri,
Ch'egli odia e palpa, chiaminsi, ed a questi,
Consel de l'amistade insidiosa,
Ecco il volto ingiallir: Olà, correte,
Grida l'araldo. — È già seduto. — A correre

*Pegasus, attonitae positus modo villicus Urbi.
 Anne aliud tunc Praefecti? quorum optimus, atque
 Interpres legum sanctissimus, omnia quamquam
 Temporibus diris tractanda putabat inermi
 Justitia.*

*Venit et Crispi jucunda senectus,
 Cujus erant mores, qualis sacundia, mite
 Ingenium.*

*Maria ac terras populosque regenti
 Quis comes utilior, si clade et peste sub illa
 Saevitiam damnare, et honestum afferre liceret
 Consilium?*

*sed qui violentius aure tyranni,
 Cum quo de pluviis, aut aestibus, aut nimbo
 Vere loquuturi satum pendebat amiei?*

*Ille igitur nunquam direxit brachia contra
 Torrentem, nec civis erat, qui libera posset
 Verba animi proferre et vitam impendere vero.*

*Sic multas hiemes atque octogesima vidit
 Solstitia: his armis illa quoque tutus in aula.
 Proximus ejusdem properabat Acilius aevi
 Cum juvene, indigno, quem mors tam saeva maneret,*

Pegaso è l' primo e ad abbrancare il lucco.
Da breve tempo era *fattor* costui
De l'attonita Roma, e in ver qual altro
Era un prefetto allor, fuor che *fattore*?
Ottimissimo e giureconsultissimo;
Benchè, secondo suo giudizio Astrea,
In sì nera stagion trattando affari,
Dovesse infoderar l'ultrice spada.
Crispo sorviene a lui, gaio vecchietto,
I cui costumi consonavan pari
A la facondia; uomo di mite ingegno.
Chi reggeva la terra, il mar, le genti
Qual util più di lui sortir compagno
Potuto avria, se sotto a quella fiera
Ingorda Arpia stato non fosse colpa
Lodar Catone, biasimar Seiano,
E da virtù dettato aprir consiglio?
Ma dove mai più violenta ferve
Che ne l'orecchio d'un tiranno l'ira?
Parlando a lui del caldo o de la pioggia,
O de l'umido april; da un motto solo
Pendeva il fato del parlante amico:
Quindi non mai Crispo al torrente oppose
Le braccia, o cittadin v'ebbe che osasse
«Liberi sensi in semplici parole»
Chiudendo in sen la verità captiva.
Crispo così più verni e l'ottantesimo
Sole veder poteo splendere in Cancro.
Acilio, egual negli anni, egual ne l'arti,
Che in quella corte lo rendean sicuro,
Si affrettava al suo fianco, ed era seco
Il giovinetto de la morte indegno

*Et domini gladiis tam festinata : sed olim
 Prodigio par est cum nobilitate senectus :
 Unde sit, ut malim fraterculus esse Gigantis.
 Profuit ergo nihil misero, quod cominus ursos
 Figebat Numidas, Albana nudus arena
 Venator.*

*Quis enim jam non intelligat artes
 Patricias? quis priscum illud miretur acumen,
 Brute, tuum? facile est barbato imponere regi.
 Nec melior vultu, quamvis ignobilis, ibat
 Rubrius, offensae veteris reus, atque tacendae,*

Et tamen improbior satiram scribente cinaedo.

*Montani quoque venter adest abdomine tardus,
 Et matutino sudans Crispinus amomo,
 Quantum vix redolent duo funera; sacrior illo
 Pompejus tenui jugulos aperire susurro,
 Et, qui vulturibus servabat viscera Dacis,
 Fuscus, marmorea meditatus praelia villa,
 Et cum mortifero prudens Vejento Catullo,*

*Qui nunquam visae flagrabat amore puellae,
 Grande et conspicuum nostro quoque tempore monstrum!
 Coecus adulator dirisque a ponte satellites,*

Si crudel sì spedita a le sue spade
Dal tiranno commessa. Allor canuto
Vedere un crin patrizio era portento.
Oh sì che meglio a' figli de la terra
Fratello esser vorrei! Che giovò dunque
A l'infelice su l'albana arena
Trafigger, saettando a petto a petto,
Gli orsi numidi, cacciator ignudo?
L'arti patrizie or chi più ignora? Il vecchio
Tuo stratagemma, o Bruto, è già sfatato. —
A un re barbuto è facile accoccarla.
Nè Rubrio, ancorchè ignobile, con volto
Più sereno movea, reo de la degna
D'un eterno silenzio antica offesa:
Per egli quel cinedo che gli altrui,
(Benchè ancor suoi) sozzi appetiti osava
Satireggiar, vincea di petulanza.
—Ed ecco di Montan spuntar la pancia
Tarda dal peso. Inzibettato e molle
Seco è Crispin; di mattutino anomo
Zeppo così, che un doppio funerale
Pareggiarne l'odor potrebbe appena.
Di costui più crudel Pompeo s'innoltra,
Per un menomo che di susurrato
Delitto, insigne sgozzator; e Fusco
Che dopo appresa in sua marmorea villa
La bellic'arte, a' dacici avoltoi
Sue viscere serbava. In fin l'accorto
Veienton col mortifico Catullo,
Di beltà non mai vista amante cieco,
(Altro de' nostri di mirabil mostro!)
Cieco, spione, adulator, sul ponte

*Dignus Aricinos qui mendicaret ad axes,
Blandaue devexæ jactaret basia redæ.
Nemo magis rhombum stupuit : nam plurima dixit
In laevam conversus : at illi dextra jacebat
Bellua :*

*sic pugnas Cilicis laudabat, et ictus,
Et pegma, et pueros inde ad velaria raptos.
Non cedit Vejento :*

*sed, ut fanaticus, oestro
Percussus, Bellona, tuo divinat, et, ingens
Omen habes, inquit, magni, clarique triumphi :
Regem aliquem capies, aut de temone Britanno
Excidet Arviragus : peregrina est bellua : cernis
Ercetas in terga sudes ? hoc defuit unum
Fabricio, patriam ut rhombi memoraret, et annos.*

*Quidnam igitur censes ? conciditur ? Absit ab illo
Dedæus hoc, Montanus ait. Testa alta paretur,
Quæ tenui muro spatiosum colligat orbem.*

*Debetur magnus patinae subitusque Prometheus.
Argillam, atque rotam citius properate : sed ex hoc
Tempore jam, Caesar, figuli tua castra sequantur.*

Vicit digna viro sententia. Noverat ille

Degno di mendicar, di correr degno
Dietro le ruote, con pietosa voce,
Scoccante baci, e il quattrinel chiedente,
Per la china d'Ariceia a le carrette.
Non altri più di lui le meraviglie
Fea di quel rombo declamando a manca
Rivolto sempre, e stando il rombo a dritta.
Del Cilice così le pugne e' colpi
Ei lodava e le macchine e' fanciulli
Del teatro al tendon rapiti a volo,
Nè però Veientone a lui la cede.
Tutto da l'estro tuo, Bellona, invaso
Del Fato apre il volume; Eccoti, Augusto,
D'un gran trionfo il grande augurio (ci dice).
Un re sarà tua preda, o dal Britanno
Sublime carro a piedi tuoi ben tosto
Precipitar Arvirago vedrai.
Straniero è il mostro: in su la schiena osserva
Simbolo de' tuoi strali, irte le spine. —
Oh il magno Veienton! Non gli è mancato
Che del rombo assegnar la patria e gli anni.
E ben, dà il tuo suffragio. In pezzi forse?...
Cessi tanta vergona! Allor Montano
Ripiglia; e tosto e spazioso ed alto
S'edifichi un tegame a cui d'intorno
In giro corra una sottil parete.
D'un manesco Prometeo, ma co' baffi,
La grand'opra abbisogna. Or che si tarda?
Mano a l'argilla, olà! mano a la rota...
Ma da quest'ora in poi, Cesare, è d'uopo
Che ancor essi i vasai séguanti in campo.
Montan vinse il partito, in ver ben degno

*Luxuriam imperii veterem, noctesque Neronis
Jam medias, aliamque famem, quam pulmo Falerno
Arderet.*

*Nulli major fuit usus edendi
Tempestate mea. Circeis nata forent, an
Lucrinum ad saxum, Rutupinove edita fundo
Ostrea, callebat primo deprendere morsu;*

Et semel adspecti litus dicebat echini.

*Surgitur, et misso procures exire jubentur
Concilio, quos Albanam Dux magnus in arcem
Traxerat attentos, et festinare coactos,
Tanquam de Cattis aliquid, torvisque Sicambriis
Dicturus,*

*tanquam et diversis partibus orbis
Anxia praccipiti venisset epistola pinna.*

*Atque utinam his potius nugis tota ille dedisset
Tempora saevitiae, claras quibus abstulit Urbi
Illustresque animas impune, et vindice nullo!*

*Sed periit postquam cerdonibus esse timendus
Cooperat. Hoc nocuit Lamiarum caede madenti.*

Di tanto senno, essendo a lui ben nota
Del lusso imperial la vecchia scuola;
E di Neron l'oltramezzate (?) notti,
E 'l provocar la rinascente fame,
Di Falerno il polmone arder facendo.
La ghiottornia no che a' miei di non ebbe
Il più dotto di lui. Se fosser nate
Presso al Circello l'ostriche, o al Lucrino,
O ver dal fondo rutnpin divelte,
Tel sapea dire al primo porvi il dente :
E d'un echino, al primo porvi l'occhio
Sol una volta, sapea dirti il lido.
—Sciogliesi l'assemblea; sorgono i Padri,
Or licenziati, e su l'albana rocca
Testè intimati dal supremo duce
A radunarsi attoniti solleciti,
Qual se un gran che su' Catti, o su' feroci
Sicambri seco consultar dovesse;
O qual se da region varie del globo
Alato messaggier velocemente
Giunto gli fosse con lena affannata.
Oh quanto meglio a lui, se in queste baie
Spendea tutti i suoi giorni, insanguinati
Di magnanime tante illustri vite,
Che impune svelse al sen di Roma inulta!
Ma, del sangue de' Lami ancor bagnato,
Quando poi volse il formidabil ferro
Al vil sangue plebeo, cadde il tiranno.

NOTE ALLA SATIRA QUARTA

(¹) In questa satira è maravigliosa la dipintura de' cortigiani di Domiziano. Sembra che Giovenale abbia in essa rallentato l'arco della inesorabile sua rigidità. Parmi ebe lo spirito, l'ingegno e la festività oraziana in questa satira in particolare modo si manifesti.

(²) *Ferreus est si quis quod sinit alter amat. Ovid. Amor. etc.* e Petronio . . . *vile est quod licet, Nolo quod cupia etatim tenere Nec victoria mi placet parata.*

(³) Differenza tra basterna e lettiga.

(⁴) *Consilium laudo artificis* v. 18. Con buona pace di Giovenale, quel lodare *captatores testamentorum* come persone di senno (*laudo consilium*) renderebbe degno di satira il satirico; quindi ne ho ritemperata la frase. *Ne intendo*, e non già *Ne lodo l'arte*.

(⁵) Parola nuova! Ammazzar la giornata scrive quel maraviglioso ingegno del Bartoli; perchè poi a me scrivere oltramezzote notti sarà disdetto? *Ego cur acquirere pauca si passum inuideor?*

SATIRA V.

Satira V.

*Si te propositi nondum pudet, atque eadem est mens,
Ut bona summa putes, aliena vivere quadra;
Si potes illa pati, quae nec Sarmentus iniquas
Caesaris ad mensas, nec vilis Galba tulisset :
Quamvis jurato metuam tibi credere testi.*

*Ventre nihil novi frugalius. Hoc tamen ipsum
Defecisse puta, quod inani sufficit alvo.
Nulla crepito vacat? nusquam pons, et tegetis pars
Dimidia brevior? Tantine injuria coenae?
Tam jejuna fames, quam pol sit*

Satira V.

Se non ancor del tuo tenor di vita
Pudor ti accende, e nel pensier stai saldo
Che 'l sommo bene nel leccar consista
L'altrui taglier; se stomaco ti senti
Da ingollar quel, che ne le inique mense
Di Cesare un Sarmento, o un Galba abbietto
Nè digerir stato saria capace,
E l'attesti e lo giuri; io non tel credo.
Nulla io conobbi più frugal del ventre:
Ma fingi a te mancar sin quanto basta
A rimpinzarlo; tutti dunque ingombri
Son de le strade i muricciuoli? Un solo
Ponte più non riman; non d'una matta
La più corta metà? Vale una cena
Obbrobriosa un così caro prezzo?
Sì rabbiosa è la fame? E perchè meglio

honestius illic
Et tremere, et sordes farris mordere canini?

Primo fuge loco, quod tu discumbere jussus
Mercedem solidam veterum capis officiorum.
Fructus amicitiae magnae, cibus :

imputat hunc rex,
Et, quamvis rarum, tamen imputat. Ergo duos post
Si libuit menses neglectum adhibere clientem,
Tertia ne vacuo cessaret culcita lecto;
Una simus, ait. Votorum summa !

quid ultra
Quaeris? habet Trebius, propter quod rumpere somnum
Debeat, et ligulas dimittere, sollicitus, ne
Tota salutatrix jam turba peregerit orbem
Sideribus dubiis, aut illo tempore, quo se
Frigida circumagunt pigri sarraca Bootae.

Qualis coena tamen? vinum, quod sucida nolit
Lana pati : de conviva Corybanta videbis.

Jurgia proludunt : sed mox et pocula torques
Saucius, et rubra deterges vulnera mappa,
Inter vos quoties, libertorumque cohortem
Pugna Saguntina fervet commissa lagena.
Ipse capillato diffusum consule potat,

Non pitoccar? Fora minor vergogna
Colà batter la borra, e su' canini
Sordidi tozzi far sonare il dente.
Fissa per primo che un invito a mensa
Tutti 'n saldo ti paga i vecchi uffici.
Il frutto che a raccorre alfin si giugne
Da l'amistà de' Grandi è qualche cena.
Te l'addebita il sire, e benchè rada,
Pur l'addebita a conto. Eran due mesi,
Pognam, già scorsi, e rinviar gli attaglia
Perchè il terzo origlier voto non resti,
L'obliato cliente; or via, ti dica,
Ceniamo insieme; oh te beato allora!
Che brami più? Non più ci vuol di tanto
A far che Trebio c rompa il sonno, e corra
Con le corregge pensolon, temendo
Che al baglior de le stelle, o sin da l'ora
Che del pigro Boóte il freddo plaustro
Ricircolando volgesi, l'intera
Salutatrice turba abbia già tutto
Del salve mattutin l'orbe compiuto.
Ma infin qual fia questa gran cena? Un vino
Che sia la stessa ancor sucida lana
A penetrar non fora pur rapace;
Che in Coribante un commensal ti cangia.
N'è preludio il garrir: dal detto al fatto
Si passa; è già ferito, il sangue tergi
Col mantil rosseggiante; e tazze ruoti,
Quando fra voi già ferve, e la coorte
De' liberti la pugna, a cui son arme
Fischianti in aria saguntin (¹) boccali.
— Messer tracanna intanto il vin riposto

*Calcatamque tenet bellis socialibus uvam,
Cardiaco nunquam cyathum missurus amico.*

*Cras bibet Albanis aliquid de montibus, aut de
Setinis, cujus patriam, titulumque senectus
Delevit multa veteris fuligine testae :
Quale coronati Thræsea Helvidiusque bibeant
Brutorum et Cassi natalibus.*

Ipse capaces

*Heliadum crustas, et inaequales beryllo
Virro tenet phialas : tibi non committitur aurum ;
Vel, si quando datur, custos affixus ibidem,
Qui numeret gemmas, unguisque observet acutos.
Da veniam : praeclara illic laudatur jaspis.
Nam Virro, ut multi, gemmas ad pocula transfert
A digitis, quas in vaginae fronte solebat
Ponere Zelotipo juvenis praelatus Hiarbae.*

*Tu Beneventani sutoris nomen habentem
Siccabis calicem nasorum quatuor, ac jam
Quassatum, et rupto poscentem sulfura vitro.
Si stomachus Domini fervet vinoque, ciboque,
Frigidior Geticis petitur decocta pruinis.*

*Non eadem vobis poni modo vina querebar :
Vos aliam potatis aquam. Tibi pocula cursor
Gaetulus dabit, aut ngiri manus ossea Mauri,*

Sotto un console intonso, e 'n serbo ha l'nva
Sin da la guerra social calcata;
Di cui nè goccia ne otterria l'amico,
Egro di mal di cor. Doman l'albano
Berà e 'l setino, la cui patria e 'l nome
Tra la molta fuligine di vecchio
Doglio campano cancellaron gli anni,
E de' Bruti e di Cassio al dì natale
Beean Trasea ed Elvidio inghirlandati.
Gran coppe in croste d'ambra e di berillo
Virron maneggia gli aspreggiati fiaschi;
D'oro a te non affidasi una tazza;
O se si affida piantasi un custode
Che le pietre ne conti e addentri 'l guardo
Tra l'ugne adunche. Scusalo; un diaspro
Vi splende ardente, poichè al par di molti
Virron trasporta da le dita a' nappi
Le gemme anch'egli che, al geloso Jarba
Preferito rival, l'iliaco duce
Legar solea de la vagina in cima.
Un di que' nappi che dal ciabattino
Beneventano han nome, a quattro nasi,
A te tocca vòtar già screpolato,
Che al fesso vetro opra di zolfo invoca.
Se per vino o per cibi arde indigesto
Lo stomaco a Messere, ecco apprestarsi,
L'acqua, che depurata (*); indi le nevi
Più di scitico gel rendano algente.
Del non apporsi a voi gli stessi vini
Io lamentava or or : ma che! diversa
È ancor vostr'acqua : d'un lacchè getùlo
O ver d'un negro mauritan che incontro

*Et cui per mediam nolis occurrere noctem,
Clivosae veheris dum per monumenta Latinae.*

*Flos Asiae ante ipsum pretio majore paratus,
Quam fuit et Tulli census pugnacis, et Anci
Et, ne te tencam, Romanorum omnia regum
Frivola. Quod quum ita sit, tu Gaetulum Ganymedem
Respice, quum sities.*

*Nescit tot millibus emtus
Pauperibus miscere puer : sed forma, sed actas
Digna supercilio. Quando ad te pervenit ille?
Quando vocatus adest calidae gelidaeque minister?
Quippe indignatur veteri parere clienti,
Quodque aliquid poseas, et quod se stante recumbas.*

*Maxima quaeque domus servis est plena superbis.
Eccc alius quanto porrexit murnure panem
Vix fractum, solidae jam mucida frusta farinae,
Quae genuinum agitent non admittentia morsum!*

*Sed tener, et niveus, mollique siligine factus
Servatur domino. Dextram cohibere memento.
Salva sit artocopi reverentia. Finge tamen te
Improbulum, superest illic, qui ponere cogat.
Vis tu consuetis audax conviva canistris*

Se a mezza notte de la via latina
Mentre ti vettureggiano per l'erta,
Fra quelle tombe ti si affacci; svieni;
La scarna man ti porgerà la coppa.
Il fior dell'Asia che costò tant'oro,
Quanto di Tullo bellicoso e d'Anco
Non valse il censo; quanto, a farla corta,
Le frivole sostanze de' romani
Regi non valser tutte, a lui sta innanzi:
Ond'è ch'al tuo getùlo Ganimede
Rivolgerti convien quand'abbi sete.
Quel coppier, che costò tante migliaia,
Mescere ad un pitocco? E' s'inciprigna
Perchè bel, perchè giovine; e pretendi
Che venga a te, quando de l'acqua il chiedi
O calda o fredda? (') Oh sì che ad un ministro
Di questa fatta viene un po' del cencio
Che a te debba ubbidir vecchio cliente,
Presto a quel che gl'imponi; ed egli ritto
A te dinanzi, e tu giacer sdraiato.
De' grandi le magion, qualunque sieno,
Petulanza servil popola tutte.
Ve' come brontolando il pan ti porse
Quasi infrangibil, l'altro servo, e' tozzi
Già impietriti di mucida farina,
D'adamantino dente invitti al morso:
Quel di siligin poi, tenero, bianco
Tocca a l'eccellentissimo. Gli ugnoni
Tu pensa dentro a ricacciar; del pane
Al dispensiere il debito rispetto
D'nopo è serbar; il tristanzuol se fai;
V'è chi ti dia su' diti: *Audace scrocco*

*Impleri, panisque tui novisse colorem?
Scilicet hoc fuerat, propter quod, saepe relictâ
Conjuge, per montem adversum gelidasque cucurri
Esquilias, fremeret sacra quum grandine vernus
Jupiter, et multo stillaret paenula nimbo!*

*Adspice, quam longo distendat pectore lancem,
Quae fertur domino, squilla; et quibus undique septa
Asparagis, qua despiciat convivia cauda,
Quum venit excelsi manibus sublata ministri.*

*Sed tibi dimidio constrictus cammarus ovo
Ponitur, exigua feralis coena patella.
Ipse Venafrano piscem perfundit: at hic, qui
Pallidus affertur misero tibi caulis, olebit
Laternam: illud enim vestris datur alveolis, quod
Canna Micipsarum prora subvexit acuta;
Propter quod Romae cum Bocchare nemo lavatur,*

*Quod tutos etiam facit a serpentibus atris.
Mullus erit domino, quem misit Corsica, vel quem
Tauromenitanae rupes, quando omne peractum est,
Et jam defecit nostrum mare, dum gula saevit
Retibus assiduis penitus scrutante macello
Proxima, nec patimur Tyrrhenum crescere piscem.
Instruit ergo focum*

*Non vuoi sfamarti al tuo panier? Tuo pane
Non conosci al color? Di tante corse,
Dunque, dirai, che per l'opposto monte
E le gelate Esquilie io fei, grondante
D'acqua le vesti immemore di sposa,
Mentre le prime piogge e la gragnuola
Crudel Giove lanciava, il premio è questo?
Mira quanto bacin (*) la squilla ingombra
Che portasi a Messer; qual siepe ha intorno
D'asparagi e come alta in su le braccia
Di gigante valletto, a l'appressarsi
Trionfalmente, con quell'ampia coda
La sottoposta imbandigione ombreggi.
A te poi, chiuso un gambero in mezz'ovo,
Si appon cena da morti, in un piattello.
Que' fa in olio campan nnotare il pesce:
Ma 'l pallidetto cavolo che apponsi
A te sgraziato, di lucerna sente,
Poichè (s) a' vostri alberelli è destinato
L'olio, che portan le numide barche
A prora aguzza; quel per cui nel bagno
Entra Boccari appena, ed escon tutti.
Quel che sin contro gl'idri è agli Afri schermo.
La triglia poi, che Corsica, o le rupi
Tauromenie inviâr, tocca al buon sire.
Poichè tutto n'è ito, e già deserto
È 'l nostro mar, che la rabbiosa gola
Sforza (s) la pescheria tutto a spazzarlo
Quant'esso è largo e fondo con ordigni
E d'ogni sorta reti e notte e giorno:
Nè scampo ha pel tirreno adulto un ghiozzo;
Il fornir la cucina omai ricade*

provincia : sumitur illinc
Quod captator erat Lenas, Aurelia vendat.

Virroni muraena datur, quae maxima venit
Gurgite de Sieulo : nam, dum se continet Auster,
Dum sedet, et siccet madidas in eareere pennas,
Contemnunt mediam temeraria lina Charybdim.

Vos anguilla manet longae cognata colubrae,
Aut glacie aspersus maculis Tiberinus, et ipse
Vernula riparum pinguis torrente eloaea,
Et solitus mediae cryptam penetrare Suburae.

Ipsi pauca velim, facilem si praebet aurem.
Nemo petit, modicis quae mittebantur amicis
A Sencea, quae Piso bonus, quae Cotta solebat
Largiri ;

namque et titulis, et fascibus olim
Major habebatur donandi gloria : solum
Poscimus, ut coenes eiviliter. Hoc face, et esto,
Esto, ut nunc multi, dives tibi, pauper amicis.
Anseris ante ipsum magni jecur, anscribis par
Altilis, et flavi dignus ferro Meleagri
Fumat aper : post hunc tradentur tubera, si ver
Tunc erit, et facient optata tonitrua coenae
Majores. Tibi habe frumentum, Alledius inquit,
O Libye ; disjunge boves,

A le Province : quanto compra Lena
L'uccella-testamenti, e quanto vende
La corteggiata Aurelia, indi si trae.
Boccone è da Virron quella, che vienne
Da capo Faro badial murena;
Chè mentr'Austro contiensi, e l'umid'ale,
Prigion siede, e rasciuga; audaci reti
In mezzo a' gorgi suoi sfidan Cariddi.
D'angue ben lungo una sirocchia anguilla
O chiarzato dal gel tiberin lupo,
Nato in quest'acque, a cui fluente fogna
Servì di stia; d'usato nido un antro
In centro a la Suburra, a voi si serba!
Due sole parolette indi a l'orecchio,
Purchè m'oda cortese, a lui direi :
*Que', che Seneca a' suoi non ricchi amici
Doni inviava, o que' che 'l generoso
Pisone, o que', che Cotta a larga mano
Versar solea, da te niun pretende.
Di liberal la gloria ebbesi allora
Maggior, che' fasci e' titoli. Si chiede
Sol che cenì civil; fa questo, e sii
Ricco per te, sii povero agli amici
Oggi questa è la moda. Eccogli avanti
D'un'oca immensa il fegato, ed un grasso
Pollo ad un'oca egual; gli fuma avanti
Cignal, belva del biondo Meleagro
Degna del ferro. Che se allor tornata
Sia primavera, e' deslari tuoni
Copran di maggior pompa i be' conviti;
Gli si apporran quindi i tartufi : O Libia,
Tienti tue messi; i buoi dispaia, esclama*

dum tubera mittas!

*Structorem interea, ne qua indignatio desit,
Saltantem spectes, et chironomonta volanti
Cultello, donec peragat dictata magistri
Omnia;*

*nec minimo sane discrimine refert,
Quo gestu lepores, et quo gallina secetur.*

*Ducris Planta, velut ictus ab Hereule Cacus,
Et ponere foras, si quid tentaveris unquam
Hiscere, tamquam habeas tria nomina. Quando propinat
Virro tibi, sumitque tuis contacta labellis
Pocula? quis vestrum temerarius usque adeo, quis
Perditus, ut dicat regi, bibe? Plurima sunt, quae
Non audent homines pertusa dicere laena.*

*Quadringenta tibi si quis Deus, aut similis Dfs
Et melior satis donaret homuncio, quantus
Ex nihilo fieres, quantus Virronis amicus!*

*Da Trebio! pone ad Trebium! Vis frater ab ipsis
Ilibus! o nummi, vobis hunc praestat honorem,
Vos estis fratres.*

*Dominus tamen, et domini rex
Si vis tu fieri, nullus tibi parvulus aula
Luserit Aeneas, nec filia dulcior illo.
Jucundum, et carum sterilis facit uxor amicum.
Sed tua nunc*

Alledio, *sol che a noi mandi i tartufl.*
E perchè nulla a infracidarti manchi,
Tuoì sguardi intanto chiama a se lo scalco,
Che saltando e trinciando, agil coltello
Fa tra le mani balenar di volo,
Sinchè del mastro ogni precetto adempia.
Nè differenza da pigliare a gabbo
Vuolsi al girar la man, qua' giri on lepre
Chiegga a trinciario, e quali una gallina.
Per un piè strascinato, al par di Cacco,
Quand'Ercole il ghermi, fuor de la soglia
Sarai, sol che, qual nom c'abbia tre nomi,
Osi aprir bocca. E quando mai Virrone
La sua coppa ti porge, o 'l nappo accetta,
Tocco dal tuo labbro villan? Chi tanto
Temerario è fra voi, chi tanto insano
Da dir *Bevi*, a quel re? Logora toga
Oh come spesso fa stoppar la bocca!
Se un Nume, o a' Numi egual miglior de' Fati
Un tal ti desse quattro volte cento
Sesterzt, quanto diverresti sommo,
Dal nulla allor; quanto a Virrone amico!
A Trebio apponi; a Trebio da' Fratelmo,
Ti appetirebbe questo bocconcino
Da la parte de' lombi? O dindi, o dindi!
Vostro è l'onor; i fratellin voi siete.
Che se sire al tuo sire e re vuoi farti;
Nè alcun picciol Enea, nè alcuna figlia,
Più ancor di quel vezzosa, a te si vegga
Pargoleggiar ne le paterne sale.
Steril consorte gioviàle e caro
Rende l'amico. Ma se por seconda

*Mycalæ pariat licei, et pueros tres
In gremium patris fundat simul, ipse loquaci
Gaudet nido; viridem thoracæ jubebit
Afferi minimasque nubes, assensumque rogatum,
Ac mensam, quoties parasitus venerit infans.*

*Vilibus ancipites fungi ponentur amicis,
Boletus domino; sed quales Claudius edit
Ante illum uxoris, post quem nil amplius edit.*

*Virro sibi, et reliquis Virronibus illa jubebit
Poma dari, quorum solo pascaris odore;
Qualia perpetuus Phaeacum auctumnus habebat,
Credere quæ possis subrepta sororibus Afris.*

*Tu scabie frueris mali, quod in aggere rodit,
Qui tegitur parma, et galea, metuensque flagelli
Discit ab hirsuto jaculum torquere capella.*

*Forsitan impensæ Virronem parcere credas.
Hoc agit, ut doceas : nam quæ comoedia, mimus
Quis melior plorante gula? Ergo omnia sunt,
Si nescis, ut per lacrymas effundere bilem
Cogaris, pressoque diu stridere molari.*

Tu tibi liber homo, et regis conviva videris :

Divenendo pur or, tutti ad un parto
Versi tre fanciullini al padre in grembo
Micale tua. — Virron gioirà teco
Del garruletto nido, e le nocciuole,
E un verde farsettino, e 'l quattrinello
Farà portar al bimbo parasito,
Quando va seco a desinar, e 'l chiede.
A' commensali da dozzina, i funghi
Sospetti s'apporran; ma l'uovol poi,
Di cui Claudio non morse 'l più squisito,
Pria di quel de la moglie (e dopo questo
Altro più non ne morse) è per Messere.
Per se Virrone e pe' Virron suoi pari
Pomi farà imbandir, di cui ti possa
Pascere, solo l'odor, quali a' Fëaci
Perpetuo autunno offriane, e che diresti
Involàti a l'Esperidi sorelle.
Tua delizia poi fia ronebioso pomo,
Qual sul vallo sel rode la recluta,
Guernita a targa ed elmo, che temendo
De lo staffile, addestrasi da l'ispido
Capella ad imbroggiar giusto nel segno.
Nè ereder forse che al risparmiu intenda
Il tuo Virron; a straziarti intende.
Qual v'è mai d'una gola gemebonda,
Miglior commedia o mimo? Obbietto dunque,
Se ancor nol sai, di tutte queste farse
È lo sforzarti a diluir la bile
In lagrime disciolta, e udire il lungo
De' masecellari digrignar rabbioso.
Tu liber'uom, tu estimi già te stesso
Commensale d'un re; te quegli un servo,

*Captum te nidore suae putat ille culinae :
Nec male conjectat : quis enim tam nudus, ut illum
Bis ferat, Etruscum puero si contigit aurum,
Vel nodus tantum, et signum de paupere loro ?
Spes bene coenandi vos decipit. Ecce dabit jam
Semsum leporem, atque aliquid de clunibus apri.
Ad nos jam veniet minor altilis.*

*Inde parato,
Intaetoque omnes et stricto pane tacetis.
Ille sapit, qui te sic uilitur. Omnia ferre
Si potes, et debes. Pulsandum vertice raso
Praebebis quandoque caput, nec dura timebis
Flagra pati, his epulis, et tali dignus amico.*

Preso a l'odor di sua cucina, estima.
Nè mal e' s'argomenta: e qual pitocco
Che fanciullo sortì l'etrusca bolla
D'oro o al soatto almen libera insegua
Al collo appesa, scamiciato al punto
Vedrassi da poter due volte sole
Sì fatt'uomo soffrir. Ne le traveggole
Vi fa dar la speranza, di ben ugnervi
Le basette: « Ecco il sere a noi già manda
« L'avanzo di quel lepre, e qualche brano
« Del groppon del cignale: il più piccino
« Di que' polli di stia verranno a noi. »
Quindi, imbrandendo il pane, ancora intatto
Sta a l'erta, e tace ognun: quei la sa lunga
C'usa di te così. S'hai buone spalle,
E t' devi a tutte prove, è presso il giorno
Che a zucca rasa stenderai la testa
Impavido a le busse e a lo staffile;
Degno di queste cene e quest'amico.

NOTE ALLA SATIRA QUINTA

(1) *Pugna saguntina fervet commissa lagena* v. 29.

Sume saguntino pocula facta luto, Martial. come Pistojo e Montelpo. *Et cui per mediam nolis occurrere noctem* v. 31, pensiero ripreso altrove.

(2) *Non potare nixem; sed aquam potare regantem*

De nive commenta est ingeniosa sitis, Martial.

(3) Quando *vocatus adest calidus gelidæque minister*, v. 6, in grazia d' latinisti piacemi riportare l'autorità di Quintiliano intorno alla preferenza di *caldum* a *calidam* Augustus in *epistolis ad C. Caesarem scriptis*, emendat quod is *calidum* dixerit quam *caldum*, malit.

(4) *Quae fertur domino squilla, et quibus undique septa Asparagis; qua despicit convivium calida, eum venit exalsi manibus subleata ministri* v. 81, seg. Un gambero in un piatto reale, la cui coda doveva eccedere la circonferenza dello stesso bacio per far ombra alio sottoposte vivando! Ma questo gambero immenso osar dovea il fratello carnale del Rombò della preceduta satira mentre noi di questa sorta gamberi non conosciamo. Che fossero ricercati dagli antichi epuloni li sappiamo: ma per la sconsuetudine del gusto non per la vastità dello mole. Tanto ciò è vero quanto Apicio, di eterna fama tra' ghiottoni, veleggiò sino a' mari di Libia informato che più grassi eoli so no trovassero, e disingannato senza pur metter piede su l'areno africano, tornosene a Roma. Ma il N. A. non d'un gambero, sì d'una loensta vorrà intendere *Ὅμηρον ἄγχιον*, ἀλλὰ καβαρομαζαν (Aristof. apud Athenaeum l. III, c. xxxiii) ma io locusto a tanta grossezza, quanta è quella del nostro satirico esagerata, non arrivano mai. Ciò mi farebbe sospettare che a squilla debbasi sostituir *squatina*, il pesce aquatro *πύλη* in greco, e tenuto in gran pregio ne' convitti e che talora incontrasi d'enorme grossezza; Ateneo (de' praesof. l. VII, c. 19) ne attesta l'autorità di Dorione *Πύλη Ἀνθίου ἐν τῷ παρὶ κύνων ἐν Σιμύρῃ φησὶ ταπεινὰ διαφόρους* ed Arebestrato *Μέλητος ἀπὸ σπέρματος, ἀλλὰ γὰρ χρὴ πρὸς λόγον*.

(¹) *Vestris datur alveolis, quod Canna Micipsarum prora subexit acuta.* v. 88-89.

(²) *Serutante macello* v. 93, la voce *macellum* presso i latini diffondesi a significare la piazza d'ogni commestibile. Anco noi in Palermo chiamiamo bocceria (forse da *boucherie*, *macello*; la piazza o mercato d'ogni maniera di vettovalie; nè *macellum* viene da *macellare*; anzi *viceversa*. A detta di Varrone (de Ling. Lat. c. 22) derivò una tal voce da un cotal *Macello*, nella cui casa fu stabilito il mercato delle grasse.

SATIRA VI.

Satira VI.

*CREDO pudicitiam Saturno rege moratam
In terris visamque diu, quum frigida parvas
Præberet spelunca domos, ignemque Laremque
Et pecus et dominos communi clauderet umbra;
Silvestrem montana torum quum sterneret uxor
Frondebis et culmo vicinarumque ferarum
Pellibus, haud similis tibi, Cynthia, nec tibi, ejus
Turbavit nitidos exstinctus passer ocellos;*

*Sed potanda ferens infantibus ubera uagnis
Et saepe horridior glandem ruetante marito.
Quippe aliter tunc orbe novo*

Satira VI.

PUDICIZIA, cred'io, che fece un tempo
Lunga dimora e vista fu nel mondo
Sotto Saturno re, quando un fredd'antro
Servia d'angusto tetto e comun'ombra
Chiudea greggia e pastor, foco e penati.
Allora la massaia alpina moglie
Con frondi e canne e de le convicine
Senoiate fiere con le pelli il letto
Componea; ben da te, Cintia, diversa,
E da te, cui l'estinto passerino
Imbambolar faceva le vaghe luci:
Ma tal che de' paffuti hamboccioni
Con le turgide mamme empiea la bocca;
Del suo villan, che d'indigesta ghianda
Sozzo il fiato rompea, spesso più sciatta:
Chè certo allora nel novello mondo,

coeloque recenti

*Virebant homines, qui rupto robore nati
Compositur luto nullos habuere parentes.
Multa pudicitiae veteris vestigia forsan,
Aut aliqua exstiterint, et sub Jove; sed Jove nondum
Barbato,*

nondum Gracis jurare paratis

*Per caput alterius, quum furem nemo timeret
Caulibus aut pomis et aperto viveret horto.*

*Paulatim deinde ad Superos Astrea recessit,
Hac comite atque duae pariter fugere sorores.*

*Antiquum et vetus est, alienum, Posthume, lectum
Concutere atque sacri genium contemnere sulcri.
Omne aliud crimen mox ferrea protulit aetas :
Viderunt primos argentea saecula moechos.*

*Conventum tamen et pactum et sponsalia nostra
Tempestate paras, jamque a tonsore magistro
Pectoris et digito pignus fortasse dedisti.*

*Certe sanus eras! Uxorem, Posthume, ducis?
Dic, qua Tisiphone, quibus exagitare colubris?
Ferre potes dominam salvis tot restibus ullam,
Quum pateant altae caligantesque fenestrae,
Quum tibi vicinum se praebeat Aemilius pons?
Aut si de multis nullus placet exitus,*

Sotto un cielo di fabbrica novella,
Il viver degli umani era ben altro.
Spiccati da le querce, e del recente
Limo composti, e' non conobber padre.
Forse più o men la pudicizia antea
Sotto il regno di Giove alcun vestigio
Potea serbarne, ma di Giove imberbe;
Quando i Greci non erano ancor presti
Per l'altrui capo a spergiar, nè furto,
D'erbucci e frutta il buon cultor temendo,
Di mura inerme l'orticel lasciava.
Quindi costei, tolta in compagna Astrea,
Riparò tra' celesti a grado a grado:
E le due suore s'involaro entrambe.
— È vecchia usanza, o Postumo, ed antica
Far cigolare gli altrui letti, e 'l santo
Genio scherzâr, che a' talami presiede:
L'età di ferro d'ogni vizio il germe
Fe' poi sbucciar: ma i secoli d'argento
Visto avean già gli adulteri primieri.
E tu frattanto in questi nostri tempi
Pensi a patti a capitoli a sponsali,
E già un capo-barbier ti assetta i peli,
E forse iannellato hai già la sposa.
Facevi il savio; or lo spadìn far vuoi?
Qual Tesifone, o Postumo, qua' serpi
T'iuvasano, ti mordono? Lasciarti
Aggiogar da una donna? E mancan funi,
E manean alte per l'altezza fosche
Spalancate fenestre? E ad un bel salto
Non t'invita il vicino emilio ponte?
Che di ta' passaporti per Patrasso

illud

*Nonne putas melius, quod tecum pusio dormit?
Pusio, qui noctu non litigat, exigit a te
Nulla jacens illic munuscula, nec queritur, quod
Et lateri parcas, nec quantum jussit, anheles.*

*Sed placet Ursidio lex Julia : tollere dulcem
Cogitat hacredem cariturus turture magno,
Mullorumque jubis, et captatore macello.*

*Quid fieri non posse putes, si jungitur ulla
Ursidio? si moechorum notissimus olim
Stulta maritali jam porrigit ora capistro,
Quem toties texit perituri cista Latini?*

*Quid? quod et antiquis uxor de moribus illi
Quaeritur. O medici, median pertaudite venam!
Delicias hominis! Tarpejum limen adora
Pronus*

*et auratam Junoni caede juveneam,
Si tibi contigerit capitis matronu pudici.
Paucae adeo Cereris villas contingere dignae,
Quarum non timeat pater oscula.*

Necte coronam

*Postibus et densos per limina tende corymbos.
Unus Iberinae vir sufficit? oculus illud
Extorquebis, ut haec oculo contenta sit uno.
Magna*

Se non ti garba alenn, miglior partito
Non credi tu dormir col cagnolino,
Col cagnolin che teco s'accovaccia
Quatto quatto la notte, nè imperversa,
Per chiapparti le strenne; che non rangola,
Se a l'uzzolar di lui troppo ti astieni
Parco a non isprecar la lena e 'l fiato.
— Piacque la ginlia legge a Ursidio e pensa
Cavarne un dolce erede; indi a le grasse
Raie a le ghiotte triglie ed al macello
Adescator rinunzia i buon bocconi.
E qual sia l'impossibile se Ursidio
Ad una donna accoppiasi ed al morso
Marital porge l'incallita bocca;
Ursidio tra gli adulteri famoso,
Che tante volte di Latino al pari,
Ne la scenica cesta ebbe a salvarsi?
Che sia sentendo poi che moglie ambisce
D'antica stampa? O medici, pugnategli
La cefalica. Oh il caro dolcimbene!
Le soglie del Tarpeo prostrato adora,
E auricorne giovenca immola a Giuno
Se avvengati trovar questa fenice
De le pudiche. Oh quanto tra le ammesse
Di Cerere a toccar le sacre bende,
Poche son quelle, su cui possa il labbro
Paterno intemerati imprimer baci!
Festoni intreccia a ornar le imposte, e densi
Corimbi ornin le soglie: è d'un sol uomo
Iberina contenta ... D'un uom solo?
Più facilmente le trarrai di bocca
Che si contenta d'un sol occhio. — È grande

*tamen fama est cujusdam rure paterno
Viventis. Vivat Gabiis, ut vixit in agro;
Vivat Fidenis! et agello cedo paterno.
Quis tamen affirmat, nil actum in montibus, aut in
Speluncis? adeo senuerunt Jupiter et Mars?*

*Porticibusne tibi monstratur femina voto
Digna tuo?
Cuneis an habent spectacula totis,
(Quod securus ames, quodque inde excerpere possis?
Chironomon Ledam molli saltante Bathyllo,
Tuccia vesicae non imperat;*

*Appula gannit,
Sicut in amplexu, subitum et miserabile : longum
Attendit Thymeles; Thymeles tunc rustica discit.*

*Ast aliae, quoties aulaca recondita cessant,
Et vacuo clausoque sonant fora sola theatro,*

*Atque a Plebeius longe Megalesia, tristes
Personam, thyrsuque tenent, et subligar Accet.*

*Urbicus exodio risum movet Atellanæ
Gestibus Autonoes : hunc diligit Aelia pauper.*

Bensi la fama d'una tal che vive
Ne la villa paterna. — In Gabi viva,
Viva in Fidene, qual già visse in villa.
Nè del paterno campicello io parlo;
Pur chi assecura che mai nulla avvenne
In cima a' colli, in seno a le spelonche?
Son del tutto invecchiati e Marte e Giove?
Speri forse ne' portiei apparirti
La degna de' tuoi voti eletta donna?
Forse del Circo e de' teatri i curvi
Sedili conterran la donna eletta
Sì che di là traendola, teu facci
Securo possessor? Ve' come Tuccia
Mentre il molle Batillo la moresea
Di Leda atteggia, a contener non basta
De la convulsa voluttà le stille.
Appula, quasi al dolee amplesso giunta,
Mugge, e mentre di Timele contempla
L'agitato, il patetico, l'adagio,
Nuova Timele in lei cresce al contado.
Poi l'altre, quando i teatrali arredi
Cessano, ed ammutendosi le scene,
Solo a rumoreggiar rimane il Foro;
Da' plebei ludi quando i megallesi
Si scostan troppo, impazienti omai
Del lung'ozio la maschera ed il tirso
Fansi d'Aecio a trattar e le mutande.
Urbico intanto ne promove il riso
Ne l'esodio Atellano, ov'ei la parte
De l'Autonoe festeggia. È di costui,
Scarsa a quattrini, ed a capricci ricca,
Elia cotta e biscotta: e pur quattrini

*Solvitur his magno Comoedi fibula. Sunt, quæ
Chrysogonum cantare vetent. Hispulla tragoedo
Gaudet. An exspectas, ut Quintilianus ametur?*

*Accipis uxorem, de qua citharædus Echion,
Aut Glaphyrus fiat pater Ambrosiusque choraules.*

*Longa per angustos figamus pulpita vicos :
Ornentur postes, et grandi janua lauro,
Ut testudineo tibi, Lentule, conopeo
Nobilis Euryalum nirmillonem exprimat infans.*

*Nupta senatori comitata est Hippia Ludium
Ad Pharon et Nilum famosæque moenia Lagi,
Prodigia et mores Urbis damnaute Canopo.*

*Immemor illa domus, et conjugis, atque sororis
Nil patriæ indulsit, plorantesque improba natos,
Utque magis stupeas, ludos Paridemque reliquit.*

*Sed, quanquam in magnis opibus, plumaque paterna
Et segmentatis dormisset parvula cunis,
Contempsit pelagus; famam contemserat olim,*

Ci voglion molti, a sfibbiar l'anello
D'un istrion. Talune ancor vi sono
Che la bambagia traggon dal farsetto
Ed affiocan Grisogono. D'Ispulla
Un coturnato è 'l cucco. Attendi forse
Quintilian passar per amorino?
Tu pensa a prender moglie; il farla madre-
Fia pensier d'Ecbione il citarista,
Di Glafiro, o del piffero Ambrogiuolo.
Lunghe piantiam pu' vicoli le orchestre;
S'ornin le imposte ed un bel lauro a l'uscio-
Lentulo, ah sì! ben tosto or ti vedrai
Del letto genial sotto la volta
Balzar un fantoccion, nobil di nome,
Spadaccino di sangue, e che sul viso
D'Eurialo mirmillon porta la stampa.
Moglie d'un senator, poi concubina
D'un istrion Ippia non corse al Faro,
Al Nil, di Lago a le famose mura?
De' mostruosi esempi e de' corrotti
Roman costumi inorridì Canopo.
Obliando costei Lari consorte
E suora e patria, sin respinse i figli,
Che tra' suoi piedi avvolti a ritenerla
Impotenti opponean le braccia e 'l pianto.
E a tuo stupor maggior il cuor bastolle
Da Paride a staccarsi e da' Cireensi.
Benchè bambina tra' tesori e gli agi
De le paterne case, i primi sonni
In auree cune di sottil lavoro
Dormito avesse, ora i perigli sprezza
Del mar, come già pria sprezzò la fama:

*Cujus apud molles minima est jactura cathedras.
Tyrrenos igitur fluctus lateque sonantem
Pertulit Jonium constanti pectore, quamvis
Mutandum toties esset mare. Justa pericli
Si ratio est et honesta, timent pavidoque gelantur
Pectore, nec tremulis possunt insistere plantis :
Fortem animum praestant rebus, quas turpiter audent.*

*Si jubent conjux, durum est conscendere navim;
Tunc sentina gravis, tunc summus vertitur aer.*

*Quae moechum sequitur, stomacho valet. Illa maritum
Conromit : haec inter nautas et prandet, et errat
Per puppem, et duros gaudet tractare rudentes.*

*Qua tamen exursit forma, qua capta juvena est
Hipp'a? quid vivit, propter quod Ludia dici
Sustinuit? nam Sergiolus jam radere guttur
Corperat et secto requiem sperare lacerto.*

*Practerea multa in facie deformia, sicut
Atritus galea mediisque in naribus ingens
Gibbus et acre malum semper stillantis ocelli.
Sed gladiator erat : facit hoc illos Hyacinthos ;*

*Hoc pueris putriaeque, hoc praetulit illa sorori
Atque viro. Ferrum est, quod amant. Hic Sergius idem*

La cui perdita è nulla a la giacente
In alto seggio femminil mollezza.
Quindi al tirreno ondoso, e al rehoante
Jonio bastò l'intrepida, balzando
Di mare in mar. Donna, cui spinga al rischio
Ginstà cagion, ne trema; il cor le agghiaecia...
Vacilla il piè ... magnanima poi lanciassi
Al rischio, a cui turpe eagion la spinga.
Lo sposo il prega? Uh quante lezie al primo
Entrar in legno! La sentina ammazza ...
Vertigini ... lo stomaco ... la testa —
Sequimi, imponga il drudo; ecco lo stomaco
Già rafforzato. Sul marito l'anima
Vomita quella; questa tra la ciurma
Mangia, gavazza, va di poppa a prora;
Sin piaceasi a trattar gomene e sarte.
Ma qual fu la beltà, che pose in fiamma
Ippia? qual la colpì giovanil raggio;
Qual di giocolatrice a soffrir nome
L'addusse incanto? A Sergiolin la harba
Su la gola il rasoio avea da un pezzo
A mieter cominciato; e un braccio offeso
Al camato sperar già feagli dritto.
Arrogi che gli avea più d'uno sfregio
Guasta la faccia: solcata la fronte,
Verbigrizia, da l'elmo; nn grosso noechio
Tra le narici; un acre umor perenne
Da mezz'oechio stillante ... E ben, egli era
Gladiator: questo ne fa un (') Adone;
Questo val più che figli e patria e suora;
Questo più che consorte. Il ferro, il ferro
D'amore è 'l talismano; e Sergio stesso,

Accepta rude coepisset Vejento videri.

Quid privata domus, quid fecerit Hippiâ, curas?

*Respice rivaless Divorum ; Claudius audi
Quae tulerit. Dormire virum quum senserat uzor,
Ausa Palatino tegetem praeferre cubili,
Sumere nocturnos meretrix Augusta cucullos,
Linguebat comite ancilla non amplius una,
Sed nigrum flavo crinem abscondente galero,
Intravit*

*calidum veteri centone lupanar
Et cellam vacuum atque suam. Tunc nuda papillis
Constitit auratis, titulum mentita Lyciscae,
Ostenditque tuum, generose Britannice, ventrem.*

*Excepit blanda intrantes, atque aera poposcit,
Et resupina jacens multorum absorbuît ictus.
Mox, lenoue suas jam dimittente puellas,
Tristis abiit ; et, quod potuit, tamen ultima cellam
Clausit,*

*adhuc ardens rigidae tentigine vulvae,
Et lassata viris, necdum satiata recessit :*

Se del commiato avesse tocco appena
La bacchetta; sarebbesi a' suoi sguardi
Veduto Sergio in Veienton cangiato.
— Ma che del fatto d'Ippia, o che mai serve
Di privata famiglia il tor pensiero?
Guarda a' rivali degli Dei; di Clandio
I tristi casi ascolta. In su la grossa
Come il sentia russare; al regio letto
Preferendo una stoa, audacemente,
L'angusta putta in capperon da notte,
Gli si toglia (') dal fianco. Unica ancella
Seco e null'altro; i neri crini asconde
Bionda parrucca, e vanne... Eccola entrata
Nel lupanare, il paravento alzando,
Che vecchio e rattoppato, il guarentia
Alla meglio dal freddo: la sua cella
V'apre su cui leggeasi di *Licisca*
Inscritto il finto nome. Ivi le ignude
Aurate poma a ghiotti morsi espone;
Discoprendo, o Britannico, quel seno
Di cui tu fosti generoso pondo.
Garbata accoglie gli avventor; severa
A suoi servigi la mercè riscuote
E arrovesciata a molti colpi è segno.
E di più colpi a l'impeto soggiace
Resupina, ma invitta. Odesi intanto
Il guardian: *Su, Verginelle, fuori;*
È l'ora d'andar via. — Che fare? Ingrognà,
Parte e (il sol che potea) la sua fu quella
Che si udisse girar, ultima chiave:
Pur l'uterina rabbia ancor fervente
La strappava di là stanca, non sazia.

*Obscurisque genis turpis fumoque lucernae
 Foeda lupanaris tulit ad pulvinar odorcm.
 Hippomanes carnemque loquar coctumque venenum
 Privignoque datum?*

*faciunt graviora coactae
 Imperio sexus, minimumque libidine peccant.*

*Optima sed quare Cesennia, teste marito?
 Bis quingenta dedî; tanti vocat ille pudicam,*

*Nec Veneris pharetris macer est, aut lampade servet :
 Inde faces ardent; veniunt a dote sagittae.*

*Libertas emitur : coram licet innuat atque
 Rescribat, vidua est, locuples quae nupsit avaro.*

*Cur desiderio Bibulae Sertorius ardet?
 Si vero excutias, facies, non uxor amatur.
 Tres rugae subeant, et se cutis arida laxet,
 Fiant obscuri dentes*

*oculique minores;
 « Collige sarcinulas, dicet libertus, et exi :
 Jam gravis es nobis et saepe emungeris,*

exi

Ocyus et propera : sicco venit altera naso.»

Così del fummo di sozza lucerna,
Brutta e incrostata il viso, il tetro odore
Del bordello al guancial recò d'Augusto.
L'ippómene gl'incanti i beverageggi
Colchici dovrò dir, dati a figliastro?
Tanto indomite son, quando le sforza
L'acre del sesso irresistibil foga,
Che tra le pecche lor lussuria è un nulla.
— Ma come va che d'ottima abbia nome
Cesennia, e testimon siane il marito?
Oh bellal A lui dotò mille sesterzi:
Son questi al nome di pudica il prezzo.
Non di Venere stral l'ange e dimagra,
Non lo devoran l'amorose faci;
Le faci che l'infiammano; gli strali,
Che l'trafiggono, parton da la dote.
La libertà si compra: in faccia a lui
Fa l'occhietto, risponde a' bigliettini;
Ricca una donna che un avaro sposi
Tutti gode di vedova i vantaggi.
Perchè Sertorio ha spasimato tanto
Per Bibula? — Vuoi tu spiarme il quare?
Ama la faccia, non la moglie. Or lascia
Che solchi a lei la terza ruga il volto;
Che piano piano a rilasciarsi venga
La vizza pelle; a illividirsi i denti;
A incavernarsi gli occhi; ecco un liberto,
Quasi littor: Fa il tuo fagotto e marcia.
Ci hai fraidi (*le dice*) e che diaminel
È quel tuo naso un perpetuo emuntorio;
Sfratta, non metter tempo, e va al diavolo:
Altra ti sorverrà di naso asciutto. —

*Interea calet et regnat poseitque maritum
Pastores, et ovem Canusinam, ulmosque Falernas.
Quantulum in hoc?*

*pueros omnes, ergastula tota,
Quodque domi non est et habet vicinus, ematur.
Mense quidem brumae, quo jam mercator Juson
Clausus et armatis obstat casa candida nautis,*

*Grandia tolluntur crystallina, maxima rursus
Murrhina, deinde adamas notissimus, et Beronices
In digito factus pretiosior :*

*hunc dedit olim
Barbarus incestae, dedit hunc Agrippa sorori,
Observant ubi festa mero pede sabbata reges,
Et vetus indulget senibus clementia porcis.*

*Nullane de tantis gregibus tibi digna videtur?
Sit formosa, decens, dives, foecunda, vetustos
Porticibus disponat avos, intaetior omni
Crinibus effusis bellum dirimente Sabina
(Rara avis in terris nigroque simillima cycno):*

Quis feret uxorem, cui constant omnia?

*Malo,
Malo Venusinam, quam te, Cornelia mater
Gracchorum,
si cum magnis virtutibus*

Ma chel La bella fa valer suo regno,
Mentre n'è tempo. Io vo' (*grida al marito*)
Di Canosa i pastor; voglio la greggia;
Vo' gli olmi di Falerno... Che miserie!
Vo' tutti i servi, e' bagni ove son chiusi.
Quel poi che manca e l'ha il vicino; si compri.
Sin nel mese brumal, che di Giasone
La trafficante cupidigia inceppa;
E' nocchier, pronti al mar, ritiene al lido
Biancheggiante di neve il proprio tetto;
Pur gran cristalli incettansi, e magnifiche
Calcedonie ed infin si anela il tanto
Rinomato diamante, a cui dal dito
Di Berenice accrescesi valore.
Incestuoso don già feo di questo
Un barbaro: di questo ancor fe' dono
Agrippa a la sorella, ove a piè nudo
Da' Re si cole il sabato festivo;
E vecchio indulto invecchiar lascia i porci.
E che! fra tanta greggia muliebre
Ninna degna di te? Bella, decente,
Ricca, seconda, nobile da empirti
Di mezzi busti i portici; più casta
D'una Sabina che con sparse chiome
A la mischia frappongasi, ben rado
Angel; candido corvo, o cigno nero.
Or chi una moglie sì perfezionata
Di tutte perfezion potrà soffrire?
Quanto a me scelgo, prescelgo, antepongo
Una villana venosina a te,
O Cornelia de' Gracchi genitrice,
Se a tutte così grandi qualità

offers

Grande supercilium et numeras in dote triumphos.
Tolle tuum, precor, Hannibalem victumque Syphacem
In castris, et cum tota Carthagine migra.

*Parce, precor, Paeon, et tu dea, pone sagittas;
Nil pueri faciunt, ipsam configite matrem!
Amphion clamat: sed Paeon contrahit arcum.
Extulit ergo greges natorum ipsumque parentem,
Dum sibi nobilior Lutoae gente videtur,
Atque eadem scrofa Niobe secundum alba.*

*Quae tanti gravitas, quae forma, ut se tibi semper
Imputet? hujus enim rari summique voluptas
Nulla boni, quoties animo corrupta superbo
Plus aloes, quam mellis habet.*

Quis deditus autem

Usque adeo est, ut non illam, quam laudibus effert,
Horreat, inque die septenis oderit horis?

*Quaedam parva quidem, sed non toleranda maritis.
Nam quid rancidius, quam quod se non putat ulla
Formosam, nisi quae de Tusca Graecula facta est?
De Sulmonensi mera Cecropis? Omnia Graece,*

*Quum sit turpe magis nostris nescire Latine.
Hoc sermone paent,*

hoc iram, gaudia, curas,
Hoc cuncta effundunt animi secreta.

Un gran cipiglio aggiugni, ed i trionfi
Metti a conto di dote. Oh deh! ti prego
Teco prendi il tuo Annibale, Siface
Sconfitto; sin Cartagine; e svignate
Tu, Annibale, Siface, Africa tutta.
Deh perdonal (Anfion pregava) o Febo,
E tu deponi le saette ... rei
No, non sono i miei figli: il sen materno
Sia segno a' colpi. — Ogni clamor fu vano;
Febo già scoeca, e tutta de' fanciulli
La greggia, e sin lo stesso padre uccide,
Mentre Niobe è colei che la sua stirpe
Tien più di quella di Latona, illustre,
E sè più fertil de la bianca scrofa.
Qual ci ha contegno, qual bellezza al mondo
Da soffrirne il rinfaccio ad ogni istante?
Chè di sì fatti e radi pregi e sommi
Stemprasi il dolce, quando nn'alma altera
Il poco mel di molto fiele attosca.
Chi mai così de la sua donna è cieco,
Che mentre *Viva* in pnblico le dice;
Sett'ore al dì fra se non dica: *Crepi?*
Ci ha delle inezie, è ver; ma intollerabili
A' poveri mariti: e qual può darsi
Rancidume maggior che non mai alcuna
Tiensi per bella, se non si trasformi
In grechesca da etrusca; e da abruzzese,
In cecropia sputata? Or tutto è greco,
Senza curar qual sia maggior vergogna
Ignorare il latino. In greco spantano,
Garriscono, tripudiano, si straggono,
Tutti i segreti esprimono de l'animo.

Quid ultra?

*Concumbunt Graece. Dones tamen ista puellis :
Tunc etiam, quam sextus et octogesimus annus
Pulsat, adhuc Graece? non est hic sermo pudicus
In vetula. Quoties lascivum intervenit illud.
ΖΩΗ ΚΑΙ ΨΥΧΗ; modo sub lodice relictis
Uteris in turba. Quod enim non excitet inguen
Vox blanda et nequam? digitos habet. Ut tamen omnes
Subsistant pennae, dicas haec mollius Haemo
Quamquam et Carpophoro; facies tua computat annos.*

*Si tibi legitimis pactam junctamque tabellis
Non es amaturus, ducendi nulla videtur
Causa; nec est, quare coenam et mustacea perdas,
Labente officio, crudis donanda;*

*nec illud,
Quod prima pro nocte datur, quum lance beata
Dacicus, et scripto radiat Germanicus auro.
Si tibi simplicitas uxoria, deditus uni
Est animus; submitte caput cervice parata
Ferre jugum :*

*nullam invenies, quae parcat amanti.
Ardeat ipsa licet, tormentis gaudet amantis
Et spoliis. Igitur longe minus utilis illi
Uxor,*

Che più? Fino accovacciarsi alla greca.
Toppa (¹) per le ragazze: ma tu ancora
Sorda al piechiar del secolo, che a tredici
Altri passi raggiugneti; ancor tu
Mi grecheggi; e con faccia e senza faccia
Biasci l'intercalar « Mia *Zoe*, mia *Psiche*? »
Te l'udian mugolar testè le coltri;
Lo ripeti or ne' circoli. (*Vecchia*) Qna' lombi
Reggono al suon di molle voce oscena?
Che sembra aver le dita. (*Gioven.*) E tarpa l'ale ...
Benchè spippoli d'Emo e di Carposforo
Più mollemente queste tue dolcezze,
Ti si leggono in fronte i consolati.
E bene *aut aut*: la fidanzata moglie,
Capitolata legittimamente,
Se a non amar se' fermo; e allor domando,
A che la sposi? La ragion non veggo
Di gettar una cena e' mustacciuoli,
Che, durante la festa nuziale,
Si dispensano a stomachi indigesti:
Nè veggo la ragion di quel che dassi
A la sposina per la prima notte
Ricco bacino, colmo di monete
D'oro, nuovo di zecca, con la fresca
Raggiante impronta: *Dacicus-Germanicus*.
Se poi, babbione ingonnellato, in capo
Ti se' pur fitto d'esser tutto a lei;
E allor sommetti il collo, e accetta il giogo.
Una non c'è ch'usi a l'amante sposo
Pietà bench'essa è de lo sposo amante.
L'ama, e a spogliarlo e a tormentarlo ingrassa,
Talchè tanto a lui fia peggior la moglie,

*quisquis erit bonus optandusque maritus.
Nil unquam invita donabis coniuge : vendas
Hac obstante nihil : nihil, haec si nolet, emetur.
Haec dabit affectus : ille excludetur amicus
Jam senior, ejus barbam tua janua vidit.*

*Testandi quum sit lenonibus atque lanistis
Libertas et juris idem contingat arenae ;*

Nou unus tibi rivalis dictabitur heres.

*Pone crucem servo. Meruit quo erimine servus
Supplicium ? quis testis adest ? quis detulit ? Audi,
Nulla unquam de morte hominis cunctatio longa est.
O demens, ita servus homo est ? nil fecerit, esto :
Hoc volo, sic jubeo, sit pro ratione voluntas.*

*Imperat ergo viro ; sed mox haec regna relinquit
Permutatque domos et flammae conterit : inde
Advolat et spreti repetit vestigia lecti.*

*Ornatas paulo ante fores, pendentia linqvit
Vela domus et adhuc virides in limine ramos.
Sic crescit numerus ; sic fiunt oelo mariti
Quinque per auctumnos : titulo res digna sepulcri.*

*Desperanda tibi salva concordia socru.
Illa docet spoliis nudi gaudere mariti ;
Illa docet, missis a corruptore tabellis,
Nil rude nec simplex rescribere :*

Quant'ei dolce di sal più tra' mariti.
Nulla puoi dar a suo malgrado; nulla
Vedere col suo *recto*; e senza il *placet*,
Nulla comprar, sin del tuo cor pretende
Dar legge al palpar. Al vecchio amico
Chiudasi in barba l'uscio: e pur quell'uscio
Bionda quella già vide, or bianca barba.
Arbitrio di testare hanno i lenoni,
I maestri di scherma, ed egual dritto
I combattenti de l'arena anch'essi:
Gli eredi a te dovrà dettar Madonna
E tra questi più d'un de' tuoi rivali.
— Olà! quel servo in croce. — E per qual fallo?
Chi accusa? Chi testimica? Riletti;
Non tardasi mai troppo, ove si tratti ⁽⁴⁾
De la morte d'un uomo — È uomo un servo?
Scioccol È innocente? E sia, io così voglio,
Così comando: il mio volere è legge.
Vedi da ciò se sul marito regna.
Ma chel di questo regno ecco annoiarsi,
E cangiar case, e loggar flammei, e a volo
Del letto che lasciò, ricalcar l'orme.
Restan le porte adorne; adorni i muri
Di fregi ancora; d'ancor verdi rami
Infrondate le soglie, ed il catalogo
De' mariti s'impingua: in cinque autunni
Son otto; cosa degna di pataffio!
Che se viva è la suocera, addio pace!
A la novizia sposa ella è maestra
De' beni del marito a far baldoria,
Riducendolo a l'osso; ella le insegna
Come risponder dolce e in senso arcano

decipit illa
Custodes aut aere domat : tunc corpore sano
Advocat Archigenem onerosaque pallia jactat.
Abditus interea latet et secretus adulter,
Impatiensque morae pavet et praeputia ducit.

Scilicet exspectas, ut tradat mater honestos
Atque alios mores, quam quos habet ? utile porro
Filiolam turpi vetulae producere turpem.

Nulla fere causa est, in qua non femina litem
Moverit. Accusat Manilia, si rea non est.
Componunt ipsae per se formantque libellos,
Principium atque locos Celso dictare paratae.

Endromidas Tyrias et semineum ceroma
Quis nescit ? vel quis non vidit vulnera pali ?

Quem cavat assiduis sudibus scutoque lacessit,
Atque omnes implet numeros, dignissima prorsus

Floralis matrona tuba ; nisi si quid in illo
Pectore plus agitat veraeque paratur arenae.

Quem praestare potest mulier galeata pudorem,
Quae fugit a sexu ? vires amat.

Haec tamen ipsa
Vir nollet fieri ; nam quantula nostra voluptas ?

A' bigliettin del drudo; ella i custodi
Con l'arte gabba e col danar seduce.
Ammala a un tratto (di troppa salute)
Chiama il fisico, shatte, le coperte
Manda per aria. L'amicotto intanto
Chiotto chiotto, appiattato, impaziente,
Presso a pagnar forbe la punta al ferro.
Come persuaderti che la scrofa
Insegni far *toletta* a la porcetta?
Arrogi quanto frutti a vecchia putta
La giovin che addestrò, figlia e scolara.
— Causa non c'è dove la donna appicco
Non trovi a litigar. Manilia accusa,
Quando non fa da rea; da se compongono,
Forman libelli; e sarien pronte a Celso
Dettar l'esordio e' topici de l'arte.
— Chi non le ha visto impalandrate e d'unto
Atletico incerate; o chi non vide
Lor colpi, bagordando a la quintana?
Con l'asta in pugno e con lo scudo in braccio,
Assal, ferisce, martella, disharla,
Tutte osservando del giostrar le leggi ...
O matrona arcidegna de la tromba,
Che di Flora a l'agon le prodi invita!
Se non che a maggior opra il cor rivolto,
Già s'apparecchia a la verace arena.
Qual vuoi trovar pudore in una donna,
Che l biondo crine in lucid'elmo accolga,
Che schiva al sesso, a vigor maschio aneli?
Nè già così, che trasformarsi in maschio
Volesse mai: il sa ben quanto è pochino
Il piacer che natura a l'uomo assegna.

*Quale decus rerum, si conjugis auctio fiat?
Bulleus et manicæ et cristæ erurisq; sinistri
Dimidium tegimen; vel, si diversa morabit
Proelia, tu felix, ocreas vendente puella.
Hæc sunt, quæ tenui sudant in cyclade, quarum
Delicias et panniculus bombycinus urit.
Adspice,*

*quo fremitu monstratos perferat ictus,
Et quanto galeæ curvetur pondere, quanta
Poplitibus sedeat, quam denso fascia libro;
Et ride, scaphium positis quum sumitur armis.*

*Dicite vos neptes Lepidi cæcive Metelli,
Gurgitis aut Fabii, quæ ludia sumserit unquam
Hos habitus? quando ad palum gemat uxor Asyli?*

*Semper habet lites alteraque jurgia lectus,
In quo nupta jacet: minimum dormitur in illo.
Tunc gravis illa viro, tunc orba tigride peior.
Quum simulat gemitus occulti conscia facti,
Aut odit pueros, aut ficta pelliee plorat,
Uteribus semper lacrimis semperque paratis
In statione suæ atque expectantibus illam,*

Bello ti sia, mettendosi a l'incanto
Gli arredi di tua moglie, il ravvisarvi
Cinto, cimier, braccial, mezzo gambale
De lo stinco mancin; chè d'altre lotte
Se la prenda talento; oh te beato
Che la sposina venda i suoi schinieri!
Son queste poi le donne, cui finissimo
Un gounellino in sudor liquefa?
Queste le donne a cui scotta le carni
Di filagrana un vel di seta? Or mira
Con qual fremire gli avventati colpi
Costei sostenga; a quanto peso d'elmo
Sommetta il capo; come sui garetti
Ferma si assida; oh qual volume i lombi
Le fascial.. eccola inerme... or ridi quando
Femminilmente in sul pital si adatta.
Ditelo voi, di Lepido nipoti,
Di Fabio il ghiotto, o di Metello il cieco,
Qual gladiatrice mai vesti ta' vesti,
O quando mai d'Asillo la mogliera
Fu vista a rabbattarsi a un palo intorno?
D'alternar ingiurie e d'un'eterna guerra
È campo il letto, ove una moglie giace;
Nè vi si adagia il sonno mai. Di tutto
Il suo piombo ella allor preme il marito;
Allor di tigre, a cui rapiro i figli,
Tanto più atroce, quanto più, se rea,
L'occulto fallo vuol celar. Trangoscia,
O scaccia i figli, o finta concubina
Inventando rival; struggesi in pianto
Che sta su le palpebre, ognor parato
Ad attenderne il cenno; a la dirotta

*Quo jubeat manare modo : tu credis amorem,
 Tu tibi tunc curruca places, fletumque labellis
 Exsorbes; quae scripta et quot lecture tabellas,
 Si tibi zelotypae retegantur scrinia morchae!*

*Sed jacet in servi complexibus aut equitis. Dic,
 Dic aliquem, sodes, hic, Quintiliane, colorem :
 Haeremus; dic ipsa. Olim convenerat, inquit,
 Ut succres tu, quod velles, nec non ego possem
 Indulgere mihi :*

*clames licet et mare coelo
 Confundas, homo sum. Nihil est audacius illis
 Deprensus : iram atque animos a crimine sumunt.*

*Unde haec monstra tamen vel quo de fonte, requiris?
 Praestabat castas humilis fortuna Latinas
 Quondam, nec vitiis contingi parva sinebant
 Tecta labor somnique breves et vellere Tusco
 Vexatae duraeque manus ac proximus Urbi
 Hannibal et stantes Collina turre mariti.*

*Nunc patimur longae pacis mala : saevior armis
 Luxuria incubuit victumque ulciscitur orbem.
 Nullum crimen abest facinusque libidinis,*

Se vuol che sgorgi, o che distilli a goccia.
Tu allor per oro fin prendi l'orpello;
Tu, capinera mio, gongoli e fuggi
Quegli unid'occhi ... Oh se s'aprisse a' tuoi
Lo scrigno de l'adultera gelosa,
Qua' fogli scoprirebbe e quanti arcani!
Ma se abbracciata trovisi a giacere
Con qualche servo o signorotto, dimmi,
Di grazia di', Quintilfan, che fare
Per colorarla? Dimmi — Or qua ti voglio —
Parla dunque tu stessa. — « E ben (risponde)
Fermato fu tra noi scambievol patto
Che tu al tuo modo e ch'io vivessi al mio.
Chi ne ferra, ne inchioda. Un capriccetto ...
Grida, sconquassa il mondo; d'una buccia
Son gli uomn tutti; e son di ciccia anch'io. »
Bestia non v'è più fiera d'una donna
Colta in flagranti; dal delitto istesso
Par ch'ella assuma allor ira e baldanza.
— Ma saper vuoi donde e perchè ta' mostri?
Viveansi caste in umile fortuna,
Tempo è già, le Latine, e al picciol uscio
Vigilavan custodi incontro al vizio
L'operosa fatica, i brevi sonni,
Le mani scabre da la toska lana
Ed incallite; Annibale a le porte;
E al suo furor su la Collina torre,
Muro di bronzo, de' mariti il petto.
— Or risentiam di lunga pace i danai:
Più de l'arme crudel, piombò su Roma
Vendicator del vinto mondo, il lusso.
Qua' non veggiam delitti o eccessi osceni,

ex quo

*Paupertas Romana perit. Hinc fluxit ad istos
Et Sybaris colles, hinc et Rhodos et Miletos
Atque coronatum et petulans madidumque Tarentum.
Prima peregrinos obscoena Pecunia mores
Intulit, et turpi fregerunt saccula luxu
Divitiae molles. Quid enim Venus ebria curat?
Inguinis et capitis quae sint discrimina, nescit;*

*Grandia quae mediis jam noctibus ostrea mordet,
Quum persusa mero spumant unguenta Falerno,
Quum bibitur concha, quum jam vertigine tectum
Ambulat et geminis exurgit mensa lucernis.
I nunc et dubita, qua sorbeat acra sanna
Maura, Pudicitiae veterem quum praeterit aram,
Tullia quid dicat notae Collactea Maurac.*

*Noctibus hic ponunt lecticas, micturiunt hic
Effigiemque Deae longis siphonibus implent,
Inque vices equitant ac luna teste moventur.
Inde domos abeunt :*

tu calcas luce reversa

Conjugis urinam magnos viurus amicos.

Da che fu onesta povertà bandita?
Indi Sibari e Rodi; indi Mileto,
E 'l coronato petulante ed ebbro
Taranto rovesciâr su' sette colli.
Coniâto metal ah! tu primiero
Malaugurato i peregrin costumi
Trasportasti fra noi: crebbe il mal seme
E tra delizie ed agi il turpe lusso
De l'età prisca ogui vigore affranse,
Qual fren potrà sentir Venere invasa
Dal furor di Liéo? Sin la frapposta
Tra labbro e labbro differenza ignora.
Chi a metà de la notte ancor ben grosse
Ostrie addenta, e col falerno pretto
Mescolati spumeggiano gli unguenti,
Quando si attigne da la conca; e 'l tetto
Volteggia e si raddoppian le lucerne
E la mensa va in aria. Or se ti fidi
Metti in forse perchè Tullia sganasci
Quasi a perderne il fiato; e quel che a Maura
Sua confidente, mormori a l'orecchio
Colluzia, mentre Maura de la diva
Pudicizia oltrepassa il vecchio altare.
Qui la notte fermar fan le lettighe;
Del trattenuto umor qui la vescica
Scaricando, ne schizzano e ne insozzano
L'effigie de la Diva a lunghe strosc; e
E accavalcansi a vece, e saffoneggiano
A l'occhio de la Inna: e quindi a casa.
Tu poi, quando a l'albor ti metti in volta
I grandi amici a salutar, le suola
Nel guazzo fatto da la moglie intridi.

*Nota Bonae secreta Deae, quum tibia lumbos
Incitat, et cornu pariter vinoque feruntur
Attonitae crinemque rotant ululantque Priapi
Maenades.*

*O quantus tunc illis mentibus ardor
Concubitus! quae vox saltante libidine! quantus
Ille meri vetcris per crura madentia torrens!*

*Lenonum ancillas posita Lausella corona
Provocat et tollit pendentis praemia coxae.
Ipsa Medullinae fluctum crissantis adorat:
Palmam inter dominas virtus natalibus aequat.*

*Nil ibi per ludum simulabitur: omnia fient
Ad verum, quibus incendi jani frigidus aevo
Laomedontiades et Nestoris hernia possit.
Tunc prurigo morae impaticus, tunc semina simplex,
Et toto pariter repetitus clamor ab antro:
Jam fas est; admitte viros!*

*Jam dormit adulter;
Illa jubet sumto juvenem properare cucullo.
Si nihil est, servis incurritur: abstuleris spem
Serrorum, veniet conductus aquarius. Hic si
Quaeritur et desunt homines, mora nulla per ipsam,*

— Omai palesi de la Buona Dea
 Fansi gli arcani, allor che 'l flauto i lombi
 Comincia a stuzzicar: del corno al suono,
 Del vino a l'estro, di Priapo attonite
 Le menadi, rotondo il crin, volteggiano.
 Oh quanta allora in que' cervelli accendesi
 Libidinosa rabbia! Oh con qual impeto
 Guizzan, scoppian, s'agitau, vociferano!
 Del vecchio vin che bevvero, qual circola
 Acre vapor nel trasudante femore!
 De' lenoni a le ancelle ecco Laufella
 Propor corona a provocarle, e priva
 Ne fa l'immobil soccombente. Oh come
 A Medullina inchinasi ella stessa,
 Le sbolzonate a rimbalzar! Tra queste
 Virtù pari a' natali ottien la palma.
 Ma contentarsi a le apparenze? Vuolsi
 Tal realtà che infiammi il gel di Priamo,
 E se si può, lo sbonzolato Nestore.
 L'indomabil prurigine allor arde;
 Ne la sua vera stampa allor si mostra
 La femmina qual sia; l'antro d'un grido
 Tutto s'ode echeggiar:

*È omai permesso
 Agli uomini l'ingresso.*

Si addormentò l'adultero? La druda
 Impon che un giovinetto imbacuccato
 Sottentri a quello. Non si trova? A' servi
 Diasi di man. — Non c'è speranza? A nolo
 Supplisca l'acquaiuol. Cercasi invano?
 La viril razza è spenta? Oh non per questo,
 La si sconsorta: a l'iucubar d'un ciuco,

*Quo minus imposito clunem submittat asello.
Atque utinam ritus veteres et publica saltem
His intacta malis agerentur sacra : sed omnes
Noverunt Mauri atque Indi, quae psalteria penem
Maiorem, quam sunt duo Caesaris Anticalones,
Illuc, testiculi sibi conscius unde fugit mus,
Intulerit, ubi velari pictura iubetur,
Quaecumque alterius sexus imitata figuram est.*

*Et quis tunc hominum contemtor numinis? aut quis
Sympuvium ridere Numae nigrumque eatinum
Et Vaticano fragiles de monte patellas
Ausus erat? sed nunc ad quas non Clodius aras?*

*Audio, quid veteres olim moneatis amici :
Pone seram; cohibe. Sed quis custodiet ipsos
Custodes?*

*cauta est, et ab illis incipit uxor.
Jamque eadem summis pariter minimisque libido;*

*Nec melior, silicem pedibus quae conterit atrum,
Quam quae longorum vehitur cervice Syrorum.*

*Ut spectet ludos, conducit Ogulnia vestem,
Conducit comites, sellam, cervical, amicas,
Nutricem et flavam, cui det mandata, puellam.*

Haec tamen argenti superest quodcumque paterni

Nuova Pasifae, adatterà la groppa.
— E pur piacesse al ciel che' riti antiqui,
Ed il pubblico almen culto a la Dea
Profanato or non fosse! A' Mauri, agl'Indi,
A tutti è noto omai qual sonatrice
Abbia, maggior d'un doppio anticatone
Di Cesare, introdotto un flauto immenso
Colà, d'onde fuggia del proprio sesso
Consapevole un topo; ove ricopre
Un comandato vel qual mai si voglia
Dipinta immagine di maschil figura.
Dove allor l'uomo spregiator del Nume;
O chi schernir l'utel di Numa osava
E la nera scudella, e' piattellini,
Del monte vatican fragile argilla.
Ed or qual ara del suo Clodio è priva?
Vecchi amici, a l'orecchio il vostro avviso,
Già datomi una volta, ancor mi sona:
Chiudila, custodiscila. — Benissimo;
Ma de' custodi chi sarà il custode?
Volpe è la moglie; e da costor comincia.
Su tutte poi le massime e le minime
Lussuria egual la radimadia passa.
Nè già di lei che nuda il piè, calpesta
L'aspre selci, è miglior l'altra che 'l collo
Preme d'Assiri lettighier giganti.
Per grandeggiar, de' ludi spettatrice,
Noleggia Ogulnia vestiti, corteggio,
Lettiga, piumaccinol, nutrice, amiche
E la Biondetta, come segretaria.
Costei frattanto del paterno argento,
Sino a l'ultimo vaso, i rimasugli

*Laevibus athletic ac vasa novissima donat.
Multis res angusta domi : sed nulla pudorem
Paupertatis habet, nec se metitur ad illum,
Quem dedit haec posuitque, modum. Tamen utile quid sit
Prospiciunt aliquando viri, frigusque famemque
Formica tandem quidam expavere magistra.*

*Prodiga non sentit pereuntem femina censum;
Ac, velut exhausta recidivus pullulet arca
Numus et e pleno semper tollatur acervo,
Non umquam reputat, quanti sibi gaudia consent.*

*Sunt, quas eunuchi imbelles ac mollia semper
Oscula delectent et desperatio barbae,
Et quod abortivo non est opus.*

*Illa voluptas
Summa tamen, quod jam calida matura juventa
Inguina traduntur medicis, jam pectine nigro.
Ergo spectatos ac jussos crescere primum
Testiculos, postquam coeperunt esse bilibres,
Tonsoris damno tantum rapit Heliodorus.*

*Conspicius longe, cunctisque notabilis intrat
Balnea, nec dubie custodem vitis et horti
Provocat, a domina factus spado.*

*Dormiat ille
Cum domina : sed tu jam durum, Posthume, jamque
Tondendum eunucho Bromium committere noli.*

Si gaudet cantu,

Va dispensando tra gl'imberbi Alcidi.
Le povere son molte, e pur non evvi
Chi povertà rispetti, e si misuri
Al segnato da lei stabil confine.
Gli uomin bensì talvolta al loro meglio
Provveggono, e a temer la fame e 'l freddo
Taluni la formica ebber maestra.
Mentre pensier la prodiga non dassi
Che 'l suo vassen pel buco de l'acquaio;
E qual se l'arca pulluli monete,
Da cavarne com'acqua di fontana;
Sbada quanto le costi ogni capriccio.
— Ci ha poi di quelle, che d'imbelli eunuchi
Prendon diletto, e di sterpate barbe,
E di morbidi baci ed infecondi.
Or ve' di voluttà sottile ingegno!
Calda e matura la stagion, se prima
Il Dio degli orti al già crescente stelo
I bottoncini nereggiar non faccia,
Saturnia falce non vi appressa: giunti
Quindi a l'atteso tondeggiar bilibre,
Sol del barbiere a danno, Eliodoro
Que' bottoncini dal picciuol disgiugne.
Cospicuo allor da lunge e segnalato
Entra nel bagueo, e da la sua signora
Fatto spadon, non tituba sfidare
De la vigna e de l'orto il guardiano.
Con la padrona ei dorma pur: ma intanto
Tu, Postumo, apri gli occhi; ed il tuo Bromio,
Benchè indurito, e a radersi vicino,
Non affidar a così fatto ennuco.
— S'ella ami poi la musica, sii certo

nullius fibula durat

*Vocem vendentis praetoribus : organa semper
In manibus : densi radiant testudine tota
Sardoniches : crispo numerantur pectine chordae,
Quo tener Hedymeles operas dedit : hunc tenet, hoc se
Solatur gratoque indulget basia plectro.*

*Quaedam de numero Lamiarum ac noninis alti
Cum farre et vino Janum Vestamque rogabat,
An Capitolinam deberet Pollio quercum
Sperare, et fidibus promittere.*

*Quid faceret plus
Aegrotante viro? medicis quid tristibus erga
Filiolum?*

*stetit ante aram, nec turpe putavit
Pro cithara velare caput; dictataque verba
Pertulit, ut mos est, et aperta palluit agna.*

*Dic mihi nunc, quaeso, dic antiquissime divum,
Respondes his, Jane pater? magna otia coeli :
Non est, ut video, non est, quod agatur apud vos.*

*Hacc de comoedis te consulit; illa tragoedum
Commendare volet : varicosus flet aruspex.*

*Sed cantet potius, quam totam pervolet urbem
Audax, et coetus possit quam ferre virorum
Cumque paludatis ducibus, praesente marito,*

Non trovarsi d'alcun c'abbia appaltato
La sua voce al pretor; fihbia che regga
A lei, che sempre ha gli strumenti in mano.
Fiammeggia di molt'onice la cetra;
Del tenero Edimel lavoro è 'l plettro,
Che ne vibra le corde. Ella lo strigne,
Ella l'autor lontan vagheggia in quello,
E spessi addoppia al caro plettro i baci.
Ma del sangue de' Lami alta Matrona
Con farro e vin da Vesta e dal Tonante
Indagar non volea, se de la quercia
Capitolina al crin, del lauro al plettro
Sperar potesse Pollion l'onore?
E che per l'egro sposo, o che, veggendo
I medicanti costernati al morbo
Del caro figliuolin, più far potea?
Fermossi a l'ara, non curò vergogna,
Velossi 'l capo, pronunziò il prescritto
Rito, tremò d'un'agna a l'aruspicio:
E tutto ciò per un ceteratoio!
Or dimmi, o Padre Giano; io te ne prego,
Dimmi, o arcibisavolo de' Numi,
Tu dai retta a costoro? Uopo è che in cielo
Regni un grand'ozio, e vedo ben che scarso
Tra lor signori Dei son le faccende.
Tal per un istrion l'oracol chiede;
Tal raccomanda un tragico; e a l'aruspice
Col tanto starsi in piè, gonfian le gambe.
Ma meno male musicar, che scorrere
Sfrontata tutti gli angoli di Roma,
E ficcanaso d'ogni comunella
D'uomini, e in faccia del marito, entrando

*Ipsa loqui recta facie, strictisque mamillis.
Haec eadem novit, quid toto fiat in orbe;
Quid Seres, quid Thraces agant :*

secreta novercae

Et pueri : quis amet, quis diripiatur adulter.

*Dicet, quis viduam praegnantem fecerit et quo
Mense; quibus verbis concumbat quaeque, modis quot.*

*Instantem regi Armenio, Parthoque cometen
Prima videt; famam rumoresque illa recentes
Excipit ad portas : quosdam facit.*

Isse Niphatem

*In populos magnoque illic cuncta arva teneri
Diluvio, nutare urbes, subsidere terras,
Quocumque in trivio, cuicumque est obvia, narrat.*

*Nec tamen id vitium magis intolerabile, quam quod
Vicinos humiles rapere et concidere loris
Exorata solet. Nam si latratibus alti
Rumpuntur somni; Fustes huc ocius, inquit,
Afferte, atque illis dominum jubet ante feriri,
Deinde canem.*

Gravis occursu, telerrima vultu

Tutta impettita, con due poppe a specchio,
Che compresse le sgusciano dal seno,
Tra' magni duci sputar tondo anch'essa.
Quanto medita il Sere, opera il Trace,
Le gran cose e le piccole del mondo
Tutto ella sa: l'intrigo del figliastro
Con la matrigna ti dirà: tra due
Rivali sa chi gode e sa chi spende;
E de la vedovella, che s'ingrossa,
Conosce la mandragola e la luna;
Le fogge del dormir, le paroline:
In somma non c'è cosa che non sappia.
Come no, se ha notizie anco dal cielo?
Una cometa appar? ella è la prima
A scoprirla. Disastri al rege armeno
Soprastano ed al parto. Il primo fiato,
Che dia Fama a la tromba; i rumor primi
Primiera ad incontrar corre a le porte,
E se non ha che raccontare inventa.
Oh! straripò il Nifate: l'abitato,
E 'l paese a l'intorno è omai tutt'acqua;
Città intere galleggiano, i terreni
Si avvallano. Che guasto! Che subbisso!..
Ripete a quanti incontra, ovunque passa.
Pur tal vizio non è tanto insolfribile
Più di quello onde un'altra in van pregata
Suol far germire i poveri vicini,
E staffilargli a sangue; chè se il primo
Sonno le rompa un can che abbaï; Olà,
(Grida) tosto un bastone; e sotto i colpi
Cada prima il padrone, e poscia il cane.
— Brusca a l'abbordo, rincagnata, il volto

*Balnea nocte subit; conchas et castra moveri
Nocte jubet; magno gaudet sudare tumultu,
Quum lassata gravi ceciderunt brachia massa,
Callidus et cristae digitos impressit aliptes
Ac summum dominae femur exclamare coëgit.*

*Convivae miseri interea somnoque fameque
Urquentur : tandem illa venit rubicundula, totum
Ornophorum siticens, plena quod tenditur urna
Admotum pedibus, de quo sextarius alter
Ducitur ante cibum, rabidam facturus orexim.*

*Dum redit et loto terram ferit intestino,
Marmoribus rivi properant, aut lata Falernum
Pelvis olet : nam sic, tanquam alta in dolia longus
Decidit serpens, bibit et vomit.*

Ergo maritus

Nauseat, atque oculis bilem substringit opertis.

*Ille tamen gravior, quae, quum discumbere coepit,
Laudat Virgilium, perituræ ignoscit Elissæ,*

*Committit vates et comparat; inde Maronem,
Atque alia parte in trutina suspendit Homerum.
Cedunt grammatici, vincuntur rhetores, omnis*

Passa di notte al bagno; e conche e attrezzi
E tutto vuol che seco mova il campo :
Sudar con gran ginnastica a lei piace,
Sin che poi quando penzolon le braccia
Cadon del palleggiato piombo stanche;
Destro lo strebbiator palpa, tasteggia,
Brancica e fa croseiar qualche palmata,
Mentre volteggia pe' confin di Pafo.
I convitati tra la fame e 'l sonno
Più intanto non si fidano. — Ma via,
Eccola comparir, rubicondetta
Ed assetata, che tracannerebbe
A garganella tutta la horraccia
A' suoi piedi appostata. Al sestier primo,
Prima del pasto, incalza col secondo.
E così allor, lavate le budella,
Riversandolo al suol, canina fame
Se ne risveglia : stroschian per lo spazzo
Marmoreo i rivoletti, o conca aurata
Del reduce falerno il puzzo accoglie,
Chè come lungo serpe in fonda botte
Caduto alterna il vomitar col bere;
Smania il marito nauseato intanto,
Strignendo gli occhi, a soffogar la bile.
— Ma peggior non è poi la dottoressa?
Com'ella a cena adagiarsi comincia
Di Maro il panegirico, d'Elisa
Scusandone pietosa il fato acerbo.
Confronta e affronta i vati : alza bilancia,
Libra e sospende in questa coppa Omero;
Virgilio in quella. Acquattansi i gramatici,
L'arme cedono i retori, non osano

*Turba tacet; nec causicus, nec praecco loquatur,
Altera nec mulier; verborum tanta cadit vis!
Tot pariter pelocæ, tot tintinnabula dicas
Pulsari.*

*Jam nemo tubas, nemo aera fatiget:
Una laboranti poterit succurrere lunæ.*

*Imponit fluem sapiens et rebus honestis.
Nam quæ docta nimis cupit et fecunda vidcri,
Crure tenuis medio tunicas succingere debet,
Cedere Silvano porcum, quadrante lavari.*

*Non habeat mutrona, tibi quæ juncta recumbit,
Dicendi genus, aut curtum sermone rotato
Torqueat enthymema, nec historias sciat omnes;*

*Sed quaedam ex libris et non intelligat. Odi
Hanc ego, quæ repetit volvitque Palaemonis artem,
Servata semper lege et ratione loquendi,*

*Ignotosque mihi tenet antiquaria versus,
Nec curanda viris opicue castigat amicae
Verba. Solorcismum liceat fecisse marito.*

Nil non permittit mulier sibi,

Zittire i commensal : gli aringatori,
I banditor, qual sia donna ciarliera
Non osano fiatar : tanta e sì spessa
Di sue parole la tempesta fiocca,
Che di parole in vece, udir ti sembra
Tintinnir, reboar sonagli e tube.
A picchiar bronzi e a martellar caldaie
Più non si stanchi alcun : sol ella basta,
Dal suo deliquio a rivocar la luna.
Da filosofa ancor, l'obbietto assegna
De l'onesto operar. Dovria tal donna,
Che dottissima insieme e facondissima
Scosciarsi anela in sino a mezza gamba,
Scortare il sottania : scannare un porco
A Silvano; un quattrin pagare al bagno ...
Deh! la matrona, tua compagna a letto,
Non parli sempre in punta di forchetta,
Nè attorca frasi, e sfromboli entimemi,
Nè in corpo abbia l'istoria universale :
Ma in qualche passo, che non ben comprenda,
Ne' libri anch'essa a quando a quando intoppi :
Rabbia mi fa colei che sa a memoria
Di Palemone l'arte e la maneggìa,
Da l'ordin del discorso, e da' precetti,
Senza mai scantonar d'un sol capello.
Sa l'antiquaria per lo sennò a mente
Versi a me ignoti ed arcaismi a iosa;
E vocaboli oh quanti! che s'involano
Degli uomini a l'orecchio inosservati,
Severa appunta a la rozzeria amica.
Permettasi al marito un solecismo!
Che nulla non permettasi; che nulla

turpe putat nil,
Quum virides gemmas collo circumdedit et quum
Auribus extensis magnos commissit elenchos.
Intolerabilius nihil est, quam semina dives.

Interea foeda aspectu ridendaque multo
Pane tumet facies, aut pinguis Poppaeanæ
Spirat, et hinc miseri viscantur labra mariti.
Ad moechum veniet lota cule. Quando videri
Vult formosa domi? moechis foliata parantur.

His emitur, quidquid graciles huc mittitis Indi.
Tandem aperit vultum et tectoria prima reponit :

Incipit agnosci, atque illo lacte sovetur,
Propter quod secum comites adducit asellas,
Exul Hyperboreum si dimittatur ad axem.

Sed quæ mutatis inducitur atque sovetur
Tot medicaminibus coctæque siliginis offas
Accipit et madidæ, facies dicetur, an ulcus?

Est pretium curæ, penitus cognoscere, toto
Quid faciant agitentque die.

Si nocte maritus
Aversus jacuit, perit libraria, ponunt
Cosmetæ tunicas, tarde venisse Liburnus
Dicitur, et poenas alieni pendere somni
Cogitur :

Turpe creda per lei, donna non evvi,
Quando di verdi gemme un bel monile
Al collo le si aggiri e due bislunghe
Pendan commesse a le protese orecchie
Ben grosse perle. D'una donna ricca
Non vive al mondo più insoffribil mostro.
Fa vomitar, fa ridere a vederla,
Di pappa il viso intonacata; olente
De' crassi unguenti poppeani, al povero
Marito i labbri invischia; al drudo poi
Ne andrà ben risciacquata. E quando mai
Dassi pensiero di tenersi netta
Stando per casa? i balsami pe' drudi;
Quanto ci vien da voi, molli Indiani,
Per lor da noi si compra: ecco scoprirsi
Il volto al fin de' primi integumenti ...
Già si comincia a ravvisare: il latte,
Che morbido gliel fa, da l'asinelle
Ritrae, compagne a lei perciò si care,
Che se fosse mandata esule al Norte
Seco addurrebbe un asinino armento.
Ma quella che s'infarda e si affazona
Tra l'alternar d'empiastrì e di pattumi;
Quella che soffre d'umida siligine
Sino il panniccio; è faccia umana o piaga?
Pregio è de l'opra l'indagar addentro
Le diurne lor cure e le faccende.
Volgale il dosso lo sposin la notte;
Povera maggiordoma! ell'è perduta.
A le crestaie strappansi le vesti;
Che tardo arrivi, accusasi 'l libbrao (*)
Stretto a pagar de l'altrui sonno il fio;

*hic frangit ferulas, rubet ille flagellis,
Hic scuticæ : sunt, quæ tortoribus annua præstent.
Verberat atque obiter faciem linû; audit amicas
Aut latum pictæ vestis considerat aurum,*

*Et caedit; longi relegit transversa diurni,
Et caedit, donec lassis eacendentibus XXI
Intonet horrendum, jam cognitione peracta.
Præfectura domus Sicula non mitior aula.*

*Nam si constituit, solitoque decentius optat
Ornari et properat jamque expectatur in hortis,
Aut apud Isiaec potius saceraria lenæ;
Disponit erinem laceratis ipsa capillis
Nuda humero Pseas infelix nudisque mamillis.*

*Altior hic quare eincinnus? taurea punit
Continuo flexi erimen sucinusque capilli.
Quid Pseas admisit? quænam est hic culpa puellæ,*

*Si tibi displicuit nasus tuus? altera laceum
Extendit pectitque comas, et volvit in orbem.
Est in consilio matrona, admotaque lanis
Emerita quæ cessat acu : sententia prima
Hujus erit; post hanc ætate, atque arte minores
Censebunt,*

Di qua, di là, sferza, aguzzin, flagelli,
Che non durano a' colpi e grondan sangue.
Ci ha tal, che tiene ad anno i manigoldi,
Che battono mentr'ella intanto segue,
Senza badarvi, ad empiastrarsi il viso
O le comari ascolta, o il largo agguarda
Di ricamata veste aureo trapunto.
Il boia batte, ed ella esaminando
Va le lunghe libréttine di ieri :
E batte il boia a basta lena. — Fuori,
S'ode al fin rintronar tremendo grido,
E 'l gindizio domestico si compie
Sul codice sican *Falurideo*.
— Che se attillarsi vuol più de l'nsato,
E a posta data, l'ora che l'attende
Agli orti, o meglio al santuario d'Isi,
Dea propizia agli amanti, incalza e scoeca;
Pseca infelice acconciale le chiome;
Ella le straccia a lei : lo *sciall* le strappa
Da le spalle; dal sen le schianta il velo.
Perchè più in sn quel riccio? — e scaglia a un tempo
Sonora coreggiata, punitrice
Del grave fallo, anzi misfatto orrendo
D'un capello historto. Or che mai fece
La Pseca alfin? Qual colpa ha la ragazza?
Lo stesso naso tno è che t'irrita.
Altra ornatrice a manca e liscia e pettina
E innanella le chiome. Entra in consiglio
De pilis l'anziana; or del ricamo
Emerita, e passata al lanificio :
Il suffragio primier tocca a costei.
Per grado e per età vòtan poi tutte,

*tanquam famae discrimen agatur
Aut animae : tanta est quaerendi cura decoris!
Tot premit ordinibus, tot adhuc compagibus altum
Aedificat caput; Andromachen a fronte videbis ;
Post minor est : credas aliam.*

*Cedo, si breve parvi
Sortita est lateris spatium breviorque videtur
Virgine Pygmaea, nullis adjuta cothurnis,
Et levis erecta consurgit ad oscula planta!
Nulla viri cura interea, nec mentio flet
Damnorum : vivit tanquam vicina marito.
Hoc solo propior, quod amicos conjugis odit
Et servos, gravis est rationibus.*

*Ecce furentis
Bellonae matrisque Deum chorus intrat et ingens
Semivir, obsceno facies reverenda minori,
Mollia qui rupta secuit genitalia testa
Jam pridem, cui rauca cohors, cui tympana cedunt
Plebeja et Phrygia vestitur bucca tiara.*

*Grande sonat metuique jubet Septembris et Austri
Adventum, nisi se centum lustraverit ovis
Et xerampelinas veteres donaverit ipsi,
Ut, quidquid subiti et magni discriminis instat,*

Qual se di vita, se d'onor si tratti.
— Di tanta mole è una *toletta*! E mole
Compaginata a più solai torreggia
L'edifizio del capo. Eccoti Andromaca,
Se la miri di fronte; e se da tergo,
Ti si raccorcìa, e già ti sembra un'altra.
Che far? Sortì tal fianchettin, che al paro
D'una pigmea ne vincerebbe il nome.
E in ver senza l'aiuto de' coturni,
Ogni bacio che dà, le costa un salto.
Del marito non brigasi; de' danni,
Che gli reca, non curasi: con lui
Convive da vicina; e vicinissima
Sol gli si fa sentir ne l'odiarne
Cordialmente i più diletti; i servi,
E' ragionier, ch'ella su gli altri abborre.
— Or mira di Bellona furibonda,
E de la madre de' Celesti il coro
Ecco avanzarsi. Il badiale cunuco,
Del minor gregge osceno Archimandrita,
Che con un coccio i molli genitali,
Gran tempo è già, troncosi; ei che la rauca
Mandra, ei che regge i timpani plebei,
E de le bende de la frigia mitra
Le gote ombreggia, a la bizzocca volto,
« Trema, sì trema (altisonante intona)
Del mortifero austral vicin settembre;
Se prima d'ova cento, e antiche vesti,
Che di pampino secco abbian colore,
Non m'offri il dono ad espiarti. Il mezzo
Quest'è perchè di grave e d'improvviso
Quanto ti soprastà ne le donate

In tunicas eat et totum semel expiet annum.

*Hibernum fracta glacie descendet in annem,
Ter matutino Tiberi mergetur, et ipsis
Vorticibus timidum caput abluet : inde Superbi
Totum regis agrum nuda ac tremebunda cruentis
Erepet genibus.*

*Si candida jusserit Io,
Ibit ad Aegypti finem, calidaque petitas
A Meroe portabit aquas, ut spargat in aedem
Isidis, antiquo que proxima surgit ovili.
Credid enim ipsius dominae se voce moneri.*

*En animam et mentem, cum qua Dî nocte loquantur!
Ergo hic praecipuum summumque meretur honorem,
Qui grege linigero circumdatus, et grege calvo
Plangentis populi currit derisor Anubis.*

*Ille petit veniam, quoties non abstinet uxor
Concubitu sacris observandisque diebus;
Magnaue debetur violato poena cadurco.
Et movisse caput visa est argentea serpens;*

*Illius lacrumae, meditataque murmura praestant,
Ut veniam culpae non abnuat, ansere magno*

Vesti si ravvilappi ed ecco a un tratto
Volgerà allor seren l'anno espiato. »
Sol che parli costui, nel fitto verno,
Rompendo il ghiaccio ella in sul far de l'alba
Fia che scenda nel Tebro, ove tre volte
Immersa, lavi in que' sonanti gorgi
La fanatica testa. Indi tremante,
Nuda, carpon, con le ginocchia a sangue
Rampicando s'andrà per tutto l'agro,
Un dì del re superbo, ora di Marte.
Creda che a lei la candid'Io lo imponga;
E andrà a l'ultima Egitto, e da la calda
Meroe riporteranne attinta l'onda,
Per aspergerne d'Iside il delubro,
Sorgente presso al prisco ovil; convinta
Che di sua voce l'ammoni la Dea.
Queste l'anime son queste le menti,
Con cui gli Dei conversano notturni.
Quivi dunque il primiero onor sovranò
Debbesi a lui che del tosato gregge
E del gregge linigero accerchiato,
Tra 'l piagnisteo del popolo nlulante
Corre contraffattor del fario Anubi.
A quella moglie, che ne' sacri giorni,
Addetti a purità, dal maritale
Amplexo non astenessi e 'l dovuto
Teme castigo al violato letto,
Ei vènia implora: ed il temuto capo
L'argentea serpe tentennar s'è vista:
Pur del Ministro il cinrnmador susurro
E 'l pianto vince alfin: la grazia è fatta.
Tanto, Osiri a corrompere, è possente

Scilicet et tenui popano corruptus, Osiris.

*Quum dedit ille locum : cophino, foenoque relicto
Arcanam Judaea tremens mendicat in aurem,*

Interpres legum Solymarum et magna sacerdos

Arboris ac summi fida internuntia coeli.

Implet et illa manum, sed parcius : aere minuto

Qualiacumque voles Judaei somnia vendunt.

Spondet amatorem tenerum, vel divitis orbi

Testamentum ingens, calidae pulmone columbae

Tractato, Armenius, vel Commagenus haruspex;

Pectora pullorum rimatur et exla catelli,

Interdum et pueri : faciet, quod deferat ipse.

Chaldaeis sed major erit fiducia : quidquid

Dixerit astrologus, credent a fonte relatum

Hammonis; quoniam Delphis oracula cessant,

Et genus humanum damnat caligo futuri.

Præcipuus tamen est horum, qui saepius exul,

Cujus amicitia, conducendaque tabella

Magnus civis obit et formidatus Othoni.

Inde fides arti, sonuit si dextera ferro,

Tenera tortellina, oca ben grassa!
— Sottentra a lui che parte, una Giudea
Che deponendo il cofano ed il fieno,
Quasi arcano, a l'orecchio in confidenza,
A la signora un soccorsetto chiede.
È de le leggi di Gerusalemme
Interpetre costei; de l'arbor sacra
Gran Pitonessa; fida messaggiera
Tra la terra ed il cielo: e ad essa ancora
Più parcamente di minuto rame
Fassi grave la man. Chiedi al Giudeo
Quanti sogni pur vuoi; tanti ten vende.
Promettitor d'un fido amante o d'ampio
Retaggio, a cui ricco e di prole privo
Te chiami un testator, ti fia l'Armeno
O il Soriano aruspice, poi ch'abbia
Caldo ancora il polmon d'una colomba
Ben maneggiato o che de' polli i petti
Abbia a tutti indagato a fibra a fibra
E d'un cuccio le viscere e talvolta
Sin d'un fanciullo quegli orrori oprando,
Ch'ei fora in altri a denunziare il primo.
Pur s'ha fiducia pe' Caldei maggiore;
Che che scappi a l'astrologo di bocca,
Da la fonte d'Ammon tiensi sboccato.
Delfo ammutì: caligin densa tutte
Su l'avvenir le umane menti avvolge.
Ma pregiati primier tra questi vati
Quell'uom spesso bandito, il cui favore
E l'procacciato oroscopo (?) a l'eccelso
Roman, da Oton temuto, uscì fatale.
Quindi de le manette il ferreo suono

Laevaeque, si longo castrorum in carcere mansit.

Nemo mathematicus genium indemnatus habebit :

*Sed qui paene perit, cui vix in Cyclada mitti
Contigit et parva tandem caruisse Seripho.
Consultit ictericae lento de funere matris,
Ante tamen de te, Tanaquil tua : quando sororem
Effrat et patruos; an sit victurus adulter
Post ipsam? quid enim majus dare Numina possunt?*

*Haec tamen ignorat, quid sidus triste minetur
Saturni, quo lacta Venus se proferat astro,
Qui mensis damnis, quae dentur tempora lucro.*

*Illius occursus etiam vitare memento,
In cujus manibus, ceu pinguis succina, tritas
Cernis ephemeridas : quae nullum consulit, et jam
Consulitur :*

*quae castra viro patriamve petente,
Non ibit pariter numeris revocata Thrasylli.
Ad primum lapidem vectari quum placet, hora*

Fra 'l destro polso e 'l manco, e un confin lungo,
Che 'l trasporti prigion da un campo a l'altro,
Al perito nell'arte aggiugon fede.
Matematico alcun, se condannato
Non fu giammai, vantar non osi ingegno.
Ma il tal che stette per baciare la forea
Ed ebbe sorte in una de le Cieladi
A stento commutarla; or da l'angusta
Serife alfin prosciolto; oh! questi poi
È l'uom, cui la tua Tanaquil consulta
De l'itterica madre intorno al lento
Avviarsi a la tomba, e pria d'ogni altro
Intorno al tuo: quanto potrà (gli chiede)
Sopravviver la suora, e quanto i zii?
Vita vivrà di lei più lunga il drudo?
Chè don maggior non posson farle i Numi ...
— Strana è costei: pur non presume almeno
Corredo d'astrologica dottrina;
Quel che minacci l'astro climaterico
Di Saturno; in che aspetto sia propizio
Quel di Venere; il mese de le perdite
Qual sia mai; la stagion qual sia del lucro.
Tu bada d'una qualche astrologastra
Sin lo scontro a schivar: piena le mani
D'almanacchi la vedi, unti e bisunti
Come salcicce, affaccendarsi. Alcuno
Ella più non consulta; è consultrice.
Vada al campo o a la patria il buon marito,
Compagna non l'avrà, se di Trasillo
Repugnan l'effemeridi. Se voglia
Farsi vetturaggio al primo sasso,
Che segna il miglio; calcolarne l'ora

Dovrà su l'effemeridi. De l'occhio
Senta un prudor a l'angolo irritato,
Guarda su l'effemeridi l'oroscopo,
E poi chiede il collirio. A prender cibo,
Benchè inferma, non trova più di quella,
Che assegnò Petosire, ora opportuna.
Se ricca poi non è, questo e quell'altro
Spazio passeggerà tra le due mete,
E getterà le sorti, e a l'indovino
Metoposcopo offrendosi e al *chiroscopo*,
Sen fa dir la ventura; e, s'è un po' ghiotto
Di carezzocce, in carezzocce il paga.
L'augure frigio, e l'Indo che condotta
Di geografo e astronomo riscote,
Dotto darà i responsi a le più ricche;
Come anco il vecchio, ad interrare addetto
Quanto da fulmin pobblico fu tocco.
Il circo e la muraglia che 'l tramezza,
Tutti i profeti de la plebe accoglie.
Quella che al nudo collo ostenta un lungo
Aureo mouil, lo strolago consulta,
Giacente presso a' torrion di legno
E a le colonne de' delfin, se debba
Sposarsi al rigattier, lasciando l'oste.
— Che dirò poi di quelle che del parto
Corrono il rischio, ed i fastidi tutti
Del nutricar sorte a soffrir le sforza?
Sopra parto bensì rada vedrai
Nobil donna giacersi in aureo letto.
Tanto i farmaci han forza, e tanta è l'arte
Di lei, che le matrici isterilisce,
E prende appalto ad intristirne il frutto.

*Gaude, infelix, atque ipse bibendum
Porrigo, quidquid erit :*

*nam si distendere vellet
Et vexare uterum pueris salientibus, esses
Arthiopis fortasse pater;*

*mox decolor heres
Impleret tabulas, numquam tibi mane videndus.*

*Transco suppositos, et gaudia volaque saepe
Ad spurcos decepta lacus, atque inde petitos
Pontifices Salios, Scaurorum nomina falso
Corpore laturos.*

*Stat fortuna improba noctu
Arridens nudis infantibus : hos solet omnes
Involvitque sinu : domibus tunc porrigit altis,
Secretumque sibi minum parat.*

*Hos amat, his se
Ingerit, utque suos ridens producit alumnos.*

*Hic magicos affert cunctus, hic Thessala vendit
Philtro, quibus valet mentem vexare mariti
Et solca pulsare nates.*

*Quod desipis, inde est;
Inde animi caligo et magna oblivio rerum,
Quas modo gessisti. Tamen hoc tolerabile, si non*

Gioiscine, infelice, e de la bibita
Mescitore e coppier sii pur tu stesso.
Che s'ella si accontenti a far ch'estendasi
L'ntero e si convella al capitombolo
De l'uscente bambin; potrà sgusciarne
Forse un Etiope che ti faccia padre.
Empier quindi le pagine dovresti
Di questo moro erede, in cui per uggia
Mai vorresti scontrarti a prima uscita.
Lascio i parti supposti, i gaudt, i voti
Spesso appagati dal Velabro. Oh quante
Volte raccolti sou da le sue fogne
Gl'ignoti bimbi, sul cui falso corpo
Nome di Scauri apponsi, e poi ne ottiene
Suoi pontefici Giove, i Salt Marte.
Capricciosa fortuna ivi la notte
A que' nudi bambin volteggia intorno,
E con l'alito suo tutti gli scalda,
E in grembo se gli avvolge. Allor tra gli alti
Palagi gli dispensa, e ne prepara
Segreta farsa a sè, l'amor son questi,
Questi son la sua cura, e che sien detti
Figli della Fortuna, ella gioisce.
Magiche cantilene apporta l'uno;
Tessali filtri vende l'altro, il senno
Capaci a svolger d'un marito, al punto
Che la moglie si scalzi, e a pianellate
Gli solfeggi ben bene il deretano.
Così ti sbalordisci, e quindi s'alza
La nebbia che ti offusca, e che di quanto
Pur ora oprasti immemore ti lascia.
— E soffriremmo ciò, se breve il passo

*Et furere incipias, ut avunculus ille Neronis,
Cui totam tremuli frontem Caesonia pulli
Infudit.*

*Quae non faciet, quod Principis uxor?
Ardebant cuncta et fracta compage ruebant,
Non aliter, quam si fecisset Juno maritum
Insanum.*

*Minus ergo nocens erit Agrippinae
Boletus: siquidem unius praecordia pressit
Ille senis tremulumque caput descendere jussit
In coelum et longam manantia labra salivam.
Haec poscit ferrum atque ignes, haec potio torquet:
Haec lacerat mixtos equitum cum sanguine patres.
Tanti partus equae! tanti una venefica constat!*

*Oderunt natos de pellice; nemo repugnet,
Nemo vetet: jam jam privignum occidere sus est.
Vos ego, pupilli, moneo, quibus amplior est res,
Custodite animas et nulli credite mensae.*

*Livida materno fervent adipata veneno.
Mordeat ante aliquis, quidquid porrexerit illa,
Quae peperit: timidus praegustet pocula pappas.*

Fingimus haec, altum Satyra sumente cothurnum

Da lo stupor a la mania non fosse?
Ve' come infuria di Neron lo zio,
Cui d'un puledro, nato allor, Cesonia
L'ippomane mescè tutto in un nappo.
Qual donn non faria quel c'ha già fatto
D'un principe la moglie? A foco tutto,
Tutto discardinato omai l'impero
Crollar pare; qual se Giunone in preda
Dato avesse a le Furie il dio consorte.
Men fu dunque funesto d'Agrippin
Il fungo, che infreddò d'un solo il core:
Quel fungo infin pel ciel di quinavalle
Die' passaporto a un vecchio, tremolante
Il calvo capo e da la bocca inerme
Stillante havn. Di Cesonia poi
Il beveraggio anela e ferro e foco,
E sveglie e strazi e ancise membra, e misto
Quel degli Equestri a quel de' Padri il sangue.
Tanto un puledro può, tanto una strega!
La moglie hn in odio de la drnda i figli.
Non oppongasi alcuno, alcun nol vieti:
Passato è iu dritto occidere i figliastri.
Pupilli, o voi, cui larga fu la sorte
D'ampie sostanze, n custodir la vita,
Vi nverto, e a diffidar d'ogni vivanda.
Livido ferve di venen, temprato
Sin da la stessa madre, il più squisito
Cibreo talor; altri primiero assaggi
Che che da lei, che vi produsse al mondo,
Porgasi, e cauto i primi sorsi il vostro
Chirone attingn a la temuta tazza.
Diran ch'io fingo, e a' termini e a le antique

*Scilicet, et finem egressi legemque priorum
Grande Sophocleo carmen bacchamur hiatu,
Montibus ignotum Rutulis coeloque Latino.*

*Nos utinam vani! sed clamat Pontia: feci,
Consteor, pucrisque meis aconita paravi,
Quae deprensa patent: facinus tamen ipsa peregi.
Tunc duos una, saevissima vipera coena?
Tunc duos? septem,*

si septem forte fuissent.

*Credamus tragicis, quidquid de Colchide torva
Dicitur et Procne: nil contra conor; et illae
Grandia monstra suis audebant temporibus; sed
Non propter numos;*

minor admiratio summis

*Debetur monstis, quoties facit ira nocentem
Hunc sexum et rabie jecur incenscente feruntur
Præcipites; ut saxa jugis abrupta, quibus mons
Subtrahitur, clivoque latus pendente recedit.*

*Illam ego non tulerim, quae computat, et scelus ingens
Sana facit. Spectant subeuntem fida mariti
Alcestim, et, similis si permutatio detur,
Morte viri cupiant animam servare catellae.*

*Occurrent multae tibi Belides, atque Eriphylae
Mane: Clytemnaestram nullus non vicus habebit.*

Leggi imposte a la Satira, rubello,
Vo' che coturno sofocleo calzando,
Bacchico carne a intonar prenda, ignoto
A le rutule genti e al ciel latino?..
Piacesse a' numi ch'io fingessi! Intanto
Grida Ponzia: « Io lo feci, io lo confesso.
Con queste mani a' miei figliuoli io stessa
Il velen preparai; palese è 'l fatto,
Il parricidio è consumato: il feci. »
Crudelissima vipera! Due figli
Tu in una cena? Tu due figli? Sette
Se stati fosser sette. — Or va, e non credere
De' tragici a le Progni e a le Medee!
Sì, nulla io trovo a contraddir: le antiche
A' giorni loro osarono ancor esse
Orrende atrocità, ma non per oro.
Atrocità qualunque, orror men forte
Desta, quando al delitto ira furente
Spinga le donne, di vorace rabbia
Il fegato estuanti, al par di svelto
Masso da l'alto che piombando sfianca
E scosce il pendio, che faceva calle;
Dove l'impeto incalzale, precipitano.
Non così compatir potrò l'infame,
Che a sangue freddo, meditando, ordisce
Trama d'empio misfatto. Spettatrici
Siedon d'Alceste che co' suoi redime
D'Admeto i giorni: ad una offri di queste
Baratto egual; co' giorni del marito
De la cuccia scambiar vorria la vita.
Seontri Eriphi (*) e Belidi per tutto;
La Clitennestra sua t'offre ogni strada;

*Hoc tantum refert, quod Tyndaris illa bipennem
Insulsam et satuam dextra laevaque tenebat.
At nunc res agitur tenui pulmone rubetac;
Sed tamen et ferro, si praegustabit Atrides
Pontica ter victi cautus medicamina Regis.*

Salvo che la tindaride a due mani
La scure alzò; più le nostrane accorte,
Di botta col polmon ridotto in polve,
Spaccian l'affar: ricorrono al pugnale
Se 'l lor prudente Atride abbia ingoiato
A premunirsi i farmaci che nsati
Fur dal pontico Re tre volte vinto.



NOTE ALLA SATIRA SESTA

(1) *Fuist hoc illos Hyacinthos* ha l'origin. v. 110. Or va e traduci. Questo gli rende Giacinti. Ecco subito annessiarsi la mente, mentre nino nel comun conversare ti dirà che quel tal giovinetto sembra un Giacinto, ma si diratti che vuol far l'Adone, il Ganimede. Osaervi intanto che l'assomigliare non così fatto al bel favorito di Apollo, o a quello di Venere, val lo stesso; che anzi nel nostro caso trattasi di capricci mallebrici e non già maschili. Ciò vale non a giustificare un mio acropolo, ma solo a palesare uno de' miei principi regolatori nello scrivere, e precipuamente nel tradurre: la pronta e facile intelligenza.

(2) *Annali di Tacito lib. xi, pag. 158* edizione di Pomba 1820.

(3) Tolto da' *giuochi d'invito* per esprimere che l'invito d'uno de' giuocatori si accetti dagli altri.

(4) *Nulla unquam de morte hominis cunctatio longa est*, v. 220. Della qualità del delitto imputato; dell'accusatore e delle prove necessarie a condannare un reo, rileggeremo egual cenno alla Satira x, v. 69-70. Qui bensì conclude con questo epifonema degno scolpirsi in tutte le Ruote Criminali, e nel cuore di tutti i Magistrati che giudicano della vita. A me non tocca l'esame intorno alla pena capitale. Posso bensì assicurare e mi recherei a grave colpa il tacere che oltre i letti, ed ascoltati da altri, innumerevoli sono i casi a me dagli stessi giudicanti nel privato conversar raccontati, ne quali hanno egliu sentenza di morte pronunziata e fatto eseguire sopra persone che dopo alcun tratto di tempo si sono inutilmente trovate innocenti. « Non tardasi mai troppo; ove si tratti De la morte d'un uom. » Ma quante volte poi i Tribunali non da apparenze fallaci ma da particolari rispetti si son mossi ad insanguinar la penna? Non è guari che così detestabile orrore sopra un nobil sangue si è avverato in S. (G. A.) vittima della politica, non del reato sul quale fu tessuto l'insidioso processo.

(5) *Et cristas digitos impressit aliptes*. 421 il vocab. non caccia il significato di *cristas* che corrisponda a questo luogo: τα χεῖλ' τοῦ χαίρου.

(6) Questo liburno intesi d'un serro alto e robusto, uomini presso i Romani ne' tempi del loro lusso prelatissimi, tanto che a diversi loro servigi, come a portar le lettighe, ne facean pompa, sì come l'abbiamo indicato nella Sat. 1. Di sì fatta statura acceglionsi tra noi i così detti Carciatori, o quelli detti Usseri ed Ungheri dall'assisa che portano, non dalla Nazione, a cui si appartengono. Alla cesarottiana si sarebbe potuto tradurre garriace il Cacciatore, e così a vedere se così il traditor padovano l'aven tradotto. M'ingannava: egli avea traslatato *Liburnus* per *liburno*. *Duo fortes De grege Moesorum qui me...Securum jubent clomoso insistare Circo*. Sat. 12, v. 142 seg.

(7) Silenzio degli Oracoli. Oasessi, fattucchieri, fati impliciti, Demoni aneubi ed incubi, tesori incantati, noel di Benevento, incantesimi... A' roghi si sono sostituiti i Bedlam in Inghilterra, i Charanton in Francia, e la più celebre in Europa la Casa de' matti in Palermo, l'opera più filantropica e più filosofica che di presente calza in Europa per testimonianza unanime di tutti i viaggiatori più illustri, che l'abbiano visitato, la quale può dirsi creata dal baron D. Pietro Pisani, non agevolata dagli aiuti ma trionfatore degli ostacoli che non si è mai cessato d'opporgli. Il suo premio è stato quello di elevarlo all'erolamo. Ma noi ne noiemo così. Quando un uomo s'incammina per la gloria, gli scitiamo addosso flagellandolo, attraversandolo, noilandolo d'ogni maniera se si ostina, bisogna che corra più volti...e così diventa l'eroe. Il messo è ingegnoso...Ma se morto Pisani non sosterri un altro che voglia diventar eroe a forza di legnate? E bene; i poveri pazzi allora torneranno ad esser bastonati, a moltiplicarsi, a morir di fame: che male ci è? Qual divario tra l'folle ed il pazzo?

(8) Il poeta poco prima, vale a dire al verso 645, nel voler sostenere la malvagità delle sue romane viventi, peggiore di quella delle antiche che aveano appreato soggetti funestissimi a' tragici Greci, conviene della loro atrocità, ma ricorre ad allegarne motivo men turpe. *Illas Grandia monstra sua audebant temporibus; sed Non propter numas*. Or pare impossibile, come poi appena dopo nove altri versi egli stesso cita. *Occurrunt multos tibi Belides atque Eriphylas*. Ma dove trovare un'empia maggiore d'Erifile, che per una collana abbia tradito il consorte e la patria? Il suo detestabile misfatto fu certamente commesso *propter numas*.

SATIRA VII.

Satira VII.

*Et spes, et ratio studiorum in Caesare tantum :
Solut enim tristes hac tempestate Camenas
Respexit, cum jam celebres notique poëtae
Balneolum Gabiis, Romae conducere furnos
Tentarent,*

*nec foedum alii, nec turpe putarent
Praecones fieri, cum, desertis Aganippes
Vallibus, esuriens migraret in atria Clio.*

*Nam si Pleria quadrans tibi nullus in umbra
Ostendatur, ames nomen victumque Machaerac,*

*Et vendas potius, commissa quod auctio vendit
Stantibus : oenophorum, tripodas, armaria, cistas,*

Satira VII.

Sol. Cesare agli studi è speme e norma;
Poichè sol egli in questa età benigno
Volse lo sguardo a le dolenti Muse,
Mentre poeti già famosi e conti
Facean di torre a fitto un meschinello
Bagno ne' gabii o qualche forno in Roma;
Nè tal altro di lor sozzo nè turpe
Mestier creduto avria fare il trombetta.
Mentre affamata Clio da le deserte
Aonic valli a' roman atrî fugge;
Che se nè vedi nel pierio bosco
Luccicare un quattrino; allor ti è meglio
Di Machera adottare il nome e 'l lucro,
E vender quel che a l'asta offre vendibile
A' concorrenti l'ordinato incanto :
Armadi, ceste, tripodi, borracce,

*Aleyonem Paeci, Thebas et Tereä Fausti.
Hoc satius, quam si dicas sub judice, vidi,
Quod non vidisti. Faeiant equites Asiani,
Quamquam et Cappadoces faeiant equitesque Bähyni,
Altera quos nudo tradueit Gallia talo.*

*Nemo tamen studiis indignum ferre laborem
Cogetur posthac, neetit quicumque canoris
Eloquium vocale modis laurumque momordit.
Hoc agite, o juvenes : circumspicit et stimulat vos,
Materiamque sibi ducis indulgentia quaerit.*

*Si qua aliunde putas rerum exspectanda tuarum
Praesidia, atque ideo croceae membrana tabellae
Impletur, lignorum aliquid posec oeiis, et, quae
Componis, dona Veneris, Thelesine, marito;
Aut elaude et positos tinea pertunde libellos.*

*Frangere miser ealamos vigilataque praelia dele,
Qui facis in parva sublimia earmina eella,
Ut dignus venias hederis et imagine maera.
Spes nulla ulterior : dedit jam dives avarus
Tantum admirari, tantum laudare disertos,*

*Ut pueri Junonis arem. Sed defluit aetas
Et pelagi patiens et eassidis atque ligonis.
Taedia tunc subeunt animos, tunc seque suamque
Terpsichoren odit facunda et nuda senectus.*

Di Paccio l'Alcione; i re di Tebe,
Ed il Tereo di Fausto. È meglio oh quanto!
Far ciò, che dire al giudice: *ho veduto*
Quel che visto non hai! Seguan quest'uso
I cavalier d'Asia e del Ponto; il seguano
De la Bitinia i cavalier, che scalzi
La greca manda a noi Gallia seconda.
Ma stretto ad opra de' suoi studi indegna
Più non fia chi annodò faconde voci
A metri arguti, ed addentò l'alloro.
Su, giovani, a l'agon: vi veglia e sprona
D'Augusto la clemenza, e da voi stessi
Di pompeggiare in voi cerca argomento.
Se altronde sperì, o Telesin, favore
E miri a ciò, di bionda tavoletta
Sgorbiando le membrane, un po' di legne
Fa subito apprestar, e le tue carte
Di Venere al marito offri olocausto;
Ovver le chiudi, e lascia che' riposti
Librettin di tignuole ahbhan ricamo.
Spezza, o miser, le penne, e le descritte
Tra 'l notturno veggliar, pugne cancella;
Tu che per meritar di macra effigie
E d'edra onore in umil cameretta
Mediti alteri carmi. A te non altra
Speme riman: nè sa d'altra moneta
Omai pagar un ricco avaro i dotti,
Che d'un *viva davvero! A meraviglia!*
Come putto al pavon; ma l'età fugge
Ahile a zappe, ad ancore, a cimieri:
La noia allor negli animi sottentra;
Vecchiezza allor faconda, e scamiciata

*Accipe nunc artes, ne quid tibi conferat iste,
Quem colis, et Musarum et Apollinis aede relictæ.
Ipse facit versus, atque uni cedit Homero
Propter mille annos; aut, si dulcedine samæ
Succensus recites,*

maculosas commodat aedes:

*Hæc longe serrata domus servire jubetur,
In qua sollicitas imitatur janua portas.*

*Scit dare libertos extrema in parte sedentes
Ordinis et magnas comitum disponere voces.
Nemo dabit regum, quanti subsellia constant,
Et quæ conducto pendent anabathra tigillo,
Quæque reportandis posita est orchestra cathedris.*

*Nos tamen hoc agimus, tenuique in pulvere sulcos
Ducimus et litus sterili versamus aratro.
Nam si discedas, laqueo tenet ambitiosi
Consuetudo mali: tenet insanabile multos
Scribendi cacoethes et ægro in corde senescit.*

*Sed vatem egregium, cui non sit publica vena,
Qui nihil expositum soleat deducere, nec qui
Communi feriat carmen triviale moneta,*

La Tersicore sua odia e sè stessa.
Qual intanto, a non esserti cortese
Giammai di nulla, arti diverse adopri
Quel Nume che tu incensi, abbandonando
D'Apollo il tempio e de le Muse; ascolta :
Versi fabbrica anch'egli, e al solo Omero,
In grazia de' mill'anni, onde il precorse,
Ceder consente il passo. Or se di fama
Dolce lusinga a recitar t'infiamma,
Comodo il sito Maculon ti appresta :
La ben ferrata casa ecco a tuoi cenni
Chiusa di saldo rovere, che sembra
Da vicin oste minacciata porta.
Ei de' sedili ne l'estreme file
Ripartir sa i liberti, e' degli amiei
Le voci accorto sa dispor più acute.
Pur di tai Mecenati alcun non evvi,
Che tanto dia, da compensare il fitto
De' travicelli, i pensili palehetti
A sorregger supposti; e degli scanni
E del tanto che costa il riportarsi
I seggiolon de la smontata orchestra.
Pur e in ciò persistiamo, e ognun di noi
« Ne l'onde solca, e ne l'arena semina »
Chè se vuoi trarne il piè, t'avvince il laccio
D'invetriata ambizion; l'avvince a molti
Del poetar l'immedicabil febbre,
Che in core infermo peggiorando invetera.
Ma quel vate sovràn, cui non accende
Estro volgar; que', che ridir disdegna
Ciò, c'altri spose, nè febea moneta
Di conio trivial segnata stampo,

*Hunc, qualem nequeo monstrare et sentio tantum,
Anxietate carens animus facit, omnis acerbi
Impatiens, cupidus silvarum aptusque bibendis
Fontibus Aonidum. Neque enim cantare sub antro
Pierio thyrsumve potest contingere sana
Paupertas atque aeris inops, quo nocte dieque
Corpus eget : satur est, quum dicit Horatius, Eue!*

*Quis locus ingenio, nisi quum se carmine solo
Vexant et dominis Cirrhae Nysaeque seruntur
Pectora nostra, duas non admittentia curas?*

*Magnae mentis opus nec de Iodice paranda
Attonitae, currus et equos faciesque Deorum
Adspicere, et qualis Rutulum confundat Erinns.*

*Nam si Virgilio puer et tolerabile deesset
Hospitium, caderent omnes a crinibus hydri :
Surda nihil gemeret grave buccina.*

Poscimus, ut sit

*Non minor antiquo Rubrenus Lappa cothurno,
Cujus et alveolos et laenam pignerat Atreus.*

*Non habet infelix Numitor, quod mittat amico :
Quintillae quod donet, habet; nec defuit illi,
Unde emeret multa pascendum carne leonem
Jam domitum :*

constat leviori belua sumtu

Tal che 'n me il sento, e ad indicar non giungo,
Ad ogni noia imperturbabil alma
Forz'è che chiuda; ami le selve e l'onda
D'Ippocrene a sorbir; gli regga il labbro.
Poichè, indigenza non del senno priva,
Ma del metallo, ond'uman corpo ha d'uopo,
O sorga, o cada il di, contar ne l'antro
Ascreo nou osa, nè brandire il tirso.
Quando intona: *Evoè*, satollo è Flacco.
— E come spaziar potrà l'ingegno,
S'unica la febea libera fiamma
Non l'investa di sè? Di Cirra e Nisa
Se i re non sieno ancor soli a regnare
Ne' nostri petti, a doppia cura angusti?
Vedere e colorar carri e cavalli
E sembianti di Numi, e qual Erinni
Del Rutulo svolgea confuso il senno,
Opra è di mente diva, a cui non tarpi
Il pensier d'una sargia i voli ascrei.
Che se d'agiato albergo e di valletto
Era privo Maron; cadean da' crini
Gli angui a la Furia, e rimaneasi muto
L'epico suon de la romana tromba.
E pretendiam che mentre Atreo riduce
Il suo scrittor Rubreno ad impegnarsi
Toga e stoviglie, e' possa poi le antiche
Orme calcar con sofocleo coturno?
Povero Numitor! sfamar l'amico
Non può; ma largheggiar può con Quintilla:
Nè a comprare un domestico leonc,
Oro gli manca, e a pascerlo a carne.
Men costa il satollar dunque una fiera,

Nimirum, et capiunt plus intestina poetæ.

*Contentus fuma jaceat Lucanus in hortis
Marmoreis : at Serrano tenuique Salejo
Gloria quantalibet quid crit, si gloria tantum est?
Curritur*

*ad vocem jucundam et carmen amicae
Thebaidos, lætam fecit quum Statius urbem
Promisitque diem : tanta dulcedine captos
Afficit ille animos, tantaque libidine vulgi
Auditur;*

*sed, quum fregit subsellia versu,
Esurit, intactam Paridi nisi vendat Agaven.
Ille et militiæ multis largitur honorem,
Semestri vatum digitos circumligat auro.*

*Quod non dant procures, dabit histrio : tu Camerinos
Et Bareas, tu nobilium magna atria curas?*

*Præfectos Pelopea facit, Philomela tribunos.
Haud tamen invidas vati, quem pulpita pascunt.
Quis tibi Mæcenas?*

*quis nunc erit aut Proculejus,
Aut Fabius? quis Cotta iterum? quis Lentulus alter?
Tunc par ingenio pretium : tunc utile multis,
Pallere et vinum toto nescire Decembri.*

*Vester porro labor fecundior, historiarum
Scriptores : petit hic plus temporis atque olei plus;*

Che le vòte budella empier d'un vate?
Giaccia Lucano in sua marmorea villa,
Pago omai di sua fama: e ben; ma intanto
Di Saleio spiantato e di Serano
Sia la gloria qualunque, a gloria sola
Se si riduce, e che varrà? Si accorre
A la gioconda voce, e al favorito
Carme de la Tebaide, appena il giorno
Stazio fissonne, e giubilar fe' Roma.
Tanta egli inspira ne l'attonit'alme
Suave ebbrezza; tanta per l'orecchio
Bee voluttà, quasi baccante, il volgo!
Ma il vate, che destò plausi, da farne
Gire in pezzi le panche, intanto affama,
Se l'inedita a Paride non venda
Agave sua. Di militari onori
Costui largheggia a molti e a' vati 'l dito
Del tribunizio oro semestre accerchia:
Dà l'istrion quel che non danno i Grandi (¹),
E tu i superbi atrî di questi; i Barea,
I Camerin tu a corteggiar ti struggi?
Pelopea fa i Prefetti, e Filomena
Ti fa i Tribuni: nè però quel vate,
Cui manca il pan, se nol rinvien sul palco,
Ti desti invidia. Un Mecenate hai forse?
Or dove un Fabio trovi, un Proculeo,
Un altro Cotta, un Lentulo secondo?
Librossi allor l'ingegno al premio; allora
Fu lucro a molti il trar, di vino astemi,
I saturnali, e impallidir su' libri.
— O di storie scrittori, or più secondo
Certo è 'l vostro mestier; più d'olio chiede,

*Namque oblita modi millesima pagina surgit
Omnibus, et multa crescit damnosa papyro.*

*Sic ingens rerum numerus jubet atque operum lex.
Quae tamen inde seges? terrae quis fructus apertae?
Quis dabit historico, quantum daret acta legenti?*

*Sed genus ignavum, quod lecto gaudet et umbra.
Dic igitur, quid causidicis civilia praestent
Officia et magno comites in fasce libelli?*

*Ipsi magna sonant, sed tunc, quum creditor audit,
Praecipue, vel si tetigit latus acrior illo,
Qui venit ad dubium grandi cum codice nomen.*

*Tunc immensa cavi spirant mendacia folles
Conspuiturque sinus.*

*Veram deprendere messem
Si libet, hinc centum patrimonia causidicorum,
Parte alia solum russati pone Lacernae.*

*Consedere Duces : surgis tu pallidus Ajax
Dicturus dubia pro libertate, bubulco
Judice. Rumpe miser tensum jecur, ut tibi lasso
Figantur virides, scalarum gloria, palmae.*

E più di tempo, ond'è che mentre tutti
Scrivate a l'infinito, ecco impensata
La millesima pagina v'emerge,
E del molto papiro accresce il danno.
Così l'immenso numero de' fatti,
Così comanda la ragion de l'opra.
Ma qual ne fia la messe, e quale il frutto
Del solcato terren? A l'annalista
Chi daria quanto dassi a l'attuario?
Tal sia (dirai) di simil gente inetta,
Che gode a l'ombra schiccherar, poltrendo.
— Tu dunque or di' quale i forensi uffici
Rechin lucro a' causidici, e gli enormi
Fastellon di libelli ognor compagni?
Schiamazzano a scoppiar; massime allora
Che sta in orecchio il creditor, o quando
Sentasi 'l fianco punzecchiar da l'altro
Che ardente più di lui, vien con immenso
Codice a sostener l'ambiguo *dritto*.
Oh! sì che allora i mantici ventosi
Soffiano di bugie tempesta orrenda,
E d'umidi pallin sprazzansi 'l seno.
Se poi la vera messe ami scoprirne;
Da questa parte patrimoni cento
Di causidici appongansi; da l'altra
Del Russato Lacerna apponi il solo.
Seggono i duci; a sostener tu sorgi,
Quasi pallido Aiace il dubbio dritto
Di libertà: t'è giudice un Bifolco (*).
Lo scoppiante polmon rompiti, o gramo,
Per veder, lasso allin, di palme intesti,
De le tue scale onor, verdi festoni.

*Quod vocis pretium? siccus petasunculus et vas
Pelumydom, aut veteres, Afrorum epimenia, bulbi,
Aut vinum Tiberi devectum, quinque lagenae.*

*Si quater egisti, si contigit aureus unus,
Inde cadunt partes ex foedere pragmaticorum.*

*Armilio dabitur, quantum licet, et melius nos
Egimus : hujus enim stat currus aeneus, alti
Quodrijuges in vestibulis, atque ipse seroci
Bellatore sedens curvatum hastile minatur
Eminus et statua meditatur proelia lusca.*

*Sic Peto conturbat, Matho deficit : exitus hic est
Tongilli, magno cum rhinocerote lavari
Qui solet et vexat lutulenta balnea turba,*

*Perque forum juvenes longo premit assere Medos,
Eunturus pueros, argentum, murrhina, villas.
Spondet enim Tyrio staltaria purpura filo.
Et tamen est illis hoc utile :*

*purpura vendit
Causidicum; vendunt amethystina : convenit illis
Et strepitu, et facie majoris vivere census.
Sed finem impensae non servat prodiga Roma.*

Qual prezzo a tanti strilli? Un presciuttello
Ben magro, di pelamide salate
Qualche bariglioncin, viete cipolle
Mensil dono degli Afri, over del vino,
Per Tevere approdato, un cinque fiaschi.
Che se quattro comparse un aureo in saldo
T'abbian valuto; pattuita usanza
Parte di quello a' curiali addice.
Emilio ottien più del dover; e a noi
Qual merito si dà di maggior opra?
N'è cagion la superba ne l'androne
Quadriga in bronzo eretta, e n'è l'equestre
Sua statua la cagion. Ve' come assiso
Su feroce destrier, del curvo astile,
Già da lunge ammiccando, i colpi assesta;
Già medita fra sè pugne e trofei.
Così sossopra va Pedon; Matone
Va fallendo così, nè fia diversa
Di Tongillo la fin c'usa lavarsi
Con immenso alicorno, e col seguace
Suo treno inzaccherato infesta il bagno :
O il collo a Medi gestator premendo,
In lettiga a lung'aste il foro scorre :
Vasi argentei e mirrini, e ville, e servi
Sceso a comprar : quel suo piratic'ostro
Di tirio stame a pro di lui fidanza :
Pur queste appariscenze a lor son lucro.
La porpora dà prezzo; le ametiste
Dan prezzo a l'Orator : comple a costoro
E strombettar, ed ostentare un censo
Maggior del vero; omai già più non serba
A lo spender confin prodiga Roma.

*Fidimus eloquio? Ciceroni nemo ducentos
Nunc dederit numos, nisi fulserit annulus ingens.*

*Respicit hæc primum, qui litigat, an tibi servi
Octo, decem comites, an post te sella, togati
Ante pedes.*

*Ideo conducta Paulus agebat
Sardonyche, atque ideo pluris, quam Cossus agebat,
Quam Basilius.*

*Rara in tenui sacundia panno.
Quando licet Basilo flentem producere matrem?
Quis bene dicentem Basilum ferat?*

*Accipiat te
Gallia vel potius nutricula causicorum
Africa, si placuit mercedem ponere linguae.
Declamare doces? O ferrea pectora Vecti,
Quum perimit sacros classis numerosa tyrannos!
Nam quaecumque sedens modo legerat, hæc eadem stans
Proferet atque eadem cantabit versibus isdem.
Occidit miseros crambe repetita magistros.*

*Quis color et quod sit causae genus atque ubi summa
Quaestio, quae veniant diversae forte sagittae,
Nosse velint omnes, mercedem solvere nemo.
Mercedem appellas? quid enim scio? culpa docentis*

I bisnonni orator tornino al mondo;
Sesterzi chi daria, se grossa gemma
Non gli vedesse sfolgorar dal dito?
In prima in prima il litigante adocchia
Se otto servi ti portino; se diece
Ti circondino intorno; se una seggiola
Ti tenga dietro, ed i togati avanti.
Quindi aringando Paolo, fea pompa
D'un cammeotto a fitto, e quindi a prezzo
Maggior che Cosso e Bàsilo aringava:
Va di rado Facondia in cenci avvolta:
E quando il duol di lacrimosa madre
Lice a Bàsilo esporre? e chi su' rostri
Soffre un Bàsilo udir, benchè facondo?
Tu Gallia accolga, o meglio, di caudici
Nutricatrice l'Africa, se agogni
Espor la lingua mercenaria a prezzo.
O Vettio, o petto di metallo, l'arte
Del declamar tu insegna a numerosa
Classe, che perorar de' fier tiranni
Su la morte dovrà. Lo stesso tema,
Ch'essa testè leggeva sedente; in piedi
Poi torna a recitar, e poi lo stesso
Ritorna a declamar co' versi stessi.
Scalda e riscalda il cavolo; e te n' esce
L'oglia, che uccide i poveri maestri.
Quale il color, il genere qual sia
De la causa: in che mai de la contesa
Il gran punto riducasi: suoi strali
D'onde possa lanciar l'oste nemica,
Ciascun vorria saper, pagar niuno.
Pagar? Che appresi? Impntasi al maestro

*Scilicet arguitur, quod laeva in parte mamillae
Nil salit Arcadico juveni, cujus mihi sexta
Quaque die miserum dirus caput Hannibal implet;*

*Quidquid id est, de quo deliberat, an petat Urbem
A Cannis, an post nimbos, et fulmina cautus
Circumagat madidas a tempestate cohortes.*

*Quantum vis stipulare, et protenus accipe, quod do,
Ut toties illum pater audiat. Haec alii sex,
Vel plures uno conclamant ore Sophistae,
Et veras agitant lites, raptore relicto;
Fusa venena silent, malus ingratusque maritus,
Et quae jam veteres sanant mortaria caecos.*

*Ergo sibi dabit ipse rudem, si nostra movebunt
Consilia, et vitae diversum iter ingreditur,
Ad pugnam qui rhetorica descendit ab umbra,
Summula ne pereat, qua vilis tessera venit
Frumenti :*

*quippe haec merces lautissima. Tenta,
Chrysogonus quanti doceat, vel Pollio quanti
Lautorum pueros, artem scindens Theodori.
Balnea sexcentis*

Che nulla sotto a la sinistra mamma
Balzi al puledro arcadico, il cui fero
Annibal torna ogni sei di costante
Ad intronarmi la povera zucca;
Qualunque sia sua titubanza, o girne
Pensi da Canne difilato a Roma,
O cauto, dopo i nembi e le sactte,
Prenda a guidar di molta pioggia molli
Per girevol cammin le sue coorti.
Stipula quanto vuoi, eccoti 'l gaggio,
Purchè volte altrettante il padre l'oda
Poi declamar. — Di retori una mezza
Dozzina e più, questa canzone a coro
Convociferan tutti, e al vero piato
Passan dal finto. Omai più non si tratta
D'nn rapitor. I venerati nappi,
Un reo consorte ingrato; i mortaietti
Che a ciechi già invecchiati apran la luce,
Muti or giaccionsi alfin, temi negletti.
Se dunque il moveran nostri consigli,
Prenda pur da sè stesso il suo camato
Chi nel foro a pugnar scende da l'ombra
Di rettorica scuola, e in altro calle
Ei di vita entrerà perchè non pera
Quel guadagnuzzo almen, che d'un meschino
Bullettin di frumento il costo agguagli.
— Oggi più in là non vassi. Indaga pure
Che vaglia di Crisogono, o che vaglia
Di Pollione la pension, che l'arte
Di Teodoro sottilmente a' figli
De' semidei sminuzza. Intanto: un bagno
Gran sesterzal secento avvien che costi,

*et pluris porticus, in qua
Gestetur dominus, quoties pluit. Anne serenum
Exspectet spargatque luto jumenta recenti?*

Hic potius : namque hic munda nitet ungula mulae.

*Parte alia longis Numidarum sulca columnis
Surgat et algentem rapiat coenatio solem.*

*Quanticumque domus, veniet, qui secula docte
Componat; veniet, qui pulmentaria condat.*

*Hos inter sumtus sestertia Quintiliano,
Ut multum, duo sufficient : res nulla minoris
Constabit patri, quam filius. Unde igitur tot
Quintilianus habet saltus?*

*Exempla novorum
Fatorum transi : felix, et pulcer, et acer;
Felix et sapiens et nobilis et generosus
Appositam nigrae lunam subtexit alutae :*

*Felix, orator quoque maximus et jaculator;
Et, si perfrixit, cantat bene.*

*Distat enim, quae
Sidera te excipiant modo primos incipientem
Edere vagitus et adhuc a matre rubentem.
Si fortuna volet, fies de rhetore consul :
Si volet haec eadem, fies de consule rhetor.*

E un portico anche più, dove a diporto
Sia tratto in sella gestatoria il donno
Ne' dì piovosi. Attendere il bel tempo
Dovrebbe forse, e far che' suoi giumenti
S'inzaccherasser di recente loto?
Meglio colà, poichè colà punita
Luccica l'ugna a la strebbiata mola.
Su numide colonne maestose
Sorga il triclinio in altro sito, e furi
Ne' giorni algenti al Sol gli avari raggi.
Verrà, pari a magion di tanto prezzo,
Dotto scalco a dispor de' cibi i messi;
Cuoco verrà dotto a condire i cibi.
Come un gran che fra questi lussi intanto
Dansi a Quintilian sol due sesterzi:
Nulla evvi omai di minor costo al padre,
Che l'educare un figlio. — Or come tanti,
Poder Quintilian dunque possiede?
Del destino gli esempi ancor non visti
Ti piaccia trasvolar. Ei fortunato
E bello e ardente: ei fortunato e dotto
E chiaro e illustre per grand'avi al negro
Calzar aggiunse la patrizia luna.
Fortunato altresì, perchè fra tutti
Parlando, incanta; disputando, atterra:
E di catarro, che l'infreddi ad onta
Se prende a declamar; declama e piace.
Chè distinguer convien gli astri, che al primo
Tuo vagir dominavano in quel punto,
Che rosseggiavi ancor del matern'alvo.
Se il vuol Fortuna, in console un sofista
Cangia un sofista in console, se vuole.

*Ventidius quid enim? quid Tullius? anne aliud, quam
Sidus et occulti miranda potentia sati?*

*Servis regna dabunt, captivis fata triumphos.
Felix ille tamen corvo quoque rarior albo.*

*Poenituit multos vanae sterilisque cathedrae,
Sicut Thrasymachi probat exitus, atque Secundi
Carrinatis;*

*et hunc inopem vidistis, Athenae,
Nil praeter gelidas ausae conferre ciculas.*

*Di, majorum umbris tenuem et sine pondere terram,
Spirantesque crocos, et in urna perpetuum ver,
Qui praeceptorem sancti voluere parentis
Esse loco...*

*Metuens virgae jam grandis, Achilles
Cantabat patriis in montibus :*

*et cui non tunc
Eliceret risum citharoedi cauda magistri?
Sed Rufum atque alios caedit sua quaeque juvenus,
Rufum, qui toties Ciceronem Allobroga dixit.*

*Quis gremio Enceladi doctique Palaemonis affert,
Quantum grammaticus meruit labor? et tamen ex hoc,*

*Quodcumque est (minus est autem, quam rhetoris aera),
Discipuli custos praemordet Acoenonoëtus,
Et, qui dispensat, franget sibi.*

— Chi fu Ventidio mai? Chi mai fu Tullio?
Fur altro forse che d'amica stella,
E d'arcano destin prodigio anch'essi?
Regno ad un servo ad un prigion trionfi
Darà 'l destino, ma quest'uom felice
È d'un candido corbo ancor più rado.
Spesso il pentirsi a que' sudori è prezzo,
Che la steril bagnâr cattedra ingrata;
Di Trasimaco il fato e di Secondo
Carrinate ⁽¹⁾ ne porge esempio e prova.
Languir di stento tel vedesti, Atene,
Non usa offrir, che gelide cicute.
Lieve la terra e senza pondo, o Numi,
Sia per l'ombre degli avi; olezzi il croco,
E sempiterna primavera rida
Su l'urna lor, che santo al precettore
Voller si desse onor, pari che al padre!
— Già grandeggiava omai ne' patri monti
Achille, e paventando ancor la sferza,
Le apprese ripetee note canore.
Oh! allora in chi non avria desto il riso
Del citarista insegnator la coda?
Ed or? da' suoi scolar battuto è Rufo;
Gli altri ciascun da' suoi; Rufo che dava
D'Allobroge sì spesso a Tullio il nome.
Chi versa in grembo, a Célado ed al dotto
Palémon del gramatico lavoro
Il meditato prezzo? E pur da questo,
Che quanto sia, sempre è minor del soldo
D'un Rétore, ne smozzica primiero
Acenoceto, dello scolaretto
Il pedagogo, una porzion, ne scema

Cede Palaemon,
Et patere inde aliquid decrescere, non aliter, quam
Institor hibernae tegetis, niveique cadurci,

Dummodo non pereat, mediae quod noctis ab hora
Sedisti, qua nemo faber, qua nemo sederet,
Qui docet obliquo lanam deducere ferro;
Dummodo non pereat totidem olfecisse lucernas,
Quot stabant pueri, quam totus decolor esset
Flaccus, et haereret nigro fuligo Maroni.

Rara tamen merces, quae cognitione tribuni
Non egeat. Sed vos sacras imponite leges,
Ut praeceptorum verborum regula constet,
Ut legat historias, auctores noverit omnes,
Tamquam unguis, digitosque suos;

ut forte rogatus
Dum petit aut thermas aut Phoebi balnea, dicat
Nutricem Anchisae, nomen patriamque novercae
Archemoli; dicat, quot Acestes vixerit annos,
Quot siculus Phrygibus vini donaverit urnas.
Exigite, ut mores teneros ceu pollice ducat,
Ut si quis cera vultum facit :

exigite, ut sit
Et pater ipsius coetus, ne turpia ludant,

Il partitor la parte sua. Dehl cedi,
O Palemone, e a te che si raffili
Qualche ritaglio soffri ancor, qual suole
Il rigattier che per le strade vende :
Coltri, e bianchi i cadurci per l'inverno;
Cedi, purchè l'esserti posto a srauna
Da mezzanotte, quando ancor nè 'l fabbro,
Nè desto è ancora a carminar la lana
Lo scardassier, per te non sia perduto :
Nè sia perduto tante aver fiutato
Oienti lampe quanti avevi attorno
Fanciulli, mentre qui sudicio Flacco,
Fuliginoso ivi giacea Marone.
Rada è pur la mercè, che del decreto
Non abbisogni del tribun. — Ma voi
L'austera al precettor legge imponete
Che tutta ei sappia per lo senno a mente
La regola de' verbi; i libri svolga
De le trascorse etadi e ne conosca
Tutti gli autor, come le dita e l'ugne;
Tal che se mai, nel gir di Febo a' bagni,
O da le terme, avvien che alcun gliel chiegga,
Immantinente dicagli d'Anchise
La nutrice d'Archémoro qual nome
Ebbe e qual patria la matrigna, gli anni
Dica d'Aceste, e quante a' Frigi diede
Urne di vino quel Sican : si esiga
Da voi che quasi con industrie dito
Modellar curi il giovenil costume,
Come colui che in cera un volto esprima.
Sì; esigasi da voi ch'egli le parti
Di vigil padre adempia; i giuochi osceni

*Ne faciant vicibus. Non est leve tot puerorum
Observare manus oculosque in fine tremantes.*

*Hæc, inquit, cures, et, quam se verterit annus,
Accipe, victori populus quod postulat, aurum.*



Ad ischivarne e le vicende oscene.
Facil non è di tanto stuol le mani
Spïar e gli occhi, in sul finir tremanti.
A ciò, ditegli, intendi; e al volger l'anno,
T'abbi quest'oro il popolar favore
Implora premio al vincitore auriga.



NOTE ALLA SATIRA SETTIMA

(¹) Ecco il verso che fruttò l'esilio a Giovenale: erodizione dell'anello aquee-
stre di stato e di verno alla Satira 1: *digitis sudantibus aurum*.

(²) Dibattesi se Giovenale abbia voluto intendere di Attilio Buhueo che fu con-
sole con T. Manlio Torquato, o se volle usare un' antonomasia chiamando bifoieo
uno de' tanti che disonoravano a' suoi tempi le magistrature e sino il Senato.
Questa genia aven originato sin dalla morte di G. Cesare il vocabolo di *Senatores*
Oreini.

(³) Questo Secondo Carrinate che da Atene trasmigrò a Roma, spintovi da po-
verità, perorando per esercizio scolastico contra la tirannide, fu da Caligola cac-
ciato in esilio. Or come suppone il nostro ne' precedenti v. (130 aegg.) che Vettio
dal petto di ferro desse a tema di declamazione a' suoi numerosi scolari *preem-
tos saevos tyrannos*? Allora era più recente l'esilio di Carrinate.

SATIRA VIII.

Satira VIII.

STEMMATA quid faciunt? quid prodest, Pontice, longo
Sanguine censi pictosque ostendere vultus
Majorum et stantes in curribus *Aemilianos*
Et *Curios* jam dimidios humerosque minorem
Corvinum et *Galbam* auriculis nasoque carentem?

Quis fructus generis tabula jactare capaci
Corvinum, posthac multa contingere virga
Fumosos equitum cum dictatore magistros,
Si coram *Lepidis* male vivitur?

Effigies quo
Tot bellatorum, si luditur alea pernox
Ante *Numantinos*?

Satira VIII.

QUAL pro di stemmi, o Pontico? A che giova
Il noverar per qual discenda «lungo
« Di magnanimi lombi ordine il sangue
« Purissimo celeste » e de' Maggiori
Le immagini ostentar? In trionfale
Cocchio gli Emiliani; smozzicato
Un Curio; scemo d'omeri un Corvino,
E senza orecchi e senza naso un Galba?
Che frutta esporre in mostra in un gran quadro
L'arbor de la famiglia e' vart rami?
Colà un Corvin (¹); qui un dittator; più in alto
Mastri di cavalier, consoli ... e intanto
Viver da porco d'Epicuro, in faccia
A' Lepidi bisnonni affumicati?
Da' lor ritratti di Numanzia i Prodi
In te vedranno il nipotin, che passa
Tutta la notte a guerreggiar co' dadi;

si dormire incipis ortu

Luciferi, quo signa duces et castra movebant?

*Cur Allobrogieis, et magna gaudeat ara
Natus in Hereuleo Fabius lare, si cupidus, si
Vanus, et Euganea quantumvis mollior agna :*

*Si tenerum attritus Catinensi pumice lumbum
Squalentes tradueit avos, emtorque veneni
Frangenda miseram funestat imagine gentem?*

*Tota licet veteres exornent undique cerae
Atria, nobilitas sola est atque unica virtus.*

*Paulus vel Cossus vel Drusus moribus esto :
Hos ante effigies majorum pone tuorum :
Præcedant ipsas illi te consule virgas.
Prima mihi debes animi bona. Sanctus haberi,
Justitiæque tenax factis dictisque mereris?*

*Agnosco procerem. Salve, Gactulice, seu tu
Silanus, quocumque alio de sanguine! rarus
Civis et egregius patriæ contingis ovanti.
Exclamare libet, populus quod clamat, Osiri
Invento.*

*Quis enim generosum dixerit hunc, qui
Indignus genere, et præclaro nomine tantum
Insignis?*

Mentre poi la sua notte in su l'albore
Ei comincia a quell'ora, in cui le insegne
I prischi duci rimoveano, e 'l campo?
Come i dritti di Allóbroge, e de l'ara
Massima il padronato, e aver sortita
Ne' lari erculei osa vantar la culla
Un Fabio avido e vano e lezioso,
Più di qual mai si voglia enganea agnella;
Un Fabio che strebbiando il molle fianco
Con catanese pomice, degli avi
Adonta lo squallore. Ei di veneni
Mastro il cui busto di spezzarsi degno
Que' de' dolenti suoi maggior funesta?
D'avi ordin lungo effigiati in cera
Tutti circondi gli atri; unica e sola
Virtù nobile fa l'uom: fuorchè virtude
No, ch'altra nobiltà non avvi al mondo.
Sii Paolo o Cosso ne' costumi, o Druso:
Questi a le avite immagini anteponi;
Questi anteponi, console a' littori.
De l'animo le doti io chiedo prime:
Nome d'onesto meriti, di giusto,
Di ognor costante a le parole e agli atti?
Ecco il nobile vero in te ravviso;
Salve, dirò, Getulico, o Silano,
O di qual sii qualunque sangue, egregio
E rado cittadin, toccato in sorte
A la patria plandente; e 'l plauso agguaglia
Quel degli Egizi al ritrovato Osiri.
E in ver nome chi mai di generoso
Ad nom darà degenerare dagli avi,
E solo insigne per casato illustre?

*Nauum cuiusdam Atlanta vocamus,
 Aethiopem cynaun, pravam extortamque puellam
 Enropen : canibus pigris scabieque vetusta
 Laevibus et siccae lambentibus ora lucernae
 Nomen erit pardus, tigris, leo, si quid adhuc est,
 Quod fremat in terris violentius.*

Ergo cavebis

Et metues, ne tu sis Creticus aut Camerinus.

*His ego quem monui? tecum est mihi sermo, Rubelli
 Blande. Tumes alto Drusorum aemmate, tamquam
 Feceris ipse aliquid, propter quod nobilis esses,
 Ut te conciperet, quae sanguine fulget Juli,*

*Non quae ventoso conducta sub aggere texit.
 Vos humiles, inquis, vulgi pars ultima nostri,
 Quorum nemo queat patrium monstrare parentis;
 Ast ego Cecropides.*

Vivas et originis hujus

*Gaudia longa seras; tamen ima plebe Quiritem
 Facundum invenies : solet hic defendere causas
 Nobilis indocti : veniet de plebe togata,
 Qui juris nodos, et legum aenigmata solvat.
 Hic petit Euphraten juvenis, domitique Batavi
 Custodes aquilas, armis industrius; at tu
 Nil nisi Cecropides*

Così talor chiamiamo (*) Atlante un nano,
Cigno un Etiope, Europa una bertuccia;
Così a magro mastin, da vecchia scabbia
Spelato, uso a leccar d'asciutta lampa
Gli orli, diciam, pardo, lione, tigre
O se v'è belva al covo, al monte, al bosco
Che più feroce urli, ruggisca e frema.
Schiva tu dunque e abborri esser nomato
Cretico e Camerin ne l'egual tono.
Ma a chi questo consiglio? A te 'l dirigo,
Rubbello Plauto, a te gonfio dell'alto
Stemma de' Drusi, qual se nulla avessi
Posto del tuo, perchè concetto in seno
Fossi a colci, ne le cui vene il chiaro
Sangue scorrea di Giulio, e non a quello
Che sotto i bastioni a l'aria e al vento
Dal tesser tragge il mercenario vitto.
Voi plebe (dici tu) la feccia siete
Del nostro volgo; un sol tra voi del padre
Mostrar non sa la patria; e in linea retta
Io discendo da Cecrope. — Che viva!
Possi goder tuo nobile discenso
Molti e molt'anni ancora! E pur da questa
Feccia plebea d'alcun Quirito sorge
La facondia che il nobile ignorante
Difeude in tribunal: da la togata
Plebe verrà del dritto e de le leggi
Chi sciogla i nodi e interpreti gli enigmi.
Altri a l'Eufate e a l'Aquile, custodi
Del Batavo già domo, il corso affretta,
Garzon di guerra esperto: E tu! Che fai?
Che puoi? Che sai? Che sei? Son Cecropéo.—

truncoque simillimus Hermus.

*Nullo quippe alio vincis discrimine, quam quod
Illi marmoreum caput est, tua vivit imago.
Dic mihi, Teucrorum proles, animalia muta
Quis generosa pulet, nisi fortia?*

nempe volucrem

*Sic laudamus equum, facili cui plurima palma
Fervet et exsultat rauco victoria Circo.*

*Nobilis hic, quocumque venit de gramine, cujus
Clara fuga ante alios et primus in aequare pulvis :*

*Sed venale pecus Corythae posteritas et
Hirpini, si rara jugo Victoria sedit.*

*Nil ibi majorum respectus, gratia nulla
Umbrarum : dominos pretiis mutare jubentur
Exiguus, tritoque trahunt epiredia collo
Segnipedes dignique molam versare Nepotis.*

*Ergo ut miremur te, non tua, primum aliquid da,
Quod possim titulis incidere praeter honores,
Quos illis damus et dedimus, quibus omnia debes.*

*Haec satis ad juvenem, quem nobis fama superbum
Tradit et inflatum plenumque Nerone propinquo.
Rarus enim ferre sensus*

Se' un perfettissim'Ermite di pietra,
Se non che sol ne disferisci e 'l vinci,
Nel capo; in un di marmo, in un di zucca,
Che d'uman volto vegeta in sembianza.
Or dimmi, o prole Afrodisiaca, e quali
Di generose tra le bestie mte;
Fuorchè solo le forti, ottengon fama?
Lodasi il velocipede destriero
Al colpo del cui piè facili e molte
Germoglian palme, e a la vittoria i plansi
Fioco ripete l'esultante Circo.
Quel, sotto a la cui zampa il terren fugge
E fra gli altri corsier pel vasto campo
I primi sbalza polverosi globi,
Il nobile è ben quello, e poco monta
Qualunque il pasco sia, donde qua giunse:
Ma di Corita i posterì e d'Irpino,
Venale armento, espongonsi al mercato,
Se rada al corso lor vittoria arrise.
Non s'ha rispetto agli antenati, a l'ombre
Favor non s'usa, astretti a picciol prezzo
Sono a cangiar padroni, o le carrette
Con dipelato collo lentamente
Strascinando, o degeneri nipoti,
Creduti degni di voltar la mola.
Se vuoi tu dunque che ammiriam te stesso,
Non gli avi tuoi, dacci alcun che del tuo,
Che lo scultor t'intitoli, oltre a' fasti
Dati e da darsi a quei, cui tutto devi:
Ciò basti al fanciullon cui dicon pieno
Tronfio e gonfio del dir ⁽¹⁾ mio zio Nerone;
Chè in quello stato loro il senso appunto

communis in illa

*Fortuna. Sed te censeri laude tuorum,
Pontice, noluerim, sic ut nihil ipse futuræ
Laudis agas.*

*Miserum est aliorum incumbere famæ,
Ne collapsa ruant subductis tecta columnis.
Stratus huic palmæ viduus desiderat ulmos.
Eto bonus miles, tutor bonus, arbiter idem
Integer.*

*Ambigue si quando citabere testis
Incertæque rei, Phalaris licet imperet, ut sis
Falsus, et admoto dictet perjuræ tauro,
Summum crede nefas animam præferre pudori*

*Et propter vitam vivendi perdere causas.
Dignus morte perit, coenct licet ostrea centum
Gaurana et Cosmi toto mergatur æno.*

*Expectata diu tandem provincia cum te
Rectorem accipiet, pone iræ frena modumque,
Pone et avaritiæ; miserere inopum sociorum.
Ossa vides regum vacuis exsucta medullis.*

*Respice, quid moneant leges, quid curia mandet,
Præmia quanta bonos moneant, quam fulmine justo
Et Capito et Numitor ruerint, damnante senatu,
Prætæ Cilicum. Sed quid damnatio confert,*

Cui chiamiamo comune, è oh quanto! rado
Ma che fondar, o Pontico, tu vogli
Tutto il merito tuo su l'altrui lode;
Sì che tu stesso nulla di futura
Laude operassi degno; io nol vorrei.
Miser chi sol si appoggia a l'altrui famal
Ne sottraggi i puntelli, e 'l tetto cade.
Tralcio strisciante il suol, vagheggia invano
L'olmo che 'l sostenea: sii buon guerriero,
Buon tutor, giusto giudice tu stesso:
E quando mai d'incerto fatto oscuro
Sii testimon citato, a dire il falso;
Benchè ti sforzi l'alari in persona,
E appressandoti 'l toro ei di sua bocca
Gli spergiuri a te detti, orror ti faccia ⁽⁴⁾
Anteporre al pudor, un viver breve.
E la vita a serbar spender quel solo,
Che bea la vita: no che più non vive
Un malfattor, che di morir fu degno.
Benchè ingoi del *Gorano* ostriche cento,
E nel painolo immergasi di Cosmo.
Tu quando fia che te la desiata
Provincia al fin saluterà rettore;
Modera e affrena l'avarizia e l'ira:
Pietoso a' soci esinaniti, osserva
Da' loro re smunte e spolpate l'ossa.
De le leggi al voler sappi e a' comandi
Del senato ubbidir: pensa qua' premt
Serhinsi a' huoni, e qua' l'ira de' Padri
Giusti fulmini avventi, onde far colti
I pirati de' Cilici pirati,
Capiton, Nmitor: E pur qual frutto

Quum Pansa eripiat, quidquid tibi Natta reliquit?

*Praeconem, Chaerippe, tuis circumspice pannis,
Jamque tace. Furor est, post omnia perdere naulum.*

*Non idem gemitus olim neque vulnus erat par
Damnorum, sociis florentibus et modo victis.
Plena domus tunc omnis, et ingens stabat acervus
Numorum, Spartana chlamys, conchyliis Coa,
Et cum Parrhasii tabulis signisque Myronis
Phidiacum vivebat ebur, nec non Polycleti
Multus ubique labor: rarae sine Mentore mensae.*

*Inde Dolabella est, atque hinc Antonius, inde
Sacrilegus Verres: reserebant navibus altis
Occulta spolia et plures de pace triumphos.*

*Nunc sociis juga pauca boum, grex parvus equarum
Et pater armenti capto eripiat agello;*

*Ipsi deinde Lares, si quod spectabile signum,
Si quis in aedicula Deus unicus:*

*haec etenim sunt
Pro summis; nam sunt haec maxima.*

De l'asato rigor? Natta e poi Pansa ...
L'un fa la barba; l'altro il contrappelo.
Cherippo (*), nn banditor tu stessa or cerca
Che i cenci tuoi metta a l'incanto, e zitto.
Dopo già tutto il carico perduto,
Pagarne il nolo ancor fora pazzia.
Il pianto d'una volta era ben altro;
Nè pari allor de' danni eran le piaghe
Nelle province, ancor fiorenti, e nuove
Al fresco giogo. D'ogni bendidio
Piene le case; oro ed argento a mucchi;
Spartane vesti, murici di Coò,
Di Miron statue, di Parrasio quadri,
Di man di Fidia rattivati avorì,
Di Policleto opre per tutto, e molte:
Mensa di qualche vaso non adorna
Da Mentore scolpito, era ben rada.
Poi Dolabella appar, Antonio poi
E poi Verre il sacrilego, che l'alte
Navi riportan cariche di spoglie,
Non conquistate da' nemici in guerra,
Ma dagli amici scamiciati in pace.
Poche coppie di vacche, e di cavalle;
Picciolo armento a' poveri vassalli,
Rimangon ora; e lo stallon ben tosto
Col campicel sia confiscato anch'esso.
Poscia a' Lari di nuovo: alcun pregiato
Idoletto, chi sa, non sia sfuggito;
O che la cappelletta il simulacro
Del superstite scrbi ultimo Divo?
E oh quanto cari son sì fatti avanzi,
A chi non resti altro maggior tesoro!

Despicias tu

*Forsitan imbelles Rhodios unctamque Corinthon :
Despicias merito. Quid resinata juvenus
Cruraque totius facient tibi levia gentis?
Horrida vitanda est Hispania, Gallicus axis
Illiricumque latus : parce et messoribus illis,
Qui saturant Urbem Circo scenaeque vacantem.*

*Quanta autem inde feres tam dirae praemia culpaе,
Quum tenues nuper Marius discinxerit Afros?*

*Curandum in primis, ne magna injuria fiat
Fortibus et miseris.*

*Tollas licet omne, quod usquam est
Auri atque argenti; scutum gladiumque relinques
Et jacula et galeam :*

spolialis arma supersunt.

*Quod modo proposui, non est sententia : verum
Credite me vobis folium recitare Sibyllae.*

*Si tibi sancta cohors comitum, si nemo tribunal
Vendit Acersecomes, si nullum in conjuge erimen,
Nec per conventus et cuncta per oppida curvis
Unquibus ire parat numos raptura Celaeno :*

*Tunc licet a Pico numeres genus, altaque si te
Nomina delectant, omnem Titanida pugnam
Inter majores ipsumque Promethea ponas :*

Rodi imbelle e Corinto inibettata
Forse tu sprezzì ed a ragion le sprezzì.
Spalmati tutti i giovani di ragia,
E gli uomia tutti co' pelati stinchi
Che potran farti? D'irritar ti guarda
Il rabbuffato Ispano, il Gallo auriga,
De l'illirico lido il pro soldato
Risparmia ancor gli agricoltori, addetti
L'immensa Roma a satollar, cui sono
Le scene ed i Circensi unica cura.
E in ver qual mai raccoglieresti frutto
Di tua rapacità, se agli Afri oppressi
Testè Mario (*) strappò sia la camicia?
Astienti in pria da prepotente insulto,
Che stringa al muro i disperati e forti.
Togli pur quanto un misero possiede
Oro ed argento : non però gli togli
Lo scudo il brando la saetta e l'elmo :
Nudo avrà il braccio, ma la destra armata.
Di quanto dissi, mio non è 'l concetto;
Anzi 'l crediate pur, qual se dettato
Da la Sibilla recitassi un foglio.
Se illibata è tua corte; e alcun Batillo
Non hai, che fa del Tribunal mercato;
Se incolpabil la moglie a' tuoi consessi
Non vien compagna, ed a ghermir danaro
Ungbi-adunca Celeno i borghi tutti
De la provincia non discorre teco;
Permesso allor ti sia la tua prosapia
Da Pico derivar. Ne vuoi più antichi?
Tutta la razza de' Titani ascrivi
Fra' tuoi maggiori, e sin Prometco anch'esso;

De quocumque voles proavum tibi sumito libro.

*Quod si praecipitem rapit ambitio atque libido,
Si frangis virgas sociorum in sanguine, si te
Delectant hebetes lasso lictore secures,*

*Incipit ipsorum contra te stare parentum
Nobilitas claramque facem praeferre pudendis.*

*Omne animi vitium tanto conspectius in se
Crimen habet, quanto major, qui peccat, habetur.*

*Quo mihi te solitum falsas signare tabellas
In templis, quae fecit avus, statuamque parentis
Ante triumphalem? quo, si nocturnus adulter
Tempora Santonico velas adoperta cucullo?*

*Praeter majorum cineres atque ossa volucris
Carpento rapitur pinguis Damasippus, et ipse,
Ipse rotam adstringit multo sufflamine consul:*

*Nocte quidem: sed luna videt, sed sidera testes
Intendunt oculos.*

Finitum tempus honoris

Prescegli in fin da cronaca qualunque
Il ceppo, a l'arbor tuo genealogico.
Se poi d'oscene ed ambiziose voglie,
Precipitando, l'impeto tu segui;
Degli alleati su' laceri membri
Se fansi in pezzi le sanguigne verghe;
E veder godi ne la stanca destra
Vacillare al littor l'ottusa scure;
Allor la stessa nobiltà degli avi
A levartisi incontro è la primiera,
E appressandoti al viso ardeute face,
I deformi scoprirne occulti tratti.
Ogni deformità, che l'alma insozza,
Tanto colpisce più, quanto il deforme
In maggior lume dal suo grado è posto.
Ne' templi eretti da tuo nonno, innanzi
Al simulacro trionfal del padre
A te famoso e vecchio omai ne l'arte
Di falsar testamenti, il padre e 'l nonno
Porre avanti a che giova? A che ti giova,
Se poi di notte, a insidiar l'onore
De le famiglie, in vile saltamarco
Sino a le tempie imbacuccato e chiuso,
Le vie di Roma logorando scorri?
Degli antichi sepolcri oltre a la strada,
Con agil cocchio rapido trasvola
Il grasso Damasippo, ed egli stesso,
Console, qual egli è, la rota allaccia
Giù per la china con ben salda scarpa.
Lo fa di notte, è ver; ma ne ha la luna,
Ma testimon di mille stelle ha gli occhi.
Deposto poi l'impiego, Damasippo

*Quum fuerit, clara Damasippus luce flagellum
Sumet et occursum nunquam trepidabit amici
Jam senis, ac virga prior adnuet,*

*atque maniplos
Solvat et infundet jumentis hordea lassis.*

*Interea, dum lanatas torvumque juvenum
More Numae caedit Jovis ante altaria, jurat
Solam Eponam et facies olida ad praesepia pictas.*

*Sed quum pervigiles placet instaurare popinas;
Obvius assiduo Syrophoenix udus amomo
Currit, Idumaeae Syrophoenix incola portae,
Hospitis affectu dominum regemque salutat,
Et cum venali Cyane succincta lagena.*

*Defensor culpa dicet mihi, fecimus et nos
Haec juvenes. Esto. Desisti nempe, nec ultra
Fovisti errorem. Breve sit, quod turpiter audes.
Quaedam cum prima resecantur crimina barba.*

*Indulge veniam pueris. Damasippus ad illos
Thermarum calices inscriptaque lintea vadit,*

Bizzarramente croccherà la frusta
A pieno giorno, nè di vecchio amico
Schivo a lo scontro, di saluto in segno,
De la bacchetta abbasserà la punta,
Come bandiera al General che passa (?).
A' lassi poi snoi reduci giumenti
Del sien sfascia i covoni, e 'n mangiatoia
L'orzo egli stesso di sua man comparte.
Lanose agnelle intanto, o indocil toro
Mentre di Giove innanzi a l'ara immola,
Si che nn Numa il diresti, altro sul labbro
Giuro non fa sonar, che per Ippona,
E pe' visaggi sul grommato muro
Scarabocchiati de le greppie intorno.
Che se 'l ruzzo gli vien da trar qual pria
La notte ne le bettole a incontrarlo
Corre tutto d'odor siro-fenici,
Molle il siro-fenice profumiere
De la porta Gindea, che, ad ingraziarsi
Tanto avventor, Mio re, mio sire il chiama;
E Ciane col suo fiasco, che vuol vendere,
Corre succinta ad incontrarlo anch'essa.
Qni l'avvocato degli scapestrati
Potrà dirmi: Ancor noi quand'eram giovani
Ne usavamo così. — Sia pnr; ma in fine
Ti se' stancato ed il sentier malvagio
Proseguito non hai: se turpemente
Folleggiar osi; il folleggiar sia breve:
Sbarba col primo pelo i primi errori.
Passi per un fanciul: ma Damasippo
Frequentar de le terme la cantina,
E le tende screziate, in questa appunto,

*Maturus bello, Armeniae Syriaeque tuendis
Annibus, et Rheno atque Intro. Praestare Neronem
Securum valet haec aetas. Mille Ostia, Caesar,
Mitte;*

*sed in magna legatum quaere popina.
Invenies aliquo cum percussore jacentem,
Permixtum nautis et furibus ac fugitivis,
Inter carnifices et fabros sandapilarum
Et resupinati cessantia tympana Galli.*

*Aequa ibi libertas, communia poeula, lectus
Non alius cuiquam, nec mensa remotior ulli.
Quid facias talem sortitus, Pontice, servum?
Nempe in Lucanos aut Tusca ergastula mittas.*

*At vos, Trojugenae, vobis ignoscitis; et, quae
Turpia cerdoni, Volesos Brutumque decebunt.*

*Quid, si numquam adeo foedis adeoque pudendis
Utimur exemplis, ut non pejora supersint?*

*Consumtis opibus vocem, Damasippe, locasti
Sipario, clamosum ageres ut Phasma Catulli.
Laureolum velox etiam bene Lentulus egit,*

Che l'età fora a custodir matura
I fiumi armeni e' siri? Etade è questa
Che assicurar può di Neron l'Impero
Sul Reno e l'Istro. Tu bensì t'astieni,
Cesare, astienti d'ogni ostil cimento.
Il tuo legato in qualche gran taverna
Fia che trovi a giacer tra' sgherri a mensa,
Confuso a marinai, ladri, fuggiaschi,
Carnefici, fattor di cataletti,
E a qualche iniziato di Cibeles,
Supin tra' muti timpani giacente.
— Tra questa ribaldaglia la perfetta
Libertà regna. A un sol bicchier si bee;
A tutti letto egual; nissuno a mensa
Più lontanetta. Pontico, se un servo
Mai t'imbatte a cotal vita avvezzo,
Che ne faresti? Il Campo tuo lucano
Certo a zappare, o a le maremme tosche
Lo manderesti a' pubblici lavori.
Ma voi, sangue troian, vosco indulgenti,
Ciò lodate ne' Volesi e ne' Bruti,
Che in umil ciabattin punite austeri.
Or che sarà, se mai sì turpi esempi
Esporre non possiam, nè sì nefandi,
Che sopra non ne avanzino ben altri,
De' già narrati più nefandi e turpi?
Ripulita ogni cosa, or hai la voce
Appaltato a le scene, o Damasippo,
Per declamarvi il tanto strepitoso
Fantasma di Catullo: a mio giudizio,
Rappresentò Lentulo anch'esso al vivo
In su la croce di Laureolo il salto;

*Judice me dignus vera cruce : nec tamen ipsi
Ignoscas populo; populi frons durior hujus,
Qui sedet et spectat triscurria patriciorum,
Planipedes audit Fabios, videre potest qui
Mamercorum alapas.*

*Quanti sua funera vendant,
Quid refert? vendunt nullo cogente Nerone,
Nec dubitant Celsi Praetoris vendere ludis.*

*Finge tamen gladios inde, atque hinc pulpita pone :
Quid satius? mortem sic quisquam exhorruit, ut sit
Zelotypus Thymeles, stupidi collega Corinthi?*

*Res haud mira tamen, citharoedo principe mimus
Nobilis :*

*haec ultra, quid erit nisi ludus? et illud
Dedecus urbis habes : nec mirmillonis in armis,
Nec clypeo Gracchum pugnantem, aut salce supina
(Damnat enim tales habitus; sed damnat et odit);*

*Nec galca frontem abscondit : movet ecce tridentem,
Postquam librata pendentia retia dextra
Nequidquam effudit, nudum ad spectacula vultum
Erigit et tota fugit agnoscendus arena.*

*Credamus tunicae, de faucibus aurea quum se
Porrigat, et longo jactetur spira galero.*

Ergo ignominiam graviolem pertulit omni

Ben degno d'avverar quel, che finge.
Nè già il popol ancor di scusa è degno :
Più dura fronte ha il popolo che siede
E rider può, veggendo i suoi patrizi
Mutarsi in mimi : da la curia al palco ;
Schiaffeggiato un Mamerco, un Fabio scalza.
Che vendan poi lor vita ed a qual prezzo,
Che val? Senza un Neron che a ciò gli sforzi,
La vendono, nè a venderla di *Celso*,
Pretore a' ludi, gli ritien pudore.
Or qui metti le spade, e là le scene;
Che val meglio? E chi fia che a schivar morte,
Da geloso di Timele, o da stupido
Collega di Corito offrasi in scena?
Nè meraviglia è alfin : l'Imperadore
Fa il citarista; il nobile lo Zanni.
Di peggio che si può, tranne l'arena?
E ancor qui incontri il disonor di Roma.
Eccoti un Gracco : mirmillonie' arme
Egli non veste; non impugna scudo,
O adunca falce : arnesi son cotesti,
Ch'egli condanna; anzi condanna e abborre.
Nè il volto asconde sotto l'elmo; il mira;
Squassa il tridente, e poi che mal librata
La mano scaglia le sospese reti,
Dassi a fronte scoperta e a gambe alzate
Spettacolo a l'intorno. — È desso, è Gracco :
(Gridan tutti) la tunica l'attesta,
E l'aurea nappa che gli fascia il collo,
E avvolta al pileo sventolando ondeggia.
Ond'è che 'l seguitor vistosi astretto
Con un Gracco a pugnare; in sè ne freme,

Vulnere eum Graeco jussus pugnare secutor.

*Libera si dentur populo suffragia, quis tam
Perditus, ut dubitet Senecam praeferre Neroni?*

*Cujus supplicio non debuit una parari
Simia nec serpens unus nec culeus unus.
Par Agamemnoidae crimen; sed causa facit rem
Dissilem: quippe ille Deis auctoribus ultor
Patris erat caesi media inter pocula; sed nec
Electrae jugulo se polluit aut Spartani
Sanguine conjugii, nullis aconita propinquis
Miscuit in scena uumquam cantavit Orestes,
Troica non scripsit.*

*Quid enim Verginius armis
Debuit ulcisci magis, aut cum Vindice Galba?*

Quid Nero tam saeva crudaque tyrannide fecit?

*Haec opera atque hae sunt generosi principis artes,
Gaudentis foedo peregrina ad pulpita saltu
Prostitui Graecaeque apium meruisse coronae.
Majorum effigies habeant insignia vocis:*

*Ante pedes Domiti longum tu pone Thyestae
Syrma vel Antigones seu personam Menalippes,
Et de marmoreo citharam suspende colosso.*

*Quid, Catilina, tuis natalibus atque Cethegi
Inveniet quisquam sublimius?*

Qual d'un'onta peggior d'ogni ferita.
Che se lasciar al popolo si voglia
Libertà di suffragio; e qual si trova
Alma di fango ch'esiti un momento
Ne l'anteporre un Seneca a Nerone?
No, che al supplizio di costui sol una
Scimmia, nè un sol serpente, o un sacco solo
Bastava: il suo fu pari a quel d'Oreste,
Ma dal perchè dissomigliato eccesso.
Ultor del padre, in fra le tazze ucciso,
Fu quci, volenti i Numi; nè d'Elettra
Però macchiosi o di Ermion nel sangue;
Nè avvelenò congiunti; o in carte scrisse,
O su le scene il fato d'Ilio espone.
Or qual misfatto offrir potea più giusto
Obbietto di vendetta a l'arme unite
Di Virginio, di Vindice, e di Galba?
Ma in fine, in fin da sì crudel, sì fiera
Tirannide Neron qual frutto colse?
Son queste l'arti, queste son le geste
Del generoso Principe. Godea
Su stranieri teatri in turpe danza
Prostituirsi, e meritar grechesche
D'appio corone. — I simulacri aviti
Del tuo cantar abbiani pur le insegne.
Rappresentando Antigone e Tieste,
Quel, che tragico attor manto traevi,
O di Domizio a piè, di Menalippe
La maschera deponi; e dal colosso
Marmoreo pender veggasi la cetra.
Catilina, Cetego, ove trovarsi
Più de la vostra altra sublime culla?

arma tamen vos
Nocturna et flammæ domibus templisque parastis,
Ut braccatorum pueri Senonumque minores,
Ausi, quod liceat tunica punire molesta.

Sed vigilat consul, vexillaque vestra coercet.
Hic novus Arpinas, ignobilis et modo Romæ
Municipalis eques, galeatum ponit ubique
Praesidium attonitis et in omni gente laborat.

Tantum igitur muros intra toga contulit illi
Nominis et tituli, quantum non Leucade, quantum
Thessaliae campis Octavius abstulit udo
Caedibus assiduus gladio. Sed Roma parentem,
Roma patrem patriæ Ciceronem libera dixit.

Arpinas alius Volscorum in monte solebat
Poscere mercedes alieno lassus aratro;
Nodosam post hæc frangebat vertice vitem,
Si lentus pigra muniret castra dolabra.

Hic tamen et Cimbro et summa pericula rerum
Excipit, et solus trepidantem protegit Urbem.

Atque ideo, postquam ad Cimbro stragemque volabant,
Qui numquam attigerant majora cadavera, corvi,
Nobilis ornatur lauro collega secunda.

E pur, qua' figli de' Braccati, o prole
De' Sénoni, voi stessi a case e a templi
Preparaste notturni e ferro e fuoco,
Degni d'ardente incamiciata pece.
Ma il Console non dorme: i rivoltosi
Vessilli egli rinalza: un uom novello,
Un Arpinate ignobile, poc'anzi
Municipale cavalier, dispone,
Tutti i luoghi a guernir, coorti armate.
Roma stupisce: ei solo anima, vita,
Agitator de la gran mole, e tanti
Entro il confin de le romane mura
Titoli e tanto nome a lui comparte
La toga consolar, quanti nel mare
D'Azzio, e ne' campi tessali non seppe
D'Ottavian rapirne il fulminante
D'immensa strage insanguinato brando.
Ma *Genitor*; ma *de la Patria Padre* (*)
Roma il suo Ciceron libera acclama.
L'altro arpinate poi su' volsci monti
Mercenario arator di non sue terre,
Passato al campo, se de lo steccato
Lento e pigro piallava le palanche,
Su la collottola eravi un sergente,
Che gli rompea bernoccoluta vite.
Ed è costui, che oppone a' Cimbri il petto,
Ne l'imminente universal ruina
A la tremante Roma unico scudo.
E poi che a' Cimbri e a l'orrido macello
Volaro i corbi, al cui vorace rostro
Cadaveri maggior mai non fur esca,
Cede d'onore il nobile al plebeo,
Collega pago del secondo alloro,

*Plebejæ Deciorum animæ, plebeja fuerunt
Nomina : pro totis legionibus hi tamen et pro
Omnibus auxiliis atque omni pube Latina
Sufficiunt Dis infernis Terræque parenti :
Pluris enim Decii, quam quæ servantur ab illis.*

*Ancilla natus trabeam et diadema Quirini,
Et fasces meruit regum ultimus ille bonorum.*

*Prodita laxabant portarum claustra tyrannis
Exsulis juvenes ipsius consulis et quos
Magnum aliquid dubia pro libertate deceret,
Quod miraretur cum Coelste Mucius, et quæ
Imperii fines Tiberinum virgo natavit.*

*Occulta ad patres produxit crimina servus
Matronis lugendus : at illos verbera justis
Afficiunt poenis, et legum prima securis.*

*Malo pater tibi sit Thersites, dummodo tu sis
Acacidæ similis Vulcaniaque arma capessas,
Quam te Thersitæ similem producat Achilles.*

*Et tamen, ut longe repetas longèque revolvās
Nomen, ab infami gentem deducis asylo.
Majorum primus quisquis fuit ille tuorum,
Aut pastor fuit, aut illud quod dicere nolo.*

— Plebee de' Dect l'anime, e plebei
N'erano i nomi : a ricattare intanto
E le legioni tutte e gli alleati,
E tutta in fin la gioventù latina,
Possenti furo appo gl'inferni Numi
E la madre Tellure; chè pe' Dect
Prevalse a quelli da lor salvi il prezzo.
Il diadema di Quirino e l'ostro
Ottenne e' fasci da un'ancella nato
Colui ch'ultimo fu de' buoni regi.
Schiuse lasciavan le tradite imposte
Agli esuli tiranni i figli stessi
Del Console; e dovean eglino i primi
L'ancor dubbiosa libertà novella
D'alcuna raffermar magnanim'opra,
Da vincer Muzio a l'ara, Orazio al ponte,
Clelia che al campo ostil s'invola a nuoto.
Primiero un servo il tradimento arcano
Fu que' che a' Padri denunziò, ben degno
De l'annuo matronal pubblico lutto.
Poi Temi insanguinò su i traditori
Le verghe e se' piombar la prima scure.
T'estimo io più, se genitor Tersite
Sortito avendo, simile ad Achille
Maneggiar sappi le vulcanic'arme,
Che se Achille fu il padre, e tu Tersite.
T'interna pur ne' secoli vetusti,
Tuo nome a ripescar : quanto più vai,
Più t'avvicini a quell'infame asilo,
D'onde trae la tua gente. Oh sì! quel primo
De' tuoi maggior o un mandriano egli era,
Ovvero un tal che nominar mi astengo.

NOTE ALLA SATIRA OTTAVA

(*) Questa ripetizione di Corvino al 7° verso, dopo averlo già nominato al 3° mi fa dubitare per la troppa vicinanza che sia da attribuirsi a qualche antico amanuense. Non citasi già gli avi di Pontico, nome facilmente immaginario, ma se ne suppone una ipotetica genealogia; mancavano intanto illustri nomi da suppirar? I Fabi, i Paoli, i Cossi, i Drusi, e quanti ne nomina nella Sat. viii, eho lottolano « I Nobili. » Ed in effetti al Corvino potea sostituir *Marcellum*, di altri egregi nobili personaggi *sexcenta* nomi trisillabi, senza alterare il non nobilissimo verso 7° *Marcellum posthac multa deducere virga*. Questa mia osservazione potrebbe avvalorare la sentenza di que' dotti che rifiutano come intruso o spurio questo settimo, e di coloro altresì che non il 7° soltanto, ma il precedente ed il seguente, vale a dirò il 6° il 7° e l'8° sbandiscono, a' quali a dir vero par che manchi il sapore giovenalesco.

(*) V. altre adulazioni Sat. iii, *Adulandi gens peritit*.

(*) Aneddoto di Napoleone all'imperatore Francesco d'Austria parlando di Luigi xvi.

(4) *Summum crede nefas animam praeferre pudori,*

Et propter vitam vivendi perdere causas v. 83 84.

(5) I duo versi 96, 97 sono del Cesarotti saltati di bello. Breve cenno di commento agli stessi due versi.

(6) Di questo Mario parla altresì nella Sat. i, v. 49. Espiò la provincia, fu dagli Africani accusato e condannato all'esilio non alla restituzione. V. Plin. Epist. 2, lib. ii.

(7) Non potrà una volta sola farla alla cesarottiana? Questo verso non è del tutto; ma è così staccatamente posticcio da lasciarlo, o toglierlo senza menomo scolorito nè dell'originale, nè della versione.

(8) *Roma parentem Roma patrum patrias Ciceronem libera dixit* v. 241. Orazio non nominò mai Cicerone.

SATIRA IX.

Satira IX.

SCIRE velim, quare toties mihi, Naevole, tristic
Occurras fronte obducta, ceu Marsya victus.

Quid tibi cum vultu, qualem deprensus habebat
Ravola, dum Rhodopes uda terit inguina barba?

Nos colaphum incutimus lambenti crustula serco.

Non erat hac facie miserabilior Creperejus
Pollio, qui triplicem usuram praestare paratus
Circuit et fatuos non invenit.

Unde repente
Tot rugae? certe modico contentus agebas
Vernam equitem,

Satira IX.

GIOVENALE E NEVOLO

NEVOLO, udir vorrei, perchè sì spesso,
Qual Marsia perditor, con tristo cello
Mi vieni incontro e annuolata fronte?
D'onde in te quel pallor, di cui si tinse
Colto in flagranti Ràvola, ne l'atto
Che a coccolon con barba uliginosa
Leccava non so che ... Rodope il dica.
Al servo ghiotto che i cialdon lambisca,
Noi facciam rimbombar la man sul viso.
Non è di questa tua più attossicata
Di Cepereo Pollion la faccia,
Quando un merlo uccellar con tripla usura
Agguata intorno, e non acchiappa il merlo.
D'onde improvviso tante grinze? Il poco
Pago ti fea; d'un Davo cavaliere
Recitavi le parti a maraviglia.

*conviva joco mordente sacctus
Et salibus vehemens intra pomoeria natis.
Omnia nunc contra :*

*vultus gravis, horrida siccae
Silva comae, nullus tota nitior in cule, qualem
Bruttia praestabat calidi tibi fascia visci :
Sed fruticante pilo neglecta et squalida crura.*

*Quid macies aegri veteris, quem tempore longo
Torret quarta dies olimque domestica febris?*

*Deprendas animi tormenta latentis in aegro
Corpore, deprendas et gaudia : sumit utrumque
Inde habitum facies.*

*Igitur flexisse videris
Propositum, et vitae contrarius ire priori.*

*Nuper enim, ut repeto, sanum Isidis et Ganymedem,
Pacis et advectae secreta palatia Matris
Et Cererem (nam quo non prostat femina templo?)
Notior Ausidio moechus celebrare solebas,
Quodque taces, ipsos etiam inclinare maritos. —*

*Utile et hoc multis vitae genus : at mihi nullum
Inde operae pretium. Pingues aliquando lacernas,
Munimenta togae, duri crassique coloris,
Et male percussas textoris pectine Galli*

Faceto ne' conviti, mordacetto
Negli scherzi, terribile ne' motti
D'urbano sal cosparsi: or tutto un altro.
Grave 'l volto; irta selva è 'l crine irsuto,
Non ha di terso un'unghia or quella cute,
Cui bruzie, in calda gomma intrise fasce
Strebbiavan prima: or ispido pelame
Fa i negletti imboscare aridi stinchi.
E che vuol dir quel macilente viso
D'egro invecchiato, cui consumi ed arda,
Volta in quartana omai, cronica febbre?
De l'alma ch'ei racchinde il corpo infermo
Svela il duol, svela il gaudio, e l'uno o l'altro
Che la commuova, gli campeggia in viso.
Dal proposto sentier dunque già mostri
Aver ritorto il piede, a seguir volto
A la vita di pria contrario calle.
Sovvienmi che testè d'Iside l'are
E de la Pace; il Ganimede, e sacri
Del Palatino a l'ospite novella
Gran Madre Idea i penetrati arcani,
Tu più d'Aufidio, adultero famoso,
Solevi profanar, nè giane immune
Di Cerere l'altar (poichè qual tempio
Cui donna oscena in lupanar non cangi,
Omai più ne riman?), e (quel, che taci)
Sohbarcarti facevi anco i mariti.
NEVOLO. Ed ntile a ben molti e' già fu questo
Tenor di vita: io poi niun ne ottenni
Pregio de l'opra. D'aspra tinta e densa
Talor gahbani simili a carpite,
Di testor gallo mal feltrati drappi,

Accipimus, tenue argentum venaeque secundae.

*Fata regunt homines : fatum est et partibus illis,
Quas sinns abscondit.*

*Nam si tibi sidera cessant,
Nil faciet longi mensura incognita nervi,
Quamvis te nudum spumanti Virro labello
Fiderit, et blandae assidue densaeque tabellae
Sollicitent. Αυτος γαρ ἐφέλκεται ἀνδρᾶ κινηιδος.*

*Quod tamen ulterius moustrum, quam mollis avarus? —
Haec tribui, deinde illa dedi, mox plura tulisti.
(Computat ac cevet!) Ponatur calculus, adsint
Cum tabula pueri : numera sestertia quinque
Omnibus in rebus; numerentur deinde labores. —
An facile et primum est agere intra viscera penem
Legitimum atque illic hesternae occurrere coenae?*

*Servus erit minus ille miser, qui foderit agrum,
Quam dominum!*

*sed tu sane tenerum et puerum te
Et pulcrum et dignum cyatho coeloque putabas.
Vos humili assecular, vos indulgebitis unquam
Cultori, jam nec morbo donare parati?*

*En cui tu viridem umbellam, cui succina mittas
Grandia, natalis quoties redit,*

Da usarne su la toga, e qualche libra
Di tenue argento di seconda vena,
Fu tutto il bello e 'l buon, ch'io ne ritrassi.
Fato gli uomini regge; hanno lor fato
Le parti ancor, che il femorale asconde.
Se non ti arridon gli astri, erculea clava
Nulla varratti ignota, ancorchè nudo
Squadrandoti Virron, l'acquetta in bocca
Vengagli, e ti solleciti con blande
Frequenti e lunghe lettere, chè il molle
Ben egli stesso è calamita al drudo.
E in ver qual evvi mai d'un molle avaro
Mostro peggior? — *Ta' cose io già ti diedi,
Ed altre poscia, e poco fa molt'altre.* —
Dimenasi e conteggia. Or bene, il conto
Si pianti pur : qua vengau co' registri
I ragionieri : apprezza i doni; un cinque
Sesterzi in tutto : ad apprezzar si passi
Or un po' le fatiche. Andare in zoccoli
Per l'asciutto, e a la cena del precorso
Di farsi incontro a chi grossetto ha il piede,
Non è cammin da scendersi cantando :
Fra 'l campo ed il padron, più grave è al servo
L'inviscerar, che l'interrare il palo.
Ma tu già ti estimavi, e garzoncello,
E tenerello, e lezioso, e degno
De la cappa, e del cielo. E voi sarete
I generosi a l'umil parasito
E al cortigian? voi che a smorzar l'ardente
Febbre, che v'ango, nè un quattrin darestes?
Vedi Narciso da mandargli strenne
Di verdi ombrelli, e di gross'ambre o rieda

*aut madidum ver
Incipit, et strata positus, longaue cathedra
Munera femineis, tractat secreta Calendis!*

*Dic, passer, cui tot montes, tot praedia servas
Appula, tot mulvos intra tua pascua lassos?*

*Te Trifolinus ager secundis vitibus implet,
Suspectumque jugum Cumis et Gaurus inanis.
Nam quis plura linat victuro dolia musto?*

*Quantum erat exhausti lumbos donare clientis
Jugeribus paucis? meliusne hic rusticus infans,
Cum matre et casulis et collusore catello,
Cymbala pulsantis legatum flet amici?*

*Improbis es, cum poscis, ais: sed pensio clamat,
Posce; sed appellat puer unicus, ut Polyphemi
Lata acies, per quam sollers evasit Ulixes.
Alter emendus erit; namque hic non sufficit: ambo
Pascendi.*

*Quid agam bruma? spirante quid, oro
Quid dicam seapulis puerorum Aquilone Decembri
Et pedibus? durate atque exspectate cicadas?*

*Verum, ut dissimules, ut mittas cetera, quanto
Metiris pretio, quod, ni tibi deditus essem*

Il suo natal, o del nuov'anno al primo
Piovoso ingresso, sdraiato su lungo
Soflice seggiolon, maneggiar goda
Que', che ne le calende muliebri
Segreti offronsi a lui pegni d'amore!
Dimmi, 'l mio cucco, a chi tante colline,
Tant'appuli poderi a chi destini?
A chi destini i paschi, entro 'l cui giro
Fansi le penne a cento nibbi stanche?
Te straricchisce di feconde viti
Il campo trifolino, il soprastante
Giogo, sospetto a la soggetta Cuma,
E il cavernoso Gauro. E chi più botti
Del vin scrbato a molta età, suggella?
Che ti costava? Ti par forse meglio
Questo contadinel con la sua mamma
E le casucce, e 'l cagnolin giocoso
In legato lasciar al tuo, ne l'arte
Di pulsator di cembali collega?
Se' briccon quando chiedi (odo sgridarmi)
Ma chiedi, grida la pigion: ma il servo,
Solo come l'occhion di Polifemo,
Grida al pari di lui, poichè scappogli
Il furbo Ulisse; un dunque è poco: è forza
Comprarne un altro, e mantenerne due.
Che farò quando pizzica il rovaio?
Nel boreal dicembre e che, di grazia,
Che mai dirò de' servi a' piedi, e al dosso?
Pazienza? aspettate le cicale?
Ma per quanto t'ingia, e quanto ommetta
Ogni altra cosa, di qual prezzo estimi
Che se per me non era, a far di tutto

Devotusque cliens, uxor tua virgo maneret?

*Scis certe, quibus ista modis, quam saepe rogaris
Et quae pollicitus : fugientem saepe puellam
Amplexu rapui :*

*tabulas quoque ruperat, et jam
Signabat : tota vix hoc ego nocte redemi,*

*Te plorante foris. Testis mihi lectulus et tu,
Ad quem pervenit lecti sonus et dominae vox.*

*Instable ac dirimi coeptum et jam paene solutum
Conjugium in multis domibus servavit adulter?
Quo te circumagas?*

*quae prima aut ultima ponas?
Nullum ergo meritum est, ingrate ac perfide, nullum,
Quod tibi filiulus, quod filia nascitur ex me?
Tollis enim et libris actorum spargere gaudes
Argumenta viri.*

*Foribus suspende coronas,
Jam pater es : dedimus, quod sumae opponere possis :
Jura parentis habes, propter me scriberis haecres,
Legatum omne capis, nec non et dulce caducum.*

*Commoda praeterea jungentur multa caducis,
Si numerum, si tres implevero. — Justa doloris,
Naevole, causa tui : contra tamen ille quid affert? —
Negligit, atque alium bipedem sibi quaerit asellum.
Haec soli commissa tibi*

Per amor tuo, pronto e fedel cliente,
Vergin tua moglie ancor sen rimarrebbe?
Dèi ricordarti almen per quanti modi,
E quante volte e con quante promesse
Pregavi, instavi. A vol per ritenerla,
Le attraversai, mentre fuggia, le braccia :
Rotta la scritta nuzial; già l'altra
Stava omai per segnar : tutta una notte
Lo sconcio a riscattar, valsemi appena.
Tu guaiolavi fuori. Al letticciuolo
Ne appello e a te, che udivi 'l cigolio
Del letticciuolo, e 'l mugolar di lei.

— Di nozze vacillanti, e presso a sciorsi
E quasi sciolte, il nodo, oh in quante case
Un drudo risaldò! Come schermirti?
Qua' ragion porrai prime, e qua' da sezzo?
Niuu merito è dunque, o misleale,
Niuno, o ingrato, che da me ti nasca
O bimba o figliuolin? La gioia intanto
De l'educar e imprimer su' registri
Le prove d'uom prolificante, è tua.
L'uscio inghirlanda; sei papà; ti ho dato
Incontro a' detrattor, scudo e cimiero.
Di padre i dritti ha' già; se' scritto erede
Per me; d'ogni legato or se' capace,
E di fiscal caducità ti ridi.
Beni ancor giungerai molt'altri a questo;
Di tre se arrivo il novero a fornirti.

GIOVENALE. Giusti, o Nevolo, io trovo i tuoi lamenti.
Ma quegli che ti appon? (NEVOLO) La non curanza;
Sinchè bipede incetti altro stallone.
Deh! questi, solo a te commessi, arcani

celare memento,

Et tacitus nostras intra te fige querelas.

Nam res mortifera est inimicus pumico levis.

Qui modo secretum commiserat, ardet, et odit,

Tamquam prodiderim, quidquid scio : sumere ferrum,

Fuste aperire caput, candelam apponere valvis

Non dubitat : nec contemnas, aut despicias, quod

His opibus nunquam cara est annona veneni.

Ergo occulta teges, ut curia Martis Athenis. —

O Corydon, Corydon! secretum divitis ullum

Esse putas? servi ut taceant, jumenta loquuntur

Et canis et postes et marmora. Claude fenestras,

Vela tegant rimas, junge ostia, tollite lumen

E medio : clamant omnes. Prope nemo recumbat;

Quod tamen ad cantum galli facit ille secundi,

Proximus ante diem caupo sciet : audiet, et quas

Finxerunt pariter librarius, archimagiri,

Carptores. Quod enim dubitant componere crimen

In dominos, quoties rumoribus ulciscuntur

Baltea?

nec deerit, qui te per compita quaerat

Nolentem, et miseram vinosus inebriet aurem.

Illos ergo roges, quidquid paulo ante petebas

A nobis. Taceant illi :

Pensa a celar, e tacito suggella
 Nel più cupo del cor le mie querele;
 Chè un nemico di pelle impomiciata
 Tespoae ad arrischiar la propria pelle.
 Chi t'affida un segreto, al punto stesso,
 Qual se l'abbi tradito, e t'odia e freme.
 Stiletta uno, mazzicargli il capo,
 Por foco a l'uscio, sol che 'l pensi; è fatto.
 Nè ridere o scherair; che cara a' ricchi
 Non mai l'anaaa è de' velen; gli arcaai
 Di velo areopagita iadi ricopri ...

GIOVENALE. O Coridone, Coridone, e credi
 Che d'alcan maggiorente evvi segreto,
 Che occulto resti? Taccian pare i servi;
 Parleranno i giumenti, il can, le soglie,
 Gli stessi marmi: le fenestre chiudi;
 Ne atturin le cortine ogni fessura;
 Ne combacia le imposte; il lume spegni;
 Silenzio tutti; alcun non sia che giaccia
 Da presso: che perciò? prima de l'alba
 Quanto Messere oprò presso al secondo
 Cantar del gallo, il vicin oste tutto
 Già sa, con quel che i capi di cucina,
 Lo scalco, il ragionier giuagaa per frangia;
 Chè qual ritegno a contar delitti
 Contra i padroni han quei, che l'arma ultrice
 De la caluaaa oppongono a' flagelli?
 Nè un ubbriaco mancherà che in cerca
 Di te per trivi e strade, a tuo dispetto
 Ten vegga ad inclinar lo stanco orecchio.
 Quel che duaque pur or da me chiedevi,
 Implora da costor: sì taccian essi.

sed prodere malunt

*Arcanum, quam subrepti potare Falerni,
Pro populo faciens quantum Lausella bibebat.*

*Vivendum recte est, cum propter plurima, tum his
Praecipue causis, ut linguas mancipiorum
Contemnas : nam lingua mali pars pessima servi.*

*Deterior tamen hic, qui liber non erit illis,
Quorum animas et farre suo custodit et aere. —
Idcirco ut possim linguam contemneré servi,
Utile consilium modo, sed commune, dedisti :
Nunc mihi quid suades post damnum temporis et spes
Deceptas?*

*Festinat enim decurrere velox
Flosculus, angustae miseraeque brevissima vitae
Portio : dum bibimus, dum sarta, unguenta, puellas
Poscimus, obrepit non intellecta senectus. —*

*Ne trepida : nunquam pathicus tibi deerit amicus,
Stantibus et salvis his collibus; undique ad illos
Convenient et carpentis et navibus omnes,
Qui digito scalprunt uno caput.*

Altera major

*Spes superest : tu tantum crucis imprime dentem. —
Haec exempla para felicibus : at mea Cloto
Et Lachesis gaudent, si pascitur inguine venter.*

*O parvi nostrique Lares, quos thure minuto,
Aut farre et tenui soleo exorare corona,*

Ma strombazzar gli arcani è lor più dolce
Che furtivo ingollar tanto falerno,
Quanto, a la Bona Dea sacrificando
Pel Popolo, ingollarne usò Laufella.
— Tra le molte cagion d'onesta vita,
Massima è quella del poter le lingue
Sprezzar de' servi; chè del servo infame
L'infamissima parte è pur la lingua.
Ma peggio sta chi servo fassi a' servi
Che vivon del suo pane, e del suo soldo.
NEVOLO. Fin qui la lingua a disprezzar d'un servo
Util m'hai dato, ma comune avviso.
Or pel tempo perduto, e le deluse
Tante speranze, qual mi dà consiglio?
Pensa che gioventù fior passeggiro,
D'nn'effimera vita agil momento,
Vola veloce su lievissim'ala.
Mentre, fra unguenti e vin, putte e ghirlande,
Noi vaneggiam; vecchiezza entro le vene
Suo gelo a spander tacita sottentra.
GIOVENALE. Non temer; nn Batillo stagionato
Mai non ti mancherà, durando intatti
I sette colli; a questi da ogni spiaggia
Trarran per terra e mar quanti pur sono,
Che con un sol ditin grattansi 'l capo.
Ridesta e accresci le speranze: intanto
La tua ruchetta a masticar prosegui. —
NEVOLO. Storie pe' fortunati! A empirmi 'l ventre
Di pan, se arriverà la mia ventura,
Lachesi e la mia Cloto andranno in poppa.
— Piccoli lari miei, cui soglio offrire
Qualche ghirlanda e scarso incenso e farro

*Quando ego figam aliquid, quo sit mihi tuta senectus
A tegete et baculo? viginti millia senus
Pigneribus positis, argenti vascula puri,*

*Sed quae Fabricius censor notet, et duo sortes
De grege Moesorum, qui me cervice locata
Securum jubeant clamoso insistere Circo.*

*Sit mihi praeterea curvus caclator, et alter,
Qui multas facies pingat cilo: sufficiunt haec,
Quando ego pauper ero.*

Votum miserabile, nec spes

His saltem:

*nam, cum pro me Fortuna rogatur,
Affigit ceras illa de nave petitas,
Quae Siculos cantus effugit remige surdo.*

Ch'io imbrotchi quanto basti a non ridurmi
Col cencio addosso e con la mazza in mano
In mia vecchiaia! Almen d'un ventimila
Sesterzi l'annuo frutto, assicurato
Su vasellame di sì puro argento,
Che Fabrizio censor l'ammendi e noti,
Di mesia razza due robusti servi,
Sopra la cui cervice appigionata
Securo star nel tempestoso Circo!
Inoltre un indefesso intagliatore
Ed un che molte immagini, in un attimo
Ti stampi. A questo io mi terrei contento.
So che con questo ancor non sarei ricco;
Che il voto è assai meschino: e pur di tanta
Meschinità non restami speranza;
Poichè il favor s'io di fortuna imploro,
Ella la cera che a' sicani incanti,
Rendè sordi i nocchier, da quella nave
Tosto ripete e turasi l'orecchie.

SATIRA X.

Satira X.

OMNIBUS in terris, quae sunt a Gadibus usque
Auroram et Gangem,

pauci dignoscere possunt
Vera bona, atque illis multum diversa, remota
Erroris nebula. Quid enim ratione timemus
Aut cupimus?

quid tam dextro pede concipis, ut te
Conatus non poeniteat, votique peracti?

Evertere domos totas optantibus ipsis
Dī faciles.

Nocitura togā, nocitura petuntur
Militiā. Torrens dicendi copia multis,

Et sua mortifera est facundia. Viribus ille

Satira X. (1)

In quante son da' Gadi in sino al Gange
Ed a l'aurora le frapposte terre,
Pochi ce n'ha che scerner sappian, sgombri
D'ogni nebbia d'errore, i ben veraci
Da' falsi. Ne' timor, ne le speranze
Forse la face di ragion ci è guida?
A qual mai scopo il piè volgi sì destro,
Che molle di sudor tu poi non t'abbi
Di tuoi sforzi a pentir, quando il raggiungi?
Quante sparver famiglie a' loro stessi
Voti perchè trovar facili i Numi.
L'avvocato il suo peggio, ed il suo peggio
Desidera il guerrier : facondo fiume
Ambiscon molti d'eloquenza e molti
Da l'eloquenza lor restan sommersi.
Troppo in valide membra e in salde braccia

*Confusus perit admirandisque lacertis.
Sed plures nimia congesta pecunia cura
Strangulat et cuncta exsuperans patrimonium census,
Quanto delphiniis balæna Britannica major.*

*Temporibus diris igitur jussuque Neronis
Longinum et magnos Senecæ prædixit hortos
Clausit et egregias Lateranorum obsidet aedes
Tota cohors :*

rarus venit in coenacula miles.

*Pauca licet portes argenti vascula puri,
Nocte iter ingressus gladium contumque timebis,
Et motae ad lunam trepidabis arundinis umbram :*

*Cantabit vacuus coram latrone viator.
Prima fere vota, et cunctis notissima templis,
Divitiae; crescant, ut opes, ut maxima toto
Nostra sit arca foro.*

*Sed nulla aconita bibuntur
Fictilibus. Tunc illa time, quum pocula sumes.
Gemmata, et lato Scetinum ardebit in auro.*

*Jamne igitur laudas, quod de sapientibus alter
Ridebat, quoties de limine moverat unum
Protuleratque pedem, flebat contrarius auctor?
Sed facilis cuius rigidi censura cachinni:
Mirandum est, unde ille oculis suffecerit humor.*

Fidando, il fidar troppo atterra il prode.
Ma de l'oro ammassato e da ammassarne
Più sempre, in sin che non ne resti vinta,
Qual delfin da britannica balena;
Ogni ricchezza altrui l'edace cura
Di quanti e quanti è 'l più crudel capestro.
Così ne' giorni di spavento, intera
Una coorte, di Nerone al cenno,
Longino investe; gli orti spaziosi
Del ricchissimo Seneca circonda;
De' Lateran l'egreggie case assale.
Chi nidifica sotto una tettoia,
Rado vede un soldato alla sua porta.
Per quanto pochi vasellin d'argento
Porti addosso la notte, un ferro un'asta
Ti fa tremare: al chiaro de la luna
Sagita l'ombra d'una canna, e tremi.
Scalzo pedone incontra il ladro, e canta.
Primo è 'l più general di tutt'i voti
Che in tutt' i templi echeggia, egli è: *Danaro.*
Ricchezze ognor crescenti! Che 'l mio scrigno
Di quanti il foro, ivi deposti, serba,
Trovisi il più pesante il più capace!
Ma in fragil tazza non si bee la morte;
Ti atterriscono i nappi anro-gemmati,
Dove misto al setin ferve il napello.
— Non lodi tu che tra due sofì l'uno,
Alzato il piè per valicar la soglia,
Struggeasi in riso, e 'l suo contrario in pianto?
Ma il censurar con un amaro riso
È facil cosa: fa bensì stupore
Dove nmor tanto di quell'altro agli occhi?

*Perpetuo risu pulmonem agitare solebat
Democritus, quamquam non essent urbibus illis
Praetexta et trabcae, fasces, lectica, tribunal.*

*Quid, si vidisset Praetorem curribus altis
Exstantem et moedio sublimem in pulvere Circi
In tunica Jovis et pictae Sarrana ferentem
Ex humeris aulea togae magnaeque coronae
Tantum orbem, quanto cervix non sufficit ulla?*

*Quippe tenet sudans hanc publicus, et, sibi Consul
Ne placeat, curru servus portatur eodem.*

*Da nunc et volucrem, sceptro quae surgit eburno,
Illinc cornicines, hinc praecedentia longi
Agminis officia, et niveos ad fraena Quirites,
Defossa in loculis quos sportula fecit amicos.*

*Tunc quoque materiam risus invenit ad omnes
Occursus hominum, cujus prudentia monstrat,
Summos posse viros et magna exempla daturos
Verecun in patria crassoque sub aëre nasci.
Ridebat curas, nec non et gaudia vulgi,
Interdum et lacrimas, quum Fortunae ipse minaci*

Democrito solea con riso eterno
Batassare il polmon, benchè le sue
Cittadi allor non conoscean pretesta,
Porpora, fasci, tribunal, lettighe;
Che fora poi se in alto carro starsi
Alto il Pretor veduto avesse assiso,
Sublime in mezzo al polveroso circo,
Con tunica da Giove, e al par d'arazzo,
Ampia toga dagli òmeri pendente,
In tiria grana tinta, a gran ricami?
L'orbe ei sostien d'una corona immensa,
Cui cervice non è che sola basti;
Tal che grondante di sudor, sottentra
Pubblico servo; ed, a schivar che troppo
Non invanisca il consolo, un medesimo
Carro trasporta il consolo ed il servo.
Or l'aquila vi arrogi, in cima sculta
A l'eburneo suo scettro. Avanti, a' fianchi,
Dietro il carro cornette, musicanti,
Clienti; precursor, ala, seguaci
Forman lungo squadron; ed a le briglie
De' cavalli, i Quiriti in bianca toga,
De l'intascata sportula conquiste.
— Pur seppe ancora allor materia al riso
Ne le umane follie trovar quel saggio,
La cui sagacità mostra qua' sommi,
Nati a servir di gran modello anch'essi
De' castron ne la patria e sotto un cielo
Vaporoso, sortir posson la culla.
Ridea le cure ed il gioir del volgo;
Anco il pianto talor : ch'anzi a fortuna,
Se in cagnesco il guardasse, ei di sua mano

*Mandaret laqueum mediumque ostenderet unguem.
Ergo supervacua aut perniciosa petuntur,
Propter quae fas est genua incerare Deorum.*

*Quosdam praecipitat subjecta potentia magnae
Invidiae; mergit longu atque insignis honorum
Pagina, descendunt statuæ restemque sequuntur.
Ipsas deinde rotas bigarum impacta securis
Caedit, et immeritis franguntur crura caballis.*

*Jam stridunt ignes, jam solibus atque caminis
Ardet adoratum populo caput et crepat ingens
Sejanus : deinde ex facie toto orbe secunda
Fiunt urceoli, pelves, sartago, patellae;*

*Pone domi lauros, due in Capitolia magnum
Cretatumque bovem : Sejanus ducitur unco
Spectandus : gaudent omnes. Quae labra? quis illi
Vultus erat? numquam, si quid mihi eredis, amavi
Hunc hominem :*

*sed quo cecidit sub crimine? quienam
Delator? quibus indiciis? quo teste probavit?
Nil horum : verbosa et grandis epistola venit
A Capreis. Bene habet; nil plus interrogo. Sed quid
Turba Remi?*

Porgeale un cappio e le faceva due fische (*).
Le grazie dunque che imploriam da' Numi,
E a le ginocchia lor cere votive
Ne offriam, son vane, o di futuro danno.
— Sommo poter da somma invidia spinto,
Quanti in quanta voragine trabocca!
Lunga filza d'onor mazzera enorme
Lor fassi a sprofondar: le statue a terra
Sbalzate, a fischi, seguono la corda
Che nel fango strascinale; le stesse
Rote de' cocchi l'avventata accetta
Riduce in mille schegge, e sin le gambe
Stritola agl' incolpevoli cavalli.
Soffiano i mantici, arde la fornace,
Stride la fiamma, e ne la fiamma il capo,
Già adorato dal popolo. Scoppietta
Di Seiano il metallico colosso;
E di quel volto che ne l'orbe intero
Ad un sol fu secondo, ecco formarsi
Padelle, orciuoli, pentole, catini.
Di lauro orna le case; in Campidoglio
Un magnifico trai candido toro;
Seiano è tratto da un uncino, a tutti
Spettacolo di gioia. — Oh ve' che labbra!
Ve' mustacci! Per me, se mel credete,
No, mardar giù mai non petei quell'uomo ...
Ma il delitto qual fu? Qual l'accusante? (¹)
Quali gl'indizi? i testimon'... le prove?
Nulla di tutto ciò: verboso e lungo
Piovve da Capri un letteron ... Va bene;
Non voglio saper altro. Or che ne pensa
La ciurmaglia di Remo? — Sempre al solito

*Sequitur fortunam, ut semper, et odit
Damnatos. Idem populus, si Nursia Tusco
Favisset, si oppressa foret secure senectus
Principis, hac ipsa Sejanum diceret hora
Augustum.*

*Jam pridem, ex quo suffragia nulli
Vendimus, effudit curas. Nam qui dabat olim
Imperium, fasces, legiones, omnia, nunc se
Continet atque duas tantum res anxius optat,
Panem et Circenses. —*

*Perituros audio multos. —
Nil dubium; magna est fornacula : pallidulus mi
Brutidius meus ad Martis fuit obvinus aram.
Quam timeo, victus ne poenas exigit Ajax,
Ut male defensus!*

*curramus praecipites, et,
Dum jacet in ripa, calcemus Caesaris hostem.
Sed videant servi, ne quis neget, et pavidum in jus
Cervice obstricta dominum trahat. —*

*Hi sermones
Tunc de Sejano, secreta haec murmura vulgi.
Visne salutare sicut Sejanus? habere
Tantumdem, atque illi summas donare curules?
Illum exercitibus praeponere?*

« Viene con la Fortuna, e va con lei. »
Che se la Nursia diva arriso avesse
Al suo Toscan; se questi l'improvviso,
Qual senza folgor tuon, del vecchio Sire
Opprimea l'assonnata in lui fidanza;
Questo popolo stesso avrebbe in questa
Ora stessa Seian gridato Augusto.
— È già gran pezza che suffragi a vendere
Più non avendo, da sì fatte care
Tien si il popol lontano. Ei che una volta
L'impero, i fasci, le legioni, tutto
Dispensava; or concentrasi, e ansioso
Sol due cose desia; pane e circensi.
Sento per altro destinato a molti
L'ultimo vale. — Oh certo! La fornace
È bella e vasta. Poco fa mi avvenni,
A pochi passi de l'ara di Marte,
Nel mio Brutidio. Che pallor! che faccia!
Mi trema il cor che l'insultato Aiace,
Mal difeso veggendosi, non voglia,
Dopo ucciso il monton, scannar la greggia.
Corrasi in furia e su la riva esposto
Mentre tien si di Cesare il nemico,
Diamgli una pestatina. Avverti bene
Che i servi sien presenti, perchè il fatto
Non negli alcun di lor, nè incapestrato
Tragga in giudizio il pavidò padrone.
Tali intorno a Seian (4) correan discorsi;
E 'l bisbigliar del volgo era poi questo:
Gli onori di Seian, le sue dovizie
Ti farebbero gola? I gradi primi
Di Roma a questi dar; de l'arme a quello

tutor haberi

*Principis angusta Caprearum in rupe sedentis
Cum grege Chaldaeo?*

*Vis certe pila, cohortes,
Egregios equites et castra domestica?*

quidni

*Hacc cupias? et, qui nolunt occidere quicquam,
Posse volunt.*

*Sed quae praeclara et prospera tanti,
Ut rebus laetis par sit mensura malorum?*

*Hujus, qui trahitur, praetextam sumere mavis,
An Fidenarum Gabiorumque esse potestas,
Et demensura jus dicere, vasa minora
Frangere pannosus vacuis Aedilis Ulubris?*

*Ergo quid optandum foret, ignorasse fateris
Scjanum: nam qui nimios optabat honores
Et nimias poscebat opes, numerosa parabat
Excelsae turris tabulata, unde altior esset
Causae et impulsae praeceps immane ruinae.*

*Quid Crassos, quid Pompejos evertit? et illum,
Ad sua qui domitos deduxit flagra Quirites?*

Summus nempe locus nulla non arte petitus,

Il comando; tutor detto del Sire,
Che di Capri a seder sta su l'angusta
Rupe cinto di strolaghi Caldei?
Tu certo agogneresti e fanti e squadre
E scelti cavalier nel palatino
Pretorio accolti, al tuo poter soggetti.
Come non agognarlo? E quelli ancora
Che intridere lor man ne l'altrui sangue
Non verrebbon giammai, voglion poterlo.
— Ma quale illustre e prospera fortuna
Fia da tanto che possa co' suoi lieti
La misura agguagliar de' tristi eventi?
Di costui che strascinano, la toga
Imporporata anteporresti al Ineco
Del potestà di Gabio e di Fidene;
Ovvero a' cenci de l'Edil d'Ulubra,
Gran Capitale di tre case e un forno,
Quand'ei pro tribunali fa giustizia
Per pesi e per misure: e le mezzine,
Che trova scarse, fa ridurre in pezzi?
Convieni dunque che avvisar da saggio
Ciò che bramar dovea, Seian non seppe,
Come colui che mentre onori troppi
Bramava, e mentre ambia troppe ricchezze,
Accatastava l'un su l'altro i palchi
De l'alta torre, donde poi sbalzato
Precipitò con maggior tonfo al basso.
Da chi travolti i Crassi, o da chi mai
Furo i Pompei travolti e in fine il Magno,
Che a render giunse il popol di Quirino (1)
Docile a' colpi di servil flagello?
Tutti sedusse l'apice del sommo

*Magnaue Numinibus vota exaudita malignis.
Ad generum Cereris sine caede et vulnere pauci
Descendunt reges et sicca morte tyranni.*

*Eloquium ac famam Demosthenis aut Ciceronis
Incipit optare et totis Quinquatribus optat,
Quisquis adhuc uno partam colit asse Minervam,
Quem sequitur custos angustae vernula capsae.*

*Eloquio sed uterque perfit orator : utrumque
Largus et exundans leto dedit ingenii fons.
Ingenio manus est et cervix caesa; nec umquam
Sanguine caudidici maduerunt rostra pusilli.*

« O fortunatam natam me consule Romam! »
*Antoni gladios potuit contemnere, si sic
Omnia dixisset. Ridenda poemata malo,
Quam te conspicuae, divina Philippica famae,
Volveris a prima quae proxima. Saevus et illum
Exitus eripuit, quem mirabantur Athenae
Torrentem, et pleni moderantem frena theatri.*

Potere, a cui contesero con arti
D'ogni maniera, e ardenti voti, accolti
Da' Numi a danno lor malignamente.
Son pochi i re senza ferite e stragi,
Pochi i tiranni da non violenta
Morte d'Eleusi al genere sospinti.
Di Tullio e di Demostene la fama
E l'eloquenza ad implorar comincia,
E implora in tutto de' Quinquatri il corso
Ogni fanciullo, che seguito a scuola
Dal fanticel col cassolin de' libri,
Va di Minerva nel natal festivo,
D'un asse a consacrare il primo omaggio.
Ma furo il greco e l'orator latino
De l'eloquenza lor vittime entrambi.
Ampio d'ingegno ridondante fiume,
Gli spinse a Stige: e che se non l'ingegno
Troncò a Tullio la destra e la cervice?
Non sanguinò rétoro inetto i rostri.
Sotto il mio consolato, o fortunata (6)
Nata mia Roma! O fortunato lui,
Con egual garbo di parole tutti
Se de l'animo avesse i sensi espresso!
De le spade d'Antonio ei ben potea
Ridersi allor: pur que' derisi versi
A me più cari son, che a me non sei
Tu di tropp'alta e troppo acerba fama
O divina Filippica che segui
Immediata a la prima. Acerba fine
L'altro anch'esso sorti, stupor d'Atene,
Torrente che traea seco in suo corso
La folta del teatro ondosa piena.

*Dīs ille adversis genitus fatoque sinistro,
 Quem pater ardentis massae fuligine lippus
 A carbone et forcipibus gladiosque parante
 Incude et luteo Vulcano ad rhetora misit.*

*Bellorum exuviae, truncis affixa tropaeis
 Lorica et fracta de casside buccula pendens
 Et curtum temone jugum victaeque triremis
 Apluster et summo tristis captivus in arcu,
 Humanis majora bonis creduntur :*

ad haec se
*Romanus Grajusque ac Barbarus endopercutor
 Erexit : causus discriminis atque laboris
 Inde habuit. Tanto major famae sitis est, quam
 Virtutis.*

*Quis enim virtutem amplectitur ipsam,
 Praemia si tollas? Patriam tamen obruit olim
 Gloria paucorum et laudis titulique cupido
 Haesuri saxis cinerum custodibus; ad quae
 Discutienda valent sterilis mala robora fens :
 Quandoquidem data sunt ipsis quoque fata sepulcris.*

*Expende Hannibalem : quot libras in duce summo
 Invenies? hic est, quem non capit Africa Mauro
 Percussa oceano Niloque admota tepenti,*

Biechi il guardaro i Numi e avverso il Fato
Sin da la culla. Il genitor cisposo
De la fuliggin del rovente ferro,
Le tanaglie il carbon l'arme a l'incude
Temprate, e l'atra di Vulcan fucina
Fe' mutargli in rettorica palestra.
Fitte a tronchi trofei belliche spoglie
Corazze e di rottulmi appese buffe,
Gioghi senza timone ornati rostri
Di vinta nave, e sculto a un arco in cima
Desolato prigion : piacer son questi,
Ch'ogni altro uman piacer vincon d'assai.
Drizzaro Achei, Roman, barbari Duci
Lor mire a questa meta; indi gli eroi
E l'alte imprese. Tanto de la luma
Più che de la virtù la sete è ardente!
Chi a la virtù sol per lei stessa anela,
Se il guiderdon ne toglì? Oh quante volte
Fu vittima d'un sol la patria al fasto;
Per cupidigia che da poche cifre
Sul sasso, de le ceneri custode,
Se n'eternasse il nome! E pur d'infesto
Caprifico le sterili radici
Schiantar posson quel sasso. Hanno pur troppo
Il loro ultimo fato anco i sepolcri.
— Ceneri qui raccolte, unico avanzo
Di chi Annibal già fu, e a quante dramme
Librata in giusta lance or si riduce
Questa sì scarsa sì leggiera polve
Del Duce immenso? L'Africa ricinta
Lì dal mauro ocean; qui dal tepente
Flutto del Nil bagnata, era a quel sommo

*Rursus ad Aethiopum populos altosque elephantos.
Additur imperiis Hispania :*

Pyrenaeum

*Transiit : opposuit natura Alpemque nivemque ;
Diducit scopulos et montem rumpit aceto.
Jam tenet Italiam : tamen ultra pergere tendit.
Actum, inquit, nihil est, nisi Poeno milite portas
Frangimus et media vexillum pono Subura.*

*O qualis facies et quali digna tabella,
Quum Gactula ducem portaret brlua luseum!
Exitus ergo quis est? o gloria! vincitur idem
Nempe, et in exsilium praeceps fugit, atque ibi magnus
Mirandusque cliens sedet ad praetoria regis,
Donec Bithyno libeat vigilare tyranno.
Finem animae, quae res humanas miscuit olim,
Non gladii, non saxa dabunt nec tela, sed ille
Caenarum vindex ac tanti sanguinis ultor,
Annulus.*

*I, demens, et saevas curre per Alpes,
Ut pueris placeas et declamatio flas!*

*Unus pellaco juveni non sufficit orbis :
Aestuat infelix angusto limite mundi,
Ut Gyare clausus scopulis, parvaque Seripho.*

Cum tamen a figulis munitam intraverit urbem,

Confine angusto. A' suoi domini aggiugne
I negri Etiopi, i candidi elefanti ...
E poco gli era; aggiugnevi l'Ibero;
Varca Pirene : invan Natura oppone
L'Alpi e le nevi; ei rupi squarcia; aceto
Adopra e ferro a sgretolar montagne.
Già tien l'Italia; nè ristà, ma inoltra.
Nulla (ei grida) ho fatt'io, se quelle porte
Non atterro; se in mezzo a la Suburra
Co' miei, non pianto il punico vessillo.
Oh qual figura e di qual Zeusi degna
Su la getula belva il losco Duca!
Or che ne avvenne al fine? Oh gloria! Vinto
A la sua volta ed esule e fuggiasco
Ecco il figliuol d'Amilcare a la soglia
D'un Re sedersi, supplice cliente,
Obbietto di stupor; quel Grande aspetta
Sinchè al tiranno di Bitinia piaccia
Poltrire in coltre. E pur spada, nè fionda
O stral vita non tolse a sì grand'alma
Sovvertitrice de la terra : ultore
Fu di cotanto sangue il proprio anello,
Ultor di quelli misurati in Canne (?).
Va, stolto, varca le orrid'Alpe e attendi
In premio che tue geste un dì sien tema
Grato a' scolari d'oratoria arringa.
— Non al giovin pelléo basta un sol mondo;
L'universo nol cape, e quasi stretto
Di Giara tra li scogli, e di Serifo
Ne l'angusto confin, vi affoga oppresso;
Ma poi ch'egli è ne la città, monita
Da' mattonier, trionfalmente entrato,

*Sarcophago contentus erit! Mors sola fatetur,
Quantula sint hominum corpuscula.*

Creditur olim
Velficatus Athos et quidquid Graecia mendax
Audet in historia :
constratum classibus isdem
Suppositumque rotis solidum mare :

creditus altis
Defecisse annes, epotaque flumina Medo
Prudente, et madidis cautat quae Sostratus alis.

Ille tamen qualis rediit Salamine relictâ,
In Corum atque Eurum solitus saevire flagellis
Barbarus, Acolio numquam hoc in carcere passos,
Ipsum compedibus qui vinxerat Ennosigaeum?
Mitius id sane, quod non et stigmatè dignum
Credidit. Huc quisquam vellet servire Deorum?
Sed qualis rediit?

nempe una nave, cruentis
Fluctibus ac tarda per densa cadavera prora.
Has toties optata exegit gloria poenas.

Da spatium vitae, multos da Jupiter, annos!
Hoc recto vultu solum, hoc et pallidus optas.

Sed quam continuus et quantis longa senectus

Fossa settipalmar fia che gli basti.
Nulla meglio che morte a l'uom disvela,
Qual sia quel corpicciuol che tanto orgoglia.
— Credesi scisso da l'un lato a l'altro
E veleggiato l'Atos, e le tante
Che osò Grecia inventar storie mendaci.
Ella le dense che formavan palco
Flotte ci narra, e sovra il sottoposto
Solido flutto roteanti i carri :
Crediamo a lei dal desinar de' Medi
I torrenti seccati, esausti i fiumi;
E quel che ne cantò fra colme tazze
Di Sostrato l'alato estro baccante.
Ma come poi quell'uom, già co' flagelli
Avezzo a incrudelir contr' Euro e Coro,
Che ne l'Eolio carcere sofferto
Mai tanto strazio non avean : quel desso
Ch'Enosigeo strinse tra' ceppi, e 'n fronte
Se cessò dal bollarlo, usò clemenza;
(Affè! Chi mai de' Numi avria voluto
Servirlo?) come poi da Salamina
Quel barbaro fuggendo, a' suoi ritorna?
D'immensa armata avanzo, un legno solo
Per un mar tutto sangue il ritraea
Tra gli addensati, de la prora inciampo,
Galleggianti cadaveri : di tanto
Ambita gloria la mercè fu questa.
— Lo stame allunga de' miei giorni, e gli auni
Mi moltiplica, o Giove! È questo il solo
Che tu con viso al ciel supino; il voto
Che con pallido viso implori, è questo.
Per di quanto ostinati e quanti mali

*Plena malis! deformem et tetrum ante omnia vultum,
Dissimilemque sui; deformem pro cute pellem;
Pendentesque genas et tales adspice rugas,
Quales, umbriferos ubi pandit Tabraca saltus,
In vetula scalpit jam mater simia bucca.*

*Purima sunt juvenum discrimina : pulchrior ille
Hoc, atque ille alio; multum hic robustior illo :
Una senum facies, cum voce trementia membra,
Et jam leve caput madidique infantia nasi :*

*Frangendus misero gingiva panis inermi :
Usque adco gravis uxori, natisque sibi que,
Ut captatori moveat fastidia Cosso.*

*Non eadem vini atque cibi torpente palato
Gaudia : nam coitus jam longa oblivio; vel si
Coneris, jacet exiguus cum ramice nervus;
Et, quamvis tota palpetur nocte, jacebit.*

*Anne aliquid sperare potest haec inguinis aegri
Canities? quid, quod merito suspecta libido est,
Quae Venerem adfectat sine viribus? adspice partis
Nunc damnum alterius :*

Lunga vecchiezza non ridonda! Il volto
Deforme e tetro e di quel ch'era un altro,
Dapprima osserva: ispidò cuoio in vece
Di rosea carne: pendule le guance
E di rughe solcate, al par di quelle,
Che di Tàbraca suol ne' boschi ombrosi
Vecchia bertuccia rifrugar sul cello.
Dispaian molto i giovenil sembianti;
Questi di quel più bello, e que' di questo;
Più robusto quell'altro; a' vecchi poi
Tutti una faccia: tremula la voce;
Tremuli i membri; calvo il capo; il naso
Di perpetuo infantil moccio stillante.
Sbricciolar vuolsi il pan del gramo vecchio
A l'inerme gengiva; ei tanto esoso
Fassi a la moglie, a' figli, a sè medesimo;
Che sin di Cosso, trappola de' vecchi,
A sfelear l'impassibil fronte,
Sempre composta a riso, e' giugne e l'alte
Cifre vi scopre d'invincibil schifo.
Ed il palato? Intorpidi. Frizzante
Lesbio, pruriginosi intingoletti,
Voi più quelli non siete. E tu, di Bacco
E di Venere figlio? Addio per sempre.
Lungo sonno tu dormi; e ancor che vogli
Destarti; soporifera mollezza
Rannicchiato t'avvala, e invan s'adopra
Soccorrevole man; chè fra' tuoi resti
Pacifici compagni accovacciato.
Vizzo limon può mai dar sngò? E taccio
Quanto è sospetta inefficace frega.
Or qui d'un altro senso al danno avverti.

nam quae cantante voluptas,
Sic licet eximius, citharoedus sitve Scleucus,
Et quibus aurata mos est fulgere lacerna?

Quid refert, magni sedeat qua parte theatri,
Qui vix cornicines exaudiat atque tubarum
Concentus?

Clamore opus est, ut sentiat auris,
Quem dicat venisse puer, quot nuntiet horas.

Praeterea minimus gelido jam corpore sanguis
Febre calet sola; circumssilit agmine facto
Morborum omne genus: quorum si nomina quaeras,
Promptius expediam, quot amaverit Hippia molles,
Quot Themison aegros autumnis occiderit uno,
Quot Basilus socios, quot circumsscripserit Hirrus
Pupillos, quot longa viros exorbeat uno
Maura die, quot discipulos inclinet Hamillus;

Percurram citius, quot villas possideat nunc,
Quo tondente gravis juveni mihi barba sonabat.

Ille humero, hic lumbis, hic coxa debilis, ambos
Perdidit ille oculos, et luscis invidet: hujus
Pallida labra

Di qual concento ei prenderà diletto?
Sia esimio il citarista, o sia lo stesso
Seleuco, e que' che passeggiar la scena
Soglion sfolgoreggiando in aureo manto :
Al vecchio, ovunque al gran teatro ei sieda,
Che val, se a lui lo strombetta de' corni
E dritti e curvi è un zanzerin che ronza?
Vuolsi un colpo di tuon, perchè a l'orecchio
Gridante il servo ndir gli faccia l'ora,
E la persona, che domanda ingresso.
Lento nel freddo corpo scorre il sangue,
Tiepido sol per febbre. I morbi a truppa,
Presi per man, gli fan la ridda intorno;
Nè ce ne manca alcun : chè se pretendi
Udirne i nomi ad uno ad un, mi fora
Più agevol opra annoverarti quanti
I drudi sieno ad Ippia cari, e quanti
Gli egri, che Temisóne in nn autunno,
Ha mandato a Patrasso, e quanti Bäsilo
Municipali e quanti Iro pupilli
Ha raggirato; quante in un sol giorno
La sperticata Maura alte venture
Ribassa; quanti scolaretti Amillo
Di verga magistral curva al picchiare.
In meno d'ora infin scorrer potrei
Quante le ville son ch'oggi possiede
Colui che fea sonar sotto il rasoio
A me, giovine allor, l'ingrata barba (*).
Spallato l'un, slombato l'altro, il terzo
Sciancato alquanto : il cieco d'ambo gli occhi
Invidia quello, a cui ne resta un solo :
E poi le labbra di costui sbiancate,

cibum accipiunt digitis alienis.

*Ipse ad conspectum coenae diducere rictum
Suetus, hiat tantum, ceu pullus hirundinis, ad quem
Ore volat pleno mater jejuna.*

Sed omni

*Membrorum damno major dementia, quae nec
Nomina servorum, nec vultum agnoscit amici,
Cum quo praeterita coenavit nocte; nec illos,
Quos genuit, quos eduxit :*

nam codice saevo

*Haeredes vetat esse suos; bona tota feruntur
Ad Phialen :*

tantum artificis valet halitus oris,

*Quod steterat multis in carcere fornicis annis.
Ut vigeant sensus animi, ducenda tamen sunt
Funera natorum, rogus adspiciendus amatae
Conjugis et fratris, plenaeque sororibus urnae.*

*Haec data poena diu viventibus, ut, renovata
Semper clade domus, multis in luctibus inque
Perpetuo moerore et nigra veste senescant.*

*Rex Pylus, magno si quidquam credis Homero,
Exemplum vitae fuit a cornice secundae.*

*Felix nimirum, qui tot per secula mortem
Distulit atque suos jam dextra computat annos,*

A imboccar loro il cibo, attendon l'opra
De l'altrui dita. A l'apparir la cena
Egli, avvezzo a ringhiare, or sol boccheggia,
Qual pulcin, cui la rondine digiuna
L'imbeccata a portar sen vola al nido.
Ma degli organi umani in fra' più gravi
Lo scapito maggior è la demenza.
De' servi i nomi, il volto de l'amico,
Con cui cenò ier sera, ei non rammenta;
Gli stessi figli ch'educò sconosce.
Nè altrimenti esser può, se con crudele
Testamento lor toglie il suo retaggio,
E tutti a Fiale passano i suoi beni.
Tal di druda, invecchiata in un bordello,
È l'incanto de l'alito venale!
Ma fa che giovineggino de l'alma
In vecchie membra i sensi, allor t'è forza
L'acerbe esequie accompagnar de' figli;
De la diletta sposa e del fratello
Veder ti toccherà l'ardente rogo,
Del cener caro de le tue sorelle
Le ricolme bagnar urne di pianto.
Per rinnovate ognor perdite amare
Di congiunti, passar di lutto in lutto;
In perpetuo compianto, in veste negra,
Incanatir tra lacrime: a' longevi
Questa è l'imposta inevitabil legge.
— Se prestar qualche fede al grande Omero
Vogliasi, il Pilio re di lunga vita
Fu dopo la cornacchia, il primo esempio.
Felice, è ver, qual uom che de la morte
Per tanti distornò secoli il passo,

*Quique novum toties mustum bibit! Oro, parumper
Attendas, quantum de legibus ipse queratur
Fatorum et nimio de stamine, quum videt acris
Antilochi barbam ardentem, cum quaerit ab omni,
Quisquis adest socius,*

*cur haec in tempora duret,
Quod facinus dignum tam longo admiserit aevo?*

*Haec eadem Peleus, raptum cum luget Achillem;
Atque alius, cui fas Ithacum lugere natantem.*

*Incolumi Troja Priamus venisset ad umbras
Assaraci magnis solennibus, Hectore funus
Portante ac reliquis fratrum cervicibus inter
Iliadum lucrumas,*

*ut primos edere planctus
Cassandra inciperet scissaque Polyxena palla,
Si foret extinctus diverso tempore, quo non
Cooperat audaces Paris aedificare carinas.*

*Longa dies igitur quid contulit? omnia vidit
Eversa, et flammis Asiam ferroque cadentem.
Tunc miles tremulus posita tulit arma tiara,*

E con la destra annoverando gli anni ⁽²⁾,
Già tante volte il novel vin ribebbe;
Ma zitto, in grazia; udiamo un po' lui stesso
Come accusi il destin; come lamenti
Tenace troppo de' suoi di lo stame,
Mentre ne l'età bionda il suo rimira
Prode Antiloco, il figlio ah! tra le fiamme
Del feral rogo; e ad uno ad un richiede
Quanti assiston compagni al tristo officio:
E che ho fatt'io, perchè serbato fossi
A sì fiero spavento, o qual delitto
Me a tanto eterno vivere condanna?
Nè i lai di Péleo pel rapito Achille,
Nè per Ulisse ondivago diversi
Eran da questi di Laerte i lai.
Se stando Troia ancor, raggiunto avesse
Priamo l'ombra d'Assaraco; la pompa
Funeral tra lo stuol de' regl figli
Ettore il primo avria guidato, il capo
Sottoponendo al feretro paterno.
Quale allor di Cassandra a l'intonato
Inno di morte, e al gemito profondo
Di Polissena, lacerata le vesti,
De l'iliache fanciulle e de le spose
Avria risposto lamentevol ecol
Questo sì ne avvenia, gli occhi a la luce
S'egli chiudea, pria che le audaci prore
Paride ancor non fabbricasse in Ida.
Qual frutto poi de' prolungati giorni
Al re de l'Asia? Insanguinato e svelto
Veder suo trono, e a ferro e a fuoco il regno.
Cangiate in elmo allor le regie bende,

*Et ruit autē aram summi Jovis, ut vetulus bos,
Qui domini cultris tenuē, et miserabile collum
Præbet, ab ingrato jam fastiditus aratro.*

*Exitus ille utcumque hominis : sed torva canino
Latravit rictu, quæ post hunc vixerat, uxor.*

*Festino ad nostros, et regem transeo Ponti
Et Croesum, quem vox justi sacunda Solonis
Respicere ad longæ jussit spatia ultima vitæ.*

*Exsiliū et carcer Minturnarumque paludes
Et mendicatus victa Carthagine panis
Hinc causas habuere. Quid illo cive tulisset
Natura in terris, quid Roma beatius unquam;
Si circumducto captivorum agmine et omni
Bellorum pompa animam exhalasset opimam,
Cum de Teutonico vellet descendere curru?*

*Provida Pompejo dederat Campania fides
Optandas : sed multæ urbes et publica vota
Vicerunt. Igitur fortuna ipsius et Urbis
Servatum victo caput abstulit.*

Tremolante guerrier l'arme brandisco
Ed a piè de l'altar del sommo Giove
Stramazza al suolo come vecchio bue,
Ch'offre, rifiuto de l'aratro ingrato,
Al coltel del padron lo scarno collo.
Ma qual mai stato unqua pur sia l'acerbo
Fin di costui, fu umano almen : canino
Bensi ringhiando, l'ultimo latrato
La superstite urlò sua regia sposa.
— M'affretto a' nostri, e lascio il re di Ponto,
E Creso, a cui Solon facendo e saggio
Non potersi, avvertia, chiamar felice
Aleun, se pria non spingasi lo sguardo
Di sua lunga carriera al punto estremo.
Bando, prigion, paludi di Minturna,
Misero tozzo mendicato intorno
Tra le ruine di Cartagin vinta
Non derivaro altronde. E qual Natura,
Roma qual mai mortale o cittadino
A la terra a la patria avrian prodotto
Maggior di Mario, se allor quando immense
Squadre traendo di captivi, cinto
D'ogni bellica pompa e coronato
Del teutonico allòr, già già sul punto
Di porre il piè fuor del superbo carro
Trionfator, spirava il fiato estremo?
Provido il suol campan febbri opportune
Date aveva a Pompeo : ma pur di tante
Cittadi e tanti popoli gli ardenti
Voti vinsero allin; ehè la Fortuna
Di lui, di Roma l'onorata testa,
Che a l'inferno serbò, recise al vinto.

Hoc cruciatu

*Lentulus, hac poena caruit ceciditque Cethegus
Integer, et jaeuit Catilina eadavere toto.*

*Formam optat modico pueris, majore puellis
Murmure, quum Veneris sanum videt anxia mater,
Usque ad delicias votorum.—*

Cur tamen, inquit,

*Corripias? pulchra gaudet Lulona Diana —
Sed vetat optari faciem Lueretia, qualem
Ipsa habuit: cuperet Rutilae Virginia gibbum
Accipere atque suam Rutilae dare.*

Filius autem

*Corporis egregii miseros trepidosque parentes
Semper habet. Rara est adeo concordia formae
Atque pudicitiae! Sanetos licet horrida mores
Tradiderit domus ac veteres imitata Sabinos,
Praeterea castum ingenium vultumque modesto
Sanguine ferventem tribuat natura benigna
Larga manu*

*(quid enim puero conferre potest plus
Custode et cura natura potentior omni?);
Non licet esse viris: nam prodiga corruptoris
Improbitas ipsos audet tentare parentes.*

Tanta in muneribus fiducia! nullus ephœbion

Di tanto strazio e tanta pena immuni
Cadder Cetego e Lentulo; e sul campo
Cadaver giacque Catilina intero.
In suon più basso a' figli; in maggior suono
Beltà a le figlie desiosa implora
Una madre, suoi voti assottigliando
Insino a' vezzi più minuti, appena
Giunga a scoprir di Venere un delubro.
E ben, dirammi; e che mai trovi in questo
A improverar? Latona si compiace
De la bella Diana. — A non bramare
Pari un bel volto al suo, Lucrezia insegna.
Di Rutila scrignuta accetterebbe
Virginia oh quanto volentier la gobba,
E ne faria col suo musin baratto!
— Un figlio poi d'egregia forma in quante
Immerge i genitor cure ed ambascel
Pudicizia e bellezza assai di rado
Fanno lega tra lor. Santi costumi
Bench'ei ne la paterna austera casa,
De le antiche sabine imitatrice,
Abbia appreso, e Natura abbiagli amica
Candid'indole infuso e di sanguigno
Pudor gl'innostri generosa il volto.
E in ver d'ogni custode e d'ogni mastro
Vincitrice l'onnifica natura
Di qua' doti maggiori ornar potrebbe
Un giovinetto? Or garzoncel sì fatto
Non fia che giunga ad esser uom. Tant'oltre
Prodigo seduttor l'infamia spinge (*);
Gh'ora gli stessi genitor sedurre:
Tal ne' doni è fiducial Alcun tiranno

Deformem saeva castravit in arce tyrannus;

*Nec praetextatum rapuit Nero loripodem vel
Strumosum atque utero pariter gibboque tumentem.*

*I nunc, et juvenis specie lactare tui, quem
Majora exspectant discrimina! flet adulter
Publicus et poenas metuet, quaeunque mariti
Exigere irati;*

*nec erit felicius astro
Martis, ut in laqueos nunquam ineidat. Exigit autem
Interdum ille dolor plus, quam lex ulla dolori
Concessit.*

*Neeat hic ferro, seeat ille cruentis
Verberibus, quosdam moechos et mugilis intrat.*

*Sed tuus Endymion dilectae flet adulter
Matronae: mox cum dederit Servilia numos,
Fiet et illius, quam non amat: exuet omnem
Corporis ornatum:*

*quid enim ulla negaverit udis
Inguinibus sive est haec Oppia sive Catulla?
Deterior totos habet illie femina mores. —*

*Sed casto quid forma nocet? — quid profuit immo
Hippolyto grave propositum? quid Bellerophonti?*

Non v'ebbe mai che in sno crudel serraglio
Abbia fatto evirar garzon deforme (");
Nè già sappiam ch'abbia Neron rapito
Fanciullo non trilustre, o zoppo,
O gozzuto, o gibboso avanti e dietro.
Or vanne e godi del tuo bel rampollo,
Cui maggiori soprastano cimenti.
Ei diverrà l'adultero di Roma,
Tremando ognor ch'abbia a pagare il fio
Del maritale onor dovuto a l'onta.
Nè credersi vorrà più fortunato
De l'astrifero Marte, a non lasciarsi
Coglier mai ne la rete: ira gelosa
Vendetta più crudel talor ne trae,
Che quella da le leggi al reo prescritta.
Uno uccide col ferro, un altro sbrana
Con sanguigno staffil: ci ha sin di quelli
Che inviscerar si sentono, per altra
Bocca, che per l'usata, nn mugil vivo.
L'Endimione tuo suppor vorrai
D'una Matrona sola Amante amato?
Oh sì! che poi, se con la borsa in mano
Venga Servilia a prenderlo a l'incanto,
Darassi a questa ch'ei non ama; e in breve
La ridurrà in camicia, o forse ignnda.
E qual donna mai fia che nulla neghi
L'estro febril ad appagar? Sia pure
Ippia o Catulla? Avida e dura sia,
Docile e liberal la trovi in questo.
Ma in che beltà nuoce a garzon pudico?
In che giovò ad Ippolito l'austero
Contegno un dì? In che di Glauco al figlio?

*Erubuit nempe haec, ceu fastidita, repulsa.
Nec Sthenoboea minus, quam Cressa, excanduit, et se
Concussere ambae. Mulier sacrissima tunc est,
Quum stimulos oilio pudor admovet.*

Elige, quidnam
Suadendum esse pudes, cui nubere Caesaris uxor
Destinat? Optimus hic, et formosissimus idem
Gentis patriciae rapitur miser extinguendus
Messalinae oculis :

dudum sedet illa parato
Flammecolo, Tyriusque palam genialis in hortis
Sternitur, et ritu decies centena dabuntur
Antiquo; veniet cum signatoribus auspex.

Haec tu secreta, et paucis commissa putabas?
Non, nisi legitime, vult nubere.

Quid placeat, dic :
Ni parere velis, percundum erit ante lucernas :
Si seclius admittas, dabitur mora parvula, dum res
Nota Urbi et populo contingat Principis aures.
Dedecus ille domus sciet ultimus : interea tu
Obsequere imperio; sit tanti vita dierum
Paucorum. Quidquid melius leviusque putaris,
Præbenda est gladio pulcra haec et candida cervix.

Arrosstr, divampâr le due svilite
Da la repulsa : nè de la Cretense
Ne sentì Stenobea minor dispetto.
Eceole accinte a la vendetta. O donne,
E qual Erinni il furor vostro agguaglia,
Quando a vendetta è stimolo il rossore?
Qual daresti consiglio al giovinetto,
Cui la moglie di Cesare destina
Sno sposo? Egli ottimo, ei bellissimo,
Ei di patrizio sangue; a quali nozze
Tratto è il meschin, perchè in brev'ora ah! cada
Di Messalina innanzi agli occhi estinto!
E già da un pezzo omai ch'ella ravvolta
Nel peplo nuzial sedendo aspetta;
Mentre d'ostro coperto in mostra a tutti
Negli orti il letto genial si appresta.
E di sesterzi un milion sta in pronto
Secondo il rito antico : ecco affrettarsi
L'anspice, e del suggello i testimoni.
Tutto eredei forse esser arcano,
O al più commesso a pochi orecchi? e bene!
Legalmente sposarti intende Augusta.
Di', che risolvi? Se ubbidir non vuoi,
A te si farà notte innanzi sera;
Se poi consenti, un breve indugio almeno
Ti toccherà, sinechè, dopo già nota
Da un capo a l'altro a Roma e al popol tutto
De la famiglia l'onta, ultimo giunga
Il principe a saperla. Orsù disposti
Ad ubbidir se tanto caro apprezzì
Viver pochi altri dì. Seegli pur quello
Che più vorrai, ma questa bella e bianca

Nil ergo optabunt homines?

Si consilium vis,

*Permites ipsis expendere numinibus, quid
Concreniat nobis rebusque sit utile nostris.
Nam pro jucundis aptissima quaeque dabunt Di.
Carior est illis homo,*

quam sibi. Nos animorum

*Impulsu et coeca magnaue cupidine ducti,
Conjugium petimus partumque uxoris : at illis
Notum, qui pueri qualisque futura sit uxor.
Ut tamen et poscas aliquid vocasque sacellis
Ecta et candiduli divina tomacula porci,
Orandum est, ut sit mens sana in corpore sano.
Fortem posce animum, mortis terrore carentem,
Qui spatium vitae extremum inter munera ponat
Naturae, qui ferre queat quoscunque labores,
Nesciat irasci,*

cupiat nihil, et potiores

*Hereulis acrimnas credat saevosque labores,
Et Venere, et coenis, et pluma Sardanapali.*

*Monstro, quod ipse tibi possis dare : semita certo
Tranquillae per virtutem patet unica vitae.*

*Nullum numen habes, si sit prudentia : nos te,
Nos facimus, Fortuna, Deam cocloque locamus.*

Cervice tua non può sfuggir la scure.
Nulla dunque bramar lice a' mortali?
Se il mio sentir ne chiedi, a' numi stessi
Lascia il pensier di ciò che più ci comple,
E che meglio si attempri a l'esser nostro;
Che non vani piacer, ma saldi beni
Ci adatteran gli Dei, cui l'uomo è caro,
Più che non è a se stesso. Un'alma ardente,
Un impeto di cieco amor lascivo
Urtaci a implorar nozze e fertil moglie;
Ma qual dovrem sortir moglie e qual prole
Lassù già sanno; e se pur vuoi pregare,
E sviscerar ostie votive a' templi
E di bianco porcel sacre salsicce;
Prega sana la mente e sano il corpo;
Prega impavida a morte un'alma invitta;
Che di natura annoveri tra' doni
L'ultimo stadio de la vita e basti
A qualunque sia noia. Ira non senta,
Cupidigie non covi, e degni creda
Da posporsi del vil Sardanapalo
« La gola il sonno e l'oziose piume, »
D'Ercole a le sciagure e a' fier conflitti.
Ciò ch'io ti addito, è in tua balia : tu stesso
Procacciarlo tel puoi : virtude è quella,
Che accessibile a tutti, unico, certo
Apre il sentier d'una tranquilla vita.
Prudenza ci governi, ed ecco in fummo
La tua divinità. Da noi, Fortuna,
Se' fatta Dea; da noi locata in cielo.

NOTE ALLA SATIRA DECIMA

(*) Il signor de Laharpe si studia a deprimere l'alto pregio in che tiensi, e sempre si è tenuto questo egregio lavoro mostrando che tutto gira intorno ad un pretto paralogismo.

(*) *Mediumque ostenderet unguem*, v. 53. L'elevazione del dito medio, depressi gli altri, rappresentando un certo che d'osceno, avea dato presso agli antichi ad esso dito nome d'infamia. *Infami digito* leggiamo in Persio (Sat. II, v. 33). Quest'atto chironimico rappresentasi ora più comunemente frapponendo il pollice all'indice e al medio, che addimandasi *far le fehe*. Tant'è che le oscene cose in detto e in fatto e da' Romani e da' Greci teneansi come contrarie al fascino, e noi in parte ne abbiamo ereditato le costumanze non solo appendendo an le spalle a' bambini de' giuocarelli, tra quali le mani d'avorio, di corallo, o di tali altre materie configurate nelle diversata maniere, ma talismani, amuleti e apitrie oscenissime adoperando.

(*) *Sed qui cecidit sub crimine? Quisnam Delator? Quibus indicis? Quo teste probavit?* v. 69-70. Ecco compendiatò in questi due versi tutte le parti del codice criminale che costituiscono il processo d'un reo. Il poeta le avea parimente indicate nella Sat. VI. *Meruit quo crimine servus Supplicium? Quis testis adest? Quis delulit?* v. 219-20.

(*) Tiberio dopo il fatto di Sejano, temendolo anco estinto, si rimase nella sua villa di Giove a Capri senza uscirne per ben nove mesi *Angusta Capraram in rupe* v. 93.

(*) Alludesi al sogno di Cicerone rapportato da Svetonio Augusto.

(*) *O fortunatam natam Me consule Romam!* v. 122. Martignae volendo trasportare il mal suono di questi due meschini versi, attribuiti a Cicerone, e la loro meschinità render sensibile, trasportandogli in francese, vi riuscì maravigliosamente.

« O Rome fortunée

« Sous mon Consulat née.

(7) *Annulus Cannarum vinde* v. 163 chiamasi dall'autore l'anello d'onde Annibale succhiò il veleno: il traduttore vi ha aggiunto *Ulor di quelli misurati in Canne*. Come trascurare cotanto bella e singolare reminiscenza d'un fatto storico tanto noto ed unico e famoso?

(8) Quel suo barbiere Crispino, poi attaccito e divenuto un signorotto, scorgesi che nol potea digerire, e a quando a quando, come gli esulta, gli dà uno seppellotto. *Est mihi saepe vocandus ad partes*, ed in effetto in 6 e 7 luoghi cel vediamo ricomparire.

(9) *Suos jam dextra computat annos* v. 249. Gli antiehi con la dita della sinistra contavano sino a cento; con la destra i numeri maggiori. V. I Coment. e Cel. Rodig. l. XIII, c. 12 vegg.

(10) Epigr. greco di Capri.

(11) Cerchi *evitare* nel vocab. e nol trovi. Voce per altro è questa che a somma di grazia di Narsete è indispensabile. — Abbiamo *castrare*, ripiglia qui lo Nferigno. — Ma, caro, gli risponderai, e ti par garbo che nella vita, verbigrazia, di questo celebre Generale di Giustiniano stia bene lo scrivere il valoroso Castrato? Se così eredi, che il tuo istorico possa scriverla di te, ti auguro ben di cuore.

SATIRA XI.

Satira XI.

*Articus eximie si coenat, lautus habetur;
Si Rutilus, demens.*

*Quid enim majore cachinno
Excipitur vulgi, quam pauper Apicius? omnis
Convictus, thermac, stationes, omne theatrum
De Rutilo. Nam dum valida ac juvenilia membra
Sufficiunt galeae, dumque ardent sanguine, fertur,
Non cogente quidem, sed nec prohibente tribuno,
Scripturus leges et regia verba lanistae.*

*Multos porro vides, quos saepe elusus ad ipsum
Creditor introitum solet expectare macelli,
Et quibus in solo videndi causa palato est.*

Satira XI.

Se lautamente Attico cena, è detto
Magnifico; se Rutilo, insensato.
E di qual cosa più sghignazza il volgo
Che d'un Apicio povero? E i conviti
E le piazze, e' teatri e' bagni tutti
Di Rutilo rimbombano che, saldo
De la persona ad armeggiare adatto,
Giovin cui bolle il sangue; a scriver corre
(Senza il tribun che gliel'imponga o vieti)
Di suo grado le leggi e le parole
D'un mastro d'arme, qual d'un re sul trono.
Molti tu vedi ancor cui del mercato
Giusto a l'ingresso il più volte deluso
Lor creditore ad agguatar si pianta;
Gente il cui viver sacro è al sol palato;
Stretta la borsa, e larga è lor la gola.

*Egregius coenat meliusque miserrimus horum
Et cito casurus jam perluciente ruina.*

*Interea gustus elementa per omnia quaerunt,
Numquam animo pretiis obstantibus. Interius si
Attendas, magis illa juvant, quae pluris emuntur.
Ergo haud difficile est, perituram arcessere summam
Lancibus oppositis vel matris imagine fracta,*

*Et quadrigentis numis condire gulosum
Fictile : sic veniunt ad miscellanea ludî.
Refert ergo, quis hæc eadem paret : in Rutilo nam
Luxuria est, in Ventidio laudabile nomen
Sumit et a censu famam trahit.*

*Illum ego jure
Despiciam, qui scit, quanto sublimior Atlas
Omnibus in Libya sit montibus; hic tamen idem
Ignoret, quantum ferrata distet ab arca
Sacculus. E coelo descendit, Γυαθὶ σεαυτοῦ,
Figendum et memori tractandum pectore, sive
Conjugium quaeras, vel sacri in parte senatus
Esse velis : nec enim lorica poscit Achilles
Thersites, in qua se transducebat Ulixes.
Ancipitem seu tu magno discrimine causam
Protegere affectas,*

Che il più tapin per sue squisite cene
Leva alto grido, mentre il suo tracollo
Già tra' lucidi scerepoli balena.
Frugan costor tra gli elementi tutti,
Come appagar la gola; nè al capriccio
Mai d'ostacolo è 'l prezzo; anzi più addentro
Se penetri, vedrai che più l'invoglia
Quel, che più costa, ond'è che a poco stento
Trova il danar chi a dissiparlo il cerca,
Ponendo a gaggio il vasellame, o a pezzi
De la madre ridotto il simulacro:
Così poi chiude nn sol piattel d'argilla
Tutto in una vivanda un censo equestre.
Ma così ancor si passa a la scodella
Degl'istrioni. Ecco perchè rileva
Scerner fra questo e quel, chi sia che ostenti
Lautezza egual; poichè, quel che dà biasmo
A Rutilo di prodigo; a Ventidio
Dà laude e nome; e fama trae dal censo.
Giusto dispetto accende in me chi sappia
Di quant'altezza Atlante i monti ecceda
Tutti di Libia, e poi, qual tra un forziere
E un sacchettin passi distanza, ignora.
Sì, quel γυαῖσι σεκυρον, da scolpirsi
Eterno nel tuo core, o sceglier vogli
Una consorte, o formar parte aneli
Del santo Ordin de' Padri, il cielo il piove;
Chè nè d'Achille osava la corazza
Tersite ambir, di cui con passo incerto
Lo stesso Ulisse chieditor scendea.
Se causa poi di grave rischio agogni
Patrocinar, t'esamina ('), e in te stesso

te consule; dic tibi, qui sis,
Orator vehemens, an Curtius et Matho buccae.
Noscenda est mensura sui spectandaque rebus
In summis minimisque, etiam quum piseis emetur,
Ne nullum cupias, cum sit tibi gobio tantum
In loculis.

Quis enim te, deficiente crumena,
Et crescente gula, manet exitus, aere paterno
Ae rebus mersis in ventrem, feneris atque
Argenti gravis et pecorum agrorumque capaeem?
Talibus a dominis post cueta novissimus exit
Annullus, et digito mendicat Pollio nudo.
Non praematuri cineres,

nec funus acerbum
Luxuriae; sed morte magis metuenda senectus.
Illi plerumque gradus: conducta pecunia Romae
Et coram dominis consumitur:

inde ubi paulum,
Neseio quid, superest et pallet feneris auctor,
Qui vertere solum, Bajae et ad ostrea currunt.
Cedere namque foro jam non est deterius, quam
Esquilias a ferventi migrare Subura.

Ille dolor solus patriam fugientibus, illa
Moestitia est, caruisse anno Circensibus uno
Sanguinis in facie non haeret gutta: morantur
Pauci ridieulum effugientem ex Urbe pudorem.

Se un Tullio sei, decidi, o un Curzio, e un Mato
Otri di vento. Tu ne l'alte cose,
Tu ne l'ime ragguarda il tuo passetto
Sin quando scendi 'n pescheria, la triglia
Non vagheggiar, se in borsa hai solo un ghiozzo.
Chè in ver se, mentre il borsellin dimagra,
Cresce la gola; ove a parar ne andrai?
Che fia di te, quand'abbi 'nabissato
Il patern'asse, e tutto il tuo ne l'epa;
D'argentea masse, e capitali e usure
E gregge e campi baratro profondo?
Da questi Apici, alfin ridotti al verde,
Ultimo a congedarsi esce l'anello;
E Pollion stende le dita ignude
Ad accattar. Non prematuro rogo,
Nè acerbo funeral, ma sì vecchiezza
Più terribile è al prodigo, che morte.
— Ecco i soliti gradi: in pria s'inciampa
Degli usurai tra l'agne, e al lor cospetto
Fassi in Roma falò de' lor quattrini.
Poi, quando appena ancor qualche mondiglia
Ne avanza, e l'usurier fa 'l viso biauco,
Scopato il pavimento (*); ad Ostia o a Baia
Corrono a gambe. Chè il ridursi al punto
Del non poter più comparir in Foro,
Tanto lor val, quanto a le mute Esquilie
Tramutar da la fervida Suburra.
Unico duol, unica pena al core
Nel fuggir da la Patria, è 'l sol privarsi
Per solo un anno de' circensi ludi.
Stilla di sangue, che lor tinga il volto
Non vi si affligge; reduce (†) il pudore

*Experiere hodie, nunquid pulcerrima dictu,
Persice, non praestem vita vel moribus et re;
Sed laudem siliquas occultus ganeo; pulles
Coram aliis dictem puero, sed in aure placentas.*

*Nam cum sis conviva mihi promissus, habebis
Evandrum, venies Tirynthius aut minor illo
Hospes et ipse tamen contingens sanguine coelum;
Alter aquis, alter flammis ad sidera missus.*

Fercula nunc audi nullis ornata macellis.

*De Tiburtino veniet pinguis ager
Haedulus et toto grege mollior, inscius herbae,
Necdum ausus virgas humilis mordere salicti,
Qui plus lacti, habet, quam sanguinis;*
et montani

*Asparagi, posito quos legit villica fuso.
Grandia praeterea tortoque calentia foeno
Ova adsunt ipsis cum matribus; et servatae
Parte anni, quales fuerant in vitibus, uvae;
Signinum Syriumque pyrum; de corbibus isdem
Aemula Picenis et odoris mala recentis,*

*Nec metuenda tibi, siccatum frigore postquam
Auctumnus et crudi ponere pericula suci.*

*Haec olim nostri jam luxuriosa senatus
Coena fuit.*

Che involasi da Roma, attendon pochi :
Persico, a prova oggi vedrai, se queste
Bellissime parole io poi smentisca
Ne la vita, ne' fatti, e ne' costumi :
Se ipoerita ghiotton lodo i baccelli,
E impongo al servo in pubblico che appresti
La polenta; a l'orecchio, *i pasticcetti*.
Tu a me venendo commensal promesso,
Ad Evandro verrai : giugnere Aleide
In te vedrommi, o l'ospite, di lui
Minor, ma di legnaggio anch' e' divino;
Un da l'acque, un dal foeo agli astri assunto (4).
Qual desinar, eui non ornò la frasca
D'aleun mercato, a te s'appresti or odi.
Da l'agro tiburtin verrà un capretto
De la greggia l più tenero, il più grasso,
Di paseli ignaro ancor, ehe d'unil saleio
Verga non morse, e più che sangue, ha latte.
Pronti già son gli sparagi, che colse
Su la montagna, deponendo il fuso,
La mia bruna castalda; e grosse, e calde
Nel fien ritorto l'ova, e le lor madri;
E fresca l'uva, da più mesi in serbo,
Qual dal traleio pendea : confuse insieme
Di Segni e di Soria vi avrai le pere
Ne' medesmi canestri, e gli odorosi
Recenti pomi, a' marchigian rivali.
Nè temerne più dèi; poichè dal verno
L'aggia autunnal n'è prosciugata, e l'aere
Han già deposto periglioso succo.
— Tal fu la cena un dì lussureggiante
Del Senato roman. Su poehe brage

*Curius, parvo quae legerat horto,
Ipse foveis brevibus ponebat oluscula, quae nunc
Squalidus in magna fastidit compede fessor,
Qui meminit, calidae sapiat quid vulva popinae.*

*Sicci terga suis, rara pendentia crate,
Moris erat quondam festis servare diebus,
Et natalitium cognatis ponere lardum,
Accedente nova, si quam dabat hostia, carne.*

*Cognatorum aliquis, titulo ter Consulis atque
Castrorum imperiis et Dictatoris honore
Functus, ad has epulas solito maturius ibat,
Erectum domito referens a monte ligonem.*

*Quum tremere autem Fabios durumque Catonem
Et Scauros et Fabricios, postremo severos
Censoris mores etiam collega timeret;
Nemo inter curas et seria duxit habendum,
Qualis in Oceani fluctu testudo nataret,
Clarum Trojugenis factura ac nobile fulcrum :*

*Sed nudo latere et parvis frons aerea lectis
Vile coronati caput ostendebat aselli,
Ad quod lascivi ludebant ruris alumni.*

Tales ergo cibi, qualis domus atque supellex.

Curio egli stesso, di sua man raccolti
In picciolo orticel, cocea gli erbucci,
C'or lercio zappatore in gran pastoia
A schifo avria, mentre la ghiotta valva
De la fumosa bettola rammenta,
Serbar fu già costume a' dì festivi
Secche porcine terga, appese a' radi
Craticci, e apporre il natalizio lardo
Al parentado, aggiuntevi le fresche,
Se il macello ne offria, carni immolate.
De' congiunti talun che il consolato
Tenne tre volte, imperador di squadre
E dittator, con la sua zappa in spalla
Domatrice del monte, ond'ei tornava,
A questi si vedea lautì banchetti,
Senza l'ora aspettar, gingnere il primo.
Quando l'irto Caton, gli Scauri, i Fabi,
I Fabbri tremar faceano Roma;
Che più? Quando a temer giunse gli austeri
Costumi d'un censor anco il collega,
Nun fu mai, che s'avvisò riporre
Tra' pensier dello stato, e l'alte cure,
Qual testuggin scorrea l'indico flutto
Che poi dovesse in talamo fulgente
De' semidei troiugeni cangiarsi.
Ma nuda allor n'era la sponda, e bassa
De' letticciauoli la bronzata fronte,
Tal che potea di là scoprirsi 'l vile
Teschio de l'asinello inghirlandato
De' tristanzuoli contadin, che intorno
Gli fean la ridda, al ballonzar trastullo.
— Qual dunque la magion, quali gli arredi,

*Tunc rudis et Grajas mirari nescius artes,
 Urbibus eversis, praedarum in parte reperta
 Magnorum artificum frangebat pocula miles,
 Ut phaleris gauderet equus, caelataque cassis
 Romuleae simulacra ferae mansuescere jussae
 Imperii fato,*

*geminos sub rupe Quirinos,
 Ac nudam effigiem elypeo venientis et hasta
 Pendentisque Dei perituro ostenderet hosti.
 Argenti quod erat, solis fulgebat in armis.
 Ponebant igitur Tusco farrata catino
 Omnia tunc, quibus invideas, si lividulus sis.*

*Templorum quoque majestas praesentior, et vox
 Nocte fere media mediamque audita per Urbem
 Litore ab Oceani Gallis venientibus et Dis
 Officium vatis peragentibus, his monuit nos.
 Hanc rebus Latii curam praestare solebat
 Fictilis et nullo violatus Jupiter auro.*

*Illa domi natas nostraque ex arbore mensas
 Tempora viderunt; hos lignum stabat in usus,
 Annosam si forte nucem dejecerat Eurus.*

At nunc divitibus coenandi nulla voluptas,

Tal fu la mensa. Allor rude il soldato,
E le grec'arti ad apprezzar ignaro,
Quante ne le città, cui dassi il sacco,
Tazze d'alto scultor, parte di preda,
Gli avveniano, e' fiaccava, a farne lieto
Di borchie il suo destrier, e cesellato
L'elmo che offriva al moribondo sguardo
De l'oste, incisa la romulea lupa,
Cui del fato 'l poter smussò gli artigli;
E' duo Quirin sotto la rupe, e ignuda
L'immagine del Dio, che fulge armato
D'asta e di scudo, e al morion fa cresta.
— Quanto d'argento avean, solo ne l'arme
Splendeva allor, e tutte in toska ereta
Lor venian sul taglier le pappolate.
Questi se un livoretto il cor ti pugne
Gli obbietti son, che invidiar dovresti.
Quanto allor più presente era de' templi
La maestà! Da l'oceànio lido
Già già moveano i Galli, ed ecco voce
Nel centro de la notte in mezzo a Roma
Alto echeggiar: degli auguri le voci
Adempiendo gli Dei. Eran pur questi
I nostri ammonitor, questa la cura,
Onde vegliar su la romana sorte
Soleva allora, in vile argilla espresso,
Nè ancor da l'oro profanato, Giove!
Nate nel nostro suol, dagli arbor nostri
Vider que' tempi nostre mense: annoso
Noce, s'Euro per caso avesse al suolo
Stroncato, il troneo era a quest'uso addetto.
Ma cena a' ricchi d'oggi di gradita

*Nil rhombus, nil dama sapit : putere videntur
Unguenta atque rosae, latos nisi sustinet orbes
Grande ebur et magno sublimis pardus hiatu,
Dentibus ex illis, quos mittit porta Syenes
Et Mauri celeres et Mauro obscurior Indus,
Et quos deposuit Nabataeo belua saltu,
Jam nimios capitique graves.*

*Hinc surgit orexis,
Hinc stomacho bilis : nam pes argenteus illis,
Annulus in digito quod ferreus.*

*Ergo superbum
Convivam caveo, qui me sibi comparat et res
Despicit exiguas. Adeo nulla uncia nobis
Est eboris nec tassellae nec calculus ex hac
Materia; quin ipsa manubria cultellorum
Ossea : non tamen his ulla unquam opsonia sunt
Rancidula, aut ideo prior gallina secatur.*

*Sed nec structor erit, cui cedere debeat omnis
Pergula, discipulus Trypheri doctoris, apud quem
Summe cum magno lepus atque aper et pygargus
Et scythicae volucres et phoenicopterus ingens
Et Gaetulus oryx, hebeti lautissima ferro
Caeditur et tota sonat ulmea coena Subura.*

Non v'è; schifo è la damma, è schifo il rombo,
Lezzo gli unguenti son, lezzo le rose,
Se gli ampli non sostien sferici deschi
Enorme avorio, effigiato in pardo,
Che ritto il collo, apra le fauci, inciso
In que' denti, che a noi manda Siene,
Porta del Nilo; e l'agil Mauro, e l'Indo
Del Mauro ancor più negro, o in que', che giunti
A troppa mole e gravi troppo al capo,
Depon de' boschi nabatei la belva.
Quindi sorge la fame, e quindi forza
Al patrizio ventricolo s'aggiugne;
Poichè costoro nn piè d'argeoto al desco
Stiman quanto un anel di ferro al dito.
Da borioso commensal, che seco
Vuol misurarmi e a tutto ciò che magno
Non è, si arruffa; ecco perch'io mi guardo;
Tanto che nè d'avorio ho pure un'oncia,
Nè dadi par di tal materia o scacchi:
C'anzi gli stessi manichi a' coltelli
Son d'osso schietto, nè perciò di rancido
Senton mai le vivande, o più tigliesa
La gallina perciò fassi al trinciarla.
— Ma nè scalco saravvi, in tutte sommo
Le logge de' trincianti, allievo insigne
Di Trifero dottor, presso eni trovi
La grossa rizza d'una scroffa, il lepre,
Il cignale, i fagiani, il mauro orige,
Il grande augello da le penne rosse,
E il cavriol dal deretano bianco,
Squisitissima cena, in olmo sculta,
Su cui tempesta l'ébete coltello,

*Nec frustum capreae subducere, nec latus Aerae
Novit avis noster tiruneulus ac rudis omni
Tempore et exiguae furtis imbutus ofellae.*

*Plebejos calices et paucis assibus emtos
Porriget incultus puer atque a frigore tutus :
Non Phryx aut Lycius, non a mangone petitus
Quisquam erit et magno. Quum posces, posce Latine.*

*Idem habitus cunetis, tonsi rectique capilli,
Atque hodie tantum propter convivia pexi.*

*Pastoris duri hic est filius, ille bubulci.
Suspirat longo non visam tempore matrem
Et casulam et notos tristis desiderat haedos.*

*Ingenui vultus puer ingenuique pudoris,
Quales esse decet, quos ardens purpura vestit;
Nec pugillares desert in balnea raucus
Testiculos, nec vellendas jam praebruit alas,
Crassa nec opposito pavidus tegit inguina gutto.*

*Hic tibi vina dabit, diffusa in montibus illis,
A quibus ipse venit, quorum sub vertice lusit :
Namque una atque eadem est vini patria atque ministri.*

*Forsitan exspectes, ut Gaditana canoro
Incipiat prurire choro, plausuque probatae*

E tutta rintronar fa la Suburra.
Il novizietto mio nè di silvestra
Capra 'l buon bricciolin, nè 'l lombo d'Afra
Gallina sa spiccar, zotico sempre,
E dotto a cincischiar sol le polpette.
Mal vestito garzon di vile argilla,
Di prezzo vil ti mescerà le tazze:
Garzon, cui non mandò Mira, nè Abido,
Nè per man di sensal costò molt'oro:
Quanto chieder t'avvicin, chiedi 'n latino.
Tutti una taglia; irte han le chiome e corte
Tutti, e sol oggi col dirizzatoio,
Per amor del banchetto, iscrimate.
Questi a rozzo pastor; figlio quell'altro
Ad un beato; la non più veduta
Madre da lungo tempo, la natia
Capannuccia sospira; a' suoi capretti
Seco dimesticati ei pensa e piagne.
Ei d'ingenuo pudor, d'ingegno aspetto
Qual conviensi a chi splende in fulgid'ostro,
Baritono anzi tempo non immolla,
Grossi qual pugno, i ciondoli nel bagno,
Nè al pelatoio ancor porse le ascelle,
Nè a valid'asta d'un orciuol fa scudo;
Sì, questi il vin ti mescherà de' monti,
D'ond'egli scese, sotto a la cui cima
Godea fanciulleggiar; poichè sol una
Ebber patria amendue, vino e coppiere.
— Da l'armonico coro attendi forse
Che de la danza Gaditana il primo
Abbia a intonarsi lubrico motivo;
Che dai plausi animate le fanciulle

*Ad terram tremulo descendant clune puellae,
Irritamentum Veneris languentis et acres
Divitis urticae.*

*Major tamen ista voluptas
Alterius sexus : magis ille extenditur, et mox
Auribus atque oculis concepta urina movetur.*

*Non capit has nugas humilis domus. Audiat ille
Testarum crepitus cum verbis, nudum olido stans
Fornice mancipium quibus abstinet; ille fruatur
Vocibus obscœnis omniq̃ue libidinis arte,
Qui Lacedaemonium pytismate lubricat orbem :
Namque ibi fortunæ veniam damus. Alea turpis,
Turpe et adulterium mediocribus. Haec eadem illi
Omnia cum faciant, hilares nitidique vocantur.
Nostra dabunt alios hodie convivia ludos :*

*Conditor Iliados cantabitur atque Maronis
Altisoni dubiam facientia carmina palmam.*

Quid refert, tales versus qua voce legantur?

Sed nunc dilatis averte negotia curis,

Vadano sino al suol la tremolante
Groppa abbassando a poco a poco, e intanto
Presso al marito che sdraiato giace,
Stien le spose a guatar con occhi putti
Ciò che pudor nè sosterrìa narrarsi
Innanzi a lor : pruriginosa urtica,
E solletico è questo a far del ricco
Innuzzolir la venere languente.
Ma più ne avvampa l'altro sesso, e acuta
Glien circola per gli occhi e per le orecchie
La voluttà donde l'umor salace
Con più rapide scosse ingorga e fonde.
— Baie sì fatte umil magion non cape :
Le canzoni accordate a suon di nacchere
Che nè su labbro sonerian, d'ancella
Al lezzo esposta d'un bordello ignuda,
Que' sol oda; que' faccia a sè diletto
Di voci oscene, e d'ogni lasciv'arte,
Che con saliva sdrucchiolevol rende
L'anel lacone. Ove Fortuna arride,
Chiudesi un ocello. L'adulterio è turpe,
Turpe è il dado a' mezzani : i sommi, oprando
Le cose stesse, gente del bel mondo
Vengon detti e leggiadri. Altri diporti
Oggi dal nostro desinar t'attendi.
Del cantor de l'Iliade e di Marone
Altisonante i carmi udrai, che incerto
Lascian l'onor de la primiera palma :
Che monta poi qualunque sia la voce,
Che le armoniche note a te ripeta?
Ma rimosse pur or enre e pensieri,
Quando cessar potrai per tutto un giorno;

*Et gratam requiem dona tibi, quando licebit
Per totam cessare diem : non senoris ulla
Mentio, nec, prima si luce egressa, reverti
Nocte solet, tacito bilem tibi contrahat uxor,
Humida suspectis referens multicia rugis
Vexatasque comas et vultum auremque caletem.*

*Protenus ante meum, quidquid dolet, exue limen :
Pone domum et servos et quidquid frangitur illis
Aut perit : ingratos ante omnia pone sodales.*

*Interea Megalesiacae spectacula mappae
Idaeum solenne colunt, similisque triumpho
Praeda caballorum Praetor sedet, ac, mihi pace
Immensae nimiaeque licet si dicere plebis,
Totam hodie Romam circus capit,*

*et fragor aurem
Percutit, eventum viridis quo colligo panni.
Nam si deficeret, moestam attonitamque videres
Hanc urbem, veluti Cannarum in pulvere victis
Consulibus.*

*Spectent juvenes, quos clamor et audax
Sponsio, quos cultae decet adsedisse puellae;
Spectent hoc nuptae juxta recubante marito,
Quod pudeat narrasse aliquem praesentibus ipsis.*

*Nostra bibat vernum contracta cuticula solem
Effugiatque togam. Jam nunc in balnea, salva
Fronte, licet vadas, quamquam solida hora supersit
Ad sextam.*

Datti bel tempo un po': verbo nè motto
Non far di scrocchi; se la moglie, uscita
Da l'alba, torn'a casa a notte buia,
Crespo di pieghe accusatrici in molle
Vel riportando, scompigliato il crine,
Rosso l'orecchio, ed infiammato 'l viso;
Strigni le spalle, e modera la bile.
Ogni tua noia alla mia soglia innanzi
Ratto deponi: e casa, e servi e quanto
Frangesi, o pere di lor mano, oblia;
Ma sovra ogni altro oblia gl'ingrati amici.
— Ve' già sventola intanto a' sacri ludi
De la gran Madre Idea segno il mantile:
De' vincenti ronzon proclamatore
Siede il Pretore in trionfal corredo.
Oggi (il soffra l'immensa, e se mi lice,
Dirò soverchia plebe) il solo Circo
Tutta nel suo giron comprende Roma ...
Sì, dal fragor, che intronami l'orecchio,
Vincitor ne argomento 'l verde panno.
Chè s'era vinto; attonita vedresti
L'egra città, sì come allor che in Canne
Morser la polve i Consoli sconfitti.
V'accorran spettator que' giovinetti,
Cui l'alte grida, le scommesse audaci (*),
Lo starsi al fianco di fanciulla assisi
Tutta linda e gentil, non si disdica.
A la nostra convien rugosa cote
Ber d'aprile il solar tiepido raggio,
E la toga fuggir; puoi girne al bagno
Oggi a capo scoperto, ancor che manchi
A l'ora sesta ben calcata un'ora.

*Facere hoc non possis quinque diebus
Continuis, quia sunt talis quoque taedia vitae
Magna. Voluptates commendat rarior usus.*

Ma non potresti egual tenor di vita
Per sole cinque dì durar costante.
Sue gravi noie ha questa vita anch'essa;
« Desiato piacer giugne più grato. »

NOTE ALLA SATIRA UNDECIMA

(*) *Te ipsum consula*. Un certo Teod. Accio Prof. Emerito e Membro dell'Ateneo di Torino traditor di Giovenale volgarizzando questo verso il fa così « Rendi, o consol, di te conto a te stesso, » Egli ha preso *Consule* per vocativo, creando un *Consulus*, i, della seconda declinazione *O consule* ... Pare impossibile ... *Malheureux Juvenal, en tout tems insulté* ...

(*) *Qui vertere solum Bajaz et ad ostra currunt* v. 49. V. la brutta copia di questa Satira con le note marginali di Ricci.

(*) Una delle solite meraviglie già da me annunziate nell'Orazio, lo scontrarmi cioè in parecchi luoghi che dagl'inglesi si direbbero *non senses*, intorno a' quali già per 18 secoli si sono arrovelati e commentatori e traduttori e scolasti, accrescendone l'imbarazzo ed immaginando le più strane cose del mondo, laddove *pulveris exigui factu compressa fatiscunt*, una lettera che si sostituisce, non interruzione corretta mi è bastata spesso ad illuminarne l'oscurità. Siamo nel caso. *Morantur Pauci ridiculum et fugientem ex urbe pudorem*. Poehl aspettano il pudore ridicolo e che fugge da Roma, che significa? e poi chiamar ridicolo il pudore? E già per se stesso una bestemmia, nè trovasi altri che al villano ed incompetente epiteto gli abbia adattato giemmal: Da *pudor* deriva *pudicitia* certamente, tal che del ridicolo del padre non potrebbesi esimer la figlia: vedremmo perciò parteciparne anche la giustizia, costei sorella. *Ad superos Astraea recessit Hac comita (Pudicitia) atque duos pariter fugera sorores* (Sat. vi, v. 20). Nè allora il N. A. nella Satira stessa (v. 306) dovessi scandalizzarsi come di orrendo sacrilegio, se Maura con *Colaisia Pudicitias retarem quum prosterit aram Noctibus hic ponunt lecticas micturiunt hic, Effigiemque Duos longis siphonibus implent*. La pudicitia esser dovea ridicola, come il padre. Ma cello da parte, e diamo il solito tocco di bacchetta per vederne l'effetto. Ecco un i trasformato in e il che cangia *ridiculum* in *radiculum*, e vediamo come ci corrisponda nel senso. Da trasformazione siffatta ecco le conseguenze della spiegazione. « Porbi aspettano il ridicolo pudore fuggitivo da Roma » antica ed unica

lezione che tuttavia si conserva. Poebi aspettano che torni il pudore fuggitivo da Roma, (mia novella lezione). Della fuga del pudore abbiamo poc'anzi veduto che il poeta ha parlato nella sua vi. Pudicitia ed Astrea pariter fugera quindi calza il desiderio de' Pauci, qui *rediculum morabantur fugientem ex urbe pudorem. Habeat jam Roma pudorem* avea già messo in bocca di Laronia Sat. II, v. 39.

(4) L'*alter flammis ad sydera missus* che intesedesi d'Ercole che da le fiamme tra le quali ardea su l'Oeta non solo meritò l'apoteosi ma fu locato tra le costellazioni ai capisce: non egualmente bensì intesedesi l'alter aquis, allusivo ad Eos. Non sappiamo che costui stato sia nè indiano nè lacedaio. Hanno bensì i comentatori dissotterrato in Dionisio d'Alicarnasso (lib. I), la sua apoteosi. *Inito cum Rutulis praelio multis utrinque caesis, ejus corpus nusquam apparuit, unde opinio sum statim relatum fuisse inter Deos. Alii tradiderunt Numico submersum esse Jovemque Indigetem appellatum, ubi templum cum inscriptione: Patri Indigiti, qui fluvii Numici undas gubernat.*

(5) Ecco un' Idea de' ginocchi e delle corse de' cavalli e delle scommesse tra gl'inglesi.

SATIRA XII.

Satira XIII.

*NATALI, Corvine, die mihi dulcior haec lux,
Qua festus promissa Deis animalia cespes
Expectat.*

*Niveam Reginae ducimus agnam :
Par vellus dabitur pugnanti Gorgone Maura.*

*Sed procul extensum petulans quatit hostia funem,
Tarpejo servata Jovi, frondemque coruscat :
Quippe serox vitulus, templis maturus et arae
Spargendusque mero, quem jam pudet ubera matris
Ducere, qui vexat nascenti robora cornu.*

Si res ampla domi similisque affectibus esset,

Satira XII.

Conviv, del mio natale a me più caro
È questo giorno, in cui di verde cespo
Composta ara festiva, il sangue attende (')
De le promesse a' Numi ostie votive.
Bianca un'agnella immoleremo a Giuno;
Di simil vello altra ne avrà la Diva
Da la maura Gorgon, guerriera iuvitta.
Ma lungi squassa petulante 'l teso
Canapo, e crolla tentennando il capo,
Ostia a Giove Tarpeo sacra, un vitello,
Non domo ancor, maturo a' templi e a l'ara,
Cui tosto gocciolar dovrà la fronte
Di pretto vino, che poppar la madre
Omai vergogna, a le robuste querce
Già già molesto col nascente corno.
Se mia magion, pari al desio chiudesse

*Pinguior Hispulla traheretur taurus et ipsa
Mole piger, nec finitima nutritus in herba,
Lacta sed ostendens Clitumui pascua sanguis
Iret,*

*et a grandi cervix ferienda ministro
Ob reditum trepidantis adhuc horrendaque passi
Nuper et incolumem sese mirantis amici.*

*Nam praeter pelagi casus et fulguris ietum
Evassi, densae coelum abscondere tenebrae
Nube una, subitusque antenuas impulit ignis,
Cum se quisque illo percussus crederet, et mox
Attonitus nullum conferri posse putaret
Naufragium velis ardentibus.*

Omnia fiunt

*Talia, tam graviter, si quando poetica surgit
Tempestas. Genus ecce aliud discriminis : audi
Et miserere iterum, quamquam sint cetera sortis
Ejusdem : pars dira quidem, sed cognita multis
Et quam votiva testantur sana tabella
Plurima. Pictores quis nescit ab Iside pasci?*

*Accidit et nostro similis fortuna Catullo.
Cum plenus fluctu medius foret alveus et jam,
Alternum puppis latus evertentibus undis
Arboris ineertae, nullam prudentia cani*

Ampio tesoro; più d'Ispulla pingue
Trarre un toro io farei, de la sua stessa
Mole impigrito, cui finitim'erba
Non educò, ma tal, che' licti paschi
D'Umbria indicasse nel grondante sangue :
Di cervice sol docile a la scure
Di gagliardo ministro, a celebrare
De l'amico ancor pavido il ritorno,
Che al rischio orrendo in cui testè fu colto
Pensa, e vedesi salvo, e non sel crede.
Poi c'oltre al mar fremente, oltre al caduto
Fulmine che schivò; densa tenébra
Tutto in unica nube avvolse il cielo,
E d'improvviso foco arser le antenne,
Talchè ciascun pria sen tenea colpito,
E quindi a poco, attonito giurava
Pareggiar non potersi alcun naufragio
A quello in cui vanno le vele in fiamme :
Quanti e quali in poetica tempesta
Si fingon casi, ivi si avveran tutti.
Or di sciagura un altro gener'odi,
E ridesta tua pietà. Eguali esempi
Che non manchino è ver : pure una parte
De le più atroci ancorchè nota a molti,
Quest'è; ne' templi tavole votive
L'attestan mille : e chi non sa che vivono
De' miracoli d'Iside i pittori?
Simil toccò fortuna al mio Catullo.
Cresceva l'onda, ed a metà lo scafo
Omai n'era già pien; già de la poppa
Con alterno fiottar schiantava i fianchi;
L'arbor crollava, nè a prestar soccorso

*Rectoris conferret opem, decidere jactu
Coepit cum ventis, imitatus castora, qui se
Eunuchum ipse facit, cupiens evadere damno
Testiculi : adeo medicatum intelligit inguen!*

*Fundite, quae mea sunt, dicebat, cuncta, Catullus,
Præcipitare volens etiam pulcerrima, vestem
Purpuream teneris quoque Maecenatibus aptam,
Atque alias, quarum generosi graminis ipsum
Insecit natura pecus, sed et egregius fons
Viribus occultis et Baeticus adjuvat aër.*

*Ille nec argentum dubitabat mittere, lances
Parthenio factas, urnae cratera capacem,
Et dignum sitiēte Pholo, vel conjuge Fusci.*

*Adde et bascaudas et mille escaria, multum
Caeloti, biberat quo callidus emtor Olynthi.*

*Sed quis nunc alius, qua mundi parte, quis audet
Argento praeferre caput rebusque salutem?
Non propter vitam faciunt patrimonia quidam,
Sed vitio caeci propter patrimonia vivunt.*

*Jactatur rerum utilium pars maxima : sed nec
Damna levant.*

Di canuto nocchier valea consiglio,
Patteggiando coi venti. Allor sue merci
Prende a gittarvi, ed il castoro imita
Che cupido di scampo, il merca a prezzo
De' genital che da se stesso tronca :
Tanto il medico pregio ei ne conoscel
Gettate tutto il mio, dicea Catullo,
Pronto a sbalzarvi ogni più caro arnese,
Sin purpurea una veste atta a coprire
De' leziosi Mecenati il dosso;
Nè salvar l'altre le cui lane tinte
Virtù natia di generosi paschi,
A cui si aggiugne de l'egregio fonte,
E del Betico ciel l'occulta forza.
Non e' dubbiava a traboccar ne l'acque
Il vasellame de l'argento, e sculti
Da Partenio i bacini, e l'ampia tazza
Ben tutta un'urna a contener capace,
Quanto bastasse al gorgozzul di Folo
O ver di Fusco a dissetar la moglie.
Catini inoltre e convivali vasi
Di mille fogge ed in gran copia nappi,
Cui già dotto scalpel degni del labbro
Fea de l'astuto comprator d'Olinto.
— Ma dove, e chi v'è mai c'or preferisca
La vita a l'oro e la salvezza a' beni?
Non per vivere agiati aman taluni
Tesoreggiar; ma d'ingordigia ciechi,
Sol per tesoreggiar vivon la vita.
Già degli utili arredi in mar lanciata
È la più parte, e non iscema il rischio;
C'anzi incalzando, a l'albero l'accetta

*Tunc, adversis urgentibus, illuc
 Recedit, ut unum ferro submitteret, ac se
 Explicat angustum. Discriminis ultima, quando
 Praesidia asserimus, navem factura minorem.
 I nunc, et ventis animam committe, dolato
 Confusus ligno, digitis a morte remotus
 Quatuor aut septem, si sit latissima taeda!*

*Mox cum reticulis et pane et ventre lagenae
 Adspice sumendas in tempestate secures.*

*Sed postquam jacuit planum mare, tempora postquam
 Prospera vectoris, fatumque valentius Enro
 Et pelago, postquam Parens meliora benigna
 Pensa manu ducunt hilares et staminis albi
 Lanificae, modicu nec multum fortior aura
 Ventus adest; inopi miserabilis arte cucurrit
 Vestibus extensis, et, quod superaverat unum,
 Velo prora suo :*

*jam deficientibus Austris,
 Spes vitae cum sole redit :
 tum gratus Julo,
 Atque novereali sedes praelata Lavino,
 Conspicitur sublimis apex, cui candida nomen
 Scrofa dedit, lactis Phrygius mirabile sumen
 Et nunquam visis triginta clara manillis.
 Tandem intrat positas inclusa per aquora moles
 Tyrrhenamque Pharon porrectaque brachia rursum,
 Quae pelago occurrunt medio, longeque relinquunt
 Italiam. Non sic igitur mirabere portus,*

Corresi a sottoporre, estremi sforzi
Ne' casi estremi, a disgombrar l'angusto
Spazio e sgravar la ponderosa nave.
Or vanne, e a' venti l'anima commetti,
A piallata affidandoti assicella,
Che quattro dita o sette, ove la dogà
Sia ben grossa, disgiugneti da morte.
Tu d'ora innanzi ⁽¹⁾, oltre al panciuto fiasco,
A le tasche, al biscotto, anche la senre
Pensa a fornir, se sopravvien tempesta.
— Ma poichè s'appianar placidi i flutti,
E propizio al nocchier tempo e destino
Prevalse agli Euri, e al mar; poichè le Parche
Preser con man benigna ilari a trarre
Omai più fauste del lanoso stame
Le bianche fila, e di mezzana auretta
Soffia appena più fresco un venticello,
Col trinchetto che sol le rimanea,
Tutte le ciarpe sventolando, corre
Povera d'arte l'abbattuta prora ...
Già van gli austri cedendo, e in un col sole
Bella di vita speme ecco rinasce.
L'ardue cime a mostrar già già comincia
La preferita al novercal Lavino
Grato a Giulio città, cui già die' nome
L'alba, portento a' lieti Frigi, scrofa
Con trenta, pria non mai viste, mammelle,
D'altrettanti suoi parti allattatrice.
Entra fra l'alte alfin che accerchian l'onda,
Opposte moli e la tirrena Faro
E ch'oltre ancora in molto mar protese ⁽¹⁾
Lungi lascian l'Italia, ond'è che pregio

*Quos natura dedit : sed trunca puppe magister
Interiora petit Bajanæ perria cymbæ,
Tuti stagna sinus. Gaudent ibi vertice raso
Garrula securi narrare pericula nautar.*

*Itc igitur, pueri, linguis animisque saventes;
Sertaque delubris et sarra imponite cultris,
Ac molles ornatu focos glebamque virentem :*

*Jam sequar, et sacro, quod præstat, rite peracto,
Inde domum reptam, graciles ubi parva coronas
Accipiunt fragili simulacra nitentia cera.*

*Hic nostrum placabo Jovem, Laribusque paternis
Thura dabo, atque omnes violæ jactabo colores.*

*Cuncta nitent : longos erexit janua ramos,
Et matutinis operatur festa lucernis.*

*Nec suspecta tibi sint hæc, Corvine. Catullus,
Pro cujus reditu tot pono altaria, parvos
Tres habet heredes. Libet exspectare, quis aegram
Et claudentem oculos gallinam impendat amico
Tam sterili. Verum hæc nimia est impensa : coturnix
Nulla unquam pro patre cadet.*

Sentire calorem

*Si coepit locuples Gallita et Paccius orbi,
Legitime fixis vestitur tota tabellis*

Scemasi a' porti, cui curvò natura.
 Internasi la nave, e 'l buon pilota
 La tronca poppa nel più interno spigne
 Seno immoto del golfo, ove di Baia
 Ricovero le barche hanno sicuro.
 Rasi 'l capo i nocchier, ivi i già vinti
 Perigli aman narrar loquacemente.
 Or gite, o servi, ed accordate al labbro
 Tacito il cor; s'infiorino i delubri,
 Farro intrida i coltelli ⁽⁴⁾, i lari ornate
 Di molli odor, di verdi zolle l'ara:
 Già vi segno, e compiuti i riti sacri,
 (Primo dover!) men tornerò a l'albergo;
 Ove avran picciol serto i luccicanti
 Di tenue cera piccioli Peuati.
 Placare il nostro Giove; ardere incensi
 A patrì Lari; spicciolar viole
 D'ogni color, io qui farò mia cura.
 Tutto splende a l'intorno ⁽⁵⁾; alto frondeggia
 Di lunghi rami l'uscio; e di festose
 Mattutine lucerne appar coperto.
 Nè ciò, Corvin, ti adombri. Ha quel Catullo,
 Al cui ritorno io tanti altari innalzai,
 Già tre piccoli eredi. Or a tuo senno
 Attenditi pur l'uom, c'una gallina
 Sprecar voglia infermiccia e moribonda
 Per sì sterile amico. E troppo fora
 Di tanta spesa; nè immolar vedrassi
 Pur una quaglia per salvare il padre:
 Se poi Gallita e Paccio, e ricchi ed orbi
 D'eredità, abbian di febbre un caloruccio,
 Ecco d'immaginette in voto appese

Porticus : existunt, qui promittant hecatomben,

*Quatenus hic non sunt nec venales elephantī,
Nec Latio, aut usquam nostro sub sidere talis
Belua concipitur; sed furva gente petita :
Arboribus Rutulis et Turni pascitur agro,
Caesaris armentum, nulli servire paratum
Privato : siquidem Tyrio parere solebant
Hannibali et nostris ducibus regique Molosso
Horum majores ac dorso ferre cohortes,
Partem aliquam belli et euntem in proelia turrim.*

*Nulla igitur mora per Novium, mora nulla per Histrum
Pacuvium, quin illud ebur ducatur ad aras
Et cadat ante Lares Gallitæ, victima sola
Tantis digna Deis et captatoribus horum.*

*Alter enim, si concedas mactare, vovebit
De grege servorum magna aut pulcerrima quæque
Corpora; vel pueris et frontibus ancillarum
Imponet vittas, et, si qua est nubilis illi
Iphigenia domi, dabit hanc altaribus, etsi
Non sperat tragicæ furtiva piacula cervæ.*

*Laudo meum civem, nec comparo testamento
Mille rates : nam si Libitinam evaserit aeger,*

Tutto coperto il portico all'intorno.
V'ha sin di que', che votano ecatombi :
Ed oh peccato che non sien venali
Qui gli elefanti! Al Lazio ed al ciel nostro
Tanta bestia è negata : a noi dal Negro
Mandansi quelli che di Turno i campi
Pascendo van tra' Rutuli querceti,
Greggia augustal, non di privato Sire :
Certo ubbidir al punico Anniballe
Soleano, e a' nostri duci, e al re Molosso
Gli avi di questi e trasportar coorti,
Parte de l'oste armata, e mobil torre
Sul dosso ove più fiera ardea la mischia.
Nè indugio dunque alcun Novio, nè l'Istro
Pacuvio indugio frapporrebbe alcuno,
Quella a condurre denti-eburnea belva
A l'altare, e svenarla di Gallita
A' Lari innanzi, sola di ta' Numi,
Sola di tali Arpie vittima degna :
Che il secondo tra lor se gli concedi
Ostie umane svenar, tra 'l servo gregge,
Voterà quai vi son più belli e grandi
De la persona; attorcerà di bende
Sin la fronte a' famigli ed a le ancelle;
E ancor se alcuna in sua magion fiorisca
Nubile Ifigenia; sia tratta a l'ara,
Benchè non sperì surrogar di furto
A lei tragica cerva espiatrice.
Viva il mio cittadin! Così va fatta;
Più val di mille navi (*) un testamento.
Che se l'egro a schivar giunga gli artigli
Di Libitina, raderà le antiche

*Delebit tabulas, inclusus carcere nassae,
Post meritum sane mirandum, atque omnia soli
Forsan Pacurio breviter dabit :*

ille superbus

*Incedet victis rivalibus. Ergo vides, quam
Grande operae pretium faciat jugulata Mycenis.
Vivat Pacuvius, quaeso, vel Nestora totum :
Possideat, quantum rapuit Nero : montibus aurum
Exaequet nec amet quemquam, nec ametur ab ullo!*



Tavole, in nassa dedalea già colto,
Dopo cotanto merito stupendo;
E forse *ex asse* lascerà di tutto
Per codicillo il sol Pacuvio erede.
Ei su' vinti rivali allor superbo
Passeggerà : vedi da ciò qual premio
Riporti una Micenide immolata!
Viva dunque di Nestore la vita
Pacuvio, il ciel ne prego! Ei tutto aduni
Quanto rapì Neron; montagne d'oro
Giunga ad accumular; viva e non ami;
Non ami alcun nè trovi alcun che l'ami!

NOTE ALLA SATIRA DUODECIMA

(¹) *Fetus promissa deis animalia cespex Expectat* v. 2. *Unct immolato Spar-gier agno Ilor.* Od. II, l. IX. Giov. che dall'insulso, benchè dotto Scaligero, vuolai anteporre ad Orazio, n'era il più fervido ammiratore ed imitatore. Vi si era, direi, immedesimato e convertito, *in succum at sanguinem*, tanto che a chi volesse darsene il pensiero, agevol sarebbe il mettere a riscontro quanti concetti, e frasi e modi ne abbia trasfuso nelle sue satire, tratti non dagli esametri solamente ma sì ancora dalla lirica oraziana. La finezza bensì dello spirito cortigianesco e la veemenza del sentire ed esprimersi eroicamente formano la caratteristiche compensative tra l'uno e l'altro, quantunque derivanti in parte dalla costituzione organica, in parte dalla diversa condizione de' tempi, in che vissero entrambi. Data distribuisce nelle diverse bolge Infernali i Guefi che gli preparavano un rogo; l'Ariosto adula gli Estensi e taluno siccome già Cicerone, accordandosi a' cambiamenti politici, lodò Pompeo nella Orazione *pro Lege Manilia*, e Cesare in quella *pro Marcello*, alchè finalmente la sua divina *philippica famae Volvitur a prima quae proxima* pocostante fa che consecrata sui rostri vegga la trafitta lingua che l'avea pronunziato.

(²) *Mox carenticulis et pane ut ventre lotenat Aspicie sumendas in tempestate ascura.* Nella IV del Rombò avea scritto *Sed ex hoc Tempore jam, Caesar, signi tua castra sequantur.* v. 135. Lo accenno per la consonanza del motivo; negli scrittori sono questi i tratti che come nelle velature, nelle mosse de' dipinti indicano la scuola e talvolta fanno indovinare il pittore.

(³) *Porrectaque brachia... Quae pelago accurrunt medio longeque relinquunt Italiam* v. 76 segg. «Nelle braccia Entra del porto che sì lunge attondosi, Che il mezzo quasi dell'Oceano incontrano, E lungi i lidi dell'Italia lasciano.» Il signor Aecio che traduce la *Consule* per *ta*, o *Consale*; qui traduce *pelago* *occurrunt medio*, il mezzo dell'Oceano, nella sua non Versione, ma parodia di Giovenale. Egli ha preso il mare Tirreno ed il porto d'Ostia costruito da Claudio per l'Oceano Atlantico, dove le barehette pescherecce di Pozzuoli e di Bale trovano sicuro ri-

covero, quando vanno a vendere il pesce nella spiaggia romana. Pocostante al v. 88. *Molles ornate focus splega con egual festività a Servi, ornate di arsi i fochi morbidi e tranquilli.* » E finalmente lo stesso valoroso, ove il satirico latino scrive che Nevio e Pacuvio famosi strocconi di testamenti, volentieri per farsene merito presso il loro idolo, immolerebbono un elefante, e volendo valersi di una poetica antonomasia per indicarlo, Pacuvio (dice) farebbe all'ora addurre quest'arcinfanfano animale.

(4) Della mola ch'era la farina del ferro abbruciato e macinato era solenne nei sacrifici lo spargere il coltello, il fuoco e la testa della vittima.

(5) *Ridet argento domus;* etc. Reminiscenza dell'Od. II, l. IV, d'Orazio.

(6) Allude all'armata greca giacente nel porto d'Aulide, che Agamennone pretese liberar dalla calma coi sacrificio della figlia.

SATIRA XIII.

Satira XIII.

*EXEMPLO quodcunque malo committitur, ipsi
Displicet auctori: prima est haec ultio, quod se
Judice nemo nocens absolvitur, improba quamvis
Gratia fallaci Praetoris vicerit urna.*

*Quid sentire putas omnes, Calvine, recenti
De scelere et fidei violatae crimine?*

*sed nec
Tam tenuis census tibi contigit, ut mediocris
Jacturae te mergat onus; nec rara videmus,
Quae pateris: casus multis hic cognitus ac jam
Tritus et e medio Fortunae ductus acervo.*

Ponamus nimios gemitus: flagrantior aequo

Satira XIII.

Ogni opra iniqua scandalosa agli altri
Nuoce al suo proprio autor. La prima è questa
Sua pena ultrice : ei giudice a sè stesso
Assolversi non può; benchè il favore
Prevaricato del pretor corrotto
Abbiane l'urna abbiudolata e vinta.
Che credi, o mio Calvin, che tutta Roma
De la recente frode e del delitto
Del deposito pensi a te negato?
Ma nè sorte a te die' sì scarso censo
Che il tuo mezzan testè sofferto danno
Sia di tal mole da gettarti al fondo;
Nè ciò ch'or soffri, à rado in altri. A molti
Avvenner di tai casi; e suol Fortuna
Ad ora ad ora dal gran mucchio estrarne.
Cessa il troppo guair; d'un cor virile

Non debet dolor esse viri, nec vulnere major.

*Tu quamvis levium minimam exiguamque malorum
Particulam vix ferre potes, spumantibus ardens
Visceribus, sacrum tibi quod non reddat amicus
Depositum.*

*Stupet haec, qui jam post terga reliquit
Sexaginta annos, Fontejo consule natus?*

*An nihil in melius tot rerum proficis usu?
Magna quidem, sacris quae dat praecepta libellis
Victrix Fortunae Sapientia :*

*ducimus autem
Hos quoque felices, qui ferre incommoda vitae,
Nec jactare jugum, vita didicere magistra.*

*Quae tam festa dies, ut cesset prodere furem,
Perfidiam, fraudes atque omni ex crimine lucrum
Quaesitum et partos gladio vel pyxide numos?*

*Anni quippe boni : numerus vix est totidem, quot
Thebarum portae vel divitis ostia Nili.*

*Nona aetas agitur pejoraque secula ferri
Temporibus, quorum sceleri non invenit ipsa
Nomen et a nullo posuit Natura metallo.*

Degna non è la smania troppa e al mondo
Mostrarsi imbellè più che sventurato.
A te qualunque lieve avversa aurette
Intollerabil fassi: ardon, spumeggiano
Tue viscere, nè giugni a darti pace,
Come possa un amico il sacrosanto
Affidato deposito negarti.
E può stupirne i consolari giorni
Chi vide di Fontcio; e già lasciassi
Dietro le spalle il sessantesim'anno?
Nullo di tanta esperienza frutto,
Che ti migliori? E pur gravi precetti
Ne' sacri suoi volumi ha registrato,
Vincitor di fortuna il sapiente.
Noi quelli ancora reputiam felici,
Che della vita a sostenere i mali,
Senza scuoterne il giogo impazienti
La stessa umana vita ebber maestra.
Qual sorge di sì sacro, che di furti,
Di perfidie, di orror puro tramonti;
E di qual altra immaginar si possa
Ribalderia, che frutti oro, e guadagno,
Procacciati col ferro, e col veleno?
Quanto son radi i buoni! ad uno ad uno
Se li prendi a contar, vedrai che il novero
De le porte di Tebe e delle bocche
Del Nilo a pareggiar giungono appena.
Volge la nona età, tempi viviamo,
Rimpetto a cui l'età di ferro è d'oro;
Tempi, alla cui malvagità natura
Nome trovar non seppe, nè metallo,
Da trarne adatto alla lor tempra un nome.

*Nos hominum Divumque fidem clamore ciemus,
Quanto Faesidium laudat vocalis agentem
Sportula.*

*Dic senior bulla dignissime, nescis,
Quas habeat Vencres aliena pecunia? nescis,
Quum tua simplicitas risum vulgo moveat, quum
Exigis a quoquam, ne pejeret et putet ullis
Esse aliquod numen templis araeque rubenti?*

*Quondam hoc indigenae v'rebant more, prius quam
Sumeret agrestem posito diademate fulcem
Saturnus fugiens; tunc, quum virguncula Juno
Et privatus adhuc Idaeis Jupiter antris.*

*Nulla super nubes convivium Coclicolarum,
Nec puer Iliacus, formosa nec Herculis uxor*

*Ad cyathos, et jam siccato nectare tergens
Brachia Volcanus Liparaea nigra taberna.
Praudebat sibi quisque Deus, nec turba Deorum
Talis ut est hodie contentaque sidera paucis
Numinibus miserum urgebant Atlanta minori
Pondere.*

*Nondum aliquis sortitus triste profundi
Imperium aut Sicula torvus cum conjuge Pluton.*

Pur con tanto clamor da noi s'attesta
Degli uomini la fede e degli Dei,
Con quanto, dalla sportula allenati,
Ad applaudir l'essidio, i suoi clienti
Metton l'aula in rumor quand'ei perora.
O del dondol, che appendesi a' fanciulli,
Degnissimo vecchiardo! ed è possibile
Che del denaro altrui tu ancor non sappi
Qual sia 'l prestigio? Che non sappi ancora
Come alla tua semplicità sghignazzi
La plebe intorno, quando tu pretendi
Che n'ùn mai spergiuri, e eredan tutti
Che ciascun tempio abbia presente un Nume,
Cni sien graditi i sanguinosi altari?
— Tempo già fu che tale era la norma,
Che la prisca segui gente latina,
Pria che Saturno fuggitivo il regio
Serto mutasse nell'agreste falce;
Fanciulla era Giunon, scapolo Giove
Viveasi ancor nelle spelonehe d'Ida;
Nè banchettavan sulle nubi i Nami,
Nè il garzon d'Ilio a meseer destinato
Era e d'Alcide la leggiadra sposa.
Vulcan, beendo il nettare, del fummo
L'iparè non tergea nere le braccia :
Desinava per sè ciascun de' Numi;
Chè n'era allor lo stuol men d'oggi folto;
E stanza il ciel di pochi Dei, le spalle
Premea di minor pondo al curvo Atlante.
Del Tenaro profondo il tristo regno
Niuno ancor sortito avea; nè Pluto
Con la rapita vergine sieana

*Nec rota, nec Furiae, nec saxum, aut vulturis atri
Poenae; sed infernis hilares sine regibus umbrae.*

*Improbitas illo fuit admirabilis aëvo.
Credebant hoc grande nefas, et morte piandum,
Si juvenis vetulo non adsurrexerat et si
Barbato cuicumque puer, licet ipse videret
Plura domi fraga et majores glandis acervos.*

*Tam venerabile erat praecedere quatuor annis,
Primaque par adeo sacrae lanugo senectae!*

*Nunc si depositum non inficitur amicus,
Si reddat veterem cum tota aerugine follem,
Prodigiosa fides et Tuscis digna libellis,
Quaeque coronata lustrari debeat agna.*

*Egregium sanctumque virum si cerno, bimembri
Hoc monstrum puero, aut miranti sub aratro
Piscibus inventis, et fetae comparo mulae,*

*Sollicitus, tamquam lapides effuderit imber
Examine apium longa consederit uva
Culmine delubri, tamquam in mare fluxerit amnis
Gurgitibus miris et lactis vortice torrens.*

*Intercepta decem quereris sestertia fraude
Sacrilega?*

Vi regnava crudel. Non v'eran rote,
Non furie, non macigni, o d'avoltoi
Vindice rostro. De l'inferno l'Ombre,
Libere di tiranni, cran tranquille.
Fu 'l mal costume in quell'età un portento
E s'estimava capital delitto
Se al bianco il biondo, ed al biondin l'imberbe
Non si levasse in piè, benchè a costui
Maggior copia di frutti, e maggior bica
Si vedesse abbondar di ghiande in casa.
Tanto rispetto di quattr'anni soli
Il divorio esigeva, e 'l biondo e 'l bianco
Pari il godean, da' suoi minor ciascuno.
Or poi, se non avvien che da l'amico
Ti si neghi il deposito; s'ci renda
Nel tuo sacco medesimo, già vecchio,
Le monete medesime ammuffite;
Oh prodigio! si grida, Oh intatta fede
Degna che si registri degli etruschi
Aruspici ne' fasti, e che s'immoli
Un'infiorita agnella espiatrice!
Se in uom mi avvengo timorato e probo,
Eguale il tengo ad un bambin biforme,
A pesci che l'aratro in modo strano
Scavi nel solco, od a seconda mula.
Pioggia di sassi; pendula dal tolo
D'un tempio filza racemosa d'api;
Fiume di latte, che di Teti in grembo
I suoi sboccasse vorticosi flutti;
Pari in me destierian ansia e stupore.
— Dieci mila sesterzi a te carpiti,
Con sacrilega fraude, or tu lamenti :

*Quid si bis centum perdidit alter
Hoc arcana modo?*

*maiores tertius illa
Summam, quam patulae vix ceperat angulus arcae?
Tam facile et primum est, superos contemnere testes,
Si mortalis idem nemo sciât! Adspice, quanta
Voce neget? quae sit fletu constantia vultus?*

*Per Solis radios Tarpejaque fulmina jurat
Et Martis frameam et Cirrhaei spicula votis,
Per calamos venatricis pharetramque Puellae,
Perque tuum, pater Aegaei Neptune, tridentem;
Addit et Herculeos arcus hastamque Minervae,
Quidquid habent telorum armamentaria corli.*

*Si vero et pater est : Comedam, inquit, fletibile nati
Sinciput elixi Pharioque madentis aceto.*

*Sunt, in Fortunarum qui casibus omnia ponant
Et nullo credant mundum rectore moveri,
Natura volvente vices et lucis et amni;
Atque ideo intrepidi quaecumque altaria tangunt.*

*Est alius, metuens ne crimen poena sequatur :
Ille putat esse Deos et pejerat, atque ita secum :
Decernat, quodcumque volet, de corpore nostro
Isis et irato spariat mea lumina sistro,
Dummodo vel caecus teneam, quos abnargo, numos.
Et phthisis et vomicae putres et dimidium crus*

Che dirai, s'altri ne perdè dugento
Dati a quattr'occhi ne l'egual maniera?
Un terzo poi somma maggior che appena
Parte d'ampio forzier potea capirla.
Sì facile e corrente è il farsi beffe
Del testimon de' Numi, in ciò che noto
Ad alcun uom non sia. Mira con quanta
Fermezza sa mentir voce e semblante!
Pe' rai del Sol, pe' fulmini di Giove,
Per la spada di Marte, per le frecce
D'Apollo, pel turcasso di Diana;
Nettun, padre d'Egeo, pel tuo tridente;
D'Ercole per la clava, di Minerva
Per l'asta, e in fin per tutte quante l'arme
Del celeste arsenal giura e spergiuira.
Che s'egli è padre, io possa, dice, il capo
Del proprio figlio mio mangiarmi allessò
Del faro egizio ne l'aceto intriso.
Ci ha di que' che ne' casi di Fortuna
Ripongon tutto, e credono che 'l mondo
Vada da sè, senza un motor che 'l regga;
Sol bastando Natura a le vicende
De la luce e de l'anno: indi costoro
Con intrepida man toccan gli altari.
— Altri paventa poi ch'ogni delitto
Sua pena abbia seguace. A' Numi crede
Questi, e spergiuira, e tra sè stesso dice:
Iside del mio corpo a suo talento
Disponga pur; mi dia del sistro agli occhi:
Sol che da cieco ancor possa i danari,
Che nego, ritenermi. O dindi, o dindi!
Voi volete etisie, vomiche marcie,

*Sunt tanti? Pauper locupletem optare podagram
Ne dubitet Ladas, si non cget Antieyra, nec
Archigene :*

*quid enim velocis gloria plantae
Praestat et esuriens Pisææ ramus olivæ?
Ut sit magna, tamen certe lenta ira Deorum est.
Si curat igitur eunclos punire nocentes,
Quando ad me venient?*

*sed et exorabile Numen
Fortasse experiar : solet his ignoscere : multi
Committunt eadem diverso crimina fato :
Ille crucei sceleris pretium tulit, hic diadema.*

*Sic animum diræ trepidum formidine culpæ
Confirmant. Tunc te sacra ad delubra vocantem
Præcedit, truhes immo ultro ac vexare paratus.*

*Nam, quum magna malæ superest audacia causæ,
Creditur a multis fiducia. Minum agit ille,
Urbani qualem fugitivus scurra Catulli :
Tu miser exclamas, ut Stentora vincere possis,
Vel potius, quantum Gradivus Homericus : Audis,
Jupiter, hæc, nec labra moves, quum mittere vocem
Debueras, vel marmoreus, vel æneus?*

aut cur

*In carbone tuo charta pia thura soluta
Ponimus et sectum vituli jecur albaque porci
Omenta?*

Stinchi spezzati ... E che? Lada tapino,
Quando un pazzo non sia, degno d'elleboro,
Bisognoso d'un medico, non cessi
La gotta d'invocar, morbo da ricchi.
Che val di velocipede la gloria,
E affamar, cinto il crin de l'elio ulivo?
Grande sia pur; certo altrettanto è lenta
L'ira de' Numi; che se voglion tutti
Punire i rei; quando verrà mia volta?
E pur chi sa? Forse in un dio dabbene
Imbatter mi potrei, tutto disposto
A perdonar sì fatti peccatuzzi.
Delitto egual spesso ha diverso fato;
Un n'ha in prezzo la forza; uno il diadema.
— L'empio così fa d'animar sè stesso,
Mentr'alza il ferro e trepidando il vibra.
Poi se il provochi al tempio; ei ti precede,
Anzi di grado a trarti seco è il primo,
Pronto, se fosse d'uopo, a usar la forza;
Chè audacia tanta in trista causa è appresa
Per fiducia dal volgo: ei fa la parte,
Che ne la farsa de l'urban Catullo
Fassi dal mimo fuggitivo. Intanto
Tu sciagurato introni il ciel con voce
Più che stentorea, somigliante a quella
De l'omerico Marte: O Giove, e puoi
Udir tacendo; mentre urlar dovresti
Anche scolpito in marmo, o fuso in bronzo?
Dunque su' tuoi carboni a che devoti
Svolger la carta, sparnazzar gl'incensi,
Ed il fegato a tocchi d'un vitello
Offrirti in bianco reticel di porco?

*Ut video, nullum discrimen habendum est
Effigies inter vestras statuamque Vagellæ.*

*Accipe, quæ contra valeat solatia ferre,
Et qui nec Cynicos, nec Stoica dogmata lægit
A Cynicis tunica distantia, non Epicurum
Suspexit exigui lætæ plantaribus horti.*

*Curentur dubii medicis majoribus ægri;
Tu venam vel discipulo committe Philippi.*

*Si nullum in terris tam detestabile factum
Ostendis, tacco; nec pugnis cadere pectus
Te veto, nec plana faciem contundere palma,
Quandoquidem accepto claudenda est janua damno,*

*Et majore domus gemitu, majore tumultu
Planguntur numi, quam funera. Nemo dolorem
Fingit in hoc casu, vestem deducere summam
Contentus, vexare oculos humore coacto.
Ploratur lacrumis amissa pecunia veris.*

*Sed si cuncta vides simili fora plena querela,
Si, decies lectis diversa parte tabellis,
Vana supervacui dicunt chirographa ligni,
Arguit ipsorum quos litera gemmaque princeps
Sardonichus, Joculis quæ custoditur eburnis :*

A quel che parmi, tra le statue vostre
E quella di Vagel corre lo stesso
Svario, che tra lo zoppo e lo seiancato.
Or senti un po' quai possa oppor conforti
Chi mai non assaggiò del Cinosargo
E de la Stoa i dogmi, che distanno
Tra lor nel pallio sol; nè spasimato
Per Epieuro, cui gli erbucei bastano
De l'orticello a renderlo felice.
I mediei più dotti a le più gravi
Malattie si riserbino; ti affida
Di Filippo al garzon per un salasso.
Se provi ancor non avvenuto al mondo
Simile orror; mi taccio e non ti vieto
Di fraeassarti 'l petto a pugni; e 'l viso
A mano aperta tempestar di seliaffi:
Perduti i buoi che val chiuder la stalla (*)?
Ch'anzi un furto domestico e scompiglio
Reca e latte maggior d'un funerale.
Niun finge poi in questi easi il mesto,
Contento di squarciar l'orlo alle vesti,
E spremere gli occhi a lacrime mentite:
Del perduto danar sincero è 'l pianto.
Ma se tu vedi i tribunali tutti
Riboccar di consimili querele;
Se già lette più volte, ed in più luoghi
Del debito le scritte, i debitori,
Cui la scrittura manifesti rende,
Ed in nobil sardonica, lo sculto
Suggel cui custodisce eburneo astuccio,
Chiaman pezzo di legno le tabelle,
E inetta prova di lor man lo scritto;

*Ten', o delicias! extra communia censes
Ponendum? Qui tu gallinae filius albae,
Nos viles pulli nati infelicibus ovis?*

*Rem pateris modicam et mediocri bile ferendam,
Si flectas oculos majora ad crimina. Confer
Conductum latronem, incendia sulphure coepta
Atque dolo, primos quum janua colligit ignes;*

*Confer et hos, veteris qui tollunt grandia templi
Pocula adorandae robiginis et populorum
Dona vel antiquo positas a rege coronas.*

*Haec ibi si non sunt, minor exstat sacrilegus, qui
Radat inaurati semur Herculis et faciem ipsam
Neptuni;*

*qui bracteolam de Castore ducat.
An dubitet, solitus totum constare Tonantem?*

*Confer et artifices mercatoremque veneni
Et deducendum corio bovis in mare, cum quo
Clauditur adversis innoxia simia satis.*

Haec quota pars scelerum, quae

Qual privilegio poi credi che debba
Esimer te, delizia de' mortali,
Ecceziou de la regola, figliuolo
De la gallina bianca, da noi, grami
Da ova dozzinal, polli sgusciati?
— Mezzano è 'l danno e con mezzana bile
Da tollerarsi, se a maggior misfatti
Gli occhi tu volgi. Mettilo a riscontro
Con un sicario, con un incendiario,
Che lo zol'fo adoprando, fraudolento,
Comincia ad appiccarti il foco a l'uscio;
Ponlo a riscontro con color che a' templi
Involano vetusti immensi vasi,
Di veneranda ruggine coperti,
De' popoli i douari, e le corone
Da talun Rege antico appese in voto.
Se tali obbietti mancano, non manca
Sacilego ladron, che sottilmente
D'Alcide limi l'inaurata coscia,
E sin la stessa faccia di Nettuno;
Nè prenda a schifo qualche laminetta
Di Càstore spiecar. Oh sì che a scrupolo
Se l'avrà chi suol fonder sano sano
Giove con tutti i fulmini al crogiuolo!
Riscontra il caso tuo con quanti trafficano,
E con quanti distillano veleni.
Ovver con tal che meriti la pena
D'esser con una scimmia sfortunata,
Non complice al delitto, entro ad un sacco
Di bovin cuoio chiuso e mazzurato.
— Tante ribalderie pur sono appena
Una quota ben picciola di quante

custos Gallicus Urbis

*Usque a lucifero, donec lux occidat, audit?
Humani generis mores tibi nosse volenti
Sufficit una domus.*

*Paucos consume dies, et
Dicere te miserum, postquam illinc veneris, aude.
Quis tumidum guttur miratur in Alpibus? aut quis
In Meroë crasso majorem infante mamillam?
Caerulea quis stupuit Germani lumina, flavam
Caesariem et madido torquentem cornua cirro?
Nempe quod haec illis natura est omnibus una.
Ad subitas Thracum volucres nubemque sonoram
Pygmaeus parvis currit bellator in armis :
Mox impar hosti raptusque per aëra curvis
Unguibus a saeva fertur grue.*

Si videas hoc

*Gentibus in nostris, risu quatiare : sed illic,
Quamquam eadem assidue spectentur proelia, ridet
Nemo, ubi tota cohors pede non est altior uno. —
Nullane pœnuri capitis fraudisque nefandae
Poena erit?*

— Abreptum crede hunc graviore catena

*Protenus et nostro (quid plus velit ira?) necari
Arbitrio :*

N'ode di Roma Gallico il prefetto
Da lo spuntar de l'alba in sino al vespro.
Se conoscer degli uomini i costumi
Vuoi tu davver; basta il pretorio solo.
Réstavi pochi giorni, e al ritornarne,
Di chiamarti infelice abbt coraggio.
Chi stupirà su l'alpi alle gozzaje;
In Meroe a le poppacce, de' lattanti
Bamboccioni più grosse; agli occhi azzurri
De' Germani, e al crin biondo attorto ed unto?
E ciò perchè natura han tutti eguale.
De' traci augelli all'improvviso storno,
Che qual nembo sonoro omai sul capo
Gli romba, corre alle sne picciol'arme
Il Pigmeo combattente; ah! che in brev'ora
All'inequal tenzone, aggavignato
Da' curvi della gru feroci unghioni,
Per l'aria ciondolon divien sua preda.
Visto tra noi spettacolo sì fatto,
Sghignazzar ci faria: ma colà visto,
Benchè sien tai battaglie a quelle genti
Spettacolo frequente, alcun non ride;
Perchè in tutto l'esercito non vedi
Alcun ch'ecceda d'un sol piè l'altezza.
Impune dunque lo spergiuuro, impune
Dovrà restar così nefanda frode?
Orsù, fingi che il perfido ben tosto
Di ben grossa catena al tuo cospetto
Carico si strascini e ti si lasci
A discrezione, (sete di vendetta
Che può bramar di più?) da berne il sangue:
Non sia però che l'involato argento

*manet illa tamen jactura, nec unquam
 Depositum tibi sospes erit : sed corpore trunco
 Invidiosa dabit minimus solatia sanguis.—
 At vindicta bonum vita jucundius ipsa.—
 Nempe hoc indocti, quorum præcordia nullis
 Interdum aut levibus videas flagrantia causis :
 Quantulacumque adeo est occasio, sufficit iras.*

*Chrysippus non dicet idem nec mîle Thaletis
 Ingenium dulcique senex vicinus Hymetto,
 Qui partem acceptae sarva inter vincla cicutaë
 Accusatori nollet dare.*

Plurima felix

*Paulatim vitia atque errores exiit omnes,
 Præma docens rectum Sapientia : quippe minudi
 Semper et infirmi est animi exiguique voluptas
 Ultio :*

*continuo sic collige, quod vindicta
 Nemo magis gaudet, quam femina. Cur tamen hos tu
 Evasisse putes quos diri conscia facti
 Mens habet attonitos et surdo verbere caedit
 Occultum quaticumle animo tortore flagellum?*

*Pœna autem vehemens ac multo sævior illis,
 Quas et Cædicius gravis invenit, et Rhadamanthus,
 Nocte dicique suum gestare in pectore testem.*

Torni al tuo scagno; e quel ch'è ito, è ito.
Il vilissimo sangue de l'ucciso
Vano rimedio ed odioso è al male. —
Ma un ben più dolce de la stessa vita
È la vendetta. — Un ben per gl'ignoranti,
A cui per poco o nulla avvampa il core,
E ogni scintilla fa scoppiar la mina;
Pur non così Crisippo, e di Talete
Così non sente il mansueto ingegno;
Nè del vicin dolce liquor d'Imetto
Il partecipe vecchio, che tra' ferri,
Non mai ne avria, sorbendo la cicuta,
Con Melito (*) la bibita diviso.
Felice sapienza, de l'onesto
Oprar maestra prima, a poco a poco
Di molti vizj e degli errori tutti
L'animo spoglia; chè un piacer d'inferno
Animo e vile la vendetta è sempre.
N'hai sott'occhi argomento ognor costante,
Veggendo che nessun più de la donna
Goda nel vendicarsi. E tu per altro,
Saper vorrei, come ti muovi e donde,
A creder che costor (degli empt intendo)
La passin liscia. Punta dal rimorso
De' suoi misfatti consapevol alma,
Scote occulto il flagel, che sordi colpi
Vibrando, agita il reo, lo strazia e impiaga.
Atrocissima pena e di gran lunga
Maggior di quante n'abbiano inventato
Il severo Cedizio (†) e Radamanto
E quella di portar e giorno e notte
Il testimon del suo delitto in seno.

*Spartano cuidam respondit Pythia vates :
Haud impunitum quondam fore, quod dubitaret
Depositum retinere et fraudem jure tueri
Jurando; quaerebat enim, quæ numinis esset
Mens et an hoc illi facinus suaderet Apollo?*

*Reddidit ergo metu, non moribus; et tamen omnem
Vocem adyti dignam templo veramque probavit
Exstinctus tota pariter cum prole domoque
Et, quamvis longa deductis gente, propinquis.*

Has patitur poenas peccandi sola voluntas.

*Nam scelus intra se tacitum qui cogitat ullum,
Facti crimen habet : cedo, si conata peregit?*

*Perpetua anxietas nec mensae tempore cessat,
Faucibus ut morbo siccis interque molares
Difficili crescente cibo :*

*sed vina misellus
Exspuit; Albani veteris pretiosa senectus
Displicet. Ostendas melius, densissima ruga
Cogitur in frontem, velut acri ducta Falerno.*

Nocte brevem si forte indulsit cura soporem

Ad un Lacon, che dubitare osava
S'ei negar un deposito potesse,
E 'l niego confermar con giuramento,
E ne chiedea l'Oracolo, sperando
Approvator del suo proposto Apollo;
Che del suo dubbio un dì saria punito,
N'ebbe in risposta, da la pitia vate.
Timor non onestà dunque lo spinse
A rendere il deposito, ed intanto
Degno del sacro penetrare in tutte
Sue parti pieno effetto ebbe il responso.
Estinto ei giacque, e' figli tutti; tutta
La casa e sino a' più lontani rami
Del ceppo stesso, il parentado intero.
Queste le pene son cui del mal fare
Anco la sola volontà soggiace;
Chè s'uom disponga tacito un delitto
In suo pensier, già del misfatto è reo.
Che fia se quel, ch'ei divisò, perfece?
Interna ambascia mai dal petto anco
Non gli si parte; a desinar si asside?
Il cor gli batte: ragumando, il cibo
Sotto i denti si ammassa, e de le arsicce
Fanci non trova a trangugliarlo il varco.
E 'l vino? Abi meschinello! ei lo rigetta;
Sin lo disgusta de lo stesso albano
La preziosa vetustà. Tal altro
Miglior gliene propini? Ecco di rughe
Densissime incresparglisi la fronte,
Qua' le aggrinza il falerno inceronito.
La notte poi, se dopo aver del letto

L'una stancato e l'altra sponda; l'aere
Irrequieta cura a' lassi membri
Breve non sonno, ma tregua concede,
Ecco in sonno apparirgli il tempio e l'ara
Del violato Nume, e quel che sprema
Più gelido il sudor dalla sua fronte,
È il veder te; l'immagin tua gli s'offre,
Oltre ogni uman costume, e giganteggia.
Tu minacci, ei s'arrettra; il piè ti punta
Sul cor; confessi. — De' malvagi tutti
Avvien che ad ogni tuono ad ogni fulmine
Tremino, impallidiscano. Già l'anima
Lor fugge al primo reboar del cielo;
Come se non dal caso, o dal rabbioso
Cozzar de' venti, ma dall'ira ultrice.
De' Numi acceso, in terra il fulmin scocchi,
La prima non colpi? Timor sorviene
D'una seconda più crudel tempesta:
Forier balen, serenità, naufragio.
Al primo accesso poi di vigil febbre
Compagna al duol dell'egro fianco, un Dio,
Credon essi che infesto, e febbre, e duolo
Avventi su' lor corpi: a senno loro
Sono questi de' Numi i sassi e' dardi.
Vittima scelta del belante armento
Promettere all'altar, nè a' lor Penati
Pur la cresta d'un gallo avrian coraggio.
E qual posson sperar gl'infermi aita,
Carichi di delitti e di ricorsi;
O qual de l'ostie da immolar per loro,
Più di loro non è di viver degna?
Varia e instabil de' tristi è la natura:
Nel commetter l'eccesso eccede in loro

*Quum scelus admittunt, superest constantia. Quid las
Atque nefas, tandem incipiunt sentire peractis
Criminibus. Tamen ad mores natura recurrit
Damnatos, fixa et mutari nescia. Nam quis
Peccandi finem posuit sibi? quando recepit
Ejectum semel attrita de fronte ruborem?*

*Quisnam hominum est, quem tu contentum videris uno
Flagitio? Dabit in laqueum vestigia noster
Perfidus, et nigri patietur carecris uncum
Aut maris Aegaei rupem scopulosque frequentes
Exsulis magnis. Poena gaudebis amara
Nominis invis, tandemque fatebere laetus,
Nec surdum, nec Tiresiam quemquam esse Deorum.*

La rea fermezza. Il consumaro? ed ecco
L'ingiusto e 'l giusto allor dappria confusi,
Al pensier disnebbiato in un baleno
Distinti i loro offrir tratti natii.
Qual pro? Fugge il baleno e l'inceppata
Alma, già serva del suo reo costume,
Resta ne' cari ed abborriti ceppi.
Or qual traviato, dal suo torto calle
Rivenne mai, e del pudor, già scosso,
Tornò a velare l'incallita fronte?
Qual malfattor vedesti mai contento
Ad un delitto. sol? Non andrà guari,
Che preso nel laccinol fia lo sleale,
Che ti fraudò. L'uncin di carcer tetro
Già già l'attende, o qualche rupe, o alcuno
Di que' che ne l'Egeo sorgono soagli,
Frequenti omai d'esuli illustri. Allora
De l'odiato nome il crudel fato
Ti allegrerà d'amara gioia, e lieto
Confesserai che alcun tra' Dei non evvi
Sordo qual pesce, o qual Tiresia cieco.

NOTE ALLA SATIRA DECIMATERZA

(¹) *Quandoquidem accepto claudendu est janua damno* v. 129 segg. Qui il senso non è chiaro, il che attribuisco all'avv. *quandoquidem* che ne' vocabolari non è fornito delle note di tutti i significati che nel nostro volgare gli corrispondono (Difetto non ancora ben avvertito, e che varrebbe la fatica di chi fosse veramente *doctus serm. utr. linguae*).

(²) Parmi di sostituire Melito all'accusator dell'originale.

(³) Vedremo ricomparire questo crudata nella XVI v. 46.

SATIRA XIV.

Satira XIV.

*PLURIMA sunt, Fuscine, et fama digna sinistra
Et nitidis maculam haesuram figentia rebus,
Quae monstrant ipsi pueris traduntque parentes*

*Si damnosa senem iuvat alea, ludit et heres
Bullatus parvoque eadem movet arma fritillo.*

*Nec melius de se cuiquam sperare propinquo
Concedet juvenis, qui radere tubera terrae,
Boletum condire et eodem jure natantes
Mergere ficedulas didicit, nebulone parente
Et cana monstrante gula.*

*Quum septimus annus
Transierit puero, nondum omni dente renato,*

Satira XIV.

L'OPRE degne d'infamia, e ta' che macchia
Stampano eterna su' più tersi obbietti,
Molte sono, o Fuscin, che' padri stessi
Tracciano, e in sè ne dan l'esempio a' figli.
Se piace al vecchio 'l ruinoso dado;
Con la bolla infantile al collo appesa
Ginoca l'eredità ancor, e la stess'arma
In picciol bossolin agita anch'esso.
Nè ad alcun de' congiunti offre più lieta
Di sè speme il garzon, che dal cannto
Stolido padre, in ghiottornia maestro,
Tartufi a rinettare, a condir funghi,
Apprese, e poi nel lor medesimo sugo
Ad immerger nuotanti i beccafichi.
Or sì fatto fanciul, che il settim'anno
Trascorso abbia così, nè i lattaiuoli

*Barbato licet admoveas mille inde magistros.
Hinc totidem, cupiet lauto coenare paratu
Semper et a magna non degenerare culina.*

*Mitem animum et mores modicis erroribus aequos
Præcipit, atque animas servorum et corpora nostra
Materia constare putat paribusque elementis,
An saevire docet Rutilus, qui gaudet acerbo
Plagarum strepitu et nullam Sirena flagellis
Comparat, Antiphates trepidi laris ac Polyphemus,*

*Tum felix, quoties aliquis tortore vocato
Uritur ardenti duo propter lintea ferro?
Quid suadet juveni laetus stridore catenae,
Quem mire afficiunt inscripta ergastula, carcer
Rusticus?*

*Exspectas, ut non sit adultera Larga
Filia, quæ numquam maternos dicere moechos
Tam cito nec tanto poterit contexere cursu,
Ut non ter decies respiret?*

*Conscia matri
Virgo fuit : ceras nunc hac dictante pusillas
Implet et ad moechos dat eisdem ferre cinaedis.*

Sic natura jubet :

Tutti rimessi ancor, se tu gli affibbi
Mille dottor co' baffi al destro lato,
Mille al mancino, bramerà pur sempre
Lautamente cenar, nè da l'antica
Degenerar magnifica cucina.
— Rutilo forse detterà precetti
D'animo mite e d'indole a' leggieri
Falli indulgente, e crederem ch'ei creda
De l'egual limo, e d'elementi eguali
Composti i corpi, e gli animi de' servi,
O che più tosto a incrudelire insegni?
Non egli è que' che al suon de' colpi acerbo
Esulta, e dolce ha più d'ogni Sirena
Il fischio d'una sferza; e' de' snoi lari
Antifate tremendo e Polifemo?
Felice allor, quando, chiamato il boia,
Sol per due moccichin con ferro ardente
Si bolli un uomo. In giovin cor qua' semi
Sparger può mai chi a lo stridor si allegra
De le catene, chi piacevol scossa
Sente a veder bollati schiavi, e orrende
Rusticane prigion, simili a tombe?
Di Larga vuoi che adultera non fosse
La figlia, che ridir tutti i materni
Drudi non mai poria tanto veloce,
Nè agglomerar sì rapida; che fiato
Non riprendesse trenta volte almeno?
Confidente da pria fu de la madre,
Quand'era ancor pulzella; ora la mamma,
Le detta i bigliettini; ed ella scrive.
Messi i Zanzeri al damo hanno comuni:
Tal di natura è l'ordine: gli esempi

velocius et citius nos

*Corrumpunt vitiorum exempla domestica, magnis
Quum subeunt animos auctoribus.*

Unus et alter

*Forsitan haec spernant juvenes, quibus arte benigna
Et meliora luto finxit praeecordia Titan :
Sed reliquos fugienda patrum vestigia ducunt,
Et monstrata diu veteris trahit orbita culpa.*

*Abstineas igitur dammandis : hujus enim vel
Una potens ratio est, ne erimina nostra sequantur
Ex nobis geniti; quoniam dociles imitandis
Turpibus ac pravis omnes sumus; et Catilinam
Quocumque in populo videas, quocumque sub axe :
Sed nec Brutus erit, Bruti nec avunculus usquam.*

*Nil dictu foedum visuque haec limina tangat,
Intra quae puer est.*

Procul hinc, procul inde puellae

*Lenonum et cantus pernoctantis parasiti.
Maxima debetur puero reverentia. Si quid
Turpe paras, ne tu pueri contemseris annos :
Sed pceeturo obstet tibi filius infans.*

*Nam si quid dignum Ceusoris fecerit ira
Quandoque, et similem tibi se non corpore tantum
Nec vultu dederit, morum quoque filius; et qui
Omnia deterius tua per vestigia peccet,*

De' domestici vizi agili e presti
Tanto perverton più, quanto maggiore
È il model, che ne l'animo gli stampa.
Forse avverrà che un giovinetto o due
Ne scampi, a cui Titan di miglior loto
Le viscere formò con man benigna;
Gli altri poi tutti de le patern'orme,
Che foran da fuggir, calcan la traccia;
E tratti son là dove la rotaia
Veggon segnata dal paterno errore.
— Tu astienti dunque da punibil opra;
E sola ancor, grave ragion ne fora
Il non aver nel mal oprar seguaci
Quelli nati da noi. Ah! che pur troppo
Le geste ad imitar turpi e le prave
Docili siam noi tuttil Un Catilina
Vedrai sovra ogni suol, sotto ogni cielo :
Bruto e Catone in luogo alcun non mai.
Nulla a le soglie, ove l'infanzia alberga,
Sozzo al dirsi, e al veder unqua si appressi.
Lungi da qui, lungi da qui le landre,
Merce di rei sensali, e parasiti,
Che logoran fra 'l canto, e 'l vin le notti.
Sommo vnolsi rispetto a' tener'anni.
Dehl non sprezzargli, se misfatto alcuno
Volgi nel cor; ma freno l'innocente
Tenero figlio al tuo peccato opponga.
Che s'e' degna talor opra commetta
Dell'ira del censor, d'anima e corpo
Se legittimo figlio a te si mostri,
E de' delitti nel sentier con passi
Più audaci tutte tue vestigia calchi;

*Corripies nimirum et castigabis acerbo
Clamore ac post hæc tabulas nutare parabis.
Unde tibi frontem libertatemque parentis,
Quum facias pejora senex vacuumque eerebro
Jam pridem caput hoc ventosa eucurbita quaerat?*

*Hospite venturo, cessabit nemo tuorum.
Vere pavementum, nitidas ostende columnas;
Arida cum tota descendat aranea tela;
Hic leve argentum, vasa aspera tergeat alter;
Fox domini furit instantis virgamque tenentis.*

*Ergo miser trepidas, ne stereore foeda canino
Atria displiceant oculis venientis amiei,
Ne perfusa luto sit porticus; et tamen uno
Semodio seobis hæc emundat servulus unus.*

*Illud non agitas, ut sanctam filius omni
Adspiciat siue lube domum vitioque earentem?*

*Gratum est, quod patriae civem populoque dedisti,
Si facis, ut patriae sit idoneus, utilis agris,
Utilis et bellorum et pacis rebus agendis.
Plurimum enim intererit, quibus artibus et quibus hunc tu
Moribus instituas.*

*Serpente ciconia pullos
Nutrit et inventa per devia rura laerta :
Illi eadem suntis quaerunt animalia pinnis.*

Certo ammonir, garrirlo acerbamente,
Persare in fin a scrivere altro erede
Vorra; ma come assumere il paterno
Cipiglio, e 'l franco tuon, quando tu stesso
Vecchio ne fai di peggio, e omai da un pezzo
Tua vota zucca le ventose invoca?
— Se un ospite si attenda; ecco già in moto
La casa tutta. *Scopa il pavimento;*
Lustra ben le colonne; una calata
Ne tiri giù la ragnatela è 'l ragno :
Davo l'argento; Siro i lavorati
Vasi forbisca. Sgozzasi Messere,
Quà e là correndo con la mazza in mano.
Dunque che l'atrio di canino lezzo
Insozzato, o che 'l portico non sia
Sparso di loto, nè la vista offenda
De l'atteso stranier, temi inquieto :
E pure un fanticel, e un mezzo moggio
Di rastiatura a tutto ciò ripara.
Che i santi poi paterni Lari il figlio
Vegga illibati d'ogni macchia e puri
D'ogni vizio; di ciò nulla ti cale.
Al popolo e alla patria un cittadino
Aver dato, è pur dolce, ove t'adopri
A far sì che la patria abbialo prode,
Utile i campi a coltivar, all'arti
Utile della pace e della guerra;
Chè molto importerà quali i costumi,
Qua' sien le discipline, in che l'addestri.
Di serpi e di lucerte, in ermi luoghi
Ghermite, nudre la cicogna i figli :
E questi poi che fatto hanno la muda,

*Vultur, jumento et canibus crucibusque relictis,
Ad fetus properat partemque cadaveris affert.
Hic est ergo cibus magni quoque vulturis et se
Pascentis, propria quum jam facit arbore iudos.*

*Sed leporem aut capream famulae Jovis et generosae
In saltu venantur aves : hinc praeda cubili
Ponitur : inde autem, quum se matura levarit
Progenies, stimulante fame, festinat ad illum,
Quam primum praedam rupto gustaverat ovo.*

*Aedificator erat Cetroneius, et modo curvo
Litore Cajetae, summa nunc Tiburis aere,
Nunc Praenestinis in montibus alta parabat
Culmina villarum, Graecis longeque petitis
Marmoribus, vincens Fortunae atque Herculis aedem,
Ut spado vincebat Capitolia nostra Posides.*

*Dum sic ergo habitat Cetroneius, imminuit rem,
Fregit opes; nec parva tamen mensura relictæ
Partis erat : totam hanc turbavit filius amens,
Dum meliore novas attollit marmore villas.*

*Quidam sortiti metuentem sabbata patrem,
Nil præter nubes et coeli numen adorant,*

In cerca van de la medesim'esca.
Da' carcami de' cani, e de' giumenti,
E de' rimasi su le croci affissi,
Vola a' suo' parti l'avoltoio, e' brani
Ne porta lor. Del piccolo avoltoio
Tale il cibo ancor fia, quand'e' grandeggi;
E da sè stesso pascasi, ed il nido
Da sè ne l'arbor suo ginnga a comporsi.
Nel bosco al cavriuol dan caaccia e al lepre
Le ministre di Giove, e' generosi
Auge' grifagni, e nel covil la preda
Vanno a riporne, ond'è che poi la prole
Corre a quel cibo da la fame spinta,
Che del guscio a l'uscir gustò primiero.
Fabbicator Cetronio era famoso,
E di Gaeta or sul ricurvo lido,
Or sul giogo di Tivoli; su' monti
Prenestini talor fea d'alte ville
I toli torreggiar; co' greci marmi,
Od altri sveltì da remote cave,
Di Tirinzio vincendo e di Fortuna
Cotanto i templi, quanto un dì l'euneco
Poside i nostri Campidogli vinse.
Ma così mentre edificando, scema
Suo ben Cetronio, e le fortune affrange;
Pure non tenue ancor era la parte
Del superstite censo. Or questa insano
Il figlio tutta scompigliò sozzopra,
Nuove di miglior marmo ergendo ville.
— Tal'altri poi, che un genitor sortiro
Osservator de' Sabati, null'altro
Adoran che le nubi, e 'l Dio celeste;

*Nec distare putant humana carne suillam,
Qua pater abstinuit; mox et praeputia ponunt :
Romanas autem soliti contemnere leges,
Judaicum ediscunt et servant ac metuunt jus,
Tradidit arcano quodcumque volumine Moses;*

*Non monstrare vias, eadem nisi sacra colenti;
Quaesitum ad fontem solos deducere verpos.
Sed pater in causa, cui septima quaeque fuit lux
Ignava et partem vitae non attingit ullam.*

*Sponte tamen juvenes imitantur cetera : solam
Inviti quoque avaritiam exercere jubentur.
Fallū enim vitium specie virtutis et umbra,*

*Quam sit triste habitu vultuque et veste severum.
Nec dubie tamquam frugi laudatur avarus,
Tamquam parcus homo, et rerum tutela suarum
Certa magis, quam si fortunas servet easdem*

Hesperidum serpens aut Ponticus.

*Adde quod hunc, de
Quo loquor, egregium populus putat acquirendi
Artificem : quippe his crescunt patrimonia fabris.
Sed crescunt quocumque modo, majoraque fiunt
Incude adsidua semperque ardente camino.*

*Et pater ergo animi felices credit avaros,
Qui miratur opes,*

Nè credon differir l'umana carne
Da la porcina, onde si astenne 'l padre,
E circonceder fansi : il roman dritto
Usi a sprezzar, apprendon, serban, temono
Quante chinder e quali a Mosè piacque
Giudaiche leggi in suo volume arcano.
Colpa è mostrare ad uom di estranio culto
La via; mostrare il ricercato fonte,
Fuori che a' soli circoncisi, è colpa.
Ma n'è 'l padre cagion, che in ozio trasse
Ogni settimo dì, schivo di quanto
De la vita richiegga il diurn'uso.
Pur di buon grado i giovani, quant'altro
Lor si proponga imitano; a la sola
Avarizia seguir movon sospinti
A lor malgrado; chè tra l'ombre chiuso,
Gl'illude il vizio, di virtù col manto (').
Tristo al contegno; austero al volto a' panni,
Di sobrio, di frugal non dubbia lode
L'avaro ottien, qual uom di sue sostanze
Più vigil guardian, che se commessi
Que' medesmi tesor fossero in cura
De l'Esperidi al drago, o a quel di Colco.
Aggiugni che a costui, di ch'io favello,
Nome d'egregio artefice in acquisti
Dà 'l popolo : ed in ver son questi i fabbri
Che crescer fanno il patrimonio : il modo,
Purchè cresca, non curasi; e la zecca
Stanchi l'incude, ed arda la fornace,
Sempre indefessa, ad arricchir lo scrigno.
Dunque in suo cor felici esser gli avari
Il padre crede ('), ci che dovizie anela,

*qui nulla exempla beati
 Pauperis esse putat : juvenes hortatur, ut illam
 Ire viam pergant et eidem incumbere sectae.*

*Sunt quaedam vitiorum elementa : his protenus illos
 Imbuit et cogit minimas ediscere sordes.*

*Mox acquirendi docet insatiabile votum.
 Servorum ventres modio castigat iniquo,
 Ipse quoque esuriens : neque enim omnia sustinet unquam
 Mucida caerulci panis consumere frusta,
 Hesternum solitus medio servare minutal
 Septembri : nec non differre in tempora coenae
 Alterius conchem aestivam cum parte lacerti
 Signatam, vel dimidio putrique siluro,
 Filaque sectivi numerata includere porri.*

*Invitatus ad haec aliquis de ponte negabit.
 Sed quo divitias haec per tormenta coactas,
 Quum furor haud dubius, quum sit manifesta phrenesis,
 Ut locuples moriaris, egentis vivere fatis?*

*Interea pleno quum turget sacculus ore,
 Crescit amor numi, quantum ipsa pecunia crevit;*

*Et minus hanc optat, qui non habet. Ergo paratur
 Altera villa tibi, quum rus non sufficit unum,
 Et proferre libet fines; majorque videtur*

Ei ch'esempio non pensa esservi alcuno
D'un povero felice : indi conforta
I giovinetti a gir per quella via,
E le stesse a calcarvi orme seguaci.
Ha gli elementi suoi la disciplina
De' vizi ancor : quest'abbicci lor mostra
Dapprima il buon dottore, e ne le minime
Sordidezze gli sforza a farsi dotti.
Già già di lucro inestinguibil fiamma
Lor soffia in cor. Raffila il ventre a' servi
Con moggio iniquo, ed egli stesso affama;
Poichè nè tutti consumar di glauco
Pane i mucidi tozzi 'l cor gli soffre;
Anche a mezzo settembre uso 'l guazzetto
Serbar al dì seguente, e la favata
Col guscio a la seguente estiva ceua.
— In marcato vassel, giuntovi un pezzo
Di lacerto, o di fetido siluro
Una metà; e numerati i fili,
Chiudervi ancor di segaticcio porro.
Di tal banchetto non terrà l'invito
Nè un pitocco del ponte : a che val dunque
Con tanti stenti nnir dovizie tante,
Se non dubbio furor, s'è insania aperta
Viver pezzente, per morir da ricco?
Pur mentre intanto e pieno e pinzo è 'l sacco,
« Cresce amor d'arricchir ne l'avaro,
« Quanto cresce lo stesso danaro.
Meno ne brama chi ne ha men. Già pensi
Ad altra villa; quando un sol podere
Non ti basta, e' confin stenderne anclì.
Il seminato del vicin ti sembra

*Et melior vicina seges : mercaris et hanc et
Arbusta et densa montem qui canet oliva.
Quorum si pretio dominus non vincitur ullo,
Nocte boves macri lassoque samelica collo
Jumenta ad virides hujus mittentur aristas;
Nec prius inde domum, quam tota novalia sacros
In ventres abeant, ut credas falcibus actum.*

*Dicere vix possis, quam multi talia plorent,
Et quot venales injuria fecerit agros.*

*Sed qui sermones? quam foedae buccina fame?
Quid nocet hoc? inquit : tunicam mihi malo lupini,
Quam si me toto laudet vicina pago
Exigui ruris paucissima sarra secantem.*

*Scilicet et morbis et debilitate carebis
Et luctum et curam effugies, et tempora vitae
Longa tibi post haec fato meliore dabuntur,
Si tantum culti solus possederis agri,
Quantum sub Tatio populus Romanus arabat.*

*Mox etiam fractis actate ac Punica passis
Proelia vel Pyrrhum immanem gladiosque Molossos
Tandem pro multis vix jugera bina dabuntur
Vulneribus. Merces ea sanguinis atque laboris
Nullis visa unquam meritis minor, aut ingratae
Certa fides patriae.*

E maggiore e miglior; ecco già il compri,
E l'albereto, e 'l monte, che biancheggia
Di folti ulivi. Che se a qual sia prezzo
Ceder sue terre il possessor, ricusi,
Fra le spighe ancor verdi i buoi più magri
Gettinsi notte tempo, e gli affamati
Giumenti, stanchi de l'aratro il collo,
Nè riedano alle greppie, in fin che tutte
Nel crudel ventre non abbian le biade,
Tal che parrà che vi passò la falce.
Dir puossi appena quanti feo dolenti
Scempio sì fatto, e quanti abbiano il caro
Per violenza campicel venduto.
Ma che bocian di te? Fama qual tromba
Orrenda imbocca? *E ciò che monta? e' dice,*
Più apprezzo un guscio di lupin, che s'io,
Falciando poche spighe in un'aiuola,
Fossi l'eroe di tutto il vicinato.
Dunque di morbi e di fiacchezza immune,
Di doglie e cure seccro, e ancor per giunta
Con destino migliore il don godrai
Di lunga vita, purchè quanto arava
Già tutta insieme la romulea gente
Di Tazio a' giorni, or solo tu possegga.
A' veterani poi, lassi dagli anni
Che sostennero i punici duelli,
Il fero Pirro e le molosse spade,
Come un gran che, pur davansi una volta
Iugeri appena due, prezzo di tante
Ferite; e questa di sudor di sangue
Mercè non s'ebbe a qual sia merto indegno,
Nè scarsa fede de la patria ingrata.

Saturabat glebula talis

*Patrem ipsum turbamque casae, seta qua jacebat
Uxor et infantes ludebant quatuor, unus
Vernula, tres domini;*

sed magnis fratribus horum

*A scrobe vel sulco redeuntibus altera coena
Amplior et grandes fumabant pulvis ollae.*

*Nunc modus hic agri nostro non sufficit horto.
Inde fere scelcrum causae, nec plura venena
Miscuit aut ferro grassatur saep'us ullum
Humanae mentis vitium, quam saeva cupido
Indomiti census: nam dives qui fieri vult,
Et cito vult fieri. Sed quae reverentia legum,
Quis metus et pudor est unquam properantis avari?*

*Vivite contenti casulis et collibus istis,
O pueri, Marsus dicebat et Hernicus olim
Vestinusque senex;*

*panem quaeramus aratro,
Qui satis est mensis: laudant hoc numina ruris,
Quorum ope et auxilio, gratae post munus aristae,
Contingunt homini veteris fastidia quercus.*

*Nil vetitum fecisse volet, quem non pudet alto
Per glaciem perone tegi: qui sub movet Euros
Pellibus inversis.*

Nudrian sì poche zolle il padre, e' molti
De l'umil tetto abitor, là dove
Fresca del parto, si giacea la moglie
E trespavan fra lor quattro fanciulli,
L'un de la serva figlio, e' tre del sere.
Ma pe' fratei maggior, che sean ritorno
Da la vanga o dal solco, ancor più grassa
Si apparecchiava la seconda cena,
E fumavan polente in gran caldaie.
Spazio di terra egual per solo un orto
A noi non basta. Quindi le cagioni
Quasi d'ogni empietà, nè alcun mai vizio
Uman temprò veneni, o vibrò ferro
Più sovente di quel che usò la rea
Sete crudel di smoderato censo
Perciochè ricco chi vuol farsi; ricco
Si vuol far di repente. Or qual rispetto
A le leggi, qual tema, o qual pudore
Frenan l'avaro in suo rapido volo?
— Di questi colli e di queste capanne
Paghi vivete, o figli (un di 'l Vestino
Diceva e 'l Marso, e l'Ernico vecchiardo).
Il pan, che basti alla diurna mensa,
Con l'aratro cerchiam: questa è la vita
Cara agli agresti Dei, la cui possanza
E 'l favor se' che l'uom dopo 'l gradito
Don de le spighe, nauseosamente
Abbandonasse le vetuste querce.
Nulla oprar mai vorrà, che legge vieti,
Chi armar fra ghiacci 'l piè di crudo cuoio
Non arrossisce; chi d'inverse pelli
Contro al soffiar del sussolan s'intasa.

Peregrina ignotaque nobis

Ad scelus atque nefas, quaecumque est, purpura ducit.

*Haec illi veteres praecepta minoribus : at nunc
Post finem auctumni media de nocte supinum
Clamosus juvenem pater excitat :*

accipe ceras,

*Scribe, puer, vigila, causas age, perlege rubras
Majorum leges aut vitem posce libello.*

*Sed caput intactum buxo naresque pilosas
Annotet et grandes miretur Laelius alas.*

*Dirae Maurorum allegias, castella Brigantum,
Ut locupletem aquilam tibi sexagesimus annus
Afferat;*

aut, longos castrorum ferre labores

*Si piget et trepidum solvunt tibi cornua ventrem
Cum lituis audita, pares, quod vendere possis
Pluris dimidio, nec te fastidia mercis
Ullius subcant ablegandae Tiberim ultra :
Neu credas poneulum aliquid discriminis inter
Unguenta et corium :*

lucris bonus est odor ex re

*Qualibet. Illa tuo sententia semper in ore
Versetur, Dis atque ipso Jove digna, poetae :
Unde habeas, quaerit nemo; sed oportet habere.*

Hoc monstrant vetulae pueris repentibus assae :

Qualunque estrania al nostro dosso ignota
Porpora al crime ed al misfatto adduce.
Ta' precetti dettar solean que' vecchi
A' garzoncelli : ma finito autunno,
Del giovinetto a mezza notte il padre,
Or interrompe rangolando, i sonni :
« Prendi, o figliuol, le tavolette, scrivi,
« Veglia, ti avvezza a perorar nel foro,
« Le rubriche del codice vetusto
« Leggi e rileggi; o supplice libello
« Un vitigno baston fa ebe ti ottenga :
« Ma fa che Lelio dal dentato bosso
« Noti intatto il tuo capo, e le narici
« Ammiri irsute, e le seluose ascelle.
« De' Briganti i castelli, e' mauri tetti
« Sperdi, onde ricca il sessantesim'anno
« Brandir ti faccia l'aquila latina.
« Che se del campo sostenere i lunghi
« Sudor ti è noia, e l'udir trombe e corni
« Ti scioglie il trepid'alvo; allor ti accingi
« A vender mercei oltre a metà del costo.
« Nè di veruna, che al di là del Tebro
« Sia destinata a valicar, il lezzo
« Mai ti putisca, nè divario aleuno
« Creder che passi infra gli unguenti e l'cuoio;
« È buon, d'onde ebe sia, l'odor del luero :
« Degno de' Numi, e sin di Giove in bocca
« Quel detto del poeta abbiti sempre :
« *Niun ti cerca, onde ti venne il bene;*
« *Il punto sta c'abbi le tasche piene.*
« Questo insegnan le vecchie a' fanciullini,
« Che il quattrinel domandan : le fanciulle,

Hoc discunt omnes ante alpha et beta puellae.

*Talibus instantem monitis quemcunque parentem
Sic possem affari :*

*Dic, o vanissime, quis te
Festinare jubet? meliorem praesto magistro
Disipulum; securus abi :*

*vinceris, ut Ajax
Praeteriit Telamonem, ut Pelea vicit Achilles.
Parcendum teneris : nondum implere medullas
Maturae mala nequitiae :*

*quum pectere burbam
Coeperit et longi mucronem admittere cultri,
Falsus erit testis, vendet periuria summa
Exigua et Cereris tangens aramque pedemque.*

*Elatam jam crede nurum, si limina vestra
Mortifera cum dote subit. Quibus illa premetur
Per somnum digitis!*

*nam quae terraque marique
Acquirenda putas, brevior via conferet illi.
Nullus enim magni sceleris labor. Haec ego numquam
Mandavi, dices olim, nec talia snasi.
Mentis causa malae tamen est et origo penes te.*

*Nam quisquis magni census praecepit amorem,
Et laevo monitu pueros producit avaros,
Et qui per fraudes patrimonia conduplicare
Dat libertatem et totas effundit habenas
Curriculo : quem si revoces, subsistere nescit*

« *Pria de l'alfa e del beta apparan questo.* »

— Al padre or io, che in ta' preetti insisto,

Qualunque e' sia, così parlar potrei :

Dimmi, o vanissim'uomo, e eli ti sforza

A tanta fretta? Io sì miglior del mastro

Ti darò lo seolar : vanne tranquillo.

Qual fu di Telamon più prode Ajace,

Achille di Peléo; ne saria vinto.

Vuolsi seusar l'età : tutte non aneo

De la nequizia originaria il germe

Ne penetrò le tenere midolle.

Ma comineando a pettinar la barba,

E l'auteo ad usar fil del rasoio;

Falso sia testimone; a picciol prezzo

Venderà suoi spergiuri, e 'l piede intanto

Ei toccherà di Cerere e l'altare.

Nuora dotata di mortifer'oro,

Se tue soglie vareò; già tienla in bara.

Da qua' dita sia stretta a sonuo pieno?

Così a quelle dovizie, che a tuo senno

Per terre e mari ragunarsi è d'uopo;

Il figlio giugnerà per via più eorta;

Stento non costa un gran delitto. Un giorno

Io, dirai, di quest'opre unqua l'autore

Non fui nè 'l consiglier. Ma in te rinviensi

Del pravo ingegno la cagion, la fonte.

Poiehè colui che ad arricchirsi invoglia

Obbliquamente a l'avarizia educa

I propri figli : e a raddoppiar suo' beni

Chi permette le frodi, al carro tutte

Le redini abbandona, e se 'l richiami,

Arrestarsi non sa, voce non ode;

*Et te contento rapitur metisque relictis.
Nemo satis eredit tantum delinquere, quantum
Permittas : adeo indulgent sibi latius ipsi.*

*Quum dicis juveni, stultum, qui donet amio,
Qui paupertatem leret attollatque propinqui;
Et spoliare doces, et eircumseribere, et omni
Crimine divitias acquirere, quarum amor in te,
Quantus erat patriae Deciorum in pectore, quantum
Dilexit Thebas, si Graecia vera, Menoeceus :
In quorum sulcis legiones dentibus anguis
Cum elypeis nascuntur et horrida bella capestunt
Continuo, tamquam et tubicen surrexerit una.*

*Ergo ignem, ejus seintillas ipse dedisti,
Flagrantem late et rapientem cuncta videbis.*

*Nec tibi parceret misero, trepidumque magistrum
In cavea magno fremitu leo tollet alumnus.*

*Nota mathematicis genesis tua : sed grave tardas
Exspectare colus : morieris stamine nondum
Abrupto.*

*Jam nunc obstas et vota moraris :
Jam torquet juvenem longa et eervina senectus.*

Ocius Archigenem quaere, atque eme, quod Mithridates

Al di là d'ogni meta impeto il porta.
Nìun crede bastargli esser malvagio
Sino al confin, che segni; indi a se stessi
Son di venia maggior sempre indulgenti.
Quando stolto tu chiami innanzi al figlio
Chi regala l'amico, o chi 'l congiunto
Giacente in povertà erge e solleva,
Con quel tuo dir ed a spogliar l'insegni,
E a raggirare, e ad ammassar delitti,
Per tesori ammassar, di cui l'amore
T'arde al pari di quel, che in petto ardea
De' Dect per la patria; al par di quello,
Che se Grecia non mente, arse in Menece
Per Tebe, ne' cui solchi i serpentine
Denti son seme di legioni armate;
Che imprendon sorti appena, orrida zuffa,
Qual se un trombetta ancor sia seco emerso.
Quindi la fiamma, di cui fosti 'l primo
A gittar la scintilla, ampia vedrai
Spandersi e tutto divorare a tondo.
— Nè, o miser, tu la scamperai: sbranato
Dal lion ch'ei nutrì, fia ne l'arena
Con fier ruggito il trepido maestro.
De l'oroscopo tuo gli astrologanti
Sanno il tenor; ma l'aspettar che lenta
Lachesi tragga il suo penneccchio, è noia;
Morrai pria che lo stame ancor sia tronco.
Or già tu solo a' voti argine e inciampo
Opponi; la tua lunga età di cervo
Già pone a sveglia il giovinetto figlio.
Cerca tosto un Archigene; provvedi
La confezione di Mitriulate, i nuovi

*Composuit, si vis aliam decerpere ficum
Atque alias tractare rosas. Medicamen habendum est,
Sorbere ante cibum quod debeat et pater et rex.*

*Monstro voluptatem egregiam, cui nulla theatra,
Nulla aequare queas Praetoris pulpita lauti,
Si spectes, quanto capitis discrimine consent
Incrementa domus, aerata multus in arca
Fiscus et ad vigilem ponendi Castora numi,
Ex quo Mars Ultor galeam quoque perdidit et res
Non potuit servare suas. Ergo omnia Florae
Et Cereris licet et Cibeles aulaea relinquo:
Tanto majores humana negotia ludi.*

*An magis oblectant animum jactata petauro
Corpora, quippe solet rectum descendere funem,
Quam tu, Corycia semper qui puppe moraris
Atque habitas, Coro semper tollendus et Austro,
Perditus ac vilis sacci mercator olentis;*

*Qui gaudes pingue antiquae de litore Cretae
Passum et municipes Jovis advexisse lagenas?*

*Hic tamen ancipiti figens vestigia planta
Victum illa mercede parat, brumamque famemque
Illa reste cavet: tu propter mille talenta
Et centum villas temerarius.*

Fiehi se vuoi gustar; coglier se vuoi
Le nuove rose. Antidoto non manchi
Inoltre ad ogni rege; ad ogni padre
Da servir d'antipasto a le lor mense.
Egregia scena, cui non v'è teatro,
Non di Pretor spettacolo fastoso,
Che agguagliar possi, io t'offrirò, se osservi
A quanti rischi il capo espon chi voglia
Cresecer di stato; chiudere in bronzati
Forzier molt'oro, e a Castore affidarne
La vigil cura, da che Marte Ultore
Perdè sin la barbata, e' propri arnesi
Non valse a custodir. Tutti di Flora
Dunque i ludi festivi, e' cercali
E' megallesi sprezza: offrono oh quanto
Spettacolo maggior le umane cure!
I corpi forse che il petauro balza,
O chi su tesa fune esperto scende,
L'animo allettan più di te, cui presta
Coriccia nave e nido eterno e stanza;
Zimbello eterno ad Austro e a Coro; al solo
Vil mercantar d'olenti sacca addetto?
Oh come esulti al trasportar dal lido
Di Creta antiqua il pingue vino, espresso
Dagli appassiti grappoli, e le fiasche,
Che la patria con Giove ebber comune!
Il funambolo almen, che incerti passi
Va tentando col piè, ritrae da quella
Merecede il vitto; quella fune il salva
Dal freddo e dal digiun: tu non per altro,
Che per moltiplicar le ville a cento;
A migliaia i talenti; i rischi affronti.

Adspice portus

*Et plenum magnis trabibus mare; plus hominum est jam
In pelago : veniet classis, quocumque vocarit
Spes lucri, nec Carpathium Gactulaque tantum
Aequora transiliet; sed, longe Calpe relictâ,
Audiet Herculeo stridentem gurgite solem.*

*Grande operae pretium est, ut tenso folle reverti
Inde domum possis tumidaque superbus aluta
Oceani monstra et juvenes vidisse marinos.*

*Non unus mentes agitat furor : ille sororis
In manibus vultu Eumeuidum terretur et igni :*

*Hic bove percusso mugire Agamemnona credit
Aut Ithacum. Parcat tunicis licet atque lacernis,
Curatoris eget, qui navem mercibus implet
Ad summum latus et tabula distinguitur unda;
Quum sit causa mali tanti et discriminis hujus
Concisum argentum in titulos faciesque minutas.*

*Occurrunt nubes et fulgura : « Solvite funem,
Frumenti dominus clamat piperisque coempti;
Nil color hic coeli, nil fascia nigra minatur;
Aestivum tonat. »*

*Infelix hac forsitan ipsa
Nocte cadet fractis trabibus, fluctuque premetur
Obrutus, et zonam laeva morsuque tenebit.*

Ncreggiar d'ampie navi e mare e porti,
Mira; giù in acqua il più degli uomin vive.
Di vele stormo, ove di lucro speme
Il chiami, volerà; nè sol di Libia
Oltre le sirti, oltre i carpati flutti
Fia che si lanci; ma di lungo tratto
Calpe lasciando, lo stridor del sole
Udrà cadente ne l'erculeo gorgo.
— Gran pregio è a l'opra in ver d'Oceano i mostri
Vedersi a fronte, e' giovani marini,
Per quindi rientrar nel patrio tetto
Di gonfie tasche, e tumid'otri altero.
Fa le menti girar follia non una :
Que' de la suora in braccio, al truce aspetto
De l'ignifere Erinni inorridisce :
Questi, percosse un buce, l'Itaco, o Atrida
Crede muggir. Chi fa di merci onusta
La nave insino a l'orlo, un'assicella
Mentre l parte dal mar, benchè le vesti
Non si squarci, e la tunica abbisogna
Di curator; che a lui cagion di tante
Angosec, e rischi è 'l ritondato argento,
Effigiato in tiloli e faccette.
Già si annuvola, e folgora. *La fune*
Si tronchi, intanto del frumento esclama
Il possessore e del comprato pepe.
Questo color di ciel, nulla minaccia,
Nulla il negro giron : tuoni di state.
Misero! ei forse in quella notte stessa
Affonderà col rotto legno, e oppresso
Dal flutto vineitor la cara zona
Con la manca terrà, terrà co' denti.

*Sed ejus votis modo non suffecerat aurum,
Quod Tagus et rutila voleit Pactolus arena,*

*Frigida sufficient velantes inguina panni
Exiguusque eibus, mersa rate naufragus assem
Dum rogat et picta se tempestate tuetur.*

*Tantis parta malis eura majore metuque
Servantur. Misera est magni custodia census.*

*Dispositis praedives hamis vigilare cohortem
Servorum noctu Lieinus jubet, attonitus pro
Electro signisque suis Phrygiaque columna
Atque ebore et lata testudine.*

*Dolia nudi
Non ardent Cyniri : si fregeris, altera flet
Cras domus, aut eadem plumbo commissa manebit.*

*Sensit Alexander, testa quum vidit in illa
Magnum habitatorem, quanto felicior hic, qui
Nil cuperet, quam qui totum sibi posceret orbem,
Passurus gestis aequanda pericula rebus.*

*Nullum numen habes, si sit prudentia : Nos te,
Nos facimus, Fortuna, Deam. Mensura tamen quae
Sufficiat census, si quis me consulat, edam :*

*In quantum sitis atque fames et frigora poscunt,
Quantum, Epicure, tibi parvis sufferit in hortis,*

Si ben quegli, a' cui voti era già scarso
Testè l'oro del Tago, e quel che volge
Tra le fulgide arene il lidio fiume,
D'un cencio, che le gelide anguinaie
Gli veli, e d'un vil tozzo omai fia pago;
Mentre va mendicando il quattrinello :
Al naufrago che in mar perdè la nave,
E nel pinto naufragio attesta il vero.
— Ma ciò che fu di tante angosce il frutto
Ne l'acquistarsi, maggior cura e tema
Costa quindi a serbar. Misera oh quanto
È la custodia d'un enorme censo!
Licino, quel riccon, disposte intorno
Le seechie, fa di servi una coorte
Vegghiar la notte, di sè stesso fuori
Per l'elettro, le statue, le colonne
Frigie e l'avorio, e' testudinci strati.
L'anfora al nudo cinico non arde :
Che se la metti in pezzi, un'altra casa
Domani ecco ti sforna, o quella stessa
Ben risaldata rimarrà col piombo.
Sentì Alessandro, veggendo in quel coccio
Sì grande abitator, quanto felice
Più fosse questi, che bramava nulla,
Di chi le imprese pareggiando a' rischi,
Tutto fea meta a le sue brame il mondo.
Nullo è il tuo nume, ove prudenza regni;
Te noi, Fortuna, te facciam noi diva :
Pur se mi chiegga alcun d'un giusto censo
La misura qual sia, diroglì è questa.
Quanto il digiun, la sete, il freddo esige;
Quanto, o Epicuro, l'orticel t'offria;

*Quantum Socratici ceperunt ante penates.
Numquam aliud natura, aliud Sapientia dicit.*

*Acribus exemplis videor te claudere : misce
Ergo aliquid nostris de moribus : effice summam,
Bis septem ordinibus quam lex dignatur Othonis.*

*Haec quoque si rugam trahit extenditque labellum;
Sume duos equites, fac tertia quadringenta.
Si nondum implevi gremium, si panditur ultra :
Nec Croesi fortuna unquam, nec Persica regna
Sufficient animo, nec divitiae Narcissi,
Indulsit Caesar cui Claudius omnia, cujus
Paruit imperiis uxorem occidere jussus.*

Quanto a Socrate prima offrian suoi lari.
Mai non avvien che sien fra lor discordi
Natura e sapienza in lor favella.
Ti stringo, il veggo, a troppo austeri esempi;
Mescivi dunque alcun de' modern'usi,
La somma aduna, di che Otonia legge
De' quattordici gli ordini fe' degni:
Se a questo ancor ti arruffi e torci 'l grifo,
Prendi due, prendi pur tre censi equestri;
Che se 'l grembiul non t'ho ancor pieno, e ancora
Più in là lo spandi, nè i tesori di Cresò
Nè i Persi regni, nè appagar tue brame
Le dovizie potran di quel Narcisso
Cui Cesare negar mai seppe nulla;
E quando trucidar la sposa augusta
Narcisso comandò, Claudio l'uccise.

NOTE ALLA SATIRA DECIMAQUARTA

(¹) *Decipimur specie recti*. Giov. mostrasi imbevuto sempre dello spirito oraziano. E nel seg. v. 119. *Pater animi felices credit avaros*, imitazione dell'ultimo verso dell'ep. 15, l. 1, dello stesso Orazio *Vos sapere et solos aio bene vivere, quorum Conspicitur nitidis fundata pecunia villis*.

(²) Leggo *animo credit* riferendolo al padre.

SATIRA XV.

Satira XV.

*Quis nescit, Volusi Bithynice, qualia demens
Aegyptus portenta colat?*

crocodilon adorat

*Pars haec : illa pavet saturam serpentibus ibin.
Effigies sacri nilet aurea cercopitheci,
Dimidio magicac resonant ubi Memnone chordae,
Atque vetus Thebe centum jacet obruta portis.*

*Illic coeruleos, hic pisces fluminis, illic
Oppida tota canem venerantur, nemo Dianam.*

*Porrum et caepe nefas violare et frangre morsu.
O sanctas gentes, quibus haec nascuntur in hortis
Numina!*

Satira XV.

Cui de' mostri, non sa, che al pazzo Egitto,
O Volusio Bitinico, son Numi?
Adoran questi il coccodrillo, han quelli
Reverenza per Ibi, che satolla
Di serpi l'epa. Dove poi le corde
Del dimezzato Mennone non toeche
Sonan magico suono, e la vetusta
Tebe giace sepolta de le cento
Porte tra le ruine, aureo d'un divo
Gattomammone il simulacro splende.
A' pesci qui del mar, costà del fiume,
Quivi intere città prestano al cane
Divoto culto: ed è Diana ignota.
Sacrilegio il mangiar porri e cipolle
Fora, e 'l morderle sol. Beata gente,
Cui tal razza di Dei producon gli orti!

*Lanatis animalibus abstinet ounis
Mensa : nefas illic foetum jugulare capelle :*

*Carnibus humanis vesci licet. Attonito cum
Tule super coenam facinus narraret Ulyssex
Alcinoo, bilem aut risum fortasse quibusdam
Morent, ut mendax aretalogus.*

*In mare nemo
Hunc abicit, saeva dignum veraque Charybdi,
Fingentem immanis Laestrygonas atque Cyclopas?
Nam citius Scyllam, vel concurrentia saxa
Cyaneas, plenos et tempestatibus utres
Crediderim, aut tenui percussum verbere Circes,
Et cum remigibus grunnisse Elpenora porcis.*

Tam vacui capitis populum Phaeaca putavit?

*Sic aliquis merito nondum ebrius et minimum qui
De Corcyraea temetum duxerat urna :
Solut enim hoc Ithacus nullo sub teste canebat.*

*Nos miranda quidem, sed nuper consule Junio
Gesta super calidae referemus moenia Copti;*

Di lanoti animal mensa non evvi,
Che digiuna non sia : spoppato appena,
Lo sgozzare un capretto orror farebbe;
Mentre il pascersi poi d'umane carni
È onesta cosa. Atrocità sì fatte
Quando, a le frutta, raccontava Ulisse
Ne la cena d'Alcinoò impallidito,
Forse tra' commensal, qual cerretano,
Potuto avrà destar la bile o il riso.
« Nè questo fanfaron, degno di vera
Crudel Cariddi, evvi chi getti in mare?
Di voraci Lestrigoni e Ciclopi
Che va mai cicalando? Oh sì pinttosto
Ceder vorrei quant'egli ci ha narrato
E di Scilla e de' due l'un contro l'altro
Urtanti scogli Ciane; degli otri,
Enfiati di tempeste, o d'Elpenorre,
Che già co' snoi remigator compagni,
A un lieve tocco di Circea bacchetta,
Furo aditi gragnir, porcina ciurma.
E tanto dunque vòti di cervello
Noi feàci potè creder costui? »
Così a buon dritto ragionar dovea
Talun di loro non ancor ben cotto
E avvinazzato de la corcirese
Mezzina leggiermente : aggiugni inoltre
Ch'era l'Itaco ei sol de' suoi racconti
Il testimon, l'istorico, il cantore.
Io poi mi accingo a riferir portenti,
Stupendi in ver, ma sotto il consolato
Di Giunio occorsi, de l'ardento Copto
Testè presso a le mura; un popolare

*Nos vulgi scelus et cunctis graviora cothurnis.
Nam scelus a Pyrrha, quamquam omnia syrmata volvas,
Nullus apud tragicos populus fuit.*

*Accipe, nostro
Dira quod exemplum fœritas produxerit ævo.
Inter finitimos vetus atque antiqua simulas,
Immortale odium et nunquam sanabile vulnus
Ardet adhuc Coptos et Tentyra :*

*summus utrinque
Inde furor vulgo, quod numina vicinorum
Odit uterque locus, cum solos credat habendos
Esse Deos, quos ipse colit.*

*Sed tempore festo
Alterius populi rapienda occasio cunctis
Visa inimicorum primoribus ac ducibus, ne
Laetum hilaremque diem, ne magnæ gaudia coenæ*

*Sentirent, positis ad templa et compita mensis
Pervigilique toro, quem nocte ac luce jacentem
Septimus interdum sol invenit.*

*Horrida sane
Aegyptus : sed luxuria, quantum ipse notavi,
Barbara famoso non cedit turba Canopo.*

Adde, quod et facilis victoria de madidis et

Eccesso, che il più atroce in sul coturno
Non passeggiò sinor tragica scena;
Eccesso tal che se da Pirra svolgi
Di Melpomene i fasti in sino a noi;
Popol nol troverai del pari reo.
Ascolta dunque di ferocia immane
Quest'età nostra qual produsse esempio.
Tra' contigui di Tentira e di Cana
Abitatori, antico ed invecchiato
Cava livore, immortal odio, e viva
Sanguigna ancor l'immediabil piaga.
Al furor tanto, che scambievol arde
Tra' due popoli, apprestasi alimento
Da l'orror, in che tengono a vicenda
Questo i Numi di quel, quello di questo,
Numi ciascun credendo i snoi soltanto,
E quindi solo i snoi di culto degni.
Ma già de l'un de' due ricorre il sacro
Anniversario, e già di parte avversa
Sembra a' duci e a' primai destro il momento
Di piombare su l'altra ed il festivo
Giorno starbar, e l'convival stravizzo.
Cene imbandite innanzi a tutti i templi
Fmano; in tutti i capo-strada; e a queste,
Cariche di vivande, i letti intorno,
Che notte e di vigili e presti ognora,
Settimo ritornando, il Sol rivede.
Rozza parte d'Egitto in vero è quella;
Ma barbara qual è, lussuriando,
(E con quest'occhi ben mel vidi io stesso)
Al famoso Canopo ella non cede.
Giugnai che facil preda è un popol ebbro,

*Blaesis atque mero titubantibus. Inde virorum
Saltatus nigro tibicine, qualiacumque
Unguenta et flores multaeque in fronte coronae :
Hinc jejunum odium :*

*sed jurgia prima sonare
Incipiunt animis ardentibus : haec tuba rixae.
Dein clamore pari concurritur, et vice teli
Saevit nuda manus : paucae sine vulnere malae :*

*Vix cuiquam, aut nulli toto certamine usus
Integer.*

*Adspiceres jam cuncta per agmina vultus
Dimidios, alias facies et hiantia ruptis
Ossa genis, plenos oculorum sanguine pugnos.*

*Ludere se credunt ipsi tamen et pueriles
Exercere acies, quod nulla cadavera calcent.*

*Et sane quo tot rixantis millia turbae,
Si vivunt omnes?*

*Ergo acrior impetus, et jam
Saxa inclinatis per humum quaesita lacertis
Incipiunt torquere, domestica seditioni
Tela; nec hunc lapidem, quales et Turnus et Ajax,
Vel quo Tydides percussit pondere coxam
Aeneas; sed quem valeant emittere dextrae
Illis dissimiles et nostro tempore natae.*

Che balbettando non si regga in piedi.
Colà dei flauti al suono, a cui dia fiato
Labbruto Etiope, e danze e unguenti e fiori,
Quali pur sieno, e in raddoppiati giri
Ghirlande attorte al crin: qui volpi astute,
Lupi affamati, indomiti leoni.
Ma già i primi rimbrotti da' bollenti
Petti a scoppiar cominciano. Lo squillo
Forier quest'è; con pari grido allora
Corrono a l'arme; fa la destra ignuda
D'arma crudel le veci; in un momento
Non appar faccia che non sia sfregiata;
Resta a taluno appena, o forse a niuno,
In tutta quella zuffa intero il naso.
Qua e là vedresti allor tra quelle truppe
Svisati visi, disformate forme,
De l'ossa il voto, la ganascia infranta,
Nel pugno feritor degli occhi il sangue.
Pur credon essi zuffa no, ma giuoco,
Ta' prove e fanciulleschi simulacri;
Chè cadaveri ancora il piè non calca.
E di vero a qual pro tante migliaia
Di combattenti ove non cada un solo?
Cresce l'impeto allor e brancolando
Per la terra rammassano, balestrano,
Solite de' domestici tumulti
Saette, i sassi: nè di que' che Turno
Lanciava e Aiace, o de la ponderosa
Mole di quel che Diomede spinse,
D'Enea la coscia a fracassar; ma quali
Or si possan vibrar da umane destre
Dispari a quelle, e a' nostri tempi nate.

*Nam genus hoc vivo jam decrescebat Homero,
Terra malos homines nunc educat atque pusillos.
Ergo Deus, quicumque adspexit, ridet et odit.*

*A deverticolo repetatur fabula. Postquam
Subsidiis aucti, pars altera promere ferrum
Audet, et infestis pugnam instaurare sagittis;*

*Terga fugae celeri praestantibus omnibus, instant,
Qui vicina colunt umbrosae Tentyra palmae.
Labitur hinc quidam, nimia formidinae cursum
Praecipitans, capiturque : ast illum in plurima sectum
Frustra et particulas, ut multis mortuus unus
Sufficeret, totum corrosis ossibus edit
Victrix turba :*

*nec ardenti decoxit acno,
Aut verubus ; longum usque adeo tardumque putavit
Expectare focos, contenta cadavere crudo.*

*Hic gaudere libet, quod non violaverit ignem,
Quem summa coeli raptum de parte Prometheus
Donavit terris.*

*Elemento gratulor, et te
Exsultare reor.*

*Sed qui mordere cadaver
Sustinuit, nil unquam hac carne libentius edit.*

Perchè, vivente Omero, a impicciolirsi
Già cominciava quella razza; ed ora
Oh qua' tristi omicciatti il suol produce!
Quindi qualunque Iddio dal ciel si affacci,
Al sol veder gli se ne gabba e sdegnà.
Torniamo in chiave. Come poi d'aiuti
Crescendo gli aggressor, si vider forti,
Da cacciar mano, e sacttando audaci,
Feroceamente rinfrancar la pugna;
Tutti volger le spalle e andare in rotta
Gli assaliti vedevi, e gli aggressori,
Che di Tentira i campi abitan, folti
Di palmeti, inseguirli. Un de' fugaci,
Spinto da timor troppo, inciampa, il corso
Precipitando. Di nemici calca
Eccogli addosso: il preme, e squarta, e trincia,
E perchè cincischiato un morto solo
Basti molti a sfamar, la vincitrice
Turba l'addenta e rode insino a l'ossa.
Nè già bollente adoperò caldaia
Di bronzo, o vero spiedi, a la vivanda
Apparecchiar: tanto pareale lunga
La lenta opra del foco, amando meglio
La bocca satollar del fiero pasto.
Dch! a noi col foco gratularci giovi,
Che da la somma region del cielo
Rapì Prometeo, e lo donò a la terra;
Col vitale clemento, io me ne allegro,
E creder voglio che tu ancor n'esulti.
Pure chi dar di morso a quell'ucciso
Potè senza ribrezzo, altro non mai
Cibo gustò più saporoso al mondo.

*Nam scelere in tanto ne quaeras, et dubites, an
Prima voluptatem gula senserit.*

*Ultimus autem,
Qui stetit absorto jam toto corpore, ductis
Per terram digitis, aliquid de sanguine gustat.*

*Vascones, haec fama est, alimentis talibus olim
Produxere animas :*

*sed res diversa, sed illic
Fortunae invidia est bellorumque ultima, casus
Extremi, longae dira obsidionis egestas.*

*Hujus enim, quod nunc agitur, miserabile debet
Exemplum esse cibi :*

*sicut modo dicta mihi gens
Post omnes herbas, post cuncta animalia, quidquid
Cogebat vacui ventris furor, hostibus ipsis
Pallorem ac maciem et tenues miserantibus artus,
Membra aliæna fame lacerabant, esse parati
Et sua.*

*Quisnam hominum veniam dare, quisve Deorum
Viribus abnuerit dira atque immania passis,
Et quibus illorum poterant ignoscere manes,*

Nè già indagare o dubitar tu dei
Ch'eccitator a così orribil mensa
Il piacer de la gola ultimo fosse.
Prova ten sia quei, che da sezzo giunto,
Quando nè più del tiesteo convito
Spiechio alcun rimaneva; a coceoloni
Le sanguinose stille al suol grondate,
Con le dita leccava e poi col labbro,
Voluttuosamente suechiellando,
Ne riorbia le sanguinanti dita.
Nè (fama il grida) cran diversi i cibi
Che un dì a' Goasconi prolungâr le vite:
Ma diverso lo stato; ivi Fortuna
Sfogava l'odio suo; sera funesta
E punto estremo d'infelice guerra;
Di crudo e lungo assedio ultima stretta.
Che questo, di che parlo, orrendo cibo,
Valer sol dee di miserando esempio;
Come testè già di color fu detto,
Che dopo ogni esca sterminata, e quanto
Vegeta e pasce e nuota e vola e striscia;
E tutto in fin, su cui del voto ventre
Gli spingeva il furor; ridotti a larve,
Squallidi, macilenti, affievoliti
De la persona, di pietade obbietto
Sino a' nemici, il famelico dente
Scagliavano a sbranar le membra altrui,
Presti le proprie a straziar voraci.
Qual uom, qual Dio negar poria perdono
A forze affrante, disperate e spinte
Da crudel morbo a farmaco spietato?
Sin perdono ne avrien da l'ospit'alme,

*Quorum corporibus vescabantur? Melius nos
Zenonis praecepta monent : nec enim omnia, quaedam
Pro vita facienda putat.*

*Sed Cantaber unde
Stoicus, antiqui praesertim actate Metelli?
Nunc totus Grajas nostrasque habet orbis Athenas.
Gallia cauidicos docuit facunda Britannos :*

De conducendo loquitur jam rhetore Thule.

*Nobilis ille tamen populus, quem diximus; et par
Virtute atque fide, sed major clade Saguntus
Tale quid excusat. Macotide saevior ara
Aegyptus : quippe illa nefandi Taurica sacri
Inventrix homines (ut jam, quae carmina tradunt,
Digna fide credas) tantum immolat ulterius nil
Aut gravius cultro timet hostia.*

*Qui modo casus
Impulit hos? quae tanta fames infestaque vallo
Arma coegerunt, tam detestabile monstrum
Audere? Anne aliam, terra Menphitide sicca,
Invidium facerent nolenti surgere Nilo?*

*Qua nec terribiles Cimbri nec Britones unquam,
Sauromataeque truces aut immanes Agathyrsi,*

Per lor de' corpi, ond'ei eibàrsi, ignande.
A noi più sagge di Zenon la scuola
Massime insegna. Che a serbar la vita
E tutto oprare e far d'ogni erba fascio
Lecito sia non acconsente il Sofo.
Ma stoico un Biscaglino, e questo a' tempi
De l'antico Metello? Or altro è il mondo,
Che a la Pallade greca ed a la nostra
Da pertutto erge altari; e la faconda
Gallia farsi a' Britanni abbiàm pur visto
D'eloquenti eausidici maestra.
Fin sento che si tratti la condotta
D'un mastro di Rettorica per Calpe.
— Ma il caso ch'io narraì del popol prode
E di Sagunto, che in virtude e in fede
Lo pareggiò, ne l'infortunio il vinse;
Vale ad ambo di scusa, il che a l'Egitto
Adattarsi non può; la tauric'ara
Vince il crudel: chè del nefando rito
La tartara inventrice, (ove tu vogli
Fede a' vati prestar) gli uomini immola
Soltanto, e nulla più. Dopo immolata
La vittima, al di là del coltel sacro,
Nulla di peggio a preveder le resta.
Or qual calamità, qual disperata
Fame, qual'armi minaccianti 'l vallo,
Spinser gli Egizl a osar sì orrendo scempio?
Se, inariditi i campi, al ricusante
Nil di sboccar dal basso letto, ultrice
Far volean onta, e qual potean maggiore?
Il terribile Cimbri, il fier Britanno,
Sarmata il truce e l'Agatirso immane

*Huc saevit rabie imbelli et inutile vulgus,
Parvula stictilibus solitum dare vela phaselis
Et brevibus pictae remis incumbere testae.*

*Nec poena sceleri invenies, nec digna parabis
Supplicia his populis, in quorum mente pares sunt
Et similes ira atque fames.*

Mollissima corda

*Humano generi dare se Natura faletur,
Quae lacrimas dedit :*

haec nostri pars optima sensus.

*Plorare ergo jubet casum lugentis amici
Squaloremque rei, pupillum ad jura vocantem
Circumscriptorem, cujus manantia fletu
Ora puellares faciunt incerta capilli.
Naturae imperio gemimus, quam finis adultae
Virginis occurrit, vel terra clauditur infans
Et minor igne rogi.*

Quis enim bonus et face dignus

*Arcana, qualem Cereris vult esse sacerdos,
Ulla aliena sibi credat mala? Separat hoc nos
A grege mutorum,*

atque ideo venerabile soli

Sortiti ingenium, divinorumque capaces

La rabbia mai non pareggiâr di questo
Imbelle inutil volgo, uso in burchiello
Di pinta argilla, scior picciola vela
Ed inarcar su corti remi il dosso.
No, pena che si agguagli a tal delitto
Vano è cercar, ed il condegno fio
Farne a un popol pagar ne la cui mente
Pari desta furor l'ira e la fame.
De le lacrime il dono a l'uman seme
Dando natura da se stessa svela
Qual mollissimo cor ci chiuse in petto.
De l'uman senso intima parte è quella
Che ponle a noi sul ciglio a le sventure,
Che compiangiamo col piagnente amico;
A lo squallor d'un imputato; al solo
Spettacolo di tenero pupillo,
Che grondanti di lacrime le gote
Tra bionda verginal chioma adombrate,
Sin ne inforsano il sesso: egli singhiozza,
Ei chiama in Curia lo sleal tutore,
Che l'ha disertò. È di natura impero,
Che il pianto impon, se di fanciulla adulta
C'incontriam ne l'esequie; e se bambino,
Negato al rogo da l'età, s'infossa.
Qual dabben nomo e de l'arcana face
Degno, come di Cercre un Ministro
Vuolsi che sia, stranicri a sè medesmo
Crederà gli altrui mali? È questo il senso,
Che l'uom distingue da la muta greggia;
Questo, sceso dal Ciel, sol noi sortimmo
Mirabil raggio che a l'umano ingegno
Fa balenar de le divine essenze

*Atque exercendis capiendisq[ue] artibus apti
Sensum a coelesti demissum traximus arce,
Cujus egent prona et terram spectantia.*

Mundi

*Principio indulsit communis conditor illis
Tantum animas, nobis animum quoque, mutuis ut nos
Affectus petere auxilium et praestare juberet,
Dispersos trahere in populum, migrare vetusto
De nemore et proavis habitatas linquere silvas;
Aedificare domos, Laribus conjungere nostris
Tectum aliud, tulos vicino limine somnos
Ut collata daret fiducia;*

protegere armis

*Lapsum aut ingenti nutantem vulnere civem,
Communi dare signa tuba, descendier tsdem
Turribus atque una portarum clave teneri.*

*Sed jam serpentum major concordia : parcit
Cognatis maculis similis fera. Quando leoni
Fortior eripuit vitam leo?*

quo nemore unquam

*Exspiravit aper majoris dentibus apri?
Indica tigris agit rabida cum tigride pacem*

La sfuggevole a' sensi immensa scala.
Scintilla d'un tal raggio è l'inventrice
Arte de la natura emula e figlia :
Nè mancan curvi su la terra i bruti,
A cui solo spettacolo è la terra.
Nel movincuto ordinator di questo,
Che abitiamo, pianeta, aura vitale
Sortiron quelli; eretto corpo l'uomo;
Facile in ogui senso, agibil mano;
Snodata lingua; articolate voci;
Lenta a squadrare, a ritener ben calda
Mente ragionatrice; e ciò a vicenda
Perchè affetto scambievole ci spinga
A scambievole aita : i vagabondi
A radunare in popolo; a sottrarsi
Dal natio bosco, e la foresta avita
Lasciando, erger magioni e a' nostri lari
Tetto aggiugner contiguo, onde affidati
Dal vicin limitar, dormir securi :
Perchè ci spinga armati a la difesa
Del cittadin prostrato, o barcollante
Per larga aperta piaga; a correr tutti
Di comun tromba al primo squillo; tutti
A farci scudo de le stesse torri
E ad unica affidar chiave le porte.
Ma più di noi si affan tra lor le serpi;
Di parentevol macchie è la divisa
Sacra a le fiele. E quando ad un lion
Più gagliardo lion tolse la vita?
Da più forte cinghiale in qual mai bosco
Cinghial si vide ed assannato e morto?
L'indica tigre e la furiosa in pace

*Perpetuam : sacris inter se convenit ursis.
Ast homini ferrum letale incude nefanda
Produxisse parum est; quum rastra et sarcula tantum
Adsueti coquere, et marris ac vomere lassi
Nescierint primi gladios extundere fabri.*

*Adspicimus populos, quorum non sufficit irae
Occidisse aliquem; sed pectora, brachia, vultum
Crediderint genus esse cibi. Quid diceret ergo,
Vel quo non sugeret, si nunc haec monstra videret
Pythagoras : cunctis animalibus abstinuit qui
Tanquam homine, et ventri indulset non omne legumen?*

Vivono eterna : eterni amici gli orsi
Vivon con gli orsi; a l'uom non fu bastante
Batter aguzzo su nefanda incude
Ferro Omicida; su l'incude, ov'usi
I primi fabbri a temprar sarchi e zappe,
De le marre e del vomere già stanchi,
Affilar non sapean pugnali e spade;
Or popoli veggiamo, a la cui rabbia
Poco è il ferire e trucidar, ma i petti
Le braccia, il capo uman, tutto si conta
Da lor tra' combustibili. O Pitagora,
Che diresti? Qual angolo rimoto
Non cercheresti, se cotanto orrore,
Ti toccasse veder; tu che le carni
Di qualunque animal, come le umane,
Già solevi abborrir; nè al digiun'alvo
D'ogni qualsia legume eri indulgente?

SATIRA XVI.

Satira XVI.

*Quis numerare queat felicitis praemia, Galle,
Militiae? nam si subeuntur prospera castra,
Me pavidum excipiat tironeum porta secundo
Sidere :*

*Plus etenim sati valet hora benigni,
Quam si nos Veneris commendet epistola Marti,
Et Samia genitrix, quae delectatur arena.*

*Commoda tractemus primum communia, quorum
Haud minimum illud erit, ne te pulsare togatus
Audeat; immo et si pulsetur,*

*dissimilet, nec
Audeat excussos praetori ostendere dentes,
Et nigram in facie tumidis livoribus offam,
Atque oculum medico nil promittente relictum.*

Satira XVI.

Cui noverar poria d'una felice
Milizia, o Gallo, i premt? E iaver se al campo
Fausto è l'ingresso, l'uscio amica stella
A me ne schiuda pavidò recluta;
Che un'ora sola di propizio fato
Vale ancor più che se mai scriva a Marte
Commendatrice epistola la Dea,
Madre d'Amor, o la sua stessa madre,
Cui sì diletta è l'arenosa Samo.
Giovì de' beni a' militar comuni
Da pria trattar, nè minimo è tra questi
Che d'alzarti le mani, un togatello
Non osi audace; anzi se tu gliel'alzi,
Non apra bocca, nè scussati i denti,
Nè gonfia d'atro petroncian la faccia
O sfidati dal fisico, al Pretore

*Bardaicus judex datur haec puiire volenti,
Calceus et grandes magna ad subsellia surae,
Legibus antiquis castrorum et more Canilli
Servato, miles ne vallum litiget extra
Et procul a signis. Justissima Centurionum
Cognitio est igitur de milite;*

nec mihi deerit

*Ultio, si justae defertur causa querelae.
Tota cohors tamen est inimica, omnesque manipuli
Consensu magno efficiunt, curabilis ut sit
Vindicta et gravior, quam injuria. Dignum erit ergo
Declamatoris mulino corde Vagelli,
Quum duo erura habeas, offendere tot caligas, tot
Millia clavorum. Quis tam procul absit ab Urbe?
Praeterea quis tam Pylades, molem aggeris ultra
Ut veniat?*

*Lacrumae siecentur protenus, et so
Excusaturos non sollicitemus amicos.*

*Da testem, judex quum dixerit; audeat ille,
Nescio quis, pugnos qui vidit, dicere, Vidi?*

*Et credam dignum barba dignumque capillis
Majorum.*

Citius falsum producere testem

Gli occhi mostrar il temerario ardisca :
Se poi punito il voglia; a lui si assegna
In bardiaa guarnacca imbacuccato
Un bel messer Giudicio in ampia scranna,
In gran schiniere, in militari uose
Per le castrensi antique leggi, e 'l rito
Di Cammillo osservar, da cui si vieta
Fuori del vallo, e lungi da' vessilli
Il piatire al soldato. Or qual è il dritto
Che in giudicare i militar conflitti,
Quel de' Centurion vincer mai possa?
Pure, se avrò ragion, la mia ragione
Non mi farà men reo; tutta nemica
Fia la coorte; gli squadroni tutti
Faran, concordi che l'ultor castigo
A chi m'offese a me cagion divenga
D'altra inginria peggior. Del cor muligno
Di Vagello orator dunque fia degno,
Quand'hai due gambe sole, offender tanti
Armati di gambali aspri di mille
E mille chiodi. Chi di Roma agli usi
Tanto sarà stranier chi vorrà tanto
Di Pilade ritrar la parte al vivo,
Da spingersi al di là de la trincea?
Deh! le lagrime asciughinsi a l'istante,
Nè gli amici istighiam, presti a scusarsi.
Mi reca il testimon, allor che dice,
Il giudice, vi sia chiunque ei fosse,
Che l'abbia visto, e ardisca dire : *Io ridi*;
E 'l terrò degno dell'età degli avi,
Degno di quella barba, e quella chioma.
Contra un pagano un testimon mendace

*Contra paganum possis, quam vtra loquentem
Contra fortunam armati contraque pudorem.*

*Præmia nunc alia atque alia emolumenta notemus
Sacramentorum.*

Convallem ruris avii

*Improbis aut campum mihi si vicinus ademit
Et sacrum effodit medio de limite saxum,
Quod mea cum vctulo coluit puls annua libo;
Debitor aut simtos pergit non reddere numos,
Vana supervacui dicens chirographa ligni :*

*Expectandus erit, qui lites inchoet, annus
Totius populi : sed tunc quoque mille ferenda
Taedia, nullæ moræ;*

totius subsellia tantum

*Sternuntur; jam sacundo ponente lacernas
Caedicio et Fusco jam micturiente, parati
Digredimur lentaque fori pugnamus arena.*

*Ast illis, quos arma tegunt et balteus ambit,
Quod placitum est ipsis, præstatur tempus agendi,
Nec res atteritur longo suffamine litis.*

*Solis præterea testandi militibus jus
Vivo patre datur : nam, quæ sunt parva labore
Militiæ, placuit non esse in corpore census,
Omne tenet cujus regimen pater. Ergo Coranum,*

*Siguiorum comitem castrorumque æra merentem,
Quamvis jam tremulus, capiat pater.*

Costa meno il produr, che contra i beni,
E l'onor d'un soldato, un veritiero.
Del giuramento militare or altri
Si notin privilegi ed altri premi.
Convalle o campo del podere avito
Se m'usurpò tristo vicin, e svelse
Il sacro del confine indice sasso,
Ch'io con polenta, e gran focaccia ogni anno
Uso onorar, o un debitor si ostini
A non render la datagli moneta,
Con dir le tavolette inutil legno
E inetta prova di sua man lo scritto;
L'auno attender convien, c'apre l'aringo
Al popol tutto; ed anco allor ben mille
Noie durar è d'uopo e indugi mille.
Oh quante volte tendonsi i pancali
De l'aula invan, e mentre il suo depone
Gabban Cedizio l'eloquente, e l'usco
Sgoceiola la vescica; apparecchiate
Com'eravam, ei coglie un bel congedo,
E nel tardo lottiam forense agone!
Ma que', che cingon militar pendaglio
E stringon arme, v'entrano a lor grado,
Nè inciampo incontran mai, che de la lite
Il corso allunghi, e le sostanze scemi.
Dritto inoltre a testar solo a' soldati
Dassi, vivendo il padre, e da l'intero
Censo che tutto è di ragion paterna,
Si stabili luerar quel che sia frutto
Del militar sudore: indi a Corano,
De le insegne seguace e del castrense
Stipendio imborsator, tremulo il padre

*Hunc labor aequus**Provehit et pulero reddit sua dona labori.**Ipsius certe ducis hoc referre videtur,**Ut, qui fortis erit, sit felicissimus idem,**Ut lacti phaleris omnes, et torquibus omnes*

.

FINIS

Benchè già sia, carpir tenta il retaggio,
Lui Labien a maggior grado innalza,
E a l'egregio servir suo merto rende.
E al duce stesso in ver sembra che torni
Che l'uomo insigne per fortezza, insigne
Sia per fortuna ancor; che godan tutti
D'equestri arnesi, tutti di collane ...

FINE



523880

523880



